agblad

67e jaargang

telefoon 045-739911 Hoofdredactie

Toch dode bij kaping

Geen voorwaarden aan overgave verbonden

(Van onze correspondenten)

CAIRO – Een Amerikaanse passagier is het slachtoffer geworden van de gisteren beëindigde kaping van het Italiaanse passagiersschip 'Achille Lauro'. Het schip liep in de middag de haven van Port Said binnen, nadat de vier Palestijnse kapers zich kort daarvoor hadden overgegeven aan de Egyptische marine.

Slechts vier kapers aan boord

Aanvankelijk meldden de Egyptische autoriteiten dat niemand van de opvarenden iets was overkomen. De Italiaanse premier Craxi verklaarde echter in Rome, dat hij had vernomen dat één Amerikaanse passagier wordt vermist en vrijwel zeker is gedood. De vermiste passagier is volgens opgave van de rederij 'Flotta Lauro' de heer Leon Klinghoffer uit New York, was niet aan boord toen de 'Achille Lauro' in Port Said afmeerde. Hij bevond zich samen met zijn vrouw Marilyn wel aan boord toen het schip maandag door de Palestijnse commando's werd gekaapt. Klinghoffer verplaatste zich op het schip in een rolstoel, als gevolg van een beroerte die hem eerder dit jaar had getroffen.

De gijzeling van ruim 500 passagiers en bemanningsleden duurde 48 uur en eindigde waar het begon. Tegen vijf uur gistermiddag gingen vertegenwoordigers van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO en leden van het Internationale Rode Kruis aan boord. Korte tijd later kwamen zij met de ontwapende Palestijnen aan dek, klommen in een langszij afgemeerd Egyptisch marinevaartuig en voeren de haven van Port Said binnen.

Vrije aftocht

Volgens de Egyptische minister van buitenlandse zaken Esmat Abdel Meguid, die het einde van de kaping bekend maakte, waren aan de overgave geen voorwaarden verbonden. De terroristen hadden de vrijlating van vijftig in Israël gevangen zittende Palestijnen geëist. Wel garandeerde de Egyptische regering de vier kapers een vrije aftocht naar hun land van keuze. Vermoedelijk is dat Tunesië, waar het (recent door een Israëlisch bombardement gehavende) PLO-hoofdkwartier is gevestigd.

Andriessen: geen kerstboter, wel braadboter

Doden op dag van gebed in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG – Terwijl gisteren velen in Zuid-Afrika gehoor gaven aan de oproep van geestelijken aan blanken en niet-blanken om die dag te bidden voor verzoening, werden in twee dorpen bij Port Elizabeth onder stapels brandende autobanden de lijken gevonden van twee zwarten en enkele dorpen in Transvaal, Natal en Kaapprovincie trad de politie met traangas en hagel op tegen jongelui die met stenen gooiden. Vier politiemannen liepen verwondingen op.

... geestelijken in alle belangrijke steden was van de oproep in de kerkgebouwen niet veel te merken. Vermoedelijk zijn velen thuis gebleven uit vrees voor de politie, die overal sterk vertegenwoordigd was. Alle verlof was ingetrokken. Alleen in Kaapstad zaten de anglicaanse en rooms-katholieke kerken gedurende de diensten vol, maar een woordvoerder zei dat er de rest van de dag weinig mensen kwamen. Gistermorgen was bisschop Tutu genoopt een gebedsbijeenkomst in de kathedraal in Johannesburg in verband met een achteraf vals gebleken bommelding naar elders te verplaatsen.

Het weer

Kabinet discussieert nog over stelselherziening

Halfjaarlijkse verlaging WW mogelijk van de baan

DEN HAAG – In het kabinet wordt nog gediscussieerd over de aanpassingen van het nieuwe stelsel voor de sociale zekerheid. Om tegemoet te komen aan de in brede lagen levende bezwaren tegen de halfjaarlijkse verlaging van de WW-uitkering tot het niveau van het sociaal minimum, wordt niet uitgesloten dat deze verlaging achterwege wordt gelaten.

Zowel Raad van State, Sociale Verzekeringsraad als werkgevers- en werknemersorganisaties in de SER hebben bezwaren tegen de verlaging van de halfjaarlijkse WW-uitkeringen van 70 procent naar het sociaal minimum. ... consequentie ... niet ... verlagingen ... 45 jaar een ... ring krijgen ... in de voorstellen voor de stelselherziening.

Veiligheidsraad: kaping unaniem veroordeeld

NEW YORK – De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft gisteren unaniem de 'ongerechtvaardigde en misdadige' kaping van het Italiaanse cruiseschip de 'Achille Lauro' veroordeeld. De raad betreurde tevens de gemelde dood van een van de gegijzelde passagiers. De raad veroordeelde ook, net als VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar op 8 oktober jl., 'alle vormen van terrorisme, zoals het gijzelen van personen, waar en door wie ook begaan'.

2 weken gratis!

Bingo

Niet iedereen gelukkig met alcoholmaatregelen kabinet

Limburgse tankstationhouders voelen zich gedupeerd

HEERLEN – Het kabinet Lubbers is van plan krachtige maatregelen tegen het alcoholmisbruik in Nederland te nemen. In een nota van staatssecretaris van der Reijden van het ministerie van WVC wordt een scala van mogelijkheden genoemd, waardoor alcoholgebruik kan worden teruggedrongen: het verbod van reclame op radio en televisie, het eerder sluiten van cafés, het beperken van de openingsuren van sportkantines en het verbod op de verkoop van alcohol in voetbalstadions en bezinestations. Hoewel een edele doelstelling wordt nagestreefd, zijn deze maatregelen toch met gemengde gevoelens ontvangen. In tegenstelling tot Konsumenten Kontakt, dat de staatssecretaris gisteren beloonde voor zijn voornemens met een advocaattaart (!), zijn ook meer kritische geluiden hoorbaar. Niet alleen vraagt men zich af, waarom de accijnzen op alkohol niet werden verhoogd – toch de meest voor de hand liggende maatregel –, maar ook maken degenen, die direkt betrokken zijn bij deze maatregelen, zich zorgen over de financiële consequenties, die hiermee gepaard zullen gaan. Sportverenigingen zien de inhoud van hun verenigingskas met rasse schreden verminderen, caféhouders klagen over de toch al grote lasten, die op hun schouders drukken en experts zien geen oorzakelijk verband tussen het verbod op radio- en televisiereclame en een vermindering van de alcoholconsumptie. Ook de Zuid-Limburgse tankstationhouders zijn bepaald niet gelukkig met deze maatregel van de regering. Zij vrezen, dat door deze nieuwe beperkingen hun dagelijkse boterham in gevaar komt. Want het is in deze branche al lang duidelijk, dat men van benzine alleen niet leven kan.



● *Tankstationhouder Brouwers uit Heerlen bij het drankenrek Hij ligt niet wakker van de aangekondigde maatregelen.*

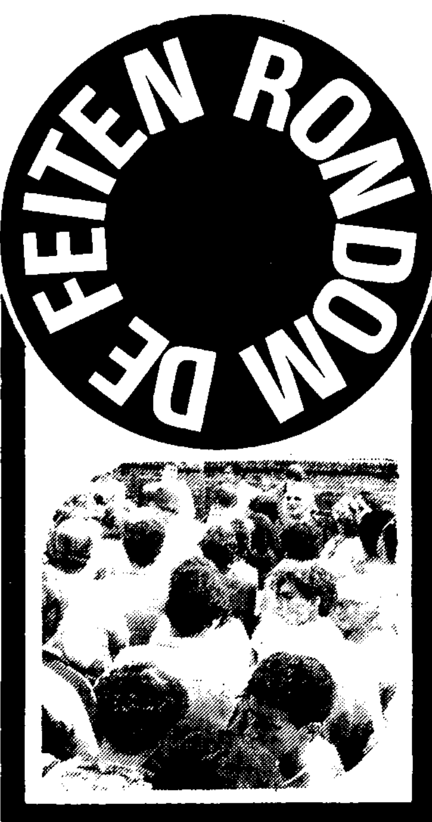
Het is de laatste jaren namelijk gebruikelijk, dat de benzinestations hun klanten meer te bieden hebben dan brandstof voor hun auto. Naast onderhoudsmiddelen voor de auto kan men er terecht voor sigaretten, aanstekers, ijs, snoepgoed, speelgoed, zonnebrillen en frisdrank. En ook alkohol (in hoofdzaak bier) vormt een belangrijk bestanddeel van dit aanbod. 'Automobilist-dienend', noemt mevrouw Fijen van het tankstation en garagebedrijf in Gulpen dit compleet en gevarrieerd aanbod. „Wij proberen alles te bieden, wat een automobilist nodig heeft. Dat zijn allerlei artikelen, waaronder ook flesjes bier. Zou dat niet meer kunnen, dan komen wij onherroepelijk in de problemen. Ik wil niet zeggen, dat wij zonder de verkoop van bier niet kunnen draaien, maar het betekent wel, dat je aan je klanten niet meer optimale service kunt bieden. En dat wij nu zouden meewerken aan alcoholmisbruik, waag ik, gezien de beperkte hoeveelheden, ten zeerste in twijfel te trekken".



● *Mevrouw Custers van een tankstation uit Susteren: „Nadeel van zo'n maatregel ondervind je altijd."*

Concurentie

Ook andere Limburgse tankstationhouders, die alcoholische dranken verkopen, laten zich in gelijke bewoordingen uit over deze plannen van het kabinet. Hoewel de drankenverkoop bij de meesten slechts een klein gedeelte van de totale omzet bedraagt, is men bepaald niet gelukkig met deze voorstellen. Men vreest, dat een en ander ertoe zal leiden, dat ook andere produkten niet meer verkocht mogen worden; een maatregel dus, die een kettingreactie teweeg zou kunnen brengen. „Alleen van benzine kunnen wij inderdaad niet leven", beweert ook de heer Brouwers van het tank- en servicestation op Heerlerbaan. „Wij als tankstationhouders hebben de laatste jaren van alles gedaan om een fatsoenlijke omzet te krijgen. Wanneer wij alleen benzine zouden verkopen, dan hadden wij een heel karig bestaan. Ik persoonlijk zou bijvoorbeeld mijn personeel dan niet meer kunnen betalen. Wat de omzet van bier betreft, die bedraagt ongeveer 24 flesjes per twee diensten (16 uur). Vooral op die tijdstippen, dat de winkels gesloten zijn, is de vraag naar bier behoorlijk". De heer Brouwers is het dan ook oneens met de plannen van staatssecretais van der Reyden. „Waarom moeten wij in deze slechte tijd weer eens gedupeerd worden?", vraagt hij zich af. „Door de lage benzineprijzen in Duitsland zijn wij in deze grensstreek toch al extra benadeeld. Ik weet dan ook zeker, dat er via BOVAG en de oliemaatschappijen stappen deze plannen ondernomen zullen worden". Overigens ligt de heer Brouwers niet wakker van deze maatregelen. „Voor mij is het geen probleem een uitweg te vinden. Zouden de plannen van het kabinet inderdaad werkelijkheid worden, dan verhuis ik met mijn hele handel gewoon naar de winkel. Ik heb namelijk ook het kruideniersdiploma, dus echt problematisch zal het voor mij wel niet worden. Dat neemt niet weg, dat ik het met de plannen principieel helemaal oneens ben".



Nadeel

„Nadeel ondervind je van zo'n maatregel altijd", vertelt ook mevrouw Custers uit Susteren, die daar samen met haar man een tankstation runt. „Je omzet wordt altijd minder, zelfs wanneer je geen grote hoeveelheden alcoholhoudende dranken verkoopt. Je doet je uiterste best de klanten zo optimaal mogelijk van dienst te zijn, maar door zo'n maatregelen word je daarin belemmerd". Direkte financiële gevolgen zal zij er zeker niet van ondervinden. Daarvoor is haar omzet van bier te klein. Maar indirekt verwacht ook mevrouw Custers, dat zo'n verbod op de lange duur nadelig voor haar bedrijf zal gaan werken.

Overigens zijn de tankstationhouders van mening, dat het nog lang niet zeker is, dat deze kabinetsplannen daadwerkelijk zullen worden gerealiseerd. Op korte termijn verwachten zij in ieder geval geen direkte gevolgen. Intussen gaan zij rustig door niet alleen benzine, maar ook bier te laten vloeien. Tenminste zolang er behoefte aan bestaat bij hun klandizie.

Voorstellen tot bestrijding alcoholproblemen

Kabinet: Café eerder dicht

DEN HAAG – Cafés moe... eerder dicht ...

● *Uit het LD van zaterdag 5 augustus.*

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Herindeling

De heer J. Budé uit Klimmen reageert in het Limburgs Dagblad van 30 september middels een ingezonden brief positief op de forse kritiek van D'66 op het ambtenarenbeleid in Heerlen. Ik heb ook kritiek op het ambtenarenbeleid in Heerlen, maar misschien nog meer op D'66. Deze partij maakt sinds de herindeling weer deel uit van de raad van Heerlen. In de raadsvergadering van 2 maart 1982 vroeg het college van B en W om de benoeming van personeel, waaronder de benoeming van 26 directeuren, aan hen over te laten. Ik heb mij hiertegen fel verzet. Ik wilde zeker dit college geen carte blanche geven. Hierin werd ik tenslotte alleen gesteund door de fracties van klein links en de Actiegroep 81. De rest was vóór. Dus óók D'66. Nu de verkiezingen op komst zijn gaat D'66 publiekelijk klagen en zo solliciteren naar de gunst van de kiezers.

HEERLEN **H. Scheeren**

● Petitionnement

Het organiseren van een volkspetitionnement of vredesenquête (tegen de kruisraketten) is eigenlijk niets nieuws, althans niet in een democratisch land. Reeds vijftig jaar geleden, in 1935, werd er een 'vredesenquête' gehouden in Engeland. Er heerste toen bij het publiek grote ongerustheid over de groeiende herbewapening van de toenmalige totalitaire regimes in Duitsland en Italië, en de talloze waarschuwingen van mensen als Winston Churchill indien de westerse democratie daartegen niet tot een adequate verdediging zouden overgaan. Ook de vredesenquête had een voor die tijd overweldigend succes: elf duizend handtekeningen.
Het verdere verloop van de 'gebroken geweertjes-politiek' is bekend: van een adequate verdediging kwam niets, althans veel te weinig terecht; niet Hitler maar de heer Churchill was de oorlogshitser; onder de voortdurende (en graag geloofde) verzekering van diens oprechte vredeswil kon Hitlers overmacht land voor land practisch ongestraft onder de voet lopen en zijn afschuwelijke regime vestigen. De ondertekenaars van toen en nu hebben beiden een goed geweten maar die van nu toch wel een bijzonder slecht geheugen!

MAASTRICHT **Mr. P. Pinckaers**

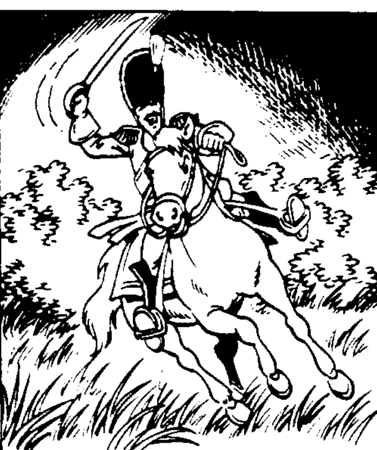
Oplossing van gisteren

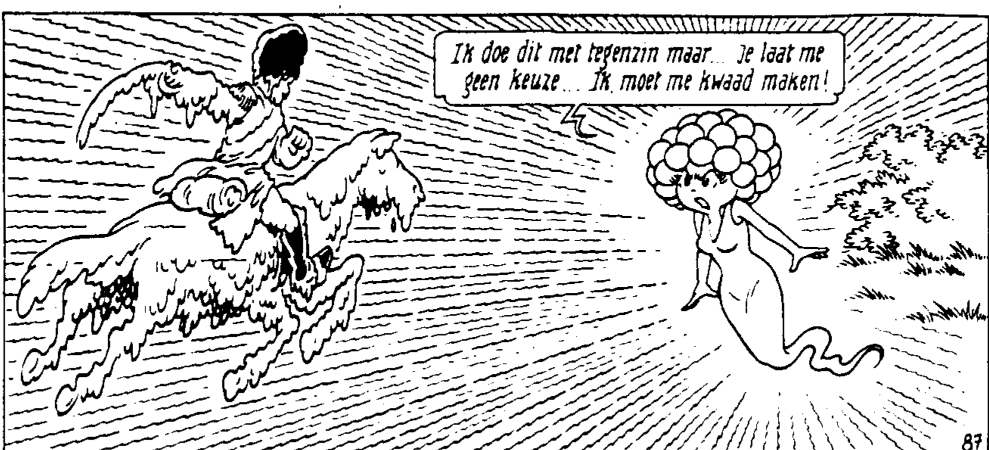
- s t - - g - a
- o e f f e l t
- m e e r a a l
- b r e e - z a
- r l - t r a s
r e i n - a r -
a r n o - t e l
- o g e n - t e

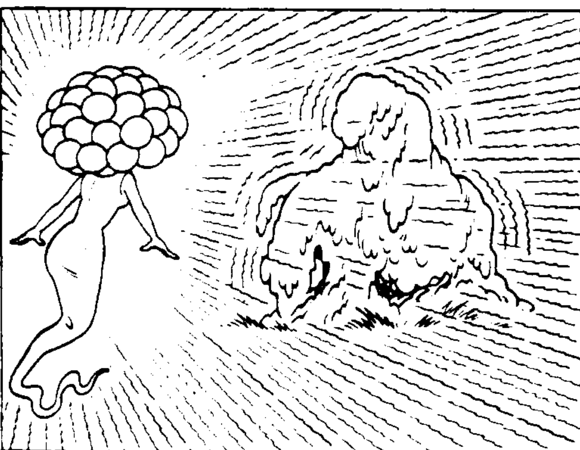
puzzel van de dag

opschrift – bolronde kaas – kiezelzandsteen – vruchtbare plaatsen – iedereen – prieel – volmaakt – zegelaarde – vluchtige stof – garnituur – behoeftig – gindse – vlaktemaat – Archi Episcopus – tandeloos zoogdier – schaapkameel – slee – tijdperk – sierplant

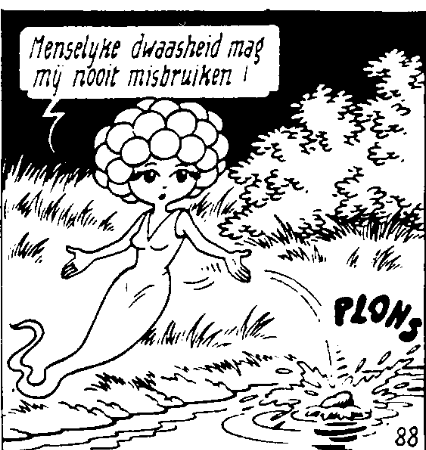
de mooie millirem





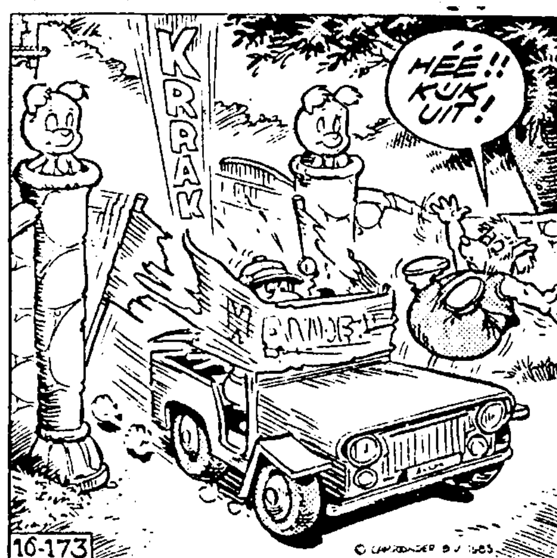






Standaard Uitgeverij, Antwerpen-Weesp.

panda







recept

door hub meijer

Gegratineerde macaroni

Benodigdheden: 300 g macaroni, 2 bouillontabletten, 2 uien, 2 preien, 20 g boter, 400 g mager rundergehakt, 5 tomaten, 40 g boter, 40 g bloem, ½ l melk, zout, peper en aromazout, 150 g geraspte oude kaas en peterselie.

Kook de macaroni in ruim water met de bouillontabletten. Spoel de macaroni in een vergiet onder de koude kraan af en doe de macaroni in een beboterde ovenvaste schotel. Fruit de gesnipperde uien en gewassen en in ringen gesneden preien in de boter. Voeg het gehakt toe en bak dit mee. Roer het met een vork los tot het grijs van kleur is en schep dit mengsel op de macaroni.

Ontvel de tomaten, snijd ze in stukjes en leg ze op het gehakt. Maak een saus door de boter te smelten en de bloem erdoor te roeren. Voeg scheutje voor scheutje en onder voortdurend roeren de melk toe tot een gladde saus ontstaat. Breng de saus op smaak met zout, de kruiderij en de helft van de kaas. Schenk de saus over de inhoud van de schotel en strooi er de rest van de kaas over. Zet de schotel ongeveer 30 minuten middenin een op 200°C voorverwarmde oven. Strooi er voor het serveren de fijngehakte peterselie over.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v.

Directie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 04494-46868
Hoensbroek 045-218555
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Schaesberg 045-311719
Roermond 04750-18484
Sittard 04490-15577
Valkenburg 04406-15045

Telex:
redactie 56123
overige afdelingen 56078

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 66,-
per maand f 22,-

Matigingsplan FNV valt slecht bij CNV

UTRECHT – Het Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV) staat afwijzend tegenover het plan de lonen van de werknemers in het bedrijfsleven volgend jaar te matigen ten gunste van de sociale uitkeringen en de ambtenarensalarissen. Dat idee werd maandag door de FNV geopperd. Volgens CNV-deskundige G. Terpstra gaat de koopkracht van de sociale minima er in het FNV-plan helemaal niet op vooruit, en kan het een belemmering vormen voor het streven naar arbeidstijdverkorting bij de overheid.

Het CNV kan, aldus Terpstra, prima uit de voeten met de plannen van het kabinet voor de inkomensontwikkeling in 1986. Die plannen komen er op neer dat de uitkeringen en ambtenarensalarissen volgend jaar een half procent omhoog gaan, terwijl de lonen van de werknemers in het bedrijfsleven met iets meer dan twee procent stijgen. Het kabinet denkt dat te bereiken door een verlaging van de sociale premies.

De FNV wil die verlaging niet door laten gaan. Terpstra: „Als je de zaak precies narekent zijn de kabinetsplannen voor de koopkracht van de minima beter dan het FNV-plan".

De christelijke vakcentrale meent dat de FNV 'voorbarig' reageert door nu al de aangekondigde loonstijging van twee procent voor de werknemers in de bedrijven af te romen. Terpstra: „Dat geld kun je ook gebruiken om de arbeidstijdverkorting versneld door te voeren. Bovendien belemmert het FNV-plan het korter werken voor de ambtenaren. Die moeten volgens de FNV immers ook hogere sociale premies gaan betalen, en zullen daardoor minder geneigd zijn ook nog in te leveren voor een kortere werkweek".

Reactie minister op resultaat KNOV-onderzoek:

'Bedrijven scholen verkeerde groep werknemers bij'

DEN HAAG – Bedrijven die hun personeel bijscholen, richten zich op de verkeerde groep werknemers. Dat heeft minister De Koning (Sociale Zaken en Werkgelegenheid) gisteren gezegd in reactie op de resultaten van een onderzoek van het Koninklijk Nederlands Ondernemersverbond (KNOV), die laten zien dat een kwart van de vacatures in de bedrijven moeilijk te vervullen is.

Volgens de minister moet de bijscholing vooral worden gericht op werknemers met een laag opleidingsniveau. Aan hen bestaat namelijk een groot overschot op de arbeidsmarkt, terwijl de vraag naar personeel juist uitgaat naar werknemers met een beroepsopleiding en naar middenkader. Ondernemingen die aan bijscholing doen, blijken volgens het onderzoek hierbij nagenoeg alleen hun middenkader en vakbekwame werknemers te betrekken. Eenderde van de ondervraagde ondernemingen heeft te kampen met moeilijk te vervullen vacatures. Volgens het KNOV, organisatie van werkgevers met bedrijven tot honderd werknemers (95 procent van het bedrijfsleven), is het nog het moeilijkst om aan technisch opgeleid personeel te komen. De meeste problemen doen zich voor in de Randstad en in Brabant en Limburg. Onder moeilijk vervulbaar verstaat het onderzoek een vacature die minimaal drie maanden openstaat.

Minister De Koning kondigde woensdag bij de presentatie van het onderzoek aan dat de Stichting van de Arbeid zich volgende maand zal buigen over het scholingsaspect in het midden- en kleinbedrijf. Hij vindt dat er een organisatievorm moet worden uitgedacht waarin bedrijfsleven en overheid samen de vakgerichte opleiding van laag geschoolde werknemers gaan aanpakken.

Ook invoering 'regionale fraudeteams' bepleit

Kamer wil mogelijkheid van 'fiscaal kort geding'

DEN HAAG – De drie grote fracties in de Tweede Kamer, PvdA, VVD en CDA hebben de regering gisteren in een motie gevraagd om de mogelijkheid van een 'fiscaal kort geding' bij de belastingrechter te scheppen. Indiener W. Vermeend (PvdA) bepleit die beroepsmogelijkheid voor gevallen waarin een voorlopige aanslag wordt opgelegd die onmiddellijk tot invordering leidt zonder dat de gedupeerde daartegen in beroep kan gaan.

In een tweede motie, die behalve door Vermeend eveneens werd ondertekend door Van der Burg (CDA) en De Grave (VVD) wordt staatssecretaris Koning (Financiën) gevraagd jaarlijks aan de Kamer te rapporteren welke voortgang er is gemaakt en welke knelpunten er liggen bij het beleid om fraude met belastingen en sociale premies tegen te gaan. In het ISMO-rapport, over de aanpak van misbruik en oneigenlijk gebruik van belastingfraude en fraude met sociale premies, dat woensdag in de Kamer werd besproken, wordt de omvang van het 'zwarte circuit' in Nederland geraamd op 16 tot 21 miljard gulden. De schatkist zou daardoor elf tot vijftien miljard gulden derven.

PvdA en CDA bepleiten voorts invoering van 'regionale fraudeteams', waarvan de kern de fraudeofficier met zijn ploeg is, geassisteerd door de fiscus, de bedrijfsverenigingen en het ministerie van Justitie.

De PvdA zet zich af tegen de nadruk die de regering bij de bestrijding van fraude en oneigenlijk gebruik van fiscale en premieregelingen legt op vermindering van belasting- en premiedruk. Vermeend betoogde in navolging van voormalig staatssecretaris Nootenboom van Financiën dat verlaging van de collectieve lastendruk niet automatisch zal leiden tot vermindering van de fraude. Meer controle is een betere weg, aldus Vermeend.

De Grave vindt de veel te hoge lastendruk de voornaamste oorzaak van de toeneming van de fraude en het ontduiken van belastingen en premies. Mede door allerlei inkomensafhankelijke regelingen kan voor elke gulden die boven modaal wordt verdiend zelfs een netto-inkomensachteruitgang met een kwartje optreden, aldus De Grave.

Verzachten

Vereenvoudiging van het fiscale stelsel met een lagere collectieve lastendruk kan ertoe leiden dat bepaalde groepen van burgers er in netto-inkomen op achteruitgaan, zo vreest de VVD-fiscaal specialist. Dat gevolg moet de overheid tijdelijk verzachten, zo meent De Grave. Hij wil de mogelijkheid van het fiscale kort geding ook aangrijpen voor geschillen met de belastinginspecteur over slepende bezwaarschriftprocedures tegen opgelegde aanslagen.

Raad van State vernietigt voortijdige huurverhogingen

DEN HAAG – De Raad van State heeft gisteren een streep gehaald door de voortijdige verhoging van de zogenoemde gewenningshuren voor nieuwe woningen door staatssecretaris Brokx (Volkshuisvesting). De afdeling rechtspraak stelde enkele Hagenaars en een Haagse woningbouwvereniging in het gelijk, die de maatregel hadden aangevochten.

Eind 1979 besloot Brokx dat de gewenningshuren voor nieuw gebouwde woningen jaarlijks allemaal per 1 juli moeten worden verhoogd met het door het parlement vastgestelde percentage, ongeacht het tijdstip waarop de woningen zijn opgeleverd. In de huurprijzenwet woonruimte is echter bepaald dat de huur van een nieuwe woning niet eerder dan na twaalf maanden volgens de trend verhoogd mag worden en dan pas per 1 juli. De bewindsman beriep zich er op dat deze huren niet op de stichtingskosten van de nieuwbouw zijn gebaseerd, maar op de huurprijs van vergelijkbare woningen en dat het dus redelijk is dat ze daarmee gelijk opgaan.

De afdeling rechtspraak van de Raad van State heeft dat argument verworpen. De verhoging van huurprijzen is in de wet geregeld. De staatssecretaris kan wel bij beschikking uitvaardigen met een andere regeling, maar zet daarmee de bepalingen van de wet niet opzij, oordeelt de raad.

TASS: toenemende druk van VS en NAVO op Nederland

DEN HAAG – In Nederland maakt men zich op voor de beslissende strijd, waarvan de uitkomst zal bepalen of er op Nederlandse bodem Amerikaanse kruisvluchtwapens zullen worden geplaatst, aldus een gisteren verspreid commentaar van het officiële Sovjet-persbureau TASS. Op 1 november zal de Nederlandse regering haar beslissing nemen, zo meldt de Russische correspondent Oleg Pivovarov, die daaraan toevoegt dat 'de druk die de Verenigde Staten en de NAVO-top voortdurend op Nederland hebben uitgeoefend, met de dag sterker voelbaar wordt'.

De correspondent wijst verder op de 'nogal onceremoniële' manier waarop voorstanders van de Amerikaanse politiek de Nederlandse bevolking voorhouden dat een 'speciale positie' van Nederland een slechte zaak is. Het volkspetitionnement van de 'anti-oorlogbeweging' in Nederland heeft al meer dan twee miljoen handtekeningen verzameld. Steeds meer mensen sluiten zich bij de campagne aan, aldus het Russische persbureau, dat dit vervolgens door waarnemers in verband laat brengen met de opmerkingen van Sovjet-partijleider Michail Gorbatsjov in Parijs en de jongste voorstellen van de Sovjetunie over een vermindering van de nucleaire bewapening.



● *Tijdens een rondleiding in de Cortes wijst voorzitter Gregorio Peces-Barba zijn Nederlandse gasten op het plafond van de vergaderzaal waarin zich de kogelgaten bevinden van de staatsgreep van kolonel Tejero.*

'Contact tussen parlementen EG-lidstaten moet hechter'

Koningin spreekt als eerste buitenlands staatshoofd in Cortes

MADRID – Koningin Beatrix heeft gisteren, op de tweede dag van het staatsbezoek aan Spanje, als eerste buitenlands staatshoofd een toespraak gehouden in de Cortes. In een rede voor de gecombineerde commissies voor Buitenlandse Zaken van het Huis van Afgevaardigden en de Senaat van het Spaanse parlement sprak de koningin – in de Engelse taal – over het belang van democratie en van Europese samenwerking. Zij zei dat het Spaanse parlement een rol van grote betekenis heeft gespeeld in het democratiseringsproces in Spanje. „Daarmee hebt u Spanje tevens 'de weg terug' naar Europa gewezen".

Wil de EG haar vaste plaats krijgen in het dagelijkse politieke leven dan moeten de contacten tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen hechter worden, aldus de koningin. Dat geldt volgens haar ook voor de contacten tussen de parlementen van de lidstaten onderling. Aan het begin van haar bezoek aan de Cortes kreeg de koningin een exemplaar van de Spaanse grondwet. Ook kreeg zij de erepenningen van beide Kamers van de Cortes.

Voorzitter Gregorio Peces-Barba zei in zijn rede het eens te zijn met het Nederlandse streven naar vrede en veiligheid. Hij zei Nederland te beschouwen als een voorbeeld voor de andere Europese landen dank zij de vooruitstrevende sociale politiek, de ontwikkelingshulp en de verdediging van de rechten van de mens.

Twee dagen hoorzitting over mediawet

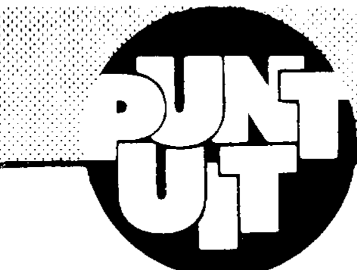
DEN HAAG – De vaste commissie voor welzijn en cultuur uit de Tweede Kamer heeft gisteren besloten tot het houden van een tweedaagse hoorzitting over de ontwerp-mediawet van minister Brinkman.

Een groot aantal direct betrokken organisaties zal worden gevraagd hun visie op het voorliggend voorstel te ontvouwen. Tot de op te roepen organisaties behoren onder meer de vakcentrales FNV en CNV, de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) en het overleg-orgaan tussen de provincies, de IPO. Ook de Bond van Adverteerders wordt in de gelegenheid gesteld commentaar te geven. Op de hoorzitting – te houden op woensdag 23 en donderdag 24 oktober – worden ook de vertegenwoordigers van de Nederlandse organisatie van tijdschriftuitgevers (Notu) en van de Nederlandse Dagbladpers (NDP) ontvangen. Het schema voor de hoorzittingen vermeldt ook het horen van de Nederlandse Omroepstichting (NOS). De omroeporganisaties zelf worden niet uitgenodigd. De NOS is daarom gevraagd te komen met een evenwichtig samengestelde delegatie.

PvdA: breng dagrecreatie naar mensen toe

DEN HAAG – De overheid doet er goed aan voorzieningen voor dagrecreatie zover mogelijk naar steden en directie omgeving te brengen. Dit om ook mensen met veel vrije tijd maar een krappe beurs in staat te stellen een uitje te maken. PvdA-kamerlid De Boois stelde dit gisteren in de Tweede Kamer bij de behandeling van het Structuurschema Openluchtrecreatie.

Het PvdA-kamerlid vindt dat bij recreatievoorzieningen vooropmoet worden gesteld dat iedere Nederlander in staat moet zijn op eenvoudige wijze en in principe kosteloos gebruik te maken van de diverse mogelijkheden. In dat kader is het tevens belangrijk dat recreatiegebieden bereikbaar zijn met openbaar vervoer. De Boois drong er verder op bij minister Braks (Landbouw en Visserij), diens staatssecretaris Ploeg, minister Winsemius (Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu) en staatssecretaris Van Zeil (Economische Zaken) op aan eindelijk eens haast te maken met de langgekoesterde wens het aantal volkstuinen uit te breiden.



Twaalf jaar

● De Rotterdamse rechtbank heeft de 46-jarige Colombiaan A.E.G. wegens cocaïnesmokkel conform de eis van het Openbaar Ministerie veroordeeld tot een gevangenisstraf van twaalf jaar. De man vervulde een hoofdrol in een smokkel van ruim zeventien kilo cocaïne vanuit zijn vaderland naar Nederland. Twee andere betrokkenen in deze smokkelzaak werden onlangs tot respectievelijk vier en acht jaar gevangenisstraf veroordeeld. De man die als de belangrijkste hoofdverdachte werd beschouwd – de 'generaal' – is vorige week door de Rotterdamse rechtbank wegens gebrek aan bewijs vrijgesproken, nadat eveneens twaalf jaar tegen hem geëist was.

Kinderporno

● *In het gerechtelijk vooronderzoek naar het maken van pornofilms met minderjarigen in het Noordhollandse Bergen zijn dinsdag drie arrestaties verricht. Aangehouden zijn de 59-jarige W. de G. uit Bergen, zijn 57-jarige broer H. de G. uit Den Helder en de 30-jarige B.D. eveneens uit Bergen (NH). Zij zijn aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij pornografische video-opnamen met jeugdigen vanaf 11 tot 12 jaar. Een aantal opnamen werd gevonden op ongeveer 150 videobanden die bij W. de G. in zijn woning in Bergen in beslag zijn genomen.*

Moord

● **De moord op de 29-jarige Peter Gerrits die in de nacht van 28 op 29 september werd gepleegd in het centrum van Winterswijk, blijkt het gevolg te zijn van een opeenhoping van meningsverschillen tussen het slachtoffer en de twee aangehouden verdachten, de 18-jarige D.H. en de 19-jarige R.B., uit Winterswijk. Die meningsverschillen zijn op de avond van het misdrijf ontaard in een ruzie bij een café, welke ruzie weer heeft geleid tot een schietpartij. Daarbij werd Gerrits door H. gedood. Beide verdachten zijn begin vorige week aangehouden. Zij hebben inmiddels een bekentenis afgelegd. Bij het onderzoek naar de moord kreeg de gemeentepolitie Winterswijk assistentie van 25 rechercheurs van het recherchebijstandsteam Gelderland.**

Vriendschap

● Eindhoven heeft een vriendschapsverdrag gesloten met de Chinese stad Nanjing. Het verdrag werd gisteren ondertekend door de Eindhovense burgemeester dr G. Borrie en zijn ambtgenoot uit Nanjing Zhang Yaohua. Deze week brengt een delegatie van het gemeentebestuur van Nanjing een officieel bezoek aan Eindhoven. Nanjing is een belangrijk centrum voor wat betreft de produktie van radio- en tv-apparatuur en elektronica. Philips sloot eerder dit jaar een principe-akkoord met de provincie Jiangsu om in Nanjing een fabriek voor kleurenbeeldbuizen te bouwen. Daartoe wordt een jointventure opgericht. Daarin zullen de Huadong Electron Tube Factory in Nanjing en de Bank of China, Nanjing Trust and Consultance voor 70 procent en Philips voor 30 procent deelnemen. De nieuwe fabriek moet eind 1987 draaien.

Landschap

● *De Tweede Kamer krijgt in het vervolg ieder jaar een vijfjarenprogramma waarin het kabinet uiteenzet hoe het staat met en wat de plannen zijn op het gebied van natuur- en landschapsbehoud en de ruimtelijke ordening. Minister Braks (Landbouw) zegde dit de Kamer gisteren toe tijdens de behandeling van een drietal structuurschema's (landinrichting, openluchtrecratie en natuur- en landschapsbehoud). De VVD'er Te Veldhuis had in een motie om een dergelijk overzicht gevraagd.*

Schietpartij

● **De Alkmaarse politie heeft de schietpartij opgelost die in de ochtend van zondag 29 september het leven kostte aan de 27-jarige Italiaan G. Minchillo uit Hoorn. De 21-jarige M.N. S. uit Alkmaar, die nog diezelfde dag werd aangehouden, heeft bekend het schot te hebben afgevuurd dat het slachtoffer dodelijk verwondde. Hij heeft in een nachtclub ook de twee schoten gelost die de bedrijfsleider en een aan de bar zittende vrouw in het been troffen. Zijn 25-jarige broer, eveneens kort na de schietpartij gearresteerd, heeft toegegeven ruzie met het slachtoffer te hebben gemaakt, die hij volgens zijn eigen verklaring nauwelijks kende. De politie in Alkmaar heeft dit woensdag bekend gemaakt.**

'Werknemersverzekeringen overdragen aan sociale partners'

CNV-plan oogst veel afwijzingen

DEN HAAG – Het CNV wil dat de overheid het huidige stelsel van werknemersverzekeringen overdraagt aan de sociale partners in het bedrijfsleven. Vakbonden en werkgeversorganisaties moeten het dan elk jaar aan de onderhandelingstafel eens zien te worden over de hoogte en duur van de uitkeringen en de premie die de werknemers voor de uitkeringen moeten betalen. De kabinetsplannen om het hele stelsel van sociale verzekeringen te wijzigen, kunnen dan ingetrokken worden, zo zei CNV-voorzitter Harm van der Meulen gistermiddag in Utrecht bij de presentatie van het plan. Inmiddels heeft het plan reeds tal van afwijzingen geoogst.

De werkgeversorganisaties VNO en NCW en de VVD-fractie in de Tweede Kamer hebben in een reactie laten weten niets te voelen voor het op de lange baan schuiven van de wijziging van het stelsel van sociale zekerheid. De PvdA-fractie noemt de vakbondsvoorstellen 'begrijpelijk omdat de overheid zich momenteel erg weinig van de sociale partners aantrekt' maar tegelijk ook 'gevaarlijk'. PvdA-woordvoerster E. ter Veld meent dat de hoogte van de uitkeringen wettelijk geregeld moet blijven.

Het CDA wenst geen commentaar te geven op de CNV-nota die, hoewel ze informeel in politiek Den Haag circuleert, volgens woordvoerder G. Gerritsen nog niet bij de grootste regeringsfractie bekend is. In hun concept-verkiezingsprogramma stellen de christen-democraten voor om de werknemersvoorzieningen aan de sociale partners over te dragen zodra het hele stelsel herzien is. Ook de FNV wil voorlopig nog niet op de voorstellen van de christelijke vakcentrale reageren omdat de federatie die nog niet ontvangen heeft.

Het CNV dringt er al geruime tijd op aan dat de verantwoordelijkheid voor de werknemersverzekeringen (WW, WAO, en Ziektewet) bij het bedrijfsleven gelegd wordt. De vakcentrale wil af van de situatie waarin de overheid financieel niet bijdraagt aan de verzekeringen, maar zich wel de hele tijd bemoeit met de hoogte van de uitkeringen en premies. De CNV-plannen leveren de overheid een bezuiniging van 2,7 tot 4,5 miljard gulden op. Die besparing wordt gerealiseerd doordat werknemers en werkgevers volgens de centrale in de toekomst ook de kosten van de Wet Werkloosheidsvoorziening (WWV) moeten gaan dragen. Op dit moment wordt de WWV nog uit de schatkist betaald.

ROYAL HEERLEN TEL. 714200 — 3.00 uur, 7.00 uur, 9.00 uur

MEL GIBSON is MAD MAX IN DE DONDERKOOI

Dagelijks om 3.00 uur. Speciale matinee-prijzen vanaf 5.00 gld. Toegang 12 jaar

RIVOLI HEERLEN TEL. 715922 — 4.00 uur, 7.15 uur, 9.30 uur

COCOON. Beleef het mysterie... Ontdek het geheim.

Dagelijks om 4.00 uur. Speciale matinee-prijzen vanaf 5.00 gld

RIVOLI HEERLEN 2.00 uur

DONALD DUCK'S VERJAARDAGS-PARTIJTJE. 1934 • 1984. GEHEEL NEDERLANDS GESPROKEN

Vanaf zaterdag dagelijks 2.00 uur. De leukste tekenfilm van Donald Duck. Op zijn partijtje zijn al zijn vriendjes aanwezig: Kwik, Kwek en Kwak, Oom Dagobert, Katrien, Oma Duck, Knabbel en Babbel en alle andere bekende figuren. Prijzen vanaf 4.00 gld

H5

De nieuwe explosie van MICHAEL CIMINO, maker van "The Deerhunter". HET JAAR VAN DE DRAAK «YEAR OF THE DRAGON». Een verbeten politieman wil Chinatown van de misdaad zuiveren, maar hij loopt stuk op z'n gevoelens van liefde en haat. Nederlandse PREMIÈRE. Dag. 2.30 - 6.30 - 9.00 uur. 16 Jaar. GROTE ZAAL

ONCE UPON A TIME IN THE WEST in complete versie! CHARLES BRONSON, HENRY FONDA, JASON ROBARDS, CLAUDIA CARDINALE. Dag. 2.00 - 8.00 uur. 12 Jaar

Hij is meester van de gevechtskunst, maar hij weigert te vechten. Hij eet popcorn met stokjes. Zijn vijanden denken dat hij een lafaard is. Alleen zij kent zijn geheim... Hij is de LAST DRAGON. THE LAST DRAGON. Dag. 2.00 - 6.30 - 8.30 uur. A.L.

EEN LIEFDE IN DUITSLAND. Ik begon, hij heeft mij niet verleid, ik heb nergens spijt van. HANNA SCHYGULLA, een film van ANDRZEJ WAJDA. PIOTR LYSAK, ELISABETH TRISSENAAR, MARIE CHRISTINE BARRAULT. Dag. 6.45 - 8.45 uur. Dond./Vrijd. ook 2.15 uur. 16 Jaar

A VIEW TO A KILL. JAMES BOND 007. Dag. 1.45 - 6.30 - 8.45 uur. 12 Jaar

DIK TROM WEET RAAD! Zat. t/m woensd. 2.00 uur

TEL.045-713030

PASSAGE WEYERSPASSAGE 32 TEL.: 045-716331. DAGELIJKS DOORLOPEND VANAF 14.00 UUR 18 JAAR. Dirty Debbie. HARDE PORNO

AUTOKINO SCHAESBERG Tel. 045 - 321077. Film informatie dag en nacht.

Do. t/m wo. 20 u. (12 jr.) FILM TOP-HIT NO. 1. STALLONE. Geen mens, geen wet, geen oorlog houdt hem tegen. RAMBO FIRST BLOOD PART II

Do. t/m zo. 22.15 u. Pas op!! De bloeddorstige moordenaar slaat weer toe! FRIDAY THE 13TH DEEL V EEN NIEUW BEGIN

Ma. t/m wo. 22.15 u. Neem twee volslagen vreemden. Maak de rijke arm en de arme rijk. Dolle pret als je ziet wat er gebeurt als ze van plaats verwisselen. Trading Places. DAN AYKROYD, EDDIE MURPHY

Zondag 18 u. FAMILIEVOORSTELLING. Snoezig. Slim. Ondeugend. Intelligent. Gevaarlijk. STEVEN SPIELBERG presents GREMLINS. Entree Familievoorst. ƒ 10,00 per auto ongeacht het aantal inzittenden.

GOEDKOPE GELDLENINGEN

Vaste rente. Gratis verzekering bij overlijden. Bij zonder gunstige, lage tarieven voor goede beta-lers. Uw vaste inkomen is voldoende zekerheid. U hebt geen borg of onderpand nodig. In 4 uur geregeld en uitbetaald.

netto in handen	terugbetaling (rente + aflossing) 24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	84 mnd.
5.100	240,-	170,-	135,-	114,-	-
7.500	355,-	250,-	200,-	169,-	-
10.100	473,-	332,-	263,-	221,-	175,-
15.000	703,-	495,-	390,-	330,-	260,-
20.000	937,-	660,-	520,-	440,-	347,-
25.000	1170,-	825,-	650,-	550,-	435,-
30.000	1405,-	990,-	780,-	660,-	520,-
35.000	1640,-	1155,-	913,-	770,-	609,-
40.000	1874,-	1320,-	1040,-	880,-	695,-

Effect. rente v.a. 10.100 12,2%, tot 10.000 13,6%. Alle bedragen vanaf ƒ 3000.- zijn verstrekbaar. Termijnbedragen zijn afgerond en kunnen iets afwijken. Deze leningen worden kontant aan U uitbetaald en kunnen naar eigen inzicht worden besteed. Voor een snelle en vrijblijvende offerte

Bel 045-710806
of 045-214197 dagelijks tot 21.00 uur
MAVOK
financieel bemiddelingskantoor
bijkantoor de Tichel Heerlen

Auto's en motoren

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000.–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

VALVOLINE motorolie SF CC 15 W 40, afname drum 60 l., p.l. ƒ 2,70; afname vat 208 l. p.l. ƒ 2,50. Prijzen excl. b.t.w. Af Heerlen, Oliehandel Hennen, Parallelweg 47.

Ink. goede AUTO'S. Cont. geld alleen bij P. Joosten. Scharnerw. 3, Mstr. 043-627308.

Wij kopen en halen uw sloop- of SCHADEAUTO tegen afgifte vrijwaringsbewijs. Verboom B.V., Heerlen. Tel. 045-720654.

Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto of SLOOP-AUTO'S. Bel 045-751446. Tevens gratis afgehaald.

Uitlaten en SCHOKBREKERS nu met 50% korting: bij aankoop materiaal gr. gebruik van de bruggen. Van Dijk, automaterialen, Schrieversheideweg 93, Heerlen, tel. 045-225229.

De hoogste prijs voor alle loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 045-325657. Ook 's avonds.

OPGELET! Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-423063.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Sloopbedrijf S.O.S., Dorpstr. 91, Oirsbeek, tel. 04492-3164 of 045-222994.

BEDRIJFSAUTO'S: Nico Neis, Op het Veldje 44, Spaubeek. Tel. 04493-4300.

Gebruikte ONDERDELEN v. BMW, Alfa, Opel, Rover, Ford. Ind.terr. Haefland 20, Brunssum. Tel. 045-254482.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

Wij kopen alle luxe en bestelauto's, vrachtauto's en bussen, motorhomes en caravans. Contant geld. DONNY KLASSEN B.V., Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Wijngrachttheater vr. 11 okt. 20.00 — **DJANGO EDWARDS** Night Mirrors ƒ 19,–; CJP/Pas 65 ƒ 13,–

Hof van Erenstein zo. 13 okt. 15.00 — **DE NACHTEGAAL** Sprookje op muziek ƒ 9,50; CJP Pas 65 ƒ 6,50, kinderen ƒ 4,50 Familievoorstelling

Wijngrachttheater di. 15 okt. 14.30 — **SARTOLO DER PUPPENSPIELER** Spilkischte Basel ƒ 4,50 v.a. 6 jaar

Wijngrachttheater wo. 16 okt. 14.30 — **VUURROOD** Theater Sirkel ƒ 4,50 v.a. 8 jaar

Wijngrachttheater do. 17 okt. 14.30 — **BEWEGEND PAPIER** Sanders en Ko ƒ 4,50 v.a. 4 jaar

Wijngrachttheater vr. 18 okt. 20.00 — **DE GELIEFDEN** Jozef van den Berg ƒ 10,–; CJP/Pas 65 ƒ 7,50

Wijngrachttheater zo. 20 okt. 14.30 — **HET GELUK VAN MORGEN** Jozef van den Berg Jeugdtheater v.a. 7 jaar. ƒ 4,50

Wijngrachttheater wo. 23 okt. 20.00 — **IN WANKEL EVENWICHT** Haagse Comedie ƒ 16,–; CJP/Pas 65 ƒ 10,50

Wijngrachttheater vr. 25 okt. 20.00 — **I COLOMBAIONI** Scaramacai ƒ 15,–; CJP/pas 65 ƒ 9,50, kinderen ƒ 4,50

Kassa open: di. t/m vr. 10.00-16.00 uur, za. 10.00-12.00 uur. Tel. 045-454141. 132443

Cultureel Centrum 'de Stadsschouwburg' Sittard
telefoon: 04490-10616

za. 12 okt. 20.00 uur — **Eine Zittesje Sjnaak** uitverkocht

zo. 13 okt. 14.30 uur — **Het bewegend papier** Voorstelling voor kinderen vanaf 4 jaar door Sanders & Ko. Entree ƒ 4,50.

zo. 13 okt. 20.00 uur — **Eine Zittesje Sjnaak** Ode aan Jo Erens door het Zittesj Revuuj Koor. Entree ƒ 14,50/9,50

di. 15 okt. 20.00 uur — **Symphonisches Orchester Berlin** Soliste: Viola Sommer, viool. Werken van Haydn, Mozart, Brahms. Entree ƒ 11,50/8,50

wo. 16 okt. 14.30 uur — **De Nachtegaal/l'Histoire du Soldat** Muziekensemble Nederland. Voorstelling voor kinderen vanaf 4 jaar. Entree ƒ 4,50

za. 19 okt. 20.00 uur — **Scaramacaï** Het nieuwe programma van de beroemde I Colombaïoni. Entree ƒ 19,50/13,50

zo. 20 okt. 14.30 uur — **Flip met de groene vingers** Voorstelling voor kinderen vanaf 4 jaar. Entree ƒ 4,50

wo. 23 okt. 20.00 uur — **Die Czardasfürstin** Operette van Emmerich Kálmán door Opera Forum, Enschede. Entree ƒ 27,50/19,50

Expositie
t.m. 16 oktober: Studenten Katholieke Leraren Opleiding Sittard: Maquettes, tekeningen en kostuums 'Theater'

Openingstijden kassa:
ma. t/m vr. 10.00-16.00 uur, za. 10.00-12.00 uur en een uur voor het begin van elke voorstelling.

STADSSCHOUWBURG HEERLEN

Openingstijden kassa: ma. t/m vr. 10.00-15.00 uur, za. 10.00-12.00 uur, één uur voor aanvang. Telefoon 045-716607.

Zondag 13 oktober — 11.00 uur
Muziekschool Heerlen: LIMONADECNCERT i.h.k.v. Kinderboekenweek. toegang gratis; kindercrèche ƒ 2,50 inkl. versn.

Zondag 13 oktober — 14.30 uur
BASSIE & ADRIAAN **familie-lachspektakelshow** ƒ 7,50 excl. garderobe.

Woensdag 16 oktober — 20.00 uur
„HET BEEST UIT DE JUNGLE" van Marguerite Duras met **Henk van Ulsen** en **Rick Nicolet.** ƒ 15,-; CJP/Pas 65 ƒ 9,-; P.p. ƒ 3,50. (ab.voorst. nr. 15)

Donderdag 17 oktober — 20.00 uur
HARRY SACKSIONI **in concert** ƒ 20,- - ƒ 17,- - ƒ 14,-; CJP/Pas 65 ƒ 10,-; P.p. ƒ 3,50 (ab.voorst. nr. 16)

Vrijdag 18 oktober — 20.00 uur
SYMPHONISCHES ORCHESTER BERLIN o.l.v. **Tristan Schick;** soliste: **Viola Sommer,** viool. Progr.: Haydn - Mozart -Brahms. ƒ 23,- - ƒ 20,- - ƒ 17,-; CJP/Pas 65 ƒ 12,-; P.p. ƒ 3,50 (ab.voorst. nr. 17)

Zaterdag 19 oktober — 20.00 uur
Hoofdstad Operette "DER GRAF VON LUXEMBURG" (nog slechts enkele plaatsen) ƒ 26,- - ƒ 23,- - ƒ 20,-; CJP/Pas 65 ƒ 13,-; P.p. ƒ 3,50 (ab.voorst. nr. 18)

Zondag 20 oktober — 12.00 uur
Koffieconcert DANIEL WAYENBERG, piano en THEO OLOF, viool. Progr.: Mozart - Grieg - Fauré. ƒ 6,-; paspoorthouders en kinderen tot 14 jaar ƒ 4,50; P.p. ƒ 3,50; inkl. koffie/lim. Kindercrèche ƒ 2,50 inkl. versn.

Zondag 20 oktober — 14.30 uur
Mime en Muziektheater **Samba Salad** "HUSSE MET JE NEUS D'R TUSSE". ƒ 4,50 (voorstelling i.h.k.v. Jeugdtheater Festival Limburg 1985).

Heerlens Streektheater
"PAEDSLEED". Er zijn nog kaarten voor 10, 14, 21 en 22 oktober. Entree ƒ 9,50; CJP ƒ 5,-; excl. garderobe.

De Kijkdoos — tot 18 okt
Jules en Ada van de Vijver zeefdrukken en etsen. Openingstijden: ma. t/m vr. 12-00-15.00 uur en tijdens uitvoeringen.

Heine-expositie — tot 30 okt
HENRICH HEINE – een ontmoeting. Duitse en Nederlandse kunstenaars over Heinrich Heine. Openingstijden: ma. t/m vr. 12.00-15.00 uur en tijdens uitvoeringen.

Automatic MITSUBISHI Lancer bwj. 8e mnd. '77, vraagpr. ƒ 1800,–, tel. 045-415528.

Opel KADETT bj. sept. '78, bruinmetallic, erg mooi ƒ 4100,–. Na 16.30 u. Wenckebachstr. 2, Schaesberg.

Opel KADETT City t. '77 rood, zeer goed en zuinig ƒ 2500,–. Na 16.00 u. 045-423750.

Te k. prachtige OPEL Manta 1.6 automatic type CC coupé Hatchback, kl. zilvermetallic, incl. radiocass., sunroof enz. bwj. '80, koopje! Vraagpr. ƒ 7500,–, zien is kopen, Ernst Casimirstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. DYANE 2 CV 6 bj. '78 van part. Leemkampsweg 1, Heerlen.

Van part. geweldig mooie en goede AUDI 100 5 cyl. diesel, incl. stuurbekr., schuifd. enz. Alles 100% kl. zilvermetallic, bwj. eind '80, vraagpr. ƒ 7250.–, Briandstr. 33 (acht. de Markt) Schaesberg.

Te k. BMW 320 bj. '76, inr. mog. Caumerweg 38, Heerlerbaan.

Te k. teg. red. bod BMW 316 bj. '78, met LPG. Caumerweg 70, Heerlerbaan.

Te k. TOYOTA Corolla bwj. '77, pr.n.o.t.k. Rembrandtstr. 25, Heerlen.

SEAT- en SUBARU-DEALER A.C.H., Jeugrubbeweg 20 (bij Randweg) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Seat-Ronda 1.2 GL '84; Seat-Ronda 1.2 GLX '84; Seat Fura L '85; Seat-Ibiza 1.5 GL '85; Subaru 1600 DL '84 en '80; Subaru stat.car 1600 '84; Subaru Stat.car 4WD Turbo '85; Subaru 1600 '80; Fiat Ritmo 60 '79; Fiat 128 '77; Fiat 131 '78; Peugeot 305 GR '80 en '79; Peugeot 104 '79; Peugeot 504 '78; Datsun Cherry 100 AF II '79; Datsun 120X '77; Mitsubishi Galant Automaat '77; Talbot Solara 1.6 GLS '83; Talbot 1510 GLS '80; Horizon Diesel '83; Horizon 1.5 GL '81 en '78; Simca 1308 GLS '78 en '79; Alfasud Springt 1.5 '79; Opel Kadett automaat '77; Volvo 66 automaat '77; VW Golf 1300 '79; Renault 18 TS '79; Renault 5GTL '79; Sunbeam 1000 '79; Ford Taunus 1600 '80; Lada 1600S '83; Lada 1200 '79 en '77; Austin Allegro '78; Citroën CX '76; Vauxhall Chevette '77; Austin Mini '77; Fiat Sport X1/9 '76. Inruil en fin. mog. Donderdags koopavond.

Te koop mooie FORD Taunus Ghia 2 liter 6 cyl. met lpg en magn. velgen, bwj. '76 vraagpr. ƒ 1750,–, tel. 04490-10058.

Te k. GEVRAAGD sloop- en schadeauto's, va. ƒ 25,– ƒ 3000,–. Tel. 04490-25611.

Knutselauto's

Fiat 131S 1977 ƒ 650,–; Citroën Dyane 1979 ƒ 1450,–; Citroën 2CV 1980 ƒ 1900,–; Datsun 160 1978 ƒ 800,–; Ren. 14 TL 1977 ƒ 1650,–; Ren. 6 TL 1976 ƒ 700,–; Triumph Dolomite 1978 ƒ 2900,–; Saab 99 Super autom. 1976 ƒ 1900,–.

Fiat Sittycar Sittard
Pres. Kennedysingel 8-12, Sittard, 04490-17544/17545.

Te k. i.st.v.nw. OPEL Kadett 13S Luxe 3D Hatchback bwjr. '83, beige m. get. glas, km.st. 35.000. Vraagpr. ƒ 13.800,–; Tel. 045-273100.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S teg. red. prijs, gratis afgeh. 045-753058 b.g.g. 045-752814.

Te k. mijn FIAT 127 1050/L '79 i.g.st. Burg. Lemmensstr. 38, Geleen.

Te k. 2 CV 6 bwj. '81 als nieuw. Pr. ƒ 5250,-; 1 pick-up bus (VW) dubb. cab., bwj. '78 i.z.g.st. Pr. ƒ 3500,-. 045-224550. Verl. Klinkerstr. 28 H'broek.

VW Golf 1500 C 4-drs. '82 zilvermett. ƒ 12.500,–; BMW 525 '81 ƒ 14.500,–; Ford Mustang 5.0 Ghia autom. LPG t 80 ƒ 8750,–; Toyota Celica Liftback 2000 ST t 79 ƒ 4950,–; Volvo 343 DL autom. '78 ƒ 3950,–; Garantie, inruil, inkoop. Autobedrijf Math. Bruls, Hoofdstr. 200 Hoensbroek (nabij markt) 045-227395.

Fiat Ritmo 85 super

'83 zilvermett. 5 versn., 85 pk motor, electr. check panel, 5-drs., zonw. glas, 100% Bovaggarantie.

Fiat Sittycar Sittard
Kennedysingel 8-12
Tel. 04490-17544-17545.

Inruilauto's

Fiat Uno 45 1984; Fiat Uno 70 S 1983; Fiat Ritmo 70 1983; Fiat Ritmo 85 Super 1983; Argenta 120 IE 1983; Alfetta 2000 GTV 1980; Citroen 2 CV 6 Club 11-1984; Mini Mayfair 1984; Opel Kadett 3-drs. 1980.

Fiat Sittycar Sittard
Kennedysingel 8-12
Tel. 17544-17545.

Te k. ALFA Guillietta, tel. 045-320107.

Te k. VW SCIROCCO kl. grijs, bwjr. '76, vr.pr. ƒ 1400,–. Tel. 045-725334 na 17 uur.

Te k. Citroën 2 CV 6 '82; Datsun Cherry 5-drs. '81; Mazda 929 L met lpg '81; Ford Escort 1.1 L '81; Ford Escort 1.3 L '80; Opel Ascona 1.3 '80; Ford Mustang V-8 automatic '80; VW Golf diesel '80; VW Derby GLS '80; Mitsubishi Sapporo '79; Ford Taunus 1.3 L '79; Mazda 1000 '78; Opel Rekord 1.9 '78. F. FRINGS, automobielbedrijf, Brunssummerweg 136, Nieuwenhagen, 045-313744.

Te k. MOTOR BMW R-65 bj. mrt. '82. Gatestr. 4A, Nieuwenhagen, alleen v. ser. gegadigden.

Te k. Ford SIERRA 1.6 GL bj. 1984, km.st. 18.000, 5 versn., 5-drs., zilvermet. Auto verk. in abs. nw.st. Vr.pr. ƒ 20.500,–. Heistraat 29, Einighausen 04490-24070.

RENAULT 5 TL bj. nov. '80 i.z.g.s., kl. beige, pr. ƒ 6000,–. Tel. 420246.

CITR. GTI '80 ƒ 5950,–; CX diesel '78 ƒ 3350,–; Suzuki 750 '80 ƒ 2750,–. Keramieksingel 29, Maastricht.

ALFA 1600 GTV pr. ƒ 2250,–, i.z.g.st. 043-432011.

VW JEEP wit linnen dak '72, vr.pr. ƒ 6000,–, tel. 043-210057.

Te k. Opel MANTA weg. omstandigh. geh. uitgeb., GTE uitv., bj. '78. Einderstr. 45, Heerlen.

Opel KADETT 12 S '85, '82 en '80; Opel Corsa 12 S 3-drs. '85; Kadett stationcar '80; Ford Sierra 16 L stationcar 5-drs. '83; Ford Escort 5-drs. 1600 L '83 en '84; Ford Escort 1300 GL 3-drs. '83; Ford Fiesta 1100 L '84 en '82; VW Derby CL '83. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-725806 na 18 uur 721406.

OPEL Rekord 20 S, bj. '82, 1e eig., 4-drs., sportwielen, i.st.v.nw.; BMW 316, bj. '77, oranje, stereo, i.z.g.st.; Range Rover, bj. '80, 1e eig., i.st.v.nw.; Ford Taunus 1600 L, bj. '81, 2-drs., i.z.g.st., pr. ƒ 7200,-; Ford Escort automatic, bj. '77, i.st.v.nw., 1e eig. Alle keuringen toegestaan. Inruil en financiering mogelijk. Te bevr. Verl. Klinkertstraat 24, Hoensbroek (nabij station), tel. 045-226829.

Te k. HONDA Civic 5-drs. bwj. '79 ƒ 3950,–; Tel. 045-726583.

Autobedr. Bert Aretz Barbarastr. 10 Palemig Hrl. tel. 721268 biedt aan: Nissan Cherry nov. '84, veel extra's ƒ 14.750,–; VW Kever '83 ƒ 8750,–; Renault R§ GTL '83 ƒ 8750,–; Mini Metro '83 ƒ 9500,–; Kadett 1300 S Hatchback 3-drs. schuifd. + sportw. ƒ 10.500,–; Kadett 1300 '79 4-drs. 2 st. vanaf ƒ 6900,–; Kadett City '78 ƒ 4950,–; Kadett '77-'76 vanaf ƒ 2500,–; Rekord autom. 4-drs. 2.0S ƒ 5500,–; Civic '77 autom. i.g.st. ƒ 2950,–; Civic '78 4-drs. ƒ 3750,–; Manta GTE '77-'79 vanaf ƒ 4900,–; Fiat 127 '78 ƒ 2250,–; Rekord Berlina dec. '81 alle extra's 4-drs. ƒ 12.750.

Te k. TOYOTA Corolla Liftback nw. gespoten ƒ 1250,–; Tel. 045-720667.

Te k. VW Bus motor watergekoeld 3000 km gel. Industriestr. 14 Kerkrade-West.

Te k. FORD Taunus Combi i.z.g.st. bwj. 6-6-78 ƒ 2150,–; 045-727534.

Te k. MERCEDES 300 D '79, prima staat. Idustriestr. 14 Kerkrade-W.

Terugname van FINANCIERINGSBANK Mazda Bus gesloten mod. '83 ƒ 9450,–. Inl. 04498-54510.

te k. MERCEDES 306 D i.z.g.st. ƒ 4500,–. 045-710363 na 17.00 uur.

Te k. MAZDA 323 blauw bj. '78 i.g.st. De Thun 42, Heerlen, tel. 045-715560.

Te k. 2 CV 6 blauw met wit dak, bj. '82, i.g.st. Te bevr. De Thun 42, Heerlen, tel. 045-715560.

te k. MINI '76, Volkswagen Golf '75, tel. 045-211622.

Te k. MERCEDES 240 diesel automatic bwjr. '74 kent. '79 en Mercedes 300 diesel model 123, tel. na 17 uur 045-324129.

te k. mooie RENAULT 14 bj. '78, vr.pr. ƒ 1850,–. Kleingraverstr. 38, Kerkrade-W.

Te k. GOLF diesel bj. '79, 91.000 km. Pappersjans 10, Heerlerheide.

Te k. HONDA Civic bj. '79 i.z.g.st. Te bevr. 043-614847 na 18.00 u.

Te k. witte VOLVO 340 de luxe, bj. '84 in showroomconditie niet v. nw. te onderscheiden. Bellen na 15.00 uur 045-714997.

Te k. DYANE 2CV6, i.z.g.st., bj. '77. Pr. ƒ 1.750,–. Tel. 045-726727.

Te k. KADETT 12 N bj. '77 o.a. schuifdak i.z.g.st. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-325364.

Te k. BMW 1502 '75, sp.velgen + nw. brede banden, vr.pr. ƒ 2950,–. Mesdagstr. 28, Heerlen, tel. 045-720873 na 17.00 uur.

SIMCA 1307 bj. '77, lpg, trekh., i.g.st., ƒ 1000,–. Mgr. Feronlaan 68, Hoensbroek.

Off the Road SUZUKI 500 DRS bj. 12-'83, 5500 km, i.z.g.st. Mgr. Feronlaan 68, Hoensbroek.

VOLVO 343 L bj. '79 ƒ 5750,–. Tel. 045-752365.

Te k. VW-BUS eind '76 m. banken, geel kent. i.z.g.st. ƒ 1750,-. Sittarderweg 136 Heerlen.

Te k. MAZDA 323 1500 GT HB met.zw. + magn. velg. etc. Bj. '82. pr. n.o.t.k. Tel. 045-456427.

SUZUKI-BUSJE i.z.g.st. bj. '82 ƒ 5200,-. Elbereveldstr. 444 Kerkrade-West.

Te k. VW Kever 1300 bj. '72 i.z.g.st. 1100,-. Heerlenersteenweg 12 Kerkrade-W.

Te k. MERCEDES 200 D bj. '78, Fiat Ritmo LD bj. '81, Renault automatic 5 GTL bj. '79, Ford Capri 3.L liefhebbersauto, bj. '76. Alle auto's in uitstek. st. Inr. mogel. Tel. 045-459017 of 451967.

OPGELET. Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. Tel. 045-422217.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw AUTO, ook sloopauto's. Tevens toercaravans. Tel. 045-416239 tot 21.00 uur.

AUTO'S. Hallo, opgelet. Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Te k. ROVER 3500 LPG '79 045-352643.

Voor een nieuwe SKODA naar garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek. Tel. 045-212896.

Let op! Let op! Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. 045-422610.

Mooie MAZDA 323 5-gang, 10e maand '78, vraagpr. ƒ 2950,–, Gladiolenstr. 109, Kerkrade-West.

Te k. gevr. hallo hallo ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw AUTO ook schade of sloop, 045-460262.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-411480.

Fiat Regata '85

Demonstratie O.K.M. 5 versn.bak, 85 pk-motor, 4-deurs, zeer compleet. Volledige fabrieksgarantie

ƒ 2500,– onder nieuwprijs
Fiat Sittycar Sittard
Pres. Kennedysingel 8-12, Sittard, 04490-17544/17545.

Te k. R14 nw. motor bwj. '79, Dorotheagracht 42, Kerkrade, na 18.00 uur.

VW Golf type '78 met trekhaak. Prijs ƒ 2500,-. Tel. 04499-3992.

FORD Taunus 1600 L bj. '78, sportwielen, nieuwe banden, radio Blaupunkt i.g.st. ƒ 2700,-. Tel. 04499-4068.

MERCEDES 230 4 bj. '76, automaat, schuifdak, trekhaak, getint glas, radio, stuurbekrachtiging i.z.g.st. Prijs ƒ 3900,-. Tel. 04499-4177.

VW Jetta Elan, '83

Audi 100 CC 2.2 E, '83; Audi 80 Diesel, '81; Audi 100 C Diesel, '83; Audi 80 CC, '84; Jetta Export, '81; Jetta Diesel, '81; Jetta GL Diesel, '82; Polo C, '82; VW Passat C 5-drs., '81; Passat L, '80; Passat CL, '83; Golf, '77 t/m '83; Golf GTI, '79, '81; Golf Sprinter, '79; Honda Civic '82; Mercedes 200 D, '75; Opel Ascona 1.6 S, '83; Renault 4 GTL, '82; Renault 9 GTL, 83; Renault 11, '8 Volvo 343 DL, '79; Golf D, '79 t/m '82. Peter Schunck straat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m v. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. v. 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

OCCASIONS met toekomst van de Citroën-dealer: Citroën 2 CV club 1-'83 rood; Citroën 2 CV 3-'82 blauw; Citroën Dyane 6 3-'81 blauw; Citroën Dyane 6 5-'79 oranje; Citroën Visa Club 11 1-'85 bruin; Citroën Visa 11 RE 11-'83 rood; Citroën Visa Super 4 4-'81 rood; Citroën GSA-Pallas/5 versn. 9-'83 grijs; Citroën GSA-club lpg 1-'80, wit 103.000 km, ƒ 4250,–; Citroën GS-X 5 + schuifdak 4-'79; Citroën GS-club 2-'79 groen; Citroën CX-2400 pallas, 5 versn. 6-'79 beige; Citroën CX-2400 super 4-'77 grijs. Auto's: Citroën BX-19-GT 2-'85, 19.000 km, nieuw ƒ 32.000,– nu ƒ 27.750,–; Citroën Visa 17 RD, 5 versn., 8-'84, 32.000 km, nieuw ƒ 22.700,– nu ƒ 17.000,–; Citroën BX-19 diesel, 5 versn. 5-'85, 19.000 km, nieuw ƒ 31.145,– nu ƒ 27.500,–; Buick Century automaat, lpg, 3-'80 grijs ƒ 8500,–; Renault R 11 GTL/5 + zonnedak 4-'83 blauw ƒ 14.500,–; Renault R 18 3-'83 beige ƒ 12.000,–; Renault R 20 L trekhaak 8-'77 grijs ƒ 2000,–; Innocenti 120 L 9-'80 groen ƒ 3000,–. Bedrijfswagens: Citroën HY benzine gesloten 2-'81 67-ZB-41 gereviseerde motor ƒ 8000,–; Citroën HY benzine gesloten laadvloer 4.50x1.80x1.80 3-'79 83-EB-ƒ 5500,–; Nissan Vannette verh. dak, benz. 1-'84 BH-67-TH 60.000 km ƒ 14.000,–. Opknappers: Citroën CX-2000 10-'76 ƒ 1000,–; Citroën CX-2000 5-'77 ƒ 1000,–; Citroën GS-club 6-'77 ƒ 500,–; Citroën GS-club 10-'78 ƒ 500,-. Autobedrijf Nizet BV, Industriestraat 14, Sittard, 04490-11051.

HONDA Civic mod. '82, 56.000 km, iedere keuring mog. Vraagpr. ƒ 8850,–, 045-417122.

Te k. CITROEN Visa II super E '81 1e eig. 64.000 km. Prima staat ƒ 6250,-. 043-622938.

Te k. 1e eig. nw.st. RENAULT 14 TL 5-drs. nw. mod. bj. 1981 ƒ 4950,-. Keur. toegest. 043-254755.

Automatic HONDA Civic '78 als nieuw, vraagpr. ƒ 2600,–, tel. 045-453591.

Te k. HONDA Prelude kl. wit, sept. '79 ƒ 5750,-. 04752-2047 tussen 18.00 en 19.00 uur.

Te k. ALFA Guillietta 1.6 type '79, kleur ivoor ƒ 4750,-. Van Galenstraat 5 Heerlen.

Te k. OPEL Ascona type A 1900 SR bwj. '75. Kl. groen. Pr. ƒ 1000,-. 045-314951.

MAZDA 323 bwj. '77. Vr.pr. ƒ 1900,-. Rembrandtstr. 25 Heerlen.

Te k. INNOCENTI de Tomaso bwj. '80, i.z.g.st. 17.00 u. Zandstr. 31, Spaubeek.

Te k. BMW 316 met compl. uitbouwset iets apart, vr.pr. ƒ 5000,–. Inr. mog. Gouverneurstr. 33, Heerlen.

Te k. TOYOTA Corolla 1300 SR bj. '78, km.st. 73.000. Inl. 045-227012 na 19.00 u.

Opel KADETT City '77, ƒ 2150,–. Boven Devoonstr. 4, Zeswegen Heerlen.

Te k. MAZDA 323 bj. automaat ƒ 1450,-. Tel. 045-453368.

Weg. omst. te k. OPEL Kadett Spec. type 1977 i.z.g.st. en nwe. uitl. enz. Vr.pr. 1850,-. Tel. 420673.

Te k. FIAT 127 bj. '76 nw. schokbr., uitl., remmen. Vr.pr. ƒ 750,-. 045-413350.

Te k. MITSUBISHI Galant GLX bj. '82. Tel. 045-454405.

FORD Taunus 16 bj. '76, model, 4-drs., met. ... i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 2000,-. Tel. 045-258439.

KERA-OCCASIONS: BMW 315 '82, '83; BMW 318 '82, '84; BMW 318 I '82, BMW 320 '78, '82; BMW ... '81, '82, '83; BMW 520 ... BMW 520 I '82, '83; BMW 525 I '82, '83, '84; BMW 524 turbo diesel '84; BMW 728 '80, '81; BMW 728 I aut. '81; BMW 745 I aut. '82; Mercedes 280 SE aut. '82; Saab 900 GLS '83; Honda Prelude EXR '83; Alfa Guilietta 1.6 '82; VW Golf GTI '83; Opel Ascona 1.89 E '81; Renault Fuego GTX '82; Renault A5 turbo '85; Peugeot 305 SR breake '82; Ford Fiesta 1.0 '84. kerkradersteenweg 5 Kerkrade. Tel. 045-452121. Uw BMW dealer.

Te k. JAGUAR type '7... gas/benzine v. hobbyist, inter. prijs. 04492-1108.

Te k. weg. omstandigh. SUZUKI Alto jan. '85 ƒ 9995,- Na 16.30 u. Tel. 045-253441.

DATSUN 120 F 2 coupé type '79, km.st. 76.000, zien is kopen, vr.pr. ƒ 2400,–. Tel. 045-424659.

Zeldzaam mooie AUDI 100 5E type '79, km.st. 94.000 nwe. uitl. en banden, vr.pr. ƒ 3700,–. 045-424659.

AUDI 100 GL 5 E Avant coupé type '78, kopermet. zeldz. mooi, vr.pr. ƒ 3600,- Tel. 045-424659.

TOYOTA Carina type '79 lpg, radiocass., sunroof i.g.st., vr.pr. ƒ 3200,–. 045-424659.

AUDI 50 met trekh. bj. '76 pr. ƒ 950,- i.g.st. Tel. 04499-4068.

Te k. type KADETT stationcar i.z.g.st., type '79. Tel. 04499-3398.

Te k. MERCEDES 240 D autom i.z.g.st. bj. '75. Tel. 04490-20837.

Te k. MAZDA 323 type 1978 i.z.g.st. Tel. 04499-3398.

Te k. zeer mooie HONDA Civic type '78 i.z.g.st. Tel. 04499-3398.

Door publikatie van resultaten opiniepeilingen

Belgische bladen overtreden wet

BRUSSEL – Het Belgische weekblad Knack en het linkse dagblad De Morgen zijn gisteren overgegaan tot het publiceren van resultaten van opiniepeilingen die betrekking hebben op de landelijke verkiezingen van komende zondag. Beide bladen hebben met de publikatie de wet overtreden.

Op 13 augustus werd er in het land namelijk een wet van kracht die zegt dat gedurende een maand vóór de verkiezingen geen resultaten van opiniepeilingen door welk medium dan ook bekendgemaakt, verspreid of toegelicht mogen worden. Maar Knack beroept zich op de Belgische grondwet, waarvan artikel 18 zegt dat de drukpers vrij is en dat er geen censuur kan bestaan. De Morgen laat duidelijk blijken dat het bij haar publikatie om een door de CVP ingestelde (interne) peiling gaat.
De socialisten zullen zondag 23,6 procent van de stemmen in Vlaanderen halen tegen 28,8 procent bij de Europese verkiezingen van vorig jaar juni en 21 procent bij de algemene verkiezingen in 1981, voorsppelt Knack. Volgens deze peiling blijft de verwachte grote winst voor de socialisten dus uit. De CVP van de huidige premier Wilfried Martens kan volgens de peiling rekenen op 30,1 procent van de stemmen tegen 32,5 procent vorig jaar en 32,3 procent vier jaar geleden. De liberalen PVV zou 18,9 procent van de stemmen in de wacht slepen tegen 14 procent bij de Europese verkiezingen en 21,1 procent vier jaar geleden. De Vlaamse taalpartij de Volksunie kan zondag rekenen op 14,3 procent van de stemmen tegen 13,5 procent vorig jaar en 15,8 procent vier jaar geleden. Er zijn dus, meent Knack, in Vlaanderen geen grote verschuivingen te verwachten.

Vlaanderen

De opiniepeiling van Knack is alleen uitgevoerd in Vlaanderen en in het belangrijke arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. In dat arrondissement halen de socialisten volgens de peiling zondag 8,3 procent van de stemmen tegen 9,2 procent vorig jaar en 6,3 procent vier jaar geleden. De CVP zal hier op 11,4 procent komen tegen 13,2 procent bij de Europese verkiezingen en 12,5 procent in november 1981. De liberalen zouden komen op 8,7 procent tegen 6,6 procent vorig jaar en 9,7 procent in 1981. De Volksunie zou kunnen rekenen op 5 procent tegen 7,4 procent vorig jaar en 7,8 procent in 1981. Deze cijfers gelden voor de Nederlandstalige partijen.
Maar in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde komen ook de Franstalige partijen op. De Franstalige christen-democraten (PSC) zouden hier volgens de peiling 7,8 procent van de stemmen krijgen tegen 7 procent vorig jaar en 7,2 procent in 1981. De socialisten zouden op 10,4 procent van de stemmen komen tegen 9,9 procent in 1984 en 9,5 procent in 1981. De liberalen zouden in dit arrondissement 15,1 procent van de stemmen krijgen tegen 20,8 procent vorig jaar en 12,2 procent vier jaar geleden. Het FDF (Waalse tegenhanger van de Vlaamse Volksunie) zou op 11,5 procent van de stemmen kunnen rekenen tegen 12,4 procent vorig jaar en 17,4 procent in 1981.
Blijkens de opiniepeiling van Knack zouden de Groene partijen het bij de verkiezingen van zondag niet slecht doen. In Vlaanderen zou Agalev (Anders gaan leven) 7,9 procent van de stemmen op zich verenigen tegen 7,2 procent bij de Europese verkiezingen en 3,9 procent vier jaar geleden.

Anders dan Knack ziet De Morgen de Vlaamse socialisten de „grote overwinnaars" worden met 29,1 procent van de stemmen, een winst van 8 procent in vergelijking met de uitkomst van 1981. Daarentegen zou de CVP 30,4 procent van de stemmen krijgen en komen de liberalen op13,5 procent en de Volksunie op 15,6 procent.

Hoe weinig de Vlamingen in feite geïnteresseerd zijn in het politieke gebeuren in hun land blijkt ook uit de opiniepeilingen van Knack. Als de gang naar het stemhokje niet verplicht zou zijn, zou 40,2 procent van de kiezers die niet maken. 2,3 procent wist toen de peiling gehouden werd nog geen antwoord op die vraag en slechts 57,5 procent zei in elk geval zijn stem te zullen uitbrengen.

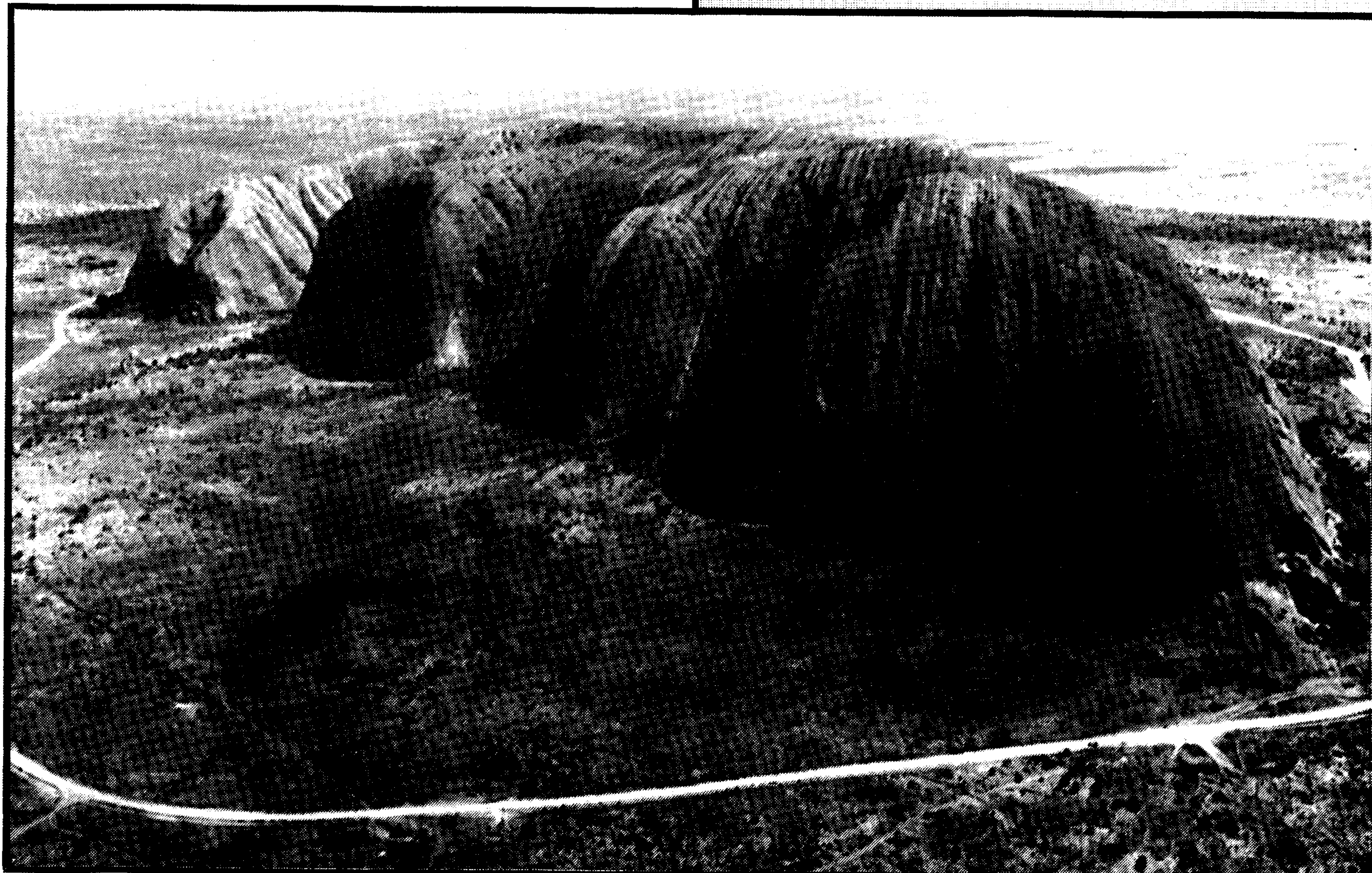
Tumult in centrum Santiago

SANTIAGO – De belangrijkste verkeersader van de Chileense hoofdstad Santiago, de Avenida Alameda, is dinsdag urenlang het toneel geweest van felle gevechten tussen honderden studenten en leden van de oproerpolitie. Het verkeer kwam vast te zitten.

De studenten eisten het aftreden van minister Sergio Gaete. Ze barricadeerden de Avenida Alameda met hout en brandende autobanden. De oproerpolitie trachtte de weg vrij te maken door het inzetten van waterkanonnen en het gebruik maken van traangas. Pas na twee uur gaven de studenten de strijd op. Radiostations meldden dat ongeveer 30 betogers zijn gearresteerd.
Vier gemaskerde mannen vielen later op de dag een radiostation in Santiago binnen en dwongen de medewerkers een verklaring uit te zenden waarin de bevolking wordt opgeroepen tegen het bewind van Pinochet in opstand te komen. De overval had plaats op het moment dat het avondnieuws werd voorgelezen.
Tien minuten lang werd een bandje afgedraaid en klonk door de ether de stem van een vrouw die opriep tot massaal protest en tot een nationale staking. „Wij hebben geen andere keuze dan de gewapende strijd. Pinochet weigert iedere onderhandeling en ons volk wordt gearresteerd en vermoord in martelkamers",zo zei ze.
„Chili kan niet wachten. Laat ons een eind maken aan Pinochet en zijn dictatuur. Elke buurt moet een onneembaar bastion worden, elk huizenblok een verzetshaard, elke woning een loopgraaf". Nog voordat de politie bij het radiostation was gearriveerd, waren de overvallers vetrokken.

Nationaal park

Op 26 oktober aanstaande zal de Australische regering het gebied waarin de bekende 'Ayers Rock' ligt, teruggeven aan de oorspronkelijke bewoners van het land, de Aboriginals. Vervolgens zal de regering het stuk land weer pachten om er een nationaal park van de te maken. De 'Ayers Rock' die de grootste monoliet ter wereld is, heeft een omtrek van 9,4 kilometer. De top steekt zo'n 340 meter boven de omliggende woestijn uit.



Veel doden in Puerto Rico

SAN JUAN – Het aantal slachtoffers op Puerto Rico als gevolg van het noodweer van de afgelopen dagen is vermoedelijk tot boven de 200 gestegen. Dinsdagavond waren al 60 lijken geborgen. In 40 van de in totaal 72 gemeenten op het eiland is de noodtoestand uitgeroepen.

Advies naar de staatssecretaris:

Ongehuwd samenwonenden beiden in ziekenfonds

Van onze Haagse redactie

DEN HAAG – De ziekenfondsen gaan open voor partners van ziekenfondsverzekerden zonder dat daarvoor een huwelijk nodig is. De Ziekenfondsraad zal de staatssecretaris van Volksgezondheid de komende maand in die zin adviseren. In de nieuwe regeling doet het er niet toe of het gaat om een man en een vrouw die samen wonen, of dat het twee mannen of twee vrouwen betreft.

Tot dusver zijn alleen partners (èn de kinderen) binnen een huwelijk meeverzekerd in de verplichte ziekenfondsverzekering. Voor andere samenlevingsvormen, waarin een van de partners althans geen betaalde baan heeft, is een dergelijke mee-verzekering nog niet mogelijk. In die gevallen zal de partner zelf een baan moeten zien te krijgen (zodat hij of zij zelf in het ziekenfonds komt) of een eigen ziektekostenverzekering moeten sluiten.

Met de nieuwe bepalingen sluit de ziekenfondsverzekering aan bij wijzigingen in de bijstandsregelingen en de belastingen. Daarin worden samenwonenden wel al als (economische) eenheid beschouwt. In gevallen waarin een bijstandsgenieter gaat samenwonen met iemand die een betaalde baan heeft, komt de uitkering te vervallen. Waar beiden een bijstandsuitkering hadden, worden ze vanaf het moment dat ze gaan samenwonen, beschouwd als een paar waarvoor dezelfde regels gelden als voor een echtpaar.

Naar schatting 50.000 mensen die nu niet mee-verzekerd (kunnen) zijn in het ziekenfonds van hun partner, zullen straks van de nieuwe regeling profiteren. Het gaat de ziekenfondsen aan extra uitgaven 50 tot 60 miljoen gulden kosten.

Vrouwen zijn zeer ondervertegenwoordigd

Televisie en kranten mannelijke media

RIJSWIJK – Televisie en kranten zijn bij uitstek mannelijke media. Radio is meer vrouw-vriendelijk en op beide seksen afgestemd. Met uitzondering van een aantal radioprogramma's en enkele tijdschriften dragen de media niet of nauwelijks bij tot het stimuleren van de discussie over de veranderende status van vrouwen.

Dit zijn enkele conclusies uit het literatuuronderzoek „Het vrouwbeeld in de media" dat voor het ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur is gedaan.
In het algemeen, aldus het onderzoek, schilderen de media vrouwen af volgens traditionele beelden, die in verband staan met huis-oriëntatie, sekse of glamour. Vaak worden vrouwen en vrouwenaangelegenheden gebagatelliseerd of uitgebuit omwille van de sensatie. Het gedrag van vrouwen wordt bijna altijd volgens bepaalde psychologische regels naar voren gebracht, zoals passief of afhankelijk.
Vrouwen zijn bovendien zeer ondervertegenwoordigd in de media. Bij de televisie komen mannen gemiddeld twee keer zo vaak in beeld als vrouwen, zowel in de programma's als bij het presenteren daarvan. In actualiteitenprogramma's is de verhouding zelfs vijf tegen één.

Weinig ruimte

Het beeld dat de media geven laat de vrouw weinig ruimte. Dat beeld varieert globaal van: „Houd haar eronder" via „Houd haar op haar plaats" tot „Geef haar wat ruimte". Het eerste niveau komt veel voor bij televisie, films, tijdschriften en reclame. Volgens het onderzoek komen beoordelingen als „Erken dat zij gelijk is" en „Zie in dat zij niet stereotiep is" nauwelijks voor.

Vrouwelijke werknemers zijn bij de verschillende media-instellingen verre in de minderheid en voeren naar verhouding vaker taken uit die als minder belangrijk worden beoordeeld. Hun promotiekansen zijn bovendien gering.
De situatie kan, volgens het onderzoek, verbeteren door thema's te kiezen die in de produkties gedragen worden door vrouwen, het uitwerken van thema's, gezien vanuit vrouwen en het afbeelden of beschrijven van ontwikkelingen rond de veranderende positie van vrouwen en mannen.

Al besparing van 20 procent op verbruik

Brokx: tempo van woningisolatie ligt te laag

BUSSUM – Staatssecretaris Brokx maakt zich zorgen over de snelheid waarmee de Nederlandse woningen worden geïsoleerd tegen warmteverlies. Volgens hem gaat het te langzaam. Hij heeft dit gisteren kenbaar gemaakt op een congres over warmte-isolatie.

Thans is zestig procent van alle woningen in het land geïsoleerd. In 1979 lanceerde het ministerie van volkshuisvesting het Nationaal Isolatie Programma, waarin ervan wordt uitgegaan dat in 1992 in elk geval alle huurwoningen beschermd zijn tegen overmatig verlies van warmte. Bewoners van eigen huizen blijken tot nu toe echter veel enthousiaster te zijn over (het aanbrengen van) isolatie dan huurders en verhuurders.

De bewindsman signaleerde op het congres een tegenzin bij huurders omdat zij geen hogere huurprijs willen betalen (gevolg van isolatie), of omdat zij er geen of weinig besparing op de stookkosten van verwachten. Verhuurders (vooral de woningbouwverenigingen) hebben de neiging te wachten met isolatie totdat zij subsidie krijgen voor renovatie van hun woningen, aldus de staatssecretaris. Brokx vergeleek het isolatieproces met een wedstrijd voor wielrenners. In het begin gaat alles vlot maar naarmate de ronde vordert haken er steeds meer af en blijft er alleen een kopgroep over. Die kopgroep bestaat in dit geval uit huiseigenaren-bewoners.

De staatssecretaris verklaarde dat de huidige woningisolatie al heeft geleid tot een besparing van twintig procent op het aardgasverbruik. Zijn beleid in het kader van het Nationaal Isolatie Programma zal er volgens hem toe leiden dat Nederland over een halve eeuw, los van prijsstijgingen, een extra reserve aan aardgas zal hebben van 250 tot 300 miljard kubieke meter. Dat is evenveel als de huidige Nederlandse voorraad in de Noordzee.

Ameland wil vergoeding van de NAM

AMELAND – Binnen het college van Burgemeester en Wethouders van het Waddeneiland Ameland blijkt ongerustheid te bestaan over de te verwachten bodemdaling als gevolg van de gaswinning, die eind dit jaar begint. Burgemeester M. Zonnevylle van Ameland wil daarom volgende week vrijdag over mogelijke schadevergoeding onderhandelen met de Nederlandse Aardolie Maatschappij, die het gasveld gaat exploiteren, zo heeft hij gisteren laten weten.

Aanleiding tot de beroering is de bekendmaking van de NAM, dinsdag, dat de bodem rond Ameland de komende tientallen jaren naar schatting 26 centimeter zal zakken als gevolg van de gaswinning. Tot nu toe ging men er op het eiland van uit dat dat niet meer dan zeven à acht centimeter zou zijn.
Het college vreest dat de natuurlijke afwatering op het eiland hierdoor in gevaar komt, en vraagt zich af of de dijken dan wellicht opnieuw moeten worden verhoogd tot deltahoogte.

Derde net is 'verplichte consumptie'

Van de redactie binnenland

DEN HAAG – Invoering van een derde televisienet is een voorbeeld van verplichte consumptie. Dit zegt de Consumentenbond in een reactie op het wetsvoorstel Mediawet en de daaraan gekoppelde kabinetsplannen voor Nederland 3.

De behoefte aan een derde tv-net is volgens de bond geenszins aangetoond. Bovendien valt te vrezen dat het kijkgeld omhoog moet, als blijkt dat de kosten van zo'n net niet gefinancierd kunnen worden alleen uit de STER-reclame.
De bond verzet zich voorts tegen het voornemen de hoeveelheid STER-zendtijd uit te breiden met een kwart en „zwevende" reclameblokken tussen de programma's in (en niet alleen meer gegroepeerd rond de nieuwsjournaals) in te voeren. De huidige omvang van de STER-zendtijd moet het maximum zijn. Een derde net moet er volgens de Consumentenbond dan ook niet komen.
„De kabinetsplannen houden alleen rekening met de belangen van de omroepen", aldus het commentaar.
De bond heeft verder bezwaar tegen het achteraf controleren van reclameboodschappen. Dit gebeurt als het toezicht op de etherreclame wordt ondergebracht bij de Stichting Reclame Code. Juist etherreclame, die zeer indringend is, moet vooraf getoetst kunnen worden. Dat is thans nog het geval via de Reclameraad die ook voorziet in de mogelijkheid tot het indienen van klachten achteraf.

Auto's en motoren

Te k. Ford FIESTA Bravo 1100 L. kl. grijsmetallic. ƒ 9700,-. Inruil mog. Dr. Schaepmanstr. 37. Kakert-Schaesberg.

Te k. weg. omst. moet weg FORD Sierra combi 2.0 GL Bwj. '83. veel extra's. Soppestr. 9 Spaubeek tel. 04493-1981.

MAZDA 323 ES 3-drs. type '79. metallicbeige in nieuwst. na 4 u. Pater Pelzersstr. 46 Obbicht.

Te k. R4 best.wagen van 1e eigen. bwj. 1980. zeldza. mooi. keuring toegest. Annastr. 38 Geleen.

Te k. DATSUN Sunny bwj. '83. pr. n.o.t.k. Tel. 045-414024.

Te k. BMW 525 type '79 veel extra's. pr. n.o.t.k. Valkenhuizerlaan 14 Kerkrade-West.

Te k. HONDA Civic bwj. '80 5-drs.. open dak met trekh.. km.st. 75.000. Tel. 045-212143.

Te k. OPEL Ascona type '78 kl. blauw op gas pr. ƒ 2500,-: Bavostr. 78 Nuth tel. 045-243206.

Te k. FORD 1-6 L km.st. 43.000 '80. Inruil kleine mog. Tel. 045-221282.

Te k. OPEL Record Berlinetta '80 in nieuwst. ƒ 5950,-. keuring toegest. Einderstr. 29. N.einde-Hrl.

Te k. GOLF bwj. '76. vraagpr. ƒ 1850,- inr. mog. Tel. 045-252501.

Te k. FIAT Ritmo D 5-drs.. trekh., 5-gang verbr. i.z.g.st. 1:20. kl. rood. weinig km ƒ 4750,-. 424473.

GOLF 1300 L radio. nwe. banden en uitl., puntg., type '78. vr.pr. ƒ 3200,-. 045-424659.

Opel KADETT coupé 1200 SR type '76 zien is kopen. vr.pr. ƒ 2600,-. 045-424659.

RENAULT 5 bj. 1979. 40.000 km. kleur rood. in staat van nieuw. Pelikaanstr. 37. Heerlen Heksenberg 223318.

Te k. KADETT 1200 de lux type '79. kl. groen. ƒ 4600,-. Pr. Hendrikstr. 4. Nieuwenhagen.

Te k. FORD Escort 1100 L i.z.g.st. Bj. '76 met keur.rap. Vr.pr. ƒ 1450,-. Klimopstr. 22 Sittard.

AUTOMAAT. Ford Escort 1.3 L okt. '79 1e eig.. zilvermet., 57.000 km. schadevrij (elke keur. toegest.). In nieuwst. Pr. n.o.t.k. 04495-2085.

Aangeb. betrekkingen

CONFECTIEATELIER vraagt modinettes. tel. 045-219504 (tussen 18 en 20 uur).

Grote Nederlandse Larousse ENCYCLOPEDIE te k. ½ jr. oud. 25-delig + 4 Sony boeken + 1 suplement tot. 30-delig nieuwpr. ƒ 5200,- voor ƒ 1650,-. Tel. 045-454628.

Gevr. voor **DIREKT** lassers, bankwerkers en pijpmonteurs. 043-218205/646731.

ESCORTSERVICE zkt. dames, heren en echtparen. Interesse? Stuur een brief met tel.nr. en foto o. no. MA 312 LD Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Gevr. nette VROUW 22-30 jr. om te werken in lunchroom ± 3 dagen in Heerlen tel. 045-711129.

TOPCLUB heeft nu plaats voor een assistente, tel. 045-321580, na 14 uur.

PRIVECLUB vraagt met spoed meisje, bel na 14.00 uur 045-323399 voor inform.

POETSHULP gevr. voor de zaterdag ong. 5 u. Br.o.no. 188 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Delmach Machine- en Staalbouw Nederland b.v. vraagt op korte termijn ELEKTROMONTEURS. Soll. na tel. afspr. Fregatweg 52B, 6222 NZ Maastricht, tel. 043-633258.

DAMESKAPSTER moet zelfstandig werken kunnen, leeft. ± 20 jr. Bel 10-10-'85 tussen 18.15 uur en 19.00 uur 045-751528 Dameskapsalon Jos Kleynen Ubachsberg.

Gevraagd HULP in de huishouding voor ± 12 uur op donderdag en vrijdagmorgen. Zelfstandig kunnen werken. Tel. 045-723487 tussen 9-12 uur.

Zelfstandige FRITUREHULP gevr. Bel na 18.00 uur 045-320678.

Nette zelfstandige KEUKENHULP gevr. Inl. tel. afspr. 04492-1934.

WERKSTER voor bar gevr. Maand. t/m vrijd. van 9.00-13.00 u. Tel. 04492-4685.

Vakbekwame METSELAARS gevr. Tel. 04498-53354.

VERWARMINGSMONTEURS gevr. Tel. 045-459629.

Internationale erv. CHAUFFEURS gevr. voor wagen met aanhanger. Int. transportbedrijf Nic Brasse b.v. Pingerweg 14, 6361 AL Nuth 045-241574, ook omg. Susteren-Echt.

Gevr. nette erv. WERKSTER lft. vanaf 25-30 jr. v. 3 morg. p.w. Tel. 04493-4283.

BARDAMES gevr. voor bar in Kerkrade. Tel. 045-464163 tussen 21 en 24 u.

Met spoed gevr. WINKELMEISJE v. supermarkt ± 18 jr. Aanm. na 19.00 uur Eygelshoverweg 35, Ubach o. Worms.

Café-dancing Edelweis, Veldhofstr. 64, Eygelshoven zoekt erv. DISC-JOCKEY voor weekends. tel. 045-353642 na 19.00 uur.

Gevraagd brood- en BANKETBAKKER boven 18 jr. Soll. uitsl. na tel. afspr. Zonder erv. onn. te soll. Luxe brood- en banketbakkerij Moonen-Savelsbergh, kruisstr. 8-10, Heerlen, tel. 045-714792.

Gevraagd part-time CHAUFFEURS voor vrachtwagen. Br.o.nr. BR 189 L.D. Rumenerstraat 81, 6443 CC Brunssum.

Gevr. PAARDENVERZORGER(STER) omg. Geulle, Beek v. thuis en op concours teg. kl. verg. Br. o. no. GE 078 LD MArkt 3, 6161 GE Geleen.

BARDAMES gevraagd, tel. 045-222748 of 045-222451.

Wij vragen nog DAMES die in onze club willen werken. Parttime mogel. Inl. na 13 u. 043-251040.

ASSISTENTE gevraagd voor privé en escort. Tel. 045-424987.

Weer vervroegde aflossing vier staatsleningen

DEN HAAG – Voor de tweede maal dit jaar gaat minister Ruding van financiën vier staatsleningen vervroegd aflossen. Het gaat om langlopende leningen met couponrentes van 8 en 8,75 procent. Door het verschil tussen de couponrente en de thans geldende kapitaalmarktrente kan in de komende jaren op de rente-uitgaven per saldo circa ƒ 33 miljoen worden bespaard.

Op 15 november worden vier openbare staatsleningen met een gezamenlijk nog uitstaand bedrag van ƒ 635 miljoen vervroegd afgelost tegen een koers van 100 procent. Deze leningen hebben nog resterende looptijden, uiteenlopend van vijf tot elf jaar.

Het gaat om de volgende leningen: 8,75 procent 1975-II van ƒ 505 miljoen, 8 procent lening 1969 van ƒ 200 miljoen, 8 procent lening 1970 van ƒ 100 miljoen, 8 procent lening 1971 van ƒ 400 miljoen.

In augustus ging de staat over tot vervroegde aflossing op vijf leningen met een uitstaand bedrag van in totaal nog ƒ 890 miljoen en een rentevoordeel van ƒ 65 miljoen.

Internationaal toerisme groeit

PARIJS – Het herstel in het internationale toerisme dat zich eind 1983 begon af te tekenen, is in 1984 duidelijk geworden. Het afgelopen jaar konden de veel landen de verliezen van 1983 goedmaken, hoewel de groei het afgelopen jaar nog niet de percentages van de jaren zeventig haalde. Dit staat in het jaarlijkse rapport over internationaal toerisme van de OESO, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling.

Het aantal grensoverschrijdingen nam in de 24 landen van de OESO vorig jaar ten opzichte van 1983 toe met gemiddeld drie procent. Het aantal overnachtingen groeide met vier procent en de inkomsten uit het toerisme waren met zeventig miljard dollar zeven procent groter.

De toeneming van het toerisme naar de landen in de Stille Zuidzee was opmerkelijk, aldus het rapport. Bovendien bezochten veel Amerikanen West-Europa, een gevolg van de hoge koers van de dollar. De Fransen trokken er meer op uit na de beperking die de Franse regering had opgelegd op reizen naar het buitenland in 1983.

VNO vraagt Kamer alvast aandacht voor 1987

WIR-maatregelen een jaar uitstellen

DEN HAAG – Het Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO) heeft de Tweede-Kamerleden aan de vooravond van de debatten over de begroting 1986 met klem gevraagd daar ook 1987 bij te betrekken. De werkgevers zien na het gunstige jaar 1986 drie miljard gulden aan lastenverzwaringen voor de bedrijven opdoemen. Daarmee wordt de lastenverlichting in de lopende kabinetsperiode geheel teniet gedaan, vreest het VNO.

Volgens de VNO-directeuren Dortland en Jacobs bestaat de drie miljard gulden die de bedrijven te verwerken krijgen uit het schrappen van de negatieve aanslag in de WIR, stijgende lasten van de nieuwe werkloosheidswet en de premiestijgingen die het gevolg zijn van het te gunstige premiebeeld voor 1986. Van deze vier miljard moet een klein miljard worden afgetrokken, zijnde de verlaging van de kinderbijslagpremie voor de werkgevers door de komst van de nieuwe studiefinanciering.

Het VNO heeft de Kamerleden concreet gevraagd de beperking van de WIR een jaar uit te stellen en voor behoorlijke overgangsregelingen te zorgen.

Voorts zou er extra geld (een half miljard) aan onderzoeks- en ontwikkelingskosten beschikbaar moeten komen. In het bijzonder zou de loonkostensubsidie op onderzoekswerk (via de regeling Instir) moeten worden uitgebreid.

Tenslotte stelt het VNO vijf belastingmaatregelen voor in de sfeer van de ondernemingsfinanciering. Hoewel het eigen vermogen van de bedrijven zienderogen verbetert, blijven er fiscale knelpunten, waar het kabinet in het beleid voor volgend jaar volstrekt geen aandacht besteedt, aldus Van Lede.

Arbeidstijdverkorting bracht geen nieuwe banen

OR-Philips: Geld inplaats meer ATV

EINDHOVEN – Bijna de helft van de 89 ondernemingsraden van de verschillende Nederlandse vestigingen van Philips ziet niets voor een verdere arbeidstijdverkorting tot 36 uur per week. [illegible] is gebleken uit een onderzoek van de centrale ondernemingsraad. Het merendeel van de ondernemingsraden, die een verdergaande atv zijn, heeft liever dat de prijscompensatie wordt uitbetaald.

[illegible] kwart van de ondervraagde raden wil wel verder gaan met arbeidstijdverkorting omdat dat extra werkgelegenheid zou opleveren. [illegible] dan de helft van de ondernemingsraden is echter van mening, dat invoering van de 38-urige werkweek geen nieuwe banen heeft opgeleverd.

De centrale ondernemingsraad is voor de invoering van een 36-urige werkweek. Volgens F. van Aarsen, voorzitter van deze raad, is de uitslag van het onderzoek nog niet geëvalueerd. „Daarom is er nu weinig over te zeggen. Het is van belang om te weten welke achtergronden bij de plaatselijke ondernemingsraden een rol hebben gespeeld". Hij erkent, dat invoering van de 38-urige werkweek ook wat betreft de werkgelegenheid niet heeft opgeleverd wat ervan werd verwacht.

Philips stelt momenteel zelf ook een onderzoek in naar de gevolgen van de invoering van de 38-urige werkweek. De resultaten daarvan zullen medebepalend zijn voor de opstelling van de onderneming ten [illegible] De resultaten van dit onderzoek worden binnenkort verwacht.

Overcapaciteit bakkerijsector grotendeels weg

DEN HAAG – De ontwikkelingen in de bakkerijsector vertonen een opgaande lijn. De tweede herstructurering van de broodbakkerijen lijkt succesvol. Zeventig procent van de overcapaciteit is nu verdwenen en de broodconsumptie neemt toe. Minister Braks van landbouw en visserij zei dit [illegible] komst in [illegible] had de bijeenkomst georganiseerd ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van Koningsgist.

De gunstige ontwikkeling zal volgens Braks een extra stimulans kunnen krijgen als het assortiment van de bakkerijen nog gevarieerder wordt. Vernieuwing, voortdurend inspelen op de kansen die de markt biedt is naar zijn oordeel geboden.

World Vision bestelt DAF's

EINDHOVEN – De internationale hulpverleningsorganisatie World Vision heeft bij Daf Trucks in Eindhoven een order geplaatst voor de levering van 111 vrachtauto's. Daarmee is een bedrag gemoeid van 14 miljoen gulden.

De vrachtauto's zullen worden ingezet voor transporten in Etiopië, Senegal en Ghana. De opdracht houdt tevens in de levering van een onderdelenpakket. Een aantal vrachtauto's wordt voorzien van een speciale opbouw. World Vision plaatste al eerder een grote order bij het Eindhovense bedrijf.

Méér en beter voor consument in Rusland

MOSKOU – De Sovjet-Unie heeft een ambitieus programma opgesteld waarmee de Russische consument in het jaar 2000 over meer en betere goederen en diensten moet kunnen beschikken dan nu. Het plan, dat woensdag op de eerste drie pagina's van het partijblad Pravda stond afgedrukt, is een uitvloeisel van het streven van Gorbatsjov om de levensstandaard te verhogen en om beter te kunnen voldoen aan de wensen van de consument. Het plan biedt geen ruimte voor vrij ondernemerschap. De laatste tijd dringen steeds meer Russische deskundigen aan op maatregelen voor een vrijere markt.

Het programma bevat instructies aan ministeries, planorganisaties en ondernemingen om de produktie te vergroten. Ook de dienstensector, variërend van restaurants tot onderhoud aan auto's, moet groeien.

Bedrijfsleiders wordt dringend aangeraden zich beter te richten op de behoeften van de consument en een grotere verscheidenheid van betere produkten te leveren.

De produktie van videorecorders, die in de Sovjet-Unie nog in de kinderschoenen staat, moet worden vergroot tot 60.000 stuks per jaar in 1990 en tot 120.000 stuks per jaar in 2000. Illegaal geïmporteerde videorecorders brengen op de zwarte markt veel geld op. De auto-industrie moet er voor zorgen dat er een einde komt aan het chronische tekort aan auto-onderdelen en Russische restaurants en hotels moeten, die in de meeste gevallen zeker niet tot de beste behoren, moeten hun imago opvijzelen. Verder moet het telecommunicatienet, vooral op het platteland, worden uitgebreid.

De maatregelen zullen worden opgenomen in het komende vijfjarenplan. Als sinds de jaren vijftig poogt het Kremlin verbetering aan te brengen in de sector consumentengoederen. In de jaren zeventig werd het particuliere gebruik van auto's op grote schaal toegelaten. Op het ogenblik zijn er tien miljoen particuliere autobezitters op een bevolking van 270 miljoen. Toen de economie aan het eind van de jaren zeventig dreigde te stagneren werd evenwel weer voorrang gegeven aan de zware industrie boven de consumentensector.

Dollar zorgt voor aktieve Optiebeurs

AMSTERDAM – Mede dank zij de ontwikkelingen rond de dollar gaf de omzet voor de Europese Optiebeurs in september een hogere score te zien dan in augustus. Bij een gemiddelde dagomzet van 26.402 contracten gingen in september 528.037 opties om, zo blijkt uit het maandoverzicht van de optiebeurs.

De fluctuaties in de koers van de Amerikaanse dollar zorgden ervoor, dat de activiteit bij de valuta-opties deze maand op een hoog niveau lag. Er was sprake van een toeneming met 35.644 contracten tot een totaal van 72.743 opties.

Het aantal verhandelde goudopties gaf de afgelopen maand een daling te zien ten opzichte van augustus. Gingen toen 11.767 goudopties om, nu waren dat er 7.265. De omzet bij de zilveropties daalde van 1507 tot 657 contracten. De obligatie-opties, waarvan er totaal 59.243 werden verhandeld, moesten iets aan activiteit inboeten.

Iveco Trucks gaat weer winst maken

APELDOORN – Iveco Nederland komt dit jaar uit de rode cijfers na een verlies van ƒ 13 miljoen in 1983 en ƒ 7 miljoen vorig jaar. De omzet over dit jaar van ruim ƒ 66 miljoen is gelijk aan die van vorig jaar. De verbetering van het resultaat met ongeveer ƒ 7 miljoen is voor tweederde toe te schrijven aan verbetering van de prijsmarge en voor eenderde aan verlaging van de kosten. Iveco Nederland doet onder geen enkele voorwaarde mee aan de prijsoorlog in de vrachtwagenbranche. Dat zei algemeen directeur H. Engdahl gezegd in een toelichting op de jaarcijfers.

Hoewel Iveco, een volledige dochter van de FIAT-groep, de op één na grootste truckfabrikant in Europa is, heeft dit merk in ons land een marktaandeel van 5,5 procent. Dit houdt in dat Iveco per jaar zo'n 850 vrachtwagens verkoopt. Engdahl hoopt dit aandeel de komende jaren op ongeveer 1000 te brengen en hij denkt daarbij een sterke troef in handen te hebben in de serie zeer lichte bedrijfswagens. Iveco Nederland is in 1982 ontstaan door samenvoeging van het importvrachtwagenbedrijf van Leonard Lang en van Magirus. Het totale personeel werd de afgelopen jaren wegens dubbelfuncties ingekrompen van 210 tot 150.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 9 oktober om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles per kg:
GOUD: onbewerkt ƒ 31.000-ƒ 31.500, vorige ƒ 31.000-ƒ 31.500; bewerkt verkoop ƒ 33.080, vorige ƒ 33.130.

ZILVER: onbewerkt ƒ 565-ƒ 635, vorige ƒ 560-ƒ 630; bewerkt verkoop ƒ 6[illegible], vorige ƒ 670.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,91	3,03
Engelse pond	4,06	4,36
Belgische frank (100)	5,35	5,65
Duitse mark (100)	110,50	114,[illegible]
Italiaanse lire (10.000)	15,90	17,9[illegible]
Portugese escudo (100)	1,65	2,1[illegible]
Canadese dollar	2,11	2,2[illegible]
Franse franc (100)	35,75	38,[illegible]
Zwitserse frank (100)	135,00	139,[illegible]
Zweedse kroon (100)	35,50	38,[illegible]
Noorse kroon (100)	36,25	39,[illegible]
Deense kroon (100)	29,25	32,[illegible]
Oostenr. shilling (100)	15,80	16,[illegible]
Spaanse peseta (100)	1,77	2,02
Griekse drachme (100)	1,85	2,55
Finse mark (100)	50,50	53,50
Joegoslav. dinar (100)	0,60	1,30
Ierse pond	3,34	3,64

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gisteren middag:

US dollar	2,97125-7375
Pond sterling	4,2085-2135
Duitse mark	112,565-615
Franse frank	36,89-36,94
Belgische frank	5,5505-5555
Zwitserse frank	137,175-225
Japanse yen	138,75-38,85
Italiaanse lire	16,675-725
Zweedse kroon	37,295-345
Deense kroon	31,015-065
Noorse kroon	37,725-775
Canadese dollar	2,17175-7425
Oostenr. shilling	16,0090-0190
Ierse pond	3,4790-4890
Spaanse peseta	1,8370-8470
Australische dollar	2,4880-4930
Antilliaanse fls.	1,7150-7250
Surinaamse fls.	1,64-1,67
Saoedi riyal	1,65-1,69

INDEX Amsterdam ANP CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	208,8	211,[illegible]
Algemeen-lokaal	207,6	210,[illegible]
Internationals	210,1	212,[illegible]
Industrie	183,5	185,[illegible]
Scheep- en luchtvaart	206,0	208,[illegible]
Banken	337,5	341,[illegible]
Verzekering	570,1	586,[illegible]
Handel	185,3	188,[illegible]
CBS-oblig. index	110,1	110,30
Rendem. staatslening		
waarvan 3-5 jaar	6,93	6,92
5-8 jaar	6,69	6,77
8 jaar en langer	6,97	6,94
nieuwste drie	6,95	6,91
rend. BNG-leningen	6,94	6,91
rend. bankleningen	-	-
rend. spaarbrieven	7,00	6,99

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM - In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van woensdagmiddag:)

Akzo 118,70-118,90 (118,80)
Kon.Olie 190,00-190,60 (190,20)
Philips 46,60-46,70 (46,70)
Unilever 323,50-324,20 (323,50)
KLM 53,00-53,50 ged.laten (53,10)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1324.48	642.79	153.36	538.08
Hoogst	1336.81	649.11	154.65	543.03
Laagst	1320.23	637.87	152.95	535.69
Slot	1326.72	642.56	154.08	538.87
Winst/verlies	+1.23	+1.76	+0.51	+0.96

BEURS-OVERZICHT

Omhoog

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs is gisteren hoger van start gegaan, waarbij het wat met name de grote fondsen betrof hoger ging dan in Amerika het geval was geweest. De koersen bleven ook later op de dag stijgen, zodat kon worden gesloten op een flink verhoogd koerspeil.
Van de hoofdfondsen was Océ-Van der Grinten de enige, die wat terrein moest. Exinterimdividend trad uiteindelijk een daling op van twee kwartjes op ƒ 334.

Bij de internationale waarden sloot Akzo ƒ 2,70 hoger op ƒ 118,80 en Unilever ƒ 3,50 hoger op ƒ 323,50. Kon. Olie ging ƒ 1,30 vooruit naar ƒ 190,20 en KLM ƒ 1,50 naar ƒ 53,10. Bij de banken ging ABN aan kop met een vooruitgang van ƒ 4,50 op ƒ 486,50. Middenstandsbank werd ƒ 2,50 duurder op ƒ 197. Aegon won ƒ 5,30 op ƒ 94 en Stad Rotterdam ƒ 3,30 op ƒ 118,30. Ook de grote uitgevers boekten een paar gulden bij. Ahold eindigde ƒ 3,50 beter op ƒ 252,50, Gist-Brocades was ƒ 3,30 beter op ƒ 216,50 en Heineken ging ƒ 2 vooruit naar ƒ 162,80.

Ook elders op de markt leek de bodem te zijn bereikt na de dalingen van de afgelopen tijd. Meestal bleven echter de stijgingen niet al te groot van omvang. Wel trok Klene ƒ 10 aan tot ƒ 815, Vmf ƒ 4 tot ƒ 229 en KBB ƒ 1,80 tot ƒ 62,80. Internatio-Müller steeg ƒ 2,20 tot ƒ 58,10, Grasso ƒ 4 tot ƒ 148 en Wegener ƒ 2,50 tot ƒ 59,50. Op de parallelmarkt bleek Polynorm in trek. Aan de andere klant verloor Schuttersveld ƒ 4 op ƒ 49,50.

De staatsfondsen waren vaak wat beter, met uitzondering van die waarden, waarvoor vervroegde aflossing is aangekondigd. Deze 8,75 en 8 procent-leningen zakten terug tot iets boven pari. De markt voor BNG-leningen gaf maar weinig verschuivingen te zien. Het wordt in de markt niet onmogelijk geacht, dat hier de volgende vervroegde aflossingen zullen vallen.

beurs van amsterdam

Binnenlandse aandelen

AEGON	88,70	94,00
Ahold	249,00	252,50
Akzo	116,10	118,70
A.B.N.	482,00	486,50
Alrenta	148,80	148,90
Amev	67,50	69,30
Amro-Bank	82,90	83,40f
Ass. R'dam	115,00	118,30
Bhrm.Tet.	97,50	99,50
Bhrm. Tet.85	94,50	96,50
Dordtsche P.	174,00	174,50
Elsevier-NDU	132,00	133,80
Fokker	67,80	69,20
Friesch Gr.H.	53,70	54,00
Gist-Broc.	213,20	216,50
Heineken	160,80	162,90
Heineken H.	147,00	149,00
Hol.Bet.Gr.	117,00	117,50
Hoogovens	59,50	60,00e
KLM	51,60	53,10
Kon. Olie	188,90	190,20
Nat. Nederl.	70,70	71,30
N.M.B.	194,50	197,00
Nedlloyd Gr.	182,00	183,00
Oce-v.d.Gr.	339,00	334,00d
Ommeren Van	25,70	26,30
Pakhoed Hold.	64,00	64,50
Philips	46,40	46,70
Robeco	75,80	76,20
Rodamco	134,80	134,80
Rolinco	68,00	68,30
Rorento	46,40	46,50
Unilever	320,00	323,50
Ver.Bezit VNU	211,00	213,50
Volker Stevin	28,30	28,70
Wessanen	186,00	187,00
W.U.H.	92,50	92,50

Converteerbare obligaties

5 ABN 85-95	106,50	107,30
8 Asd.R.84-92	109,00	109,00
6¾ Amro 73	109,50	109,30
8¼ a.i.r. 85	107,00	107,00
11 Bredero 81	115,00	114,50
6¾Br/Mol85	108,00	107,50
6¼Buehrm.73	121,00	121,00
7¼Buehrm.76	117,00	119,00
7 CreditLBN 74	102,00	102,00
7¼Furness73	100,50	101,00
6 Hoogov. 85-95	107,50	107,50
8¾ KNSM 75	114,00	115,90
8¾ KBB 75	132,00	133,00
9 Meneba 74	102,90	102,50
7¾ Nutr.72	200,00	200,00
6½ Nijv.85	125,00	126,50
10 Pont 74-89	99,50e	–
7½ Proost71	175,00	175,50
6½ Rol.67	93,80	94,50b
8 Sanders 72	101,50	101,50
8¾ S'ma 76	498,00	–
14 SHV 81	173,50	173,50
8¾ Stevin76	99,50	99,50
9 VMF-Stork 76	126,00a	–
8½ Volker78	99,30	99,50
8½ Volker78(au)	–	–
8¾ WUH 75	105,30	105,50

Binnenlandse aandelen

ACF-Holding	224,00	226,00
Asd Rubber	7,90	7,90
Amst.Rijtuig	358,00	362,00
Ant. Brouw.	77,00b	–
Ant. Verff.	341,00	341,00
Audet	116,00	120,50
Aut.Ind.R'dam	100,00	100,00
BAM-Holding	55,00	57,50
Batenburg	653,00	665,00
Beek, Van	185,00	189,50
Beers' Zonen	206,00	215,00
Begemann	44,00	40,00
Belindo	418,50	420,00
Berkel's P.	38,00	38,00
Blyd.-Will.	595,00	601,00
Boer De, Kon.	177,00a	174,50
Bols, Kon.	95,00	96,00
Borsumy Wehry	415,00	422,00
Boskalis W.	14,80	15,00
Braat Bouw	213,00	213,00
Breevast	211,00	212,00
Breevast c	211,00	212,00
Bredero	162,00	160,00
Bredero c	156,00	156,50
Br./Molijn c	95,00	98,00e
Burgman-H.	1240,00	1240,00
Calv-Delft c	434,00	443,00
Calv pref.c	2590,00	2650,00
Centr.Suiker	168,00	167,30
C.S.M. cert	168,00	168,00
Ceteco	298,00	304,00
Ceteco cert.	300,00	308,00
Chamotte Unie	25,80	26,00
Cindu-Key	58,20	59,50
Claimindo	419,50	421,00
Cred.LBN	83,00	85,00
Deli-My	104,20	104,30
Desseaux	105,50	105,50
Dordtsche pr.	171,80	171,80
Dorp-Groep	180,50	183,00
Econosto	73,80	75,00
EMBA	350,00	350,00
Eriks hold.	200,50	204,00
Furness	56,50	56,00
Gamma Holding	168,80	170,00
Gamma pref	24,40	24,40
Gelatine D.	185,00	187,00
Gerofabriek	55,50	55,40
Giessen-de N.	104,00	112,00
Goudsmit Ed.	77,00	77,00
Grasso's Kon.	144,00	148,00
GTI-Holding	74,80	74,70
Hagemeyer	41,50	41,50
Hoek's Mach.	81,00	82,60
Holdoh Hout	237,80	234,00
Holec	230,00	230,50
Holl.Am.Line	642,00	655,00
Holl.Sea S.	4,00	4,01
Holl. Kloos	298,00	298,00
Hunter D.	54,90	56,50
Hunter D.pr.	4,30	4,60
IHC Caland	28,80	28,80
Industr. My	68,00	68,70
Ing.Bur.Kondor	417,00	417,00
Intern.-Muller	55,90	58,10
Kempen & Beg.	135,00	135,00
Klene's Suik.	805,00	850,00
Kluwer	148,00	149,50
KBB	60,50	63,20
KBB (cert.)	61,00	62,80
KBB (pref.)	20,00	20,00
Kon.Ned.Pap.	92,00	93,20
Koppelpoort Hold.	192,00	195,00
Krasnapolsky	170,00	180,00
Landr & Gl.	255,00	254,00
Leidsche Wol	237,00	236,50
Macintosh C.	68,30	69,60
Maxwell Petr.	428,00	430,00
Medicopharma	234,00	235,00
Meneba	78,50	79,50
MHV Amsterdam	7,15	7,15
Moeara Enim	810,00	815,00
M.Enim OB-cert	10200,	10200,
M.Enim WI-cert	2210,00	2215,00
Mulder Bosk.	78,00	76,00a
Mynbouwk. W.	102,00	101,00
Naarden Int.	45,70	46,40
Naeff	157,00b	157,00
NAGRON	35,50	35,50
NBM Bouw	12,00	11,90
NEDAP	108,00	107,00
Ned.Scheepsh.	120,50	120,20
Ned.Springst.	7800,00	7800,00
Norit	161,70	162,20
Nutricia	136,50	138,50
Nyv.-Ten Cate	85,20	88,50
OTRA	179,00	181,50
Palembang	120,00b	122,00b
Palthe	104,00	105,00
Pont, Kon.	59,00	61,00
Porcel. Fles	122,00	122,00
Pronam	101,50	101,50
Proost en Br.	436,00	437,00e
Rademakers	200,00a	–
Ravast	26,50	26,70
Reesink	411,00	411,00
Riva	1911,00	1940,00
Riva (cert.)	1911,00	1940,00
Rommenhoeller	1020,00	1100,00
Sanders Beh.	108,00	106,60
Sarakreek	108,00	108,20
Schuitema	592,00	597,00
Schuppen	234,00	234,00
Schuttersv.	53,00	49,50
Smit Intern.	39,60	39,90
Telegraaf De	244,00	240,00
Text.Twenthe	115,00	116,00
Thomassen Dr.-V.	57,80	59,00
Tw.Kabel Hold	458,00	462,00
Tw. en Gudde	59,50	59,20
Ubbink	163,00	162,00
Ver.Glasfabr.	560,00	562,00
VMF-Stork	225,00	229,00
Verto	65,00	67,00
VRG Gem.Bez.	95,00	97,30
Wegener's	64,00	64,50
Wegen. cert.	57,00	59,50
Westhaven Asd	320,00	321,00
Wolters Samsom	256,00	261,00
Wyers	52,50	54,50

Beleggingsinstellingen

ABN Aand.f.	275,00	276,00
Alg.Fondsenb.	189,00	189,00
America Fund	258,00	261,00
Bever Belegg.	27,30	28,30
Bin.Bel.f.V.	136,00e	136,20
BOGAMIJ	152,00	154,50
Chemical Fund	26,70	26,40
Colon. Growth	29,70	29,40
Concentra	28,70	–
Eur.Ass. Tr.	5,50	5,50
Goldmines (1)	1100,00	1100,00
Holland Fund	52,70	52,80
Interbonds	670,00	671,00
Japan Fund	36,50	36,70
Lev.Capit.H.	164,00	163,00
MK Int.Vent.	54,50	54,40
N.Y.Ind.Ind.	1320,00	1320,00
Obam, Belegg.	151,50	151,50
Old Court D.	97,50	97,50
Orco Austr. M.	44,90	44,70
Rentalent Bel.	1160,90	1158,00
Rentef.Ned.W.	104,80	104,70
Rentotaal NV	26,50	26,50
Sci/Tech	10,05	10,00
Technology F.	32,70	32,40
Tokyo Pac. H.	132,00	132,50
Vance,Sanders	18,70	18,50
VIB NV	86,80	86,80
Viking Res.	45,50	45,50
Wereldhave NV	170,00	170,00

Buitenlandse obligaties

8¾ EEG84(1)	107,70	107,70
3½ EngWarL	34,10	34,10
9 EIB 75-90	104,50	104,40
7¾ EIB 72	100,60	100,80
5¾ EIB 65	97,80	97,80
8 IntAmDev71	100,00	100,00
7 IntAmDev68	101,00	101,00
8¼ IBRDev71	100,00	100,00
4 Norsk.Hyd37	94,00b	–
6¼ Rothmans	123,00	–

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Corp.	44,20	42,80
Amer. Brands	54,00	53,50
Amer. Expres	42,00	41,20
Amer. Motors	3,10	3,15
Am.Tel.& Tel.	21,10	21,30
Ameritech	88,00	87,90
ASARCO	18,80	18,50
Atl. Richf.	61,50	62,20
BAT Industr.	2,76	2,75
Bell Atlantic	86,10	86,50
Bell South	38,10	38,40
Bethl. Steel	16,50	16,40
Boeing Comp.	44,40	43,60
Burroughs	54,40	53,75
Chevron Corp.	37,50	37,80
Citicorp.	42,90	42,60
Colgate-Palm.	27,00	26,80
Control Data	17,20	18,10
Dow Chemical	34,10	33,80
Du Pont	58,90	58,80
Eastman Kodak	43,90	44,20
Exxon Corp.	51,80	52,25
Fluor Corp.	14,45	14,10
Ford Motor	44,30	44,70
Gen. Electric	56,70	57,80
Gen. Motors	68,50	68,60
Gillette	65,60	64,00
Honeywell	60,80	59,90
Int.Bus.Mach.	125,00	125,20
Intern.Flavor	31,60	31,30
Intern. Paper	46,00	45,80
ITT Corp.	34,10	34,00
Litton Ind.	67,00	66,50
Lockheed	45,80	45,30
LTV Corp.	5,90	5,80
Minnesota Mining	76,00	76,20
Mobil Oil	28,80	29,00
N.Am.Phill.	33,30	33,00
Nynex	79,70	80,00
Occ.Petr.Corp	32,20	32,20
Pac. Telesis	68,60	69,00
Pepsico	59,80	60,70
Philip Morris C.	73,00	73,10
Phill. Petr.	12,20	12,50
Polaroid	34,90	34,70
Quaker Oats	55,50	–
RCA Corp.	42,80	42,60
Reynolds Ind.	25,50	25,80
Saralee	39,00	–
Schlumberger	33,75	34,00
Sears Roebuck	32,10	32,10
Southw. Bell	76,80	76,90
Sperry Corp.	48,70	48,25
Tandy Corp.	33,40	32,80
Texaco	37,10	36,40
Texas Instr.	93,00	91,10
Union Carbide	52,40	51,90
Union Pacific	47,00	46,60
US Steel	31,70	31,30
US West	75,50	75,70
Warner Lamb.	34,40	34,75
Westinghouse	37,00	37,00
Woolworth	50,10	50,10
Xerox Corp.	46,10	46,80

slotkoersen/optiebeurs

Certificaten buitenland

AMAX Inc.	40,50	40,00
Am. Home Prod.	170,00	166,00
Am. Motors	9,80	9,50
ATT Nedam	64,10	65,80
ASARCO Inc.	51,00	50,00
Atl. Richf.	180,20	183,00
Boeing Corp.	135,50	130,00
Burroughs	160,00	–
Can. Pacific	99,50	99,00
Chevron Corp.	110,00	111,00
Chrysler	107,50	108,50
Citicorp.	127,20	129,00
Colgate-Palm.	79,50	79,00
Control Data	53,00	56,00b
Dart & Kraft	107,50	107,70
Dow Chemical	101,00	101,00
Eastman Kodak	131,00b	133,00
Exxon Corp.	152,00	154,00
Fluor Corp.	42,50	43,00
Ford Motor	136,20	136,20
Gen. Electric	168,00	170,40
Gen. Foods	327,00	326,00
Gen. Motors	199,00	202,00
Gillette	193,00	190,00
Goodyear	79,50	79,50
Inco	33,20	33,00
I.B.M.	369,00	366,00
Int. Flavors	92,50	91,50
ITT Corp.	99,40	98,50
Kroger	125,00	129,00
Lockheed	136,00	135,00
Merck & Co.	319,50	325,00
Minn. Min.	227,00	227,00
Nabisco Br.	240,00	–
N.Am.Philips	97,30	97,00
Pepsi Co.	177,00	180,00
Philip Morris C.	220,00	218,00
Phill. Petr.	35,10	35,20d
Polaroid	97,00	97,00
Procter & G.	166,00	166,00
Quaker Oats	160,00	165,00
RCA Corp.	126,00	125,60
Schlumberger	100,30	101,00
Sears Roebuck	94,20	97,00
Shell Canada	50,20	50,20
Sperry Corp.	145,50	145,00
Tandy Corp.	97,70	96,20
Texas Instr.	274,00	269,00
Union Pacific	139,00	139,00
Un. St. Steel	93,40	92,00
Westinghouse	108,30	108,00
Woolworth	147,00	147,00
Xerox Corp.	135,00	138,00

Certificaten buitenland

Hitachi (500)	700,00	700,00
Mits.El.(500)	400,00	400,00

Warrants

Ahold	445,00	467,00
Amer. Express	37,00	–
Bever Bel.	3,10	3,20
Bever Bel. 1/10	0,34	0,34
Bredero VG 83	28,00	28,00
Bredero VG 84	20,50	20,50
Gist-Brocades	56,50	58,00
Honda motor co.	640,00	670,00
Hunter Douglas	25,40	26,60
K.L.M. B	478,00	490,00
K.L.M. warr. 85-92	300,00	317,00
MK Int. Vent.	5,70	5,90
Nat.Inv.Bank	41,00	43,00
Nat.Nederl. 76	2650,00	[illegible]
Nat.Nederl. 78	2300,00	2340,00
Philips Gem.B	52,50	53,50
Philips 85-89	149,50	151,00
VNU Ver. Bez.	510,00	525,00
W.U.H.	18,20	18,20

Euro-obligaties & conv.

11⅞ Aegon84	103,35	103,60
15½ AEGON82	107,50	108,00
10 Amev85	97,75	97,80
13 Amro-Bank82	107,30	107,70
10¾ Amro 83	100,40	100,10
9 BMH ecu 85-92	102,10	102,10
11 CC Rabo83	101,75	102,30
9 CCRabo 85	104,00	104,00
7 CCRabo 84	105,75	105,75
11 DSM 84	102,50	102,70
8¾ DSM 76	97,00	97,25
8¼ DSM 77	97,30	98,00
10⅛ EEG-ecu 84-90	105,75	105,00
9¾ EIB-ecu 85-95	104,25	104,00
12¼HlAirl.F	104,40	104,70
HollAirl.warr.	23,30	23,50
12 NIB(A)85-90	102,80	103,00
11¼ NGU 83	103,90	104,05
11¼ NGU 84	103,00	103,00
10 NGU 83	102,50	102,50
6¾ Phil.83	87,60	87,85
9¾ Unil.80	99,50	99,50
9¼ Unil.79	99,35	99,50
4¾ Akzo 69	114,00	114,00
5½ Amro 69	250,00	–
5¾ Gist 69	320,00	318,00
5¼ Hoog.68	95,50	–

Binnenland (niet officieel genoteerd)

RSV. cert	12,20	13,40
7⅛ RSV 69	79,80	81,50

OPTIEBEURS

agn	c	jan	90,00	385	4,70	7,50
agn	c	jan	95,00	336	2,80	4,70
agn	c	jan	100,00	230	1,70	[illegible]
agn	c	oct	90,00	346	1,40	[illegible]
agn	c	oct	95,00	171	0,40	[illegible]
agn	p	jan	90,00	194	4,20	[illegible]
agn	p	oct	95,00	179	6,50	[illegible]
akz	c	jan	110,00	419	10,00	[illegible]
akz	c	jan	120,00	637	4,50	[illegible]
akz	c	jan	130,00	444	1,60	[illegible]
akz	c	apr	110,00	321	12,70	[illegible]
akz	c	apr	120,00	278	7,30a	[illegible]
akz	c	apr	130,00	170	3,90	[illegible]
akz	c	ocT	110,00	472	[illegible]	[illegible]
akz	c	oct	120,00	785	0,90	[illegible]
akz	c	oct	130,00	254	0,10	0,10
akz	p	jan	110,00	439	3,00	[illegible]
akz	p	jan	120,00	247	7,20	[illegible]
akz	p	apr	120,00	147	8,40	7,10
akz	p	oct	120,00	351	4,10	[illegible]
dgx	c	dec	310,00	194	3,10	[illegible]
dgx	c	dec	365,00	300	[illegible]	0,10
hei	c	jan	160,00	175	6,30	[illegible]
hei	c	jan	170,00	148	3,00	[illegible]
ho	c	jan	60,00	172	3,50	3,70
ho	c	jan	65,00	198	1,40	[illegible]
ho	c	oct	60,00	317	1,00	[illegible]
ho	p	oct	55,00	239	[illegible]	[illegible]
klm	c	jan	55,00	[illegible]	2,00	[illegible]
klm	c	jan	60,00	341	1,30	[illegible]
klm	c	apr	55,00	290	4,20	[illegible]
klm	c	apr	60,00	157	2,10	[illegible]
klm	c	oct	55,00	371	0,40	[illegible]
klm	p	jan	50,00	323	[illegible]	[illegible]
klm	p	jan	55,00	910	[illegible]	[illegible]
klm	p	oct	55,00	192	[illegible]	[illegible]
klm	p	oct	60,00	236	[illegible]	[illegible]
nln	c	nov	115,00	2000	0,20a	[illegible]
nls	c	feb	115,00	518	1,10a	[illegible]
nls	c	nov	110,00	518	3,40a	[illegible]
phi	c	jan	58,00	334	[illegible]	[illegible]
phi	c	oct	45,00	148	1,70	[illegible]
phi	p	apr	50,00	146	4,70	[illegible]
phi	p	oct	45,00	157	0,30	[illegible]
rd	c	jan	190,00	369	7,20	[illegible]
rd	c	jan	200,00	300	3,20	[illegible]
rd	c	oct	190,00	453	1,80	[illegible]
rd	p	jan	180,00	627	2,60	[illegible]
rd	p	jan	190,00	168	6,00	[illegible]
rd	p	oct	190,00	176	3,00	[illegible]

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Nederland 1

09.30 Herfst herfst. Afl. 2.
09.30 Nieuws voor doven en slechthorenden
09.35 Praatpret. Afl. 4.
10.00 Het tel en taalverhaal. Afl. 4.
10.30 -10.50 Telebord. Afl. 3.
11.00 Het Bos. Afl. 5.
11.30 -12.00 Hier en nu voor de scholen. Afl. 3.
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
15.30 De Uitdagers. (The Challengers). Flora en fauna onder de zeespiegel. Afl.: Sylvia Earle.
15.55 Daktari. Amerikaanse serie. Afl.: Stropers in de Wameru. Een gewonde stroper wordt door Dr. Tracy en Paula mee naar huis genomen om behandeld te worden. Hij weet echter te ontsnappen en neemt daarbij Paula's Chimpansee mee.
16.50 EO-Kinderkrant
17.30 Journaal
17.46 -18.00 Tijdsein-Buitenland. Blik over de grenzen met Tijdsein-buitenlandcommentator Aad Kamsteeg.
18.25 Een eigen bedrijf beginnen. Les 1.
18.55 Fabeltjeskrant
19.00 De Familie Robinson. (The Swiss Family Robinson), tekenfilmserie. Afl. 2: Sanne maakt plannen.
19.30 De Aartsvaders. Serie over hoofdstuk 12 en 13 van het bijbelboek Genesis. Afl. 1.
20.00 Journaal
20.28 Pozzuoli, een dode stad. (Pozzuoli: Death of a City). BBC-documentaire over het gebied in Zuid-Italië dat het meest door aardbevingen wordt getroffen.
21.00 De Verhuizing. Serie gedramatiseerde verhalen. Afl. 1. Mevrouw Littel heeft het niet op verhuizers, ze gedraagt zich dan ook zeer vreemd tegenover hen.
21.10 Ronduit Gala Concert. Internationaal muziekgala m.m.v. het Metropole Orkest o.l.v. Harry van Hoof, Berdien Stenberg, fluit, Sheila Walsh, zang en Scott Wesley Brown en Silverwind.
22.00 Tijdsein. Actualiteitenmagazine.
22.30 Wat heet geluk show. Praatprogramma. M.m.v. Max Tailleur, Maarten Schakel en gospelzangeres Lilian Boutée en haar orkest.
23.35 Journaal

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.20 Paspoort voor Turken
18.30 Sesamstraat
18.45 Jeugdjournaal
19.00 Journaal
19.12 Minjon magazine. Maandelijks tv-magazine voor en door jongeren.
19.50 Vinger aan de pols. Informatie over medische- en gezondheidszaken. Presentatie: Ria Bremer en Peter Lens.
20.30 Economie voor U. Economische column van E. Peereboom.
20.35 Reis om de wereld in 80 vragen. Spelprogramma. Presentatie: Pim Jacobs.
21.35 Opsporing verzocht. Programma in samenwerking met politie en justitie. Presentatie: Catherine Keyl en Will Simon.
22.15 AVRO's Commentaar. Mr. G.B.J. Hiltermann bespreekt de toestand in de wereld.
22.30 Journaal
22.45 Den Haag Vandaag
23.00 Voorlichtingsuitzending
23.10 -23.15 Nieuws voor doven en slechthorenden

Duitsland 1

09.10 -09.40 Die Sendung mit der Maus
09.45 ZDF-Info. Arbeit und Beruf.
10.00 Heute
10.03 Defekte. Tv-film van Leopold Ahlsen. Met: Klaus Knuth, Hannelore Hoger, Harald Dietl, e.a. regie: Diethard Klante. (herh.).
11.40 Damals. Veertig jaar geleden: De terugkeer van de tienduizend.
12.10 Kennzeichen D
12.55 Persoverzicht
13.00 Heute
13.15 -13.30 Teletekst-overzicht


● *MAX TAILLEUR en WILLEM GLASHOUWER in de "Wat heet geluk show" - Nederland 1, 22.30 uur.*



15.40 Teletekst-overzicht
16.00 Nieuws
16.10 Musikladen. Internationale TV-discotheek. (herh.).
16.55 Links en rechts van de Evenaar. Verhalen en reportages voor kinderen. (herh.).
17.25 Gorgonzola Löwenherz. Kinderprogramma.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
18.25 Einfach Lamprecht. Tv-serie. Afl.: Wie Herr Lamprecht kein Vater mehr ist.
19.00 Der Fahnder. Afl.: Liefde maakt blind.
19.58 Heute im Ersten
20.00 Nieuws. Ondertiteld voor doven en slechthorenden.
20.15 Pro und Contra
21.00 Die Krimistunde. Korte films met Dieter Kirchlechner, Peter Schiff, Pascal Breuer, e.a. Regie: Harmut Griesmayr. 1. Dicker als Wasser. 2. Mord mit Verzögerung. 3. Weibliche Hilfe.
22.00 Titel, Thesen, Temperamente. Cultureel magazine.
22.30 Tagesthemen
23.00 Das Ende des Regenbogens. Tv-spel van Uwe Friessner. Thomas Kufahl, Slavica Rankovic, Henry Lutze. Regie: Uwe Friessner. Het verhaal van Jimmi, een kleine krimineel, die op die manier nauwelijks zijn hoofd boven water kan houden, en probeert aan een baan te komen.
00.45 Nieuws
00.50 -00.55 Nachtgedanken. Overweging door Hans Joachim Kulenkampff.

Duitsland 2

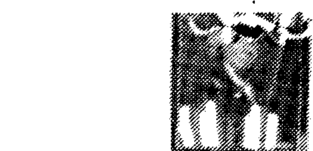
09.45 Zie Duitsland 1
13.15 -13.30 Teletekst-overzicht
15.40 Teletekst-overzicht
15.56 Programma-overzicht
16.00 Heute
16.04 Unsere Nachbarn. Die Britten. Henry und die Kunst, een programma van Henry Livings en Bruce MacDonald. (herh.) Aansl.: Nieuwsoverzicht.
16.35 Tips für Aktive. Met: 1. Leven met dieren: Katten.(2). 2. Als het voorbij is...(5)
17.00 Heute. Aansl.: Aus den Ländern. Regionaal nieuws.
17.15 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine.
17.50 Der rosarote Panther. Tekenfilms. Aansl.: Nieuwsoverzicht.
18.20 Die Nervensäge. Tv-serie. Afl.: Der Untermieter. Met: Dieter Hallervorden, Rotraud Schindler, Nathalie Hallervorden.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Der grosse Preis. Spelprogramma met Wim Thölke ten bate van de Aktion Sorgenkind.
20.50 Die grosse Hilfe. Een balans van de Aktion Sorgenkind.
21.00 Wie würden Sie entschieden? Rechtsfälle im Urteil des Bürgers, tv-serie. Afl.: Ik wil mijn kind terug. Met: Gernot Duda, Gabriele Kastner, Daniel Atzorn e.a.
21.45 Heute-journal
22.05 Klartext. Verlorenes Land. De laatste kansen om de bodem te redden. Reportage.
22.50 •• It's Country Time. Freddy Quinn presenteert internationale sterren van de countrymuziek. Met o.a. Boxcar Willie, Colorado, Jerry Forster en George Hamilton IV. (herh.)
00.15 Heute

Duitsland 3/WDF

18.00 Telekolleg II. Kraft und bewegte Ladung. Cursus natuurkunde, les 19.
18.30 Die Sendung mit der Maus. Kinderprogramma.
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport.
19.45 Raamprogramma voor de regionale studio's
20.00 Nieuws/Weerkaart
20.15 Duell. (Duel). Amerikaanse speelfilm uit 1972. Met in de hoofdrollen: Dennis Weaver, Jacqueline Scott en Eddie Firestone. regie: Steven Spielberg. (herh.).
21.45 Landesspiegel. Es zogen einst die Lippischen Schützen.
22.15 Nachtstudio. Hugo Kükelhaus. Leben in Schwingung. Programma rond de architect en kunstenaar Hugo Kükelhaus.
23.20 Kultur aktuell. Eine Nacht der Lieder und Texte. Fragmenten uit een cultureel zomerspectakel in Baden-Baden, met o.a. Konrad Beikircher, Else Stratmann en Lydie Auvray und die Auvrettes.
00.20 Laatste nieuws

Duitsland 3/SWF

08.20 -09.45 Schooltelevisie
17.25 Schooltelevisie
18.00 Die Sendung mit der Maus. Kinderprogramma.
18.30 Telekolleg II. Kraft auf bewegte Ladung. Cursus natuurkunde, les 19.
19.00 Abendschau Blick ins Land im Dritten



● *PETER SCHIFF, PASCAL BREUER en DIETER KIRCHLECHNER in "Dicker als Wasser" uit de serie Die Krimistunde - Duitsland 1, 21.00 uur.*

19.25 Journaal
19.30 Martin Luther. Oostduitse serie. Afl.4: Hier stehe ich...Met in de hoofdrollen: Ulrich Thein, Friedo Solter en Daniel Minetti. Regie: Kurt Veth.
21.00 Kultur für Kinder. Cultuur voor kinderen. Vom Malen und vom Mauernspringen.
21.45 Gesundheitstreff. 10 Jahre Rheuma-Liga in Rheinland-Pfalz.
22.30 -22.45 Landesspiegel. Actuele reportages en interviews.

België/BRT 1

14.00 Schooltelevisie
16.00 60-plus. Ouderen en hun huisdieren. Reportage over de vriendschapsrelatie tussen oudere mensen en hun huisdieren, gesprekken met enkele bejaarden die een aantal verlaten huisdieren onder hun hoede genomen hebben en een gesprek met Ward Ruyslinck. Presentatie: Connie Neefs.
17.00 Schooltelevisie
17.55 Journaal
18.00 Tik Tak. Kleuterprogramma. Afl.57. (herh.).
18.05 Plons. Kleuterserie. Afl.: Plons en de vogeltjes.
18.10 De Freggels. (Fraggle Rock). Poppenserie van Jim Henson. Afl. 19: Radijshongersnood (The great Radish Famine). (herh.).
18.35 Rondomons. Dat ben ik: Samantha Druce. Toen Samantha 4 jaar was, kondigde ze aan dat ze ooit het Kanaal zou overzwemmen...
19.00 Tijdrover. Kwizien: Tips voor koken en lekker eten. Presentatie: Pierre Cocquyt.
19.20 ECC 1984. terugblik op het ECC-tennistoernooi 1984 in Antwerpen.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Politieke tribune: PVV.
20.15 Kunstzaken
20.25 Hoger-Lager. Spelprogramma waarin 2 duo's gokken omtrent speelkaarten. Het koppel dat wint in de voorronde mag in de superronde gokken om belangrijke prijzen waaronder de felbegeerde auto. . Presentatie: Walter Capiau.
21.05 Panorama
21.55 De kracht van een vrouw. (A Woman of Substance). Zesdelige Engelse serie van Don Sharp naar het boek van Barbara Taylor Bradford. Afl.4. Met: Jenny Seagrove, Deborah Kerr, John Duttine, e.a. Ondanks haar liefde voor David trouwt Emma met Joe Lowther.
22.45 -23.05 Journaal en Coda. Afscheidslied der Zugvögel van Mendelssohn door het Koor Concinite o.l.v. Karel Aerts

België/BRT 2

19.00 De blauwe planeet. Documentaire serie. Afl.12: Het Land. Deel 2: En toch drijven ze. (herh.).
19.25 Juke Box
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Politieke tribune: PVV.
20.15 Videomatch. Videospelletje met Marleen Gordts.
20.25 Kiezen of delen
21.40 -23.00 Stromen. (Rivers). Japanse zedenkomedie uit 1981 van Shoichiro Sasaki. Met: Sachiyo Nakao, Lorenzo Cigolo, Guido Guiseppe Catagni, e.a. Eiko gaat naar Cremoma aan de Po om daar een viool te bouwen. Daar leert zij de mensen uit de Po-vlakte kennen...

België/RTBF 1

11.30 Teletekst magazine
14.00 Schooltelevisie
16.00 Teletekst magazine
16.50 Schooltelevisie
17.20 Nouba Nouba. Gevarieerd kinderprogramma. Presentatie: Claire Diez en Philippe Drecq.
17.50 Carrefours. Gevarieerd kinderprogramma. (Met: 17.53 Dacin'days, tv serie. Afl. 9. 17.22 Spelprogramma. 17.24 Invités. 18.29 Minute Papillon. 18.30 Nieuwsoverzicht. 18.33 Micro-défi, spelprogramma. 18.49 Servicerubriek.).
19.00 Ce soir. Regionaal magazine.
19.27 Quick et Flupke. Tekenfilm.
19.30 Journaal
20.00 Tribune électorale: Le P.C.
20.10 Le Paria. Tv-serie. Afl.5. Met: Charles Aznavour, Ottavia Piccolo, Judy Winter e.a. Regie: Denys de la Patellière. Julien en Aramis verzamelen een groep vrienden om zich heen en vertrekken om op zoek te gaan naar Catherine.
21.10 Face à l'opinion
21.55 Mozart. Tv-serie. Afl.5. Met: Christophe Bantzer, Michel Aumont, Martine Chevallier e.a. Wanneer Leopold Mozart in Wenen aankomt zoekt hij kontakt met Wolfgang. Helaas zorgt diens nieuwe levensstijl slechts voor een verwijdering tussen vader en zoon.
23.25 Journaal

België/RTBF 2

15.30 Teletekst magazine
19.00 Documentaire Uer. A l'ombre des palmiers.
19.30 Journaal (met gebarentaal)
20.00 Histoire. La guerre secrète. Documentaire-serie. Afl.: La guerre des ondes.
20.50 -22.00 Concert. 1. Een Spaans uur. 2. L'enfant et les sortilèges, van Ravel.

SKY Channel

08.45 Dennis. Komische serie. Afl.: Dennis and the Bees.
09.15 •• Sky Trax - The Pat Sharp Show.
10.00 •• Sky Trax - Young, free and single, met Gary Davies.
10.45 •• Sky Trax - The All American Hot 100 Show, met Nino en Barbie.
11.40 •• Sky Trax - The Pat Sharp Show.
12.25 •• Sky Trax - Young, free and single.
13.15 •• Sky Trax - The all American Hot 100 Show.
14.05 A Gift to last. Tv-serie.
15.05 Family. Tv-serie. Afl.: Change of hearts.
16.00 •• Sky Trax - The Pat Sharp Show.
16.50 •• Sky Trax - First Run, de nieuwste muzikale trends uit Europa.
17.35 •• Sky Trax - The great Video Race - Live.
18.30 The Brady Bunch. Tv-serie. Afl.: The possible dream.
19.00 The Flying Nun. Komische tv-serie. Afl.: Cyrano de Bertrille.
19.30 Nanny & the Professor. Komische serie. Afl.: The great broadcast of 1936.
20.00 Charlie's Angels. Detectiveserie. Afl.: To kill an angel.
20.55 A Country Practice. Tv-serie.
21.50 ■ The Untouchables. Amerikaanse misdaadserie met Robert Stack als Eliott Ness. Afl.: One last killing.
22.45 All Star wrestling. Worstelwedstrijden uit Amerika.
23.40 -00.30 •• Sky Trax. The great Video Race, met Gary Davies.

SSVC

12.55 Lay on five. Kinderprogramma waarin Floella Benjamin gaan vandaag naar een disco.


● *THOMAS KUFAHL speelt Jimmi in de Duitse speelfilm "Das Ende des Regenboges" - Duitsland 1, 23.00 uur.*

12.30 News and Weather
12.55 Schools Seeing and doing/Look and read.
13.35 -14.00 GEMS. Komische tv-serie.
16.35 Birthday Time Aansl.: **Flicks.** Kinderprogramma's.
16.50 Play School Aansl.: **Birthday Time.** Kinderprogramma's.
17.15 Blue Peter. Jongerenprogramma met Simon Groom en Janet Ellis.
17.45 News and Weather
18.00 Bellamy's seaside safari. Nieuwe tv-serie. David Bellamy gaat op vakantie en brengt zijn tijde heel anders dan normaal door.
18.25 Simon and Simon. Komische detectiveserie. Afl.: Rick en Al gaan op bezoek bij een western acteur. Hij wordt verdacht een regisseur te hebben doodgeschoten.
19.10 The Queen and her ceremonial horses
20.05 Where there's life. Populair medisch magazine. Vandaag over de problemen van de verpleegsters.
20.30 Bottle Boys. Quizprogramma.
21.00 News and Weather
21.25 Bulman. Nieuwe detective-serie.
22.15 -23.10 Real Lives. Afl.: Sister wives. Polygamie is illegaal in Amerika. Maar in Salt Lake City zijn verschillende duizenden mannen met drie, vier en zelfs tien vrouwen getrouwd.

TV 5

19.00 L'Ecole des Fans. Amusementsprogramma waarin kleuters successen van vedetten laten horen. Vandaag: pinaiste Francoise Cartier.
19.30 La Bande à B.D. Documentaire over tekenfilms en hun makers.
19.50 Aujourd'hui en France. Informatief magazine over het hedendaagse Frankrijk. Vandaag: Villa Savoye en Le Corbusier.
20.05 Les scénaristes ou les aventures extraordinaires de Robert Michon. Televisiefilm gerealiseerd door Nino Monti, met Jean-Pierre Darras, Bernard Baller, Jean-Claude Dauphin, Geneviève Fontanel.
21.35 La vérité est au fond de la marmite. Culinaire rubriek van Michel Olivier. Afl.: Avocado met garnalen en avocadosoep.
22.00 -22.30 Journaal

Music Box

07.00 13.00 en 19.00 Hear and now. Popmuziekprogramma met Julie.
08.00 14.00 en 20.00 Thompson Twins Special
09.00 15.00 en 21.00 Simon and Gary
10.00 16.00 en 22.00 Time out for Holland. De laatste nieuwtjes, videoclips en muziek uit Nederland.
11.00 17.00 en 23.00 Musical Chains. Popmuziek met Sunie en Gaz.
12.00 18.00 en 24.00 Sit tight. Popmuziekprogramma gepresenteerd door Simon.

Europa Television

18.00 Programma overzicht
18.05 Tic Tac. Kleuterprogramma.
18.10 Bolke de Beer. Kinderprogramma.
18.20 Europa Sports Reports. Deel 1.
19.47 Europa Sports Reports. Deel 2.
20.30 Europa Weerbericht.
20.35 Let's life live. Documentaire.
21.03 Slask
22.16 -22.23 Europa weerbericht.

RTL-Plus

17.00 Gewinn zu Beginn
17.05 Mini-Max. Tv-serie met Don Adams, Barbara Feldon, Johnny Carson e.a. Afl.: Immer diese Kunsthändler.
17.35 Typisch RTL - Jetzt ist Feierabend. Gevarieerd amusementsprogramma.
18.15 Starmix. Björn Schimpf presenteert hits die lange tijd in de hitlijsten genoteerd staan.
18.35 Komm doch mal in die Küche. Culinaire rubriek. Vandaag Schnecken für Kenner.
18.53 7 vor 7 - Newsshow. Nieuws, sport en weerbericht.
19.22 Karlchen - der Rtlümmel vom dienst.
19.30 Dr. Jonathan Ferrier. Tv-serie naar de bestseller van Taylor Caldwell. Afl. 4: Jonathan heeft de hele stad tegen zich.
20.20 RTL-Spiel
20.30 Sein Name war Pot - aber sie nannten ihn Halleluja. Speelfilm van Dennis Ford. Met o.a.: Peter Martell, Lincoln Tate, Daniela Giordano e.a. De gebroeders Pot en Ray beroven een bank. Op de vlucht ontmoeten zij Steve en een doodgraver. Samen beroven zij wederom een bank. De volgende dag steelt een mexicaan Steve's deel van de buit. Pot redt Steve uit zijn benarde situatie, maar intussen hebben Steve's vrienden Ray vermoord. Pot komt erachter, wie Ray's moordenaars zijn.....
21.20 Sie nannten ihn Pot. Deel 2.
22.05 RTL-Spiel
22.13 Bücher für Millionen. Interview met de bekende schrijver Johannes Mario Simmel.
22.37 Weerbericht
22.40 Horoskoop
22.45 -22.50 Betthupferl

TV-KANALEN, GOLFLENGTEN

■ =zwart/wit programma
•• =stereo of 2-kanaaltoon

TELEVISIE
Nederland 1: 5, 51, 53 en 57
Nederland 2: 31, 54, 56 en 60
Duitsland 1: 9, 24 en 46
Duitsland 2: 21, 29, 35 en 37
Duitsland 3 (WDF): 48, 50, 55 en 58
Duitsland 3 (SWF): 40 en 56
België BRT 1: 10 en 44
België BRT 2: 25 en 47
België RTBF 1: 3 en 8
België RTBF 2: 28 en 42
RTL PLUS: 7 en satelliet
SSVC: 33, 40, 49 en 59
SKY CHANNELL: Satelliet
MUSIC BOX: Satelliet
TV 5: Satelliet

RADIO
Hilversum 1: 4 (88,2) en 17 (92,1 mhz)
Hilversum 2: 402 m (747 khz)
Hilversum 3: 445 m (675 khz), FM: 28, 47 en 50 (90,9 - 101,2 en 102,1)
Hilversum 4: FM 25 en 39
Hilversum 5: 298 m (1008 khz)
ROZ: FM 28, 47 en 50 (90.9 - 101,2 - 102,1)
BRT 2: 555 m (540 khz), FM 22, 36 en 39 (93,7 - 97,5 en 97,9 mhz)
BRF: FM 5 (88,5 mhz)
RTL: 208 m (1440 khz van 5.30 - 19.00) - FM: 6 en 33 (88,9 en 97 mhz) - KG 49,26 m (6090 khz).

RADIO

Hilversum 1

07.03 Het levende Woord. 07.10 Vandaag... donderdag, vervolg. 07.20 Weerman Hans de Jong. 07.30 Actualiteitenoverzicht. 07.45 Over kopen gesproken. 07.50 Programma-overzicht. 08.06 Hier en Nu. 08.19 Weerman Hans de Jong. 08.23 Krantenoverzicht. 08.30 Verkeersinformatie. 08.54 Ontmoeting. 09.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Muziek bij de koffie. 11.03 NCRV-Speciaal. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en Nu. 13.20 NCRV Globaal. 16.03 Zestig jaar lief en leed. 17.03 Echo-magazine. 17.55 Mededelingen. 18.20 Nieuws over kerk en samenleving. 19.02 KRO's Country Time. 19.55 Ter Overweging. 20.03 Tombola. 22.03 Goal op donderdag. 23.02 Met het oog op morgen. 00.02 True light. Met om: 00.02 EO's Country uur. 01.02 Zingen in de nacht. 02.02 Muziek motief. 03.02 Snarenspel. 05.02 Daybreak.

Hilversum 2

07.06 AVRO's Infodag. 07.50 Economisch commentaar. 08.11 AVRO's Radiojournaal. 08.25 Financieel-economisch nieuws. 08.33 Voor consument en toerist. 09.00 Autonieuws. 09.50 Snotneus Ahoy! 10.00 Alice Oppenheim praat met twee Nederlanders, die van elkaar afhankelijk zijn. 10.33 Reportages op cultureel gebied, de nieuwste films en de nieuwe boeken. 11.00 Het ei van Columbus. 11.33 Koken met Henk Molenberg en een overzicht van de groente- en fruitmarkt. 12.00 Telefonisch spreekuur van financieel-economisch medewerker Eddy Schekman. Overheidsvoorlichting: 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 AVRO's Radiojournaal. 13.10 In de wandelgangen. 13.33 AVRO's Sportpanorama. 14.00 Mens en maatschappij. 14.33 't Laatste half uur. 15.00 De burgemeester is jarig. 16.00 Veronica Nieuwsradio. 19.00 Veronica Sport. 20.03 Op de rand van het recht. 20.45 De wereld zingt Gods lof. 21.45 In beweging. 22.00 Literama-donderdag. 22.35 Hier en Nu. 22.45 Van binnenuit. 23.00 NCRV-Leerhuis. 23.15 Rondom het woord. 23.50 Met hart en mond en handen.

Hilversum 3

07.03 De Havermoutshow. 09.03 De Nederlandstalige top tien. 10.03 De Polderpopparade. 11.03 De Europarade. 12.03 50 Pop of een envelop. 14.03 TROS Top 50 Show. 18.04 De Avondspits. 19.02 De Goeie Ouwe Show. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02-00.00 De L.P.- en C.D. Show.

Hilversum 4

07.00 Vroeg Ochtendconcert (1). Bewerkingen. 08.02 Het zout in de Pap Muziek. 09.15 Het Klavier: Schubertinterpretaties. 10.25 Parijs en Rio de Janeiro rond 1920. 11.30 Klassieke muziek van Roussel. 12.00 Operette. 13.02 De Beweging. Met om: 13.02 Muziekactualiteit. 14.30 De Wandelende Tak. Vandaag: Pepe Habichuela. 16.00 Het Portret. Vandaag: De Wereldmuziekdagen. 18.02 De Tafel van IV. 19.30 De laatste beweging, met om 19.30 Pierre in het Bimhuis. 20.15 The Selftapers. 20.30 Life Concert vanuit Vredenburg- Utrecht: Vier musici uit Hong Kong - tradition. Chinese muziek. 22.00 Muziek uit Middeleeuwen en Renaissance. 22.30 Akkoord. 23.00-23.55 Musica Nova.

Hilversum 5

09.03 NOS-Sportief. 09.25 Waterstanden. 09.30 Nou en.... 10.00 KRO Scheepspraat. 10.10 Drempelvrees. 10.25 KRO zestig! 10.35 Echo-junior. 10.55 Lezen voor de lijst. 11.08 Kiekeboe. 11.18-11.30 Jeugdkatechese. 17.30 Bericht uit het Koninkrijk. 17.55 Wel en wee. 18.20 Uitzending van de EVP. 18.30 Luchtruim. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. (19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans/Arabisch. 19.30 Spaans.) 19.40 De Supermachten: I de V.S. Afl.3. (herh.) 20.10 Kind en Basisschool II. Les 1. 20.40 Eigen Bedrijf. Les 1.

ROZ

07.15-07.59 Ochtendeditie. 09.03, 10.03 en 11.03 ROZ-Nieuws. 12.03-12.59 ROZ tussen de middag: Nieuws, weerbericht, achtergr. v.h. nieuws, agenda en muziek. 18.04 ROZ Aktueel. 18.20-19.00 Het geheim: Interview met beeldhouwer Carel Visser en een ontmoeting met het kunstenaarsechtpaar Marijke en Rob Stultiens.

BRT 2

5.30 De eerste ronde. 9.00 Kunstkrant. 9.15 Belletjes. 10.03 Parkeerschijf. 11.55 Mediatips. 12.00 Limburg 1985. 13.10 De middagpost. 14.00 Hitbox. 17.00 Focus. 17.10 Radio Twee. 17.10 Poptelefoon. 19.10 Funky town. 22.05 Boem Boem. 23.30-02.00 Twee tot twee. Easy listening muziek.

Belg. Rundfunk.

6.30 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.30 Besinnliche Worte. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.00 Presseschau. 9.05 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. 12.15 Veranstaltungskalender. 12.30 Presseschau. 13.00 Frischauf. 14.05 Informationen und Tips für die Frau. 14.15 Schulfunk. 14.25 Intermezzo. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.00 BRF-Aktuell. 18.45-20.00 Jazz.

Luxemburg/RTL

05.30 Guten Morgen, Deutschland! 09.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Liederlotto. 12.00 Mahlzeit. 14.00 Viva, das Leben findet täglich statt. 15.00 Ententanz. 16.00 RTL-Musikduell. 17.50 Sportshop. 18.08 Prima. 19.00 Luxemburg 49 60 61. 22.00-01.00 Traumtänzer. Musik zum Träumen.

Lori Spee doet Olympisch zijstapje – Primeur op AVRO's platengala

'Dit is beslist geen geplande stap in mijn carrière!'

● LORI SPEE

.....Het was wel even slikken toen ik het verzoek kreeg om dit nummer op de plaat te zetten"...

GELEEN/HILVERSUM – „Je moet dit beslist niet zien als een serieuze en bewust geplande stap in mijn carrière. Het is een leuk zijstapje. Meer niet". Lori Spee heeft geen trek gewichtig te doen over het deze week op single uitgebrachte lied „Let the nations play". Niettemin betreft het hier een plaatje dat via een eerste lichting van 25.000 exemplaren inmiddels een groot deel van de wereld heeft bereikt. Een tweede ronde zal zo ongeveer alle overige landen omvatten. Een afzetgebied om van te smullen. Met hartelijke dank aan de opdrachtgever: het Internationaal Olympisch Comité.

Lori Spee: „Het was wel even slikken toen ik het verzoek kreeg dit nummer op de plaat te zetten. Muziek en tekst zijn gemaakt door Brendan O'Reilly, hoofd sportzaken van de Ierse televisie. Bij het Internationale Olympisch Comité werd de compositie enthousiast ingehaald, vooral omdat men al een tijdje op zoek was naar een vast olympisch lied. Een Zwitserse afgevaardigde van het IOC vond dat mijn stem en mijn manier van zingen er precies bij paste. In het lied worden alle landen opgeroepen mee te doen aan de Olympische Spelen en deze niet langer te koppelen aan politiek. Een lied als wapen tegen mogelijke boycots eigenlijk".

De AVRO-televisie krijgt morgenavond (vrijdag) de primeur tijdens het Platengala om 21.05 uur op Nederland 1. Geheel in stijl van de Olympische Spelen wordt de zaak daar massaal aangepakt. Lori Spee krijgt ondersteuning van het uit 40 leden bestaande Amerikaanse „New Jersey Mass Choir".

Lori Spee: „Het is de bedoeling het lied niet uitsluitend te gebruiken voor de komende Spelen in Seoel maar ook voor alle volgende Spelen. Het is inderdaad een lied dat ik zelf nooit zou maken, maar de tekst beviel mij wel. Ik ben niet zo'n fanatiek sportmens, maar ik heb altijd wel enige voeling met het olympische gebeuren gehad. Ik heb erg veel bewondering voor de atleten die werkelijk alles opzij zetten voor hun sport. Ze vechten niet alleen tegen anderen maar vooral tegen zichzelf. Dat spreekt mij aan".

„Ik zie daarnaast ook wel de betrekkelijkheid van de Olympische Spelen, maar toch geloof ik dat het evenement een niet te onderschatten communicatiewaarde heeft. Die boycots hebben inderdaad tot nu toe niks uitgehaald. De situatie in bijvoorbeeld Afghanistan is er niet door veranderd. Ik denk wel dat het helemaal fout zou gaan in de wereld, zodra mensen niet meer bij elkaar zouden komen voor iets anders dan politieke doeleinden. Ik heb niet de illusie dat dit lied een enorme invloed zal hebben. Maar, zeg ik dan, je kunt ook niks doen".

Verwachtingen

Bij de platenmaatschappij Phonogram koestert men hoge verwachtingen van het olympische zijstapje van Lori Spee. Er is niet alleen al bij voorbaat de zekerheid van een omvangrijk afzetgebied, insiders fluisteren ook dat dit lied de potentie in zich heeft om een hit te worden. Uit de mond van Lori Spee vallen hierover echter alweer geen opwindende uitspraken te noteren. „Ik vind het altijd heel gevaarlijk om zoiets al bij voorbaat te roepen. Als het lied aanslaat, is dat natuurlijk mooi meegenomen, maar ik ga er maar liever niet vanuit".

In de Wisseloordstudio's legt Lori Spee momenteel de laatste hand aan haar vierde langspeelplaat. Het geduld van de liefhebbers van haar werk is danig op de proef gesteld, want sinds het verschijnen van de elpee „Intuition" is alweer twee jaar verstreken. Lori Spee: „Ik heb die periode echt nodig gehad. Het is een bewuste planning. Het schijnt alleen dat er absoluut niemand is in Nederland die daar begrip voor heeft. Ze vragen bijna dagelijks; zing je nog steeds? Heel typisch, want ik ben dag in dag uit bezig met zingen. Ik treed ook minstens tweemaal per week op in het land. De nieuwe elpee zit er nu aan te komen. Als alles volgens de laatste planning verloopt, zijn we half november klaar met de opnamen. Wat mij betreft kan de plaat nog voor het eind van het jaar worden uitgebracht".



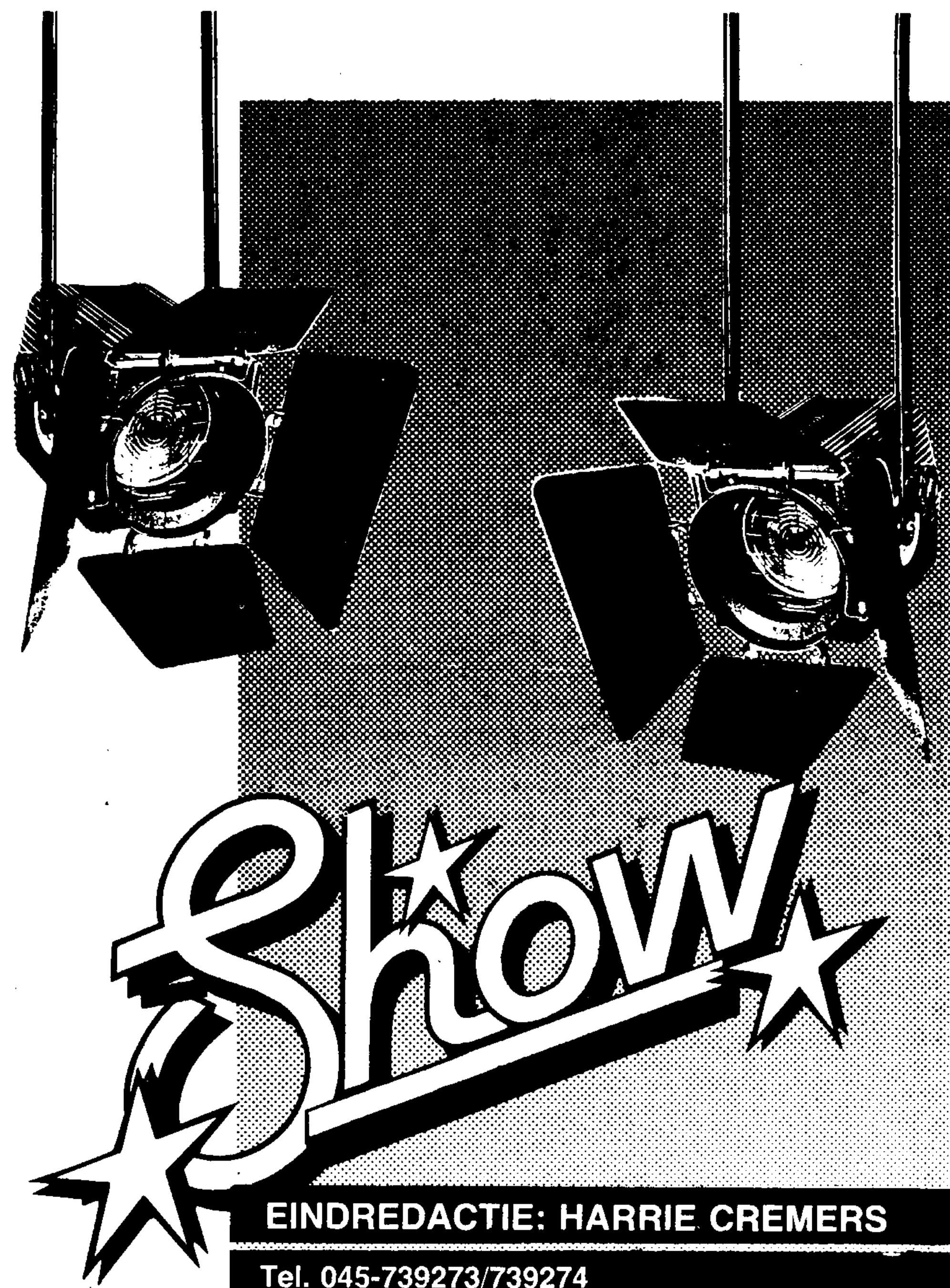
Little Richard in ziekenhuis

HOLLYWOOD – Little Richard is ernstig gewond geraakt na met zijn sportauto een telefoonpaal te hebben geramd. De Amerikaanse rock-and-roll-ster die later predikant werd, zat een uur in zijn auto bekneld. Hij is met een gebroken rechterbeen, gebroken ribben en mogelijke hoofdwonden in het ziekenhuis opgenomen. Zijn toestand was ernstig maar stabiel, zo deelden de autoriteiten mee. Volgens hen reed de zanger met hoge snelheid over een boulevard toen hij de controle over het stuur verloor en tegen een telefoonpaal botste.

NEDERLANDSE TOP VEERTIG

HEERLEN – Zoals Je van ons gewend bent op donderdag in deze kolommen van de showpagina een overzicht van de Nederlandse top veertig. Laat de herfstbladeren en de kastanjes maar van de bomen vallen, David Bowie en Mick Jagger blijven op straat, in het park of in het bos dansen. Daarvan getuigen het nieuwe nummer één geluid dat met 39 overigetoppers morgenmiddag (vrijdag) vanaf 15.03 uur weer op Hilversum 3 valt te beluisteren. Dit is het nieuwe overzicht en tussen haakjes staan de posities van vorige week vermeld.

1	(2)	Dancing in the street – David Bowie + Mick Jagger
2	(1)	I got you babe – UB 40 + Chrissie Hynde
3	(5)	Ticket to the tropics – Gerard Joling
4	(3)	Into the groove – Madonna
5	(4)	Cherish – Kool & The Gang
6	(7)	Glow – Rick James
7	(8)	Love is the seventh wave – Sting
8	(6)	Running up that hill – Kate Bush
9	(13)	Sunday bloody sunday – U2
10	(10)	Cheri cheri lady – Modern Talking
11	(14)	Part time lover – Stevie Wonder
12	(17)	Let me be the one – Five Star
13	(18)	Say I'm your number one – Princess
14	(9)	Heaven must be missing an angel – Tavares
15	(15)	Run away home – BZN
16	(25)	Drive – The Cars
17	(12)	There must be an angel – Eurythmics
18	(29)	Maria Magdalena – Sandra
19	(11)	Tarzan boy – Baltimora
20	(23)	Power of love – Huey Lewis + The New
21	(16)	Een boutje/daar ben ik niet blij mee – André van Duin
22	(—)	Only love – Nana Mouskouri
23	(24)	You're only human – Billy Joel
24	(20)	Ik zal je nooit vergeten – Koos Alberts
25	(21)	Machinery – Propaganda
26	(26)	Eaten alive – Diana Ross
27	(36)	Invincible– Pat Benatar
28	(38)	St. Elmo's fire – John Parr
29	(27)	More than I can bear – Matt Bianco
30	(40)	All of me for all of you – 9.9
31	(—)	Alive and kicking – Simple Minds
32	(32)	Don't stop the dance – Bryan Ferry
33	(30)	You're a woman – Bad Boys Blue
34	(—)	Holiday – Madonna
35	(—)	Oh Sheila – Ready for the World
36	(—)	Close to me – The Cure
37	(39)	Radio Africa – Latin Quarter
38	(—)	Talkin' bout – Rambo L Vira
39	(—)	Red skies – Boom Boom Mancini
40	(33)	Munich night – Albert West



★★★Popagenda★★★

OKTOBER
● 10-10: Karosseer Maastricht: **The Run**
Paradiso: **Defunkt**
Huize Maas Groningen: **Flying Burrito Brothers**
● 11-10: Paradiso: **Flying Burrito Brothers, Chris Isaak**
Gouden Poort Maastricht: **Bernie Bovens Jazz Trio**
● 11 en 12-10: De Doelen Rotterdam: Pandora's Music Box met vrijdag **Einstürzende Neubauten, Alan Vega & band, Defunkt, Jeffrey Lee Pierce & band, Crime & City Solution, Screaming Blue Messiahs, Green On Red, Shock Headed Peters, Paleis Van Boem, Legendary Pink Dots, Woodentops, Triffids, Rose Of Avalanche en Plastic Dolls en op zaterdag Nico & band, Anne Clark & band, Echo & The Bunnymen, Nick Cave & The Bad Seeds, Fatal Flowers, L'Attentat, The Long Ryders, Cult, Wall Of Voodoo, Sonic Youth, Swans, Hula, Fur Bible, Alex Chilton & band, Rain Parade en Mona Mur** (uitverkocht)
Eldorado Spaubeek: **Time Bandits**
● 12 en 13-10: Ahoy: **Diana Ross** (uitverkocht)
Houtrusthallen Den Haag: Back To The Sixties met o.a. **Tee Set, Brainbox, Q 65, Rythem and Blues Groep, Soul Machine, Sandy Coast, Cuby and The Blizzards met Herman Brood** (kaarten: VVV Heerlen)
● 13-10: IJsselhal Zwolle: **Saxon, Pretty Maids** (kaarten: VVV Heerlen)
't Kloster Meyel: **The Flying Burrito Brothers**
Wartesaal Keulen: **Devo** (0949-711-600323)
Gijsbrecht Maastricht: **The Run** (15 uur)
Brielpoort Deinze (B): festival met **Sonic Youth, The Cult, Green On Red, Rain Parade, Triffids, Chris Isaak, The Nomads, Jeffrey Lee Pierce, Executive Slacks** e.a. (☎ 0932-91-867458)
● 14-10: Ahoy: **Diana Ross** (uitverkocht)
Sporthal Sittard: **Tears For Fears** (kaarten: VVV Heerlen en voorverkoopadressen Buro Pinkpop ☎ 04494-52500)
● 15-10: Ahoy: **Diana Ross** (uitverkocht)
Edenhal Amsterdam: **Tears For Fears** (kaarten: VVV Heerlen)
Spuugh Vaals: **Anne Clark en band** (21.30 uur)
Luxor Keulen: **Nico** (0949-40-417443)
Hanenhof Geleen: **Roberto Jacketti** (18 uur)
● 15 en 16-10: Vredenburg Utrecht: **Marillion** (uitverkocht)
● 16-10: Ahoy Rotterdam: **Diana Ross** (kaarten: VVV Heerlen)
Edenhal Amsterdam: **The Commodores** (kaarten: VVV Heerlen)
stadsschouwburg Heerlen: **Juliette Greco**
● 17-10: Vijverdal Maastricht: **Rick Nolov, Bram Vermeulen**
● 18-10: Paradiso Amsterdam: **John Cale**
● 19-10: De Doelen Rotterdam: **Mink Deville**
Arena Rotterdam: **John Cale**
● 20-10: TH Twente: **Mink Deville**
Tivoli Utrecht: **John Cale**

Symposium in Amsterdam legt vinger op zere wonde

Popmusici mikpunt van uitbuiting en slavernij

AMSTERDAM – Er moet zo snel mogelijk duidelijkheid komen in de chaos van regels rondom de inkomenspositie van popmuzikanten. Door de aanpassing van het 'moeras van regelgeving' kunnen popmusici het grootste deel van hun tijd besteden aan muziekmaken in plaats van aan 'onnodige administratieve rompslomp', zoals momenteel het geval is. Dat is de mening van de Stichting Popmuziek Nederland die maandag in Paradiso in Amsterdam een symposium aan dat onderwerp wijdde.

Slechts een heel klein groepje ingewijden is volgens de stichting op de hoogte van de vele bijzondere regels van toepassing op het loon van muzikanten. „Gevolg daarvan is dat zowel muzikanten als werkgevers regelmatig de fout ingaan, waardoor ze worden geconfronteerd met naheffingen, boetes, dwangbevelen en tal van andere vervelende zaken die administratief Nederland weet te verzinnen," aldus de stichting.

Ze is van mening dat dat alles ertoe heeft geleid dat betrokkenen een sterke neiging vertonen het bestaan van die regels te negeren en zwart gaan werken. Dat heeft echter uiteindelijk toch weer 'uiterst negatieve gevolgen' voor het inkomen van de popmuzikant.

Een sterke vereenvoudiging van de gecompliceerde regelgeving zou verandering in die situatie kunnen brengen, meent de Stichting Popmuziek Nederland.

De popmuzikant is doorgaans een onbeschermde kunstbeoefenaar, die ondanks de dertigjarige geschiedenis van de popmuziek nog steeds het mikpunt is van uitbuiting en slavernij. De volstrekte ondeskundigheid waarmee de zaalhouders in het land, maar vooral de politiek, met popmuzikanten omspringen, maakt dat alleen nog maar erger. De zaalhouder, omdat die slechts kijkt welke groep voor hem het goedkoopst is, de politiek, omdat die er nog altijd niet in is geslaagd de popmuzikant een redelijke sociale bescherming te bieden.

Tot de laatste kritische opmerkingen kwamen popzanger **Henk Wesbroek** en andere sprekers tijdens het symposium Pop en Inkomen. De politiek, zo werd daar vastgesteld, is vanaf de opkomst van de populaire muziek aan de zijlijn blijven staan en heeft zich de sociale bescherming van deze beroepsgroep nimmer aangetrokken.

In de sociale bescherming van de popmuzikanten is voor de nabije toekomst overigens nog weinig verbetering te verwachten, al wilden politieke woordvoerders dat wel beloven. Elske te Veld (PvdA) en Sari van Heemskerck (VVD), namens hun Tweede-Kamerfracties naar het symposium afgevaardigd, bekenden van popmuziek en de papieren rompslomp die deze industrie omgeeft nog weinig weet te hebben.

Het woord popmuziek komt in de programma's van de meeste politieke partijen niet voor. En dat terwijl er in Nederland volgens een telling van Popmuziek Nederland 70.000 popmuzikanten rondlopen.



● **Diana Ross**
...windeieren...

De Stichting Popmuziek Nederland wijst erop dat het niet meer dan vanzelfsprekend zou moeten zijn dat de Nederlandse overheid adequate belastingregels voor popmuzikanten schept, omdat ze nu eenmaal de plicht heeft voor alle bedrijven een infrastructuur te ontwerpen. „In de meeste gevallen doet ze dat ook, maar niet voor de sector popmuziek, ondanks het feit dat juist uit die sector zoveel geld in de schatkist vloeit," aldus de stichting. Zij stelt daarom voor dat de Nederlandse Herstructureringsmaatschappij (NEHEM) een onderzoek uitvoert naar het economisch volume en de economische waarde van de popmuziek. „Wij zijn ervan overtuigd," zegt de stichting, „dat de uitslag ervan zal leiden tot de nodige verbazing en ontzag."

Windeieren

HEERLEN – Wie zich zeker niet tot de uitgezogenen en geprostitueerden van de popmuziek hoeven te rekenen zijn **Diana Ross** en **Neil Young**, twee toppers in het genre die de popmuziek geen windeieren heeft gelegd. De eerste is zelfs zeker van vijf uitverkochte Ahoy-hallen in Rotterdam van 12 tot en met 16 oktober. Haar onlangs gepresenteerde elpee Eaten Alive verkoopt als de neten, niet in het minst door de schrijvende en vocale bemoeienissen van de **Bee Gees**-broertjes **Gibb**, die aan **Michael Jackson** een graantje van het titelnummer, de hit Eaten Alive, lieten. En met topsessiemuzikanten als ex-**Eagle Don Felder** en **Steve Gadd** zit je altijd wel snor.

Voor 'ouwe' Neil Young gaan de jaren blijkbaar toch wat tellen. De eigenzinnige en niet van verrassingen gespeende artiest, is op zijn eigen Old Ways teruggekeerd en heeft in de geest van het onovertroffen Harvest weer eens een echte countryplaat afgeleverd met veel akoestisch sfeerwerk (The Wayward Wind, California Sunset). En Neil presenteert zijn nieuwste ontdekking: **Doana Cooper**, die als co-singer een sterke indruk achterlaat en die een identieke carrière als **Nicolette Larson** wacht, die eveneens via ome Neil werd gecatapulteerd. Met bijdragen van **Waylon Jennings** en **Willie Nelson** kan ook dit werkstuk niet meer kapot.

Springplank

HEERLEN/KEULEN – Zes achtereenvolgende weken heeft de Heerlense band **Rick Nolov** geconcerteerd in het Sprungbretttheater in Keulen, waar door de organisatoren een uitgekiend programma van muziek, mime, theater en cabaret werd gepresenteerd. De bijdragen van Rick en zijn maten werd bijzonder goed ontvangen. In de Kölner Illustrierte verscheen dan ook een bericht vol lof over de groep, die met de serie optredens het springplank-idee op de juiste wijze heeft weten te vertalen.

POP CORNER

Hendriks laat u niet in de kou staan. Wij zijn en blijven de goedkoopste.

Herenjacks
Chintz + wolkwaliteit
prijzen 49,50 t/m 109,–
voor elk wat wils

Herentruien 49,50
alle maten en dessins
Pantalons 59,50
alle maten, vanaf

De originele kinderparka's
met uitneembare vachtvoering
maten 128 t/m 176,
in groen en blauw
Kosten normaal minstens 100,–
Bij ons 49,50

Kinderjacks
pol./katoen
warm gevoerd
maten 116 t/m 164
Van 69,50
voor 29,75

Damesjassen
met borgvoering,
in bruin en beige
normaal 129,50
Nu 49,50

Damesjacks
gevoerd, met afknoopbare capuchon
Alle maten,
normaal 89,50
Nu 39,75

Dekbedden
1-pers. 39,75 2-pers. 59,50
Dekbedovertrekken
1-pers. 29,75 2-pers. 49,50

Koffie en parkeren gratis

Groot assortiment
leren herenjacks
Normaal 595,–
in div. kleuren en modellen
Nu 295,–

Heerlen
Schelsberg 88
Tel. 045-721124

A.J. HENDRIKS B.V.

Sittard
Brugstraat 1 t.o. station
Tel. 04490-1565

Te koop aangeboden

Te k. ALLESBRANDER. Eynattenstraat 17. Schaesberg.

Te k. ZONNEBANK International 1800 Super, bank en hemel (snelbr.) compl. m. nwe. lampen, vr.pr. ƒ 3750,–. Dr. Schaepmanplein 4. Heerlen.

Te k. stalen BED met matras + dekens, witte slaapkamer + matras. Te bevr. Eggelstr. 7. Sittard.

Kort BLAUWVOSJASJE 40/42 ƒ 600,–; Carrera autobaan ƒ 150,–; Fisher Price divers. ƒ 100,–. 045-425951.

De beste, de mooiste, de goedkoopste POTKACHELS, openhaardkachels, allesbranders, houtkachels, kolenkachels, fornuizen, antieke kachels, vindt u nog steeds bij de vakman v.a. ƒ 250,–. De Kachelsmid. Walem 21. tel. 04459-1638.

Te k. HERENGARDEROBE maat 52. Tel. 045-414012.

Te k. eiken AANBOUWKEUKEN m. div. apparat. Tel. 045-461394. Na 14.00 uur.

Te k. Koelstra WANDELWAGEN, te b. na 17.00 u. Tel. 045-257042.

KOOPJE z.g.a.n. electr. wafelijzer v. 3 st. Ook te ruil v. dames- of herenrijwiel. Tel. 045-250961.

Te k. ant. HANGKLOK, veulenbontjas (lang) mt. 38, nertsjas mt. 44 (lang) en smeedijzeren hanglamp. Tel. 045-259644.

Zonnehemels

gebogen zonnehemel met 1.80 m lange snelbruinlampen. Compleet met in hoogte verstelbaar statief reeds vanaf ƒ 1198,-. Ook met Wolff-lampen leverbaar.

Van Erp

Sittard, Putstraat 34, 04490-13531; Heerlen, Saroleastraat 43, 045-711300; Kerkrade, Hoofdstraat 12, 045-456999.

Hydraulische WIJNPERS met toebeh. te k. Lingestr. 6 Beersdal-Heerlen.

Deze week AANBIEDING: groot gemengd pakket bloembollen ƒ 22,95; bos chrysanten ƒ 1,95; coniferen voor hagen vanaf ƒ 3,50; grote sortering vaste planten, heesters en coniferen bij tuincentrum BOK, Uterweg 117 Heerlen, tel. 045-215366 én Burg. Lemmensstr. 125a Geleen, tel. 04494-54500.

Te k. eiken BANKSTEL en eiken kamerkast. Tel. 04490-27625.

WINTERAARDAPPELEN bintjes met friet, gepoederd + thuisbezorgd ƒ 0,23 per kg. 045-724620 b.g.g. 045-319308.

Te k. IJSKAST tafelmodel en gasfornuis. O.L. Vrouwestr. 120 Kerkrade. Tel. 463936.

Te k. BRANDHOUT. Hellebroek 61, Nuth, tel. 045-241829.

Electronische WEEGSCHAAL met prijsaanduiding, weegvermogen tot 2,5 kg; Olivetti CR 500 kassa; bewakingscamera met zw./wit-tv. Ranzaerstr. 10, Ransdaal. Tel. 04459-1684.

Nieuwe 3 weg BOXEN 100 W. '99, gebr. tuner ƒ 50,–, 3 in een ƒ 125,– tu-verst. 2x100 w. ƒ 498,–, Sony videorec. ƒ 598,– ƒ 698,– cas.deck ƒ 149,–, technische toren 2x 40 W. cont. met equaliser ƒ 999,–, Sanyo toren ƒ 698,–, mengpaneel ƒ 75,–, zw.-t.v. ƒ 60,–, kleur. t.v. 51 cm ƒ 398,–, inruil mog. F. Meyer, Verzetstr. 15, Hrl.baan, 045-417651.

Afbr. stenen DAKPANNEN, radiatoren, bielsen etc. Bouwbergstraat 100, Brunssum. tel. 045-251964.

Te k. pracht. Mechelse 2 deurs KAST en apart nachtkastje weg. plaatsgebrek. Tel. 045-211001.

Te k. ALLESBRANDER originele Franklinhaard 1 jr. oud. Tel. 045-424702 na 17 uur.

Te k. WASMACHINE ½ autom. Turnamat S AEG ƒ 250,- + tweelingsportwagen ƒ 200,-. Irenelaan 1 Susteren. 04499-2097.

Te k. div. Gobelin SCHILDERIJEN, handwerk, ingelijst, van de merken Ropi en Linthorst. Bellen na 17.00 uur zat. 045-414957.

Te k. Spectrum (plus) 48 k. + recorder Timex 2040 printer joystick, interface + seleco 56 cm. KTV met af-st.bed. incl. enorme hoev. software voor ƒ 2000,–. FAUTEUIL grijs leer ƒ 350,–. Tel. 045-459726.

Te k. BLOEMKOOL vers van het land. ransdalerstr. 30, Ransdaal, tel. 04459-1729.

Te k. VIDEO-CAMERA compl. van ƒ 4998,- voor ƒ 2998,- computer geh. compl. + banden van ƒ 1998,- voor ƒ 850,-. Sittarderweg 136 Heerlen.

Zonnehemels

bekende merken van goede kwaliteit

Arnold Opreij

Heerlerbaan 275, Heerlen; Rijksweg Zuid 86, Geleen.

Stoffenbeurs Annie Tummers

Exclusieve
bruidsstoffen
damesstoffen
communiestoffen

Steenweg 23 Sittard. Tel. 04490-12726

Meubelinruil

Tot ƒ 1500,- terug voor uw oude bankstel, kast of eetkamer als u die inruilt op nieuw.

Nergens beter en zo goedkoop

Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels. De Nobel Meubelgroothandel, hoek Nobelstraat-Kap. Berixstraat 2 Heerlen. Tel. 045-717496.

Grote Ned. Larousse ENCYCLOPEDIE te koop ½ jaar oud, 25-delig + 4 Sony boeken + 1 supplement, totaal 30-delig. Nieuwprijs ƒ 5200,– voor ƒ 1650,–. tel. 045-454628.

Grote Spectrum ENCYCLOPEDIE te koop als nieuw, nieuwpr. ƒ 4600,– voor ƒ 1275,–, tel. 043-647245.

Te k. a. gebr. ijzeren en houten BALKEN, pijpen, planken, kepers, radiatoren, alum. schuifpuien en ramen (therm.). Matrak-Nuth. 045-243736.

Medische Oosthoek ENCYCLOPEDIE te koop 15 grote delen, 4 maanden oud, nw.pr. ƒ 2200,–, voor ƒ 950,–, 045-442219.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs. Bureaus, boekenrekken, ledikanten, slaapkamers, tienerkamers, matrassen, opbergkastjes enz. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen. Tel. 43412.

Eiken BANKSTELLEN va. ƒ 400,-. Ook eiken met leder; div. eiken kasten; eethoeken; salontafels, alles uiit faillissementen en veilingen. Heulsstr. 29, Heerlerheide-Heerlen.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld. Tel. 045-443771.

Te koop dikke BLOEMKOOL, 10 st. ƒ 8,50; spruiten, bonen en snijbonen va. ƒ 1,25 p. kg p.k.; prei en kool, rabi's, ƒ 8,50 p.k; spitskool, rode kool, savooie, witte kool en andijvie, ƒ 5,50 p.k.; James Grieve appels en peren ƒ 0,75 p. kg p.k.; paprika ƒ 1,50 p. kg p.k.; aardappelen ƒ 0,25; pruimen en perzikken ƒ 8,50 p.k.; wortels ƒ 0,35 p. kg p.k.; heide ƒ 0,50 p.st.; viooltjes ƒ 7,50 p. doos; coniferen va. ƒ 1,–. H. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Goede KLEUREN-TV's grote sort. met gar. Alle bekende merken. Philips grootb. va. ƒ 245,-. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, 045-724760.

DEMONSTRATIE: met diverse houtversnipperaars, voor hout van 1-40 cm dik. Dinsdag 15 okt. van 10-16 uurop de terreinen bij J.J. Dabekausen b.v. Valkenburgerweg 147 Heerlen. Tel. 045-717766. U ben van harte welkom.

Te k. TROUWJ. m. sleep en sluier ƒ 600,-. Tel. 045-241627.

Te k. DIEPVRIESKASTEN v.a. ƒ 295,-; diepvrieskisten v.a. ƒ 200,-; koelkasten v.a. ƒ 95,-; video's v.a. ƒ 395,-; ktv's v.a. ƒ 195,- ook stereo app. Alles met garantie. Vriesko Sittarderweg 136 Heerlen. Tel. 045-727342.

VERKOOP en reparaties van alle horeca-app. Hoogste inruilpr. v. uw oude apparatuur, gemakkelijke betalingsvoorw. Handelsond. Efka Kerkrade tel. 045-455815.

Nog enkele iets beschadigde zwaar massieve BUREAUS van ƒ 455,– nú ƒ 249,–. "AAA-winkel", Rumpenerstr. 116, Brunssum.

Aluminium SCHUIFLADDERS. Rechtstreeks af fabriek. Bel voor een vrijblijvende demonstratie aan huis. Nu 8 meter van ƒ 375,– voor ƒ 237,– en 10 meter van ƒ 445,– voor ƒ 289,–. Andere lengtes en uitvoeringen tot 50% korting. 3 Jaar garantie. Interal Ladders b.v., tel. 04497-2333 b.g.g. 077-20308.

MEUBELGROOTHANDEL a.h. Reuniegebouw - Geleen. 30% goedkoper dan elders. Wilhelminastraat 3A. Open di. t/m vr. van 9 tot 17 uur, zat. van 10 tot 17 uur.

KLEURENTEEVEE. Grote sort. met garantie. Alle merken vanaf ƒ 175,-; zw./wit-t.v. vanaf ƒ 75,-. R.T.V. v. Voorst, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

KASSA'S - weegschalen, nieuw en occ. Nu opruiming demonstratiemachines. Roltex Nuth, t/o Makro, tel. 045-242880. Hoofddealer RCN-Sharp.

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Te k. Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN voor maar ƒ 3,50. Elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo-spel.

WINTERAARDAPPELEN kleibintjes ƒ 0,25 p.kg. gratis gepoederd en thuisbezorgd. W. Ravan, Amstenrade, tel. 04492-1859/1570 na 17.00 uur.

TUINPALEN Komo Keur geïmpregn. Impreg. In de Cramer 104, Hrl., 045-751687 ± 600 m voorb. L.D. richt. H'broek.

BETONPLATEN en palen voor garages, stallen en schuttingen. Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877.

Bestel tijdig uw winteraardappels rechtstreeks v.d. boer gepoederd + voordelig thuisgebracht, veel frites erin. 04451-1644.

KLEURENTELEVISIES O.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 195,–; zwart-wit vanaf ƒ 75,–. Radio/tv Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide. Tel. 045-213432.

Te koop gevraagd

TOURCARAVANS t.k. gevr. va. '77 t/m '85. Tel. 045-460262.

Te k. gevr. loop-, schade-, SLOOPAUTO'S, ijzer + metaal. Bet. red. pr. 045-750794.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S, schade of defect geen bezw. 045-724928.

OUD-IJZER en metalen en sloopauto's te k. gevr. Tel. 045-752215.

Inkoop GOUD, zilver, briljanten, munten enz. defect geen bezw. Topprijzen, **contante betaling.** V. Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754.

Wij kopen RADIO'S, tv's, video's en videobanden, alle systemen, ook VCR, foto, film en doka-apparatuur, speciaal gevr. draagbare tv's, goede boxen, zware versterkers, cassettedecks, tapedecks ook met grote spoelen, alle mogelijke muziekinstrumenten met toebehoor. Rock Tsoek, Kleine Staat 3-5, Maastricht. Wij komen bij u langs. De snelste manier echter om uw spullen te verkopen, kom er mee langs, 043-253078 of 211872.

Te koop gevraagd GEVELKACHEL. Bellen tussen 18 en 19 uur, 045-740161.

Wij betalen ƒ 500,– ƒ 20.000,– voor uw au... SCHADEAUTO'S, sloop. Tel. 045-72774... 723076.

ENCYCLOPEDIEEN ... koop gevr. grote WP 80... rousse, Spectrum en O... hoek, tel. 04406-12875.

Te k. gevr. schade-... SLOOPAUTO'S, ... 712497.

Gevr. BEDRIJFSW... GENS en bussen ... 727742 b.g.g. 723076.

GOUD - brillanten - ... den - zilver. Ik betaal ... prijzen (ook voor sloop). Sterling. Tel. 04490-2... Ook van handelaren, incl. btw.

Te k. gevr. Oudholla... PANNEN en oude ei... balken. Tel. 045-35181... uur.

Wij geven de hoogste p... DIEPVRIESKASTEN, -kisten, koelkasten, vide... gas-/electr. fornuizen. ... 224225.

Te k. gevr. AFWAS... CHINE v. restaurant. H... dels, 1213-laan 24 Nieuw... hagen. Tel. 311368.

Te k. gevr. onbesp... FRUIT. Tel. 04455-1345.

Te h. gestoff. ETAGE ... Terwinselen. Best. ... woonkamer, 1 slpk., ... che en w.c. Tel. 04450-1...

Te k. gevr. WINKELR... TANTEN en restpart... uit div. branches. Tel. ... 210830 Traders-Maastric...

Oude poppen, oude P... PENKLEDING, ... doopjurk en oude pop... spulletjes, tel. 045-4144...

Alle goed geteste cassettedecks bij Vogelzang voor de laagste prijs, bijv.:

SONY TC-FX 320 CASSETTEDECK (Goede consumententest oktober '85)
Uitgerust met 2 motoren, tiptoetsbediening, schuifregelaars, LED piekniveau meters, **Dolby B èn C** ruisonderdrukking, auto space, synchrostart mogelijkheid, microfooningangen. In zilver of zwart.
ADVIESPRIJS 470,- 399

AKAI HX-A3/B CASSETTEDECK (Goede consumententest oktober '85)
2 HD-koppen, elektronisch geregelde gelijkstroommotor, feather touch bediening, bandkeuzeschakelaar, digitale bandteller Dolby B en C ruisonderdrukking. Auto mute, timer start schakelaar, 2 microfooningangen, stereo hoofdtelefoonaansluitingen en een aansluiting voor afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 558,-
Jubileumprijs 369

AKAI GX-A 5 CASSETTEDECK (Goede consumententest oktober '85)
Twin Field Super GX-kop, Dolby B en C ruisonderdrukking, elektronische Feather touch bediening, FL-display, digitale bandteller, automute toets, auto-bandkeuzeschakelaar, 2 microfoonaansluitingen, timer start schakelaar.
ADVIESPRIJS 668,- 549

Vogelzang jubileert en u profiteert!

Technics *Nù met bijna f 1000,- voordeel*
TECHNICS 315 · SU 144 COMPACT SET

U kunt de set kompleet maken met de Technics SH-E 4 equalizer. Voorzien van 12 frequentiebanden. ADVIESPRIJS 557,- 299,-

TECHNICS SL J 1 PLATENSPELER
Tangentiale draaitafel met micro computer gestuurde toonarm inclusief MD element. Synchro recording mogelijkheid.
TECHNICS ST 4 TUNER
Analoge tuner met LED verlichting voor tuning, FM stereo en frequentie indikatie. Soepel draaiend horizontaal afstem-vliegwiel.
TECHNICS SU 4 VERSTERKER
Geïntegreerde versterker in slim-line uitvoering. Volume schuifregelaar. Vermogen 2x20 Watt kontinu. LED indikatie voor bronkeuze.
TECHNICS RS 4 CASSETTEDECK
Met soft bediening, Dolby B ruisonderdrukker, autobandkeuze, LED opname indikators, timer start funktie. Cueing, schuifregelaar.
TECHNICS HS 721 RACK
Audiomeubeltje waar de apparatuur in staat en waarmee de platenspeler boven op kan staan.
TECHNICS SB F 44 BOXEN
Bijpassende luidsprekerboxen met 2 weg systeem, linear phase. Bas reflex kast. Muziekvermogen 60 Watt.
ADVIESPRIJS 2229,-
Jubileumprijs 1299

ADC *Tangentiaal*
ADC LTS 10 PLATENSPELER
Volautomatische draaitafel voorzien van computergestuurde tangentiale toonarm voor perfekte aftasting P-mount element bijgeleverd. Normale breedte van 44 cm.
ADVIESPRIJS 345,- 199

Sansui *direkt drive*
SANSUI PD 31 PLATENSPELER
Volautomatische platenspeler met direkt drive, frontbediening buiten stofkap. Rechte toonarm met MD element. **ADVIESPRIJS 469,-**
Jubileumprijs 249

SONY (Compact disc Digital Audio)
SONY CDP-30 COMPACT DISC SPELER
Slechts 35,5 cm breed, dus ideaal te kombineren met Sony Precise sets. Gemotoriseerde lade, uitgebreid display met indikatie van af te spelen nummers, verstreken speeltijd en resterende speeltijd, AMS voor opzoeken van bepaalde passage, herhaalmogelijkheid van 1 nummer, een bepaald gedeelte of de hele plaat. Aan te sluiten op elke versterker. In zwart en zilver.
ADVIESPRIJS 1295,-
Jubileumprijs 999

ARISTONA
ARISTONA 24 VR 13 (= PHILIPS VR 2414 VIDEORECORDER)
Met picture search, stilstaand beeld, programmering van 2 programma's tot 30 dagen vooruit of dagelijks. 19 voorkeur zenders, volledig elektronisch, omkeerbare cassette van 2x4 uur, geheugen voor 3 maanden. **ADVIESPRIJS 2095,-**
Jubileumprijs 879

SHARP *Nieuw*
SHARP VC 581 VHS VIDEORECORDER 14 dagen timer / 1 programma of dagelijks, picture search met 10x de normale snelheid voor of achteruit, stilstaand beeld, 12 voorkeurzenders, auto playback, auto rewind, beeldscherpte regelaar, inclusief afstandsbediening met 9 funkties. **ADVIESPRIJS 1799,-**
Jubileumprijs 1298

FISHER (Goede consumententest april 1985)
FISHER P-720 VIDEORECORDER MET AFSTANDSBEDIENING
Soft touch bediening, 12 TV-kanalen zijn vast programmeerbaar, timer funktie, tot 9 dagen vooruit programmeerbaar. Beeldzoeksysteem in kleur, stilstaand beeld en slow motion. Memory voor het snel terugvinden van een passage
ADVIESPRIJS 1799,-
Jubileumprijs 1499

BLAUPUNKT
BLAUPUNKT RTV-311 VHS VIDEORECORDER, met draadloze afstandbediening.
VHS slim-line videorecorder. Zeer modern en strak gestyleerde vormgeving, 26 funkties, draadloze afstandsbediening met o.a. stilstaand beeld, beeld voor beeld en picture search. Ingebouwde S-tuner met 16x voorkeuze, 14 dagen timer 1 programma, LED-display voor tijd, timer en teller-funkties. Max. speelduur 4 uur.
ADVIESPRIJS 2129,-
Jubileumprijs 1798

PHILIPS *HiFi stereo*
PHILIPS VR 6920 VIDEORECORDER MET PERFEKT HIFI STEREO GELUID
Automatische VHS frontloader videorecorder, picture search, stilstaand beeld, stap voor stap, spoelt automatisch terug aan het einde van de band bij opname of weergave, audio dubbing. Voorprogrammering van 8 programma's tot 14 dagen vooruit of wekelijks en dagelijks, 16 voorkeurzenders, stereo decoder. Draadloze afstandsbediening.
ADVIESPRIJS 3495,-
Jubileumprijs 2198

ITT 3225 ... 42 cm ... voorkeuze ... draadloze ... ADVIES... 1398,-

ITT IDEAL ... SQUARE ... TELEVISI... DRAADL... BEDIENIN... 55 cm "fla... beeldbuis ... nieuwe ui... tert de bee... op reflekti... in de beel... draadloze ... kwarts-syn... S-band, A... Scart), aut... na zenders... 46,4 cm. ... ADVIES...

Grootst... Zuid-N... HiFi, V... Compu... Eigen ... en Unie ... Garanti...

Dat klinkt goed: Platen 10-daagse bij V&D!

The fantastic Commodores
Schitterende dubbelelpee met superhits als Three times a lady, Celebrate, etc. Nu slechts 9.95

Diana Ross - Silk Electric
In plaats van dure concert kaarten. Deze prachtige elpee met hits als Muscles, Turn me over, etc. voor slechts 7.95

Nieuw!
Gerard Joling - Love is in your eyes
Zijn eerste gloednieuwe elpee met z'n nieuwste hit Ticket to the tropics. Vrijdagmorgen bij V&D. Elpee 22.95
Let op: Musicassette slechts 18.95

Nieuw!
Laurens van Rooyen - Falling in love
Digitale elpee/cassette met beroemde filmthema's als On Golden Pond. Slechts 23.95

2LP
Évita. De originele versie
De beroemde pop-opera op dubbelelpee met o.a. Don't cry for me Argentina (Julie Covington). Nu slechts 19.95

Wolfgang "Amadeus" Mozart
7 Complete werken op DMM-elpee of chroom-cassette. Uitgevoerd door o.a. The Academy of St. Martin-in-the-Fields. Per elpee of cassette **slechts** 6.95
Extra voordeel: 13 Voordeelcheques t.w.v. elk 10.– op diverse klassieke elpees. Geldig t/m 31 dec. 1985.

PLATEN 10 DAAGSE
Warm aanbevolen 1985. Gratis!
Tot en met zaterdag 19 okt. deze elpee/cassette bij aankoop van 27.50 aan platen, musicassettes of Compact Discs.
Met 15 unieke opnamen van o.a. Gerard Joling, Alison Moyet en Matt Bianco.
Extra voordeel: Voordeelcheques t.w.v. elk 7.– op maar liefst 22 elpees. Geldig t/m 31 dec. 1985.

Nieuw!
BZN - Maid of the mist Sublieme digitale elpee/cassette met o.a. Run away home. Slechts 22.95

3LP 2MC
De mooiste Lovesongs
48 Songs van o.a. Tina Turner, Kenny Rogers en Timi Yuro. 3-elpee-/cassettebox. Slechts 28.95

3LP 2MC
De mooiste van The George Baker Selection
3-elpee-/cassettebox. o.a. Paloma Blanca. Slechts 28.95

2LP
Cliff Richard
Dubbel-elpee/-cassette met o.a. Living Doll en Move it. 12.95

3LP 2MC
De 36 mooiste chansons van Edith Piaf
3-elpee-/cassettebox met o.a. Milord Slechts 28.95

3LP 2MC
De mooiste van The Cats
42 Songs, o.a. Let's Dance en Be my day. In 3-elpee-/cassettebox Slechts 28.95

V&D bruist van leven. Al bijna 100 jaar! VROOM & DREESMANN

OPEN WEL-KOM HUIS
Met Aktueel Meubel Nieuws!

NATIONALE WoonMaand OKTOBER FeestMaand

Heerlijk, een paar uurtjes doorbrengen in die gezellige sfeer van nieuwe meubels voor jong én oud. Met veel "zit- en slaap-" nieuws, o.a. van de Europese meubelbeurzen en feestelijke aanbiedingen. Van klassiek tot modern, van 2-zitters tot komplete slaapkamers.

De meest sfeervolle tijd van het jaar vindt u tijdens uw bezoek in de herfstvakantie volop terug.

... nu besteld, vóór de feestdagen in huis.

Kerkrade,
Holzstraat 134,
Straterweg 47/Dom. Mijnstraat,
telefoon 045-455151

Weert,
Hoogveldstraat 16,
nabij Ringbaan Noord/Boshoven,
telefoon 04950-34819

Openingstijden:
Maandag van 13-18 uur
Dinsdag t/m vrijdag
van 9-12.30 en 13.30-18 uur
Zaterdag van 10-17 uur
Elke donderdag koopavond tot 21 uur

10% **KADOBON** 10%
Als u tijdens uw bezoek aan ons gezellige Open Huis deze bon inlevert gedurende de "WoonMaand Oktober", dan krijgt u bij uw aankoop boven f 1.000,– nog eens
10% EXTRA VOORDEEL *
* In de vorm van een kadobon, te besteden op elke afdeling in onze zaak.

BUCO
EEN VAN WOON DORADO

Te koop aangeboden

te k. GEM electr. ORGEL, z.g.a.n. pr. f 1650,–, Burg. de Witstraat 41, Elsloo.

KLEUREN TV te koop met tiptoetsen, vol transistor, prima toest. f 375,–. Tel. 04406-12875.

Grote Spectrum ENCYCLOPEDIE te k. als nw., nieuwpr. f 4600,– voor f 1275,–. Tel. 043-647245.

KLEUREN TV te koop, mooi toestel, tel. 045-442219.

Kleuren tv en STEREOTOREN, wegens omstandigh. te k. Tel. 045-454628.

Te k. D.RING 14 k. g. m. 21 diam. certif. 045-750587.

Uw BANKSTELKUSSENS, stoelen enz. binnen een week nieuw bekleed. Stoff. Kloprogge, Akerstr. 70, Kerkrade-West, 045-412735.

Te k. div. FRITURE-APPARATEN, tel. 04494-45622.

Ramen en deuren
in kunststof en hardhout, iso-beglazing, rolluiken, houtskeletbouw. Interland-bouwelementen.
Hommerterweg 35, Hoensbroek. Tel. 045-213928

Te k. droog OPENHAARDHOUT, beuken, eiken enz: per m3 f 85,– bij 4 m3 en meer f 75,–. Zeer voordelig schaalhout op maat en droog bij 4 m2 en meer f 45,– p. m3. Tel. 04492-4836.

Te k. eiken KAASKAST 2 mtr. br. f 1100,–; Tel. 04493-1879.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL m. salontafel i.z.g.st. a.n. Pr. n.o.t.k. 456953.

Te k. jonge BOUVIERS met stamb. Antoniusstr. 61 Geleen tel. 41755.

Te k. PHILIPS BOVENLADER f 375,–, Zanker comb. f 400,– 12 mnd. gar. Tel. 045-210264.

FLOCKPRINT en inktdruk voor shirtreklame, info Coyco H. ond. Simpelveld. Tel. 045-444704.

Te k. Mechelse KAST. Zeer mooi en gaaf. Tel. 045-725143.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes m. frite f 0,25 p. kg., gepoederd en thuisbezorgd. J. Verwoert, Melcherstr. 3, Schaesberg, tel. 316122.

Nog enkele (nieuwe) RADIATOREN div. lengtes en hoogtes, tevens een neuwe energiezuinige ketel kunnen voordelig aangesloten worden. Tel. 045-352993-229096.

Zonnehemels - zonnebanken
Nu speciale najaarsprijzen: zonnehemel op statieflampen 1.80 m lengte. Deze hemel is gebogen, dus ideale bruining, nu f 1175,- contant of per maand f 46,12 via PL bij

Van Uden
Hoofdstraat 12, Hoensbroek
Winkelcentrum „Hartje Hoensbroek"
Tel. 045-212655/214793

Magazijnverkoop
Rechtstreeks van fabrikant naar konsument. U betaalt bij ons 30 - 40 - 50 of 60% voor nieuwe, overjarige of licht beschadigde apparaten, zoals: wasautomaten, diepvriezers, koelkasten, kleurenteevee's, videorecorders, stereo-apparaten enz. enz.
Bijvoorbeeld: Pioneer Audio-rack van f 1298,– voor f 698,–.
Nergens goedkoper en met volle garantie.
Tevens witte pomp met elke dag de laagste benzine en diesel prijs.

De Witte Hal
Geerweg 9, Sittard,
tel. 04490-18162.
Achter het station,
over de ijzeren brug.

VLOERTEGELS. Kleine restantpartijen 20x20 cm 1e en 2e keus f 10,- p/m2. Grote restantpartijen 20x20 cm f 15,- p/m2 2e keus. 20x20 cm f 25,- p/m2 1e keus. 30x30 cm f 29,50 p/m2 2e keus. BTW incl. Fa. Janssen. De Hut 7, Gulpen. Tel. 04450-1970.

Te k. antieke KACHEL. Tel. 04402-75048.

KLEURENTV f 200,-; ijskast f 125,-; diepvries f 250,-; bankstel f 300,-; gasfornuis f 100,-. Tel. 045-725595.

Voor alle 2e hands MEUBELEN (veel keus), Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, af 12.00 uur.

HOUTDRAAIWERK, balcon en trapbalusters in eiken, meranti, grenen, merbau en vuren. Geurten, Hoensbroek, tel. 045-212531.

Te k. 2 goedwerkende FLIPPERKASTEN. Fineffrau 92 Kerkrade.

Pelgrim POTKACHEL f 75,-; kolenhaard. Tel. 04742-1501.

VLOERPLANKEN, trottoirtegels, metselstenen, balken, bielzen enz. Tel. 045-740112 of 715477.

HOEKTAFEL, salontafel met glaspl., mimiset, Koelmoer 65 Schaesberg tel. 045-318040.

Te k. wegens verhuizing eiken AANBOUWKEUKEN z.g.a.n. Tel. 045-310025.

REGULATEUR, Franse pendule, vrijslinger, koekoeksklok, klokkenstel, gewichten regulateur. Tel. 045-750993.

Te k. ant. eiken KAST f 1250,–; Tel. 045-720667.

Te k. SHOPPER fiets f 75,–; Voorsterstr. 77 Nuth.

SONY
SONY KV 1412 EC PORTABLE KTV
37 cm
Trinitron beeldbuis van 37 cm. Synthesizer tuner met 30 kanalen en S-band voor kabel TV. Ingebouwde antenne. Voorbereid voor Teletekst. Inklusief draadloze afstandsbediening, die de TV kan bedienen, teletekst en Sony videorecorder.
ADVIESPRIJS 1530,-
1299

GRUNDIG
Teletekst klapper
VOGELZANG JUBILEERT
56 cm — nos teletekst
GRUNDIG T56-140 TXT KLEURENTELEVISIE NOTEN
KTV met 56 cm beeldbuis 31x voorkeuzestations, alle funkties via bijgeleverde afstandsbediening. Inklusief teletekst voor gratis informatie.
ADVIESPRIJS 1998,-
Jubileumprijs **1499**
Ook verkrijgbaar in bruin metallic voor f 50,- meerprijs.

Flatscreen — 55 cm — nos teletekst
Jubileumprijs **1599**

BLAUPUNKT
VOGELZANG JUBILEERT
Witte kast — 66 cm — nos teletekst
BLAUPUNKT PASADENA STEREOKLEURENTELEVISIE MET TELETEKST
Grootbeeld stereo TV met 66 cm beeldbuis, S-tuner voor kabel TV met 32 voorkeurzenders, ingebouwde teletekst voor gratis informatie. Stereo hifigel uid en 2 kanaalsgeluid. Automatische zenderzoeker. Rechtstreekse videoingang. Inklusief draadloze afstandsbediening. Uitgevoerd met een zeer fraaie witte kast.
ADVIESPRIJS 2875,-
Jubileumprijs **1998**

COMMODORE
VOGELZANG JUBILEERT
CBM 154 DISK DRIVE
Een intelligente disk drive door eigen microprocessor en operating system. Opslag capaciteit per disk 170 kB (35 tracks per disk) 5¼" SS.SD. disks.
ADVIESPRIJS 1199,-
Maak nu uw Commodore 64 kompleet voor slechts
Jubileumprijs **699**

DATEX "MOUSE" CBM 64
DATEX "MOUSE" TEKENPAKKET VOOR COMMODORE
Een uitgebreid tekenprogramma inclusief "muis". Met een simpele beweging van uw hand maakt u de mooiste tekeningen zonder gebruik te maken van het toetsenbord! Het programma staat zowel op diskette als cassette. Met printoptie om uw tekening op papier te zetten.
ADVIESPRIJS 599,-
Jubileumprijs **349**

KENWOOD
Goede consumententest oktober '85
KENWOOD KRC 323L STEREO AUTORADIO/CASSETTESPELER
Een topklasse combinatie met alle features van veel duurdere concurrenten: digitale tuner met FM-AM-LG, "manual" of "seek" afstemming, 12 voorkeuzezenders, automatische ontstoring en ruisonderdrukking, autoreverse, tapeschakelaar, nacht verlichting en nog veel meer.
ADVIESPRIJS 753,-
Jubileumprijs **599**

SILVER Stereo
SILVER SR 30 COMPOSET
Een portable in exklusieve uitvoering met twee afneembare boxen voor superieure stereogeluidsweergave. 8 Watt muziekvermogen, impedantie 8 Ohm. Precisie tapetransport met Auto Stop bij weergave en opname. Automatische opnameniveau-kontrole, aansluiting voor hoofdtelefoon, externe microfoon en luidsprekers. LED-signalering voor batterijen en afstemming.
ADVIESPRIJS 399,-
Jubileumprijs **298**

vogel's LUIDSPREKERBEUGELS dé oplossing voor iedere box!
Max 5 kg — Max 25 kg — Max 20 kg
MINOR 50 ADVIESPRIJS 35,- **24.95**
BEK 100 ADVIESPRIJS 59,- **39.95**
DUO 220 ADVIESPRIJS 79,- **59**

MEDAL
met afstands-bediening
MEDAL TA 6000 TELEFOONBEANTWOORDER
Met dit antwoordapparaat mist u geen enkel telefoongesprek! Zeer fraaie vormgeving met 2 cassettes en afstandsbediening waarmee u over de gehele wereld ingesproken tekst kunt beluisteren. Met automatische stop - max. inspreektijd 120 seconden.
ADVIESPRIJS 549,-
Jubileumprijs **449**

PLATEN 10 DAAGSE
VAN 9 T/M 19 OKTOBER
GRATIS VOOR NIETS
BIJ BESTEDING VAN f 27,50 AAN PLATEN, MUSICASSETTES EN COMPACT-DISCS
Warm Aanbevolen 1985
EXTRA: PRIJSVRAAG MET GRANDIOZE PRIJZEN EN 22 VOORDEELCHEQUES VAN f 7,- ELK
Diverse titels compact disc nu reeds voor **29.95**
HITSINGLE VAN DE WEEK:
MODERN TAKLING "Cheri, cheri lady"
ADVIESPRIJS 6,50
VOGELZANGPRIJS **4.95**

LAGER GEPRIJSD. HOGER GEPREZEN!
Vogelzang 40 JAAR
Openingstijden:
Di. t/m vrij. van 9.00-18.00 uur.
Donderdag van 9.00-21.00 uur.
Zaterdag van 9.00-17.00 uur.
Eindhoven, Hermanus Boexstraat 22
Heerlen, Akerstraat 19
Maastricht. Afd. HiFi en VIDEO: Wolfstraat 11
Afd. ELEKTRONIKA: M. Smedenstraat 25
hi-five

Diner voor Twee®, betalen voor één.

Restaurant
Crest Hotels International
De Coopere Kethel
is een goed adres voor een snelle lunch èn een sfeervol diner.
Langereweg 21, Born.
Telefoon 04498-51666.

Restaurant
HeidezichT
Voor een gezellig etentje, ook met uw kinderen. Sfeervolle kelderbar voor besloten gezelschappen. Gelegen aan de rand van de Brunssummerheide met een grote parkeerplaats.
Akerstraat 132, Brunssum.
Telefoon 045-258017.

Hotel-restaurant
Berg en Dal
Ons Hotel-restaurant, gelegen in het idyllische Slenaken, biedt u een uitgebreide à la Carte kaart met wisselende seizoenspecialiteiten, zoals wild- en asperge-gerechten en streekgerechten w.o. forel. Wij streven ernaar u in een ontspannen sfeer een optimale gastvrijheid te bieden.
Dorpsstraat 18, Slenaken.
Telefoon 04456-201.

Hotel-restaurant
"HOLLAND"
Gezellig en sfeervol dineren. Tevens rekening houdend met uw dieet en vegetarische menu's. Aparte ruimte voor vergaderingen en familiefeestjes.
Rijksweg 65, Berg en Terblijt gem. Valkenburg a.d. Geul. Telefoon 04406-40525.

Joegoslavisch restaurant
Restaurant "DUBROVNIK"
Wij hopen dat u zich bij ons thuis zult voelen, en bieden u, behalve Joegoslavische specialiteiten, ook internationale gerechten en exclusieve wijnen.
Boschstraat 105, Maastricht.
Telefoon 043-251521.

Boerderij-restaurant
"Pingerhof"
Sfeervol dineren in rustieke stijl. Diverse huisgemaakte specialiteiten. Groenten en kruiden uit eigen tuin.
Pingerweg 11, Nuth. Telefoon 045-241799.

Hotel-restaurant
Maxime
Gesitueerd aan 'n gezellig pleintje in Simpelveld ligt ons specialiteiten-restaurant waar u voortreffelijk kunt lunchen en dineren.
Vroenhofstraat 1, Simpelveld.
Telefoon 045-441372.

Restaurant-Koffieshop
Le Bon Marché
Aan de gezellige markt van Sittard kunt u genieten van onze uitstekende keuken met diverse smakelijke specialiteiten.
Markt 12, Sittard. Telefoon 04490-24777.

Restaurant
De Poat
Gezellig dineren bij kaarslicht in de ambiance van een oud kasteeltje.
Kasteellaan 3, Heerlen.
Telefoon 045-724182.

Restaurant
Ingelsenhoof
Romantisch en betaalbaar tafelen aan het water. Uniek gelegen aan de Maas.
Maasboulevard 101, Maastricht.
Telefoon 043-254361.

Restaurant-Bistro
De Fransche Molen.
Laat u eens culinair verwennen in ons restaurant dat is gesitueerd in een prachtige oude watermolen.
Lindenlaan 32, Valkenburg.
Telefoon 04406-12797.

Chinees restaurant
BO-LING
In ons sfeervol ingerichte restaurant kunt u naar hartelust genieten van onze exclusieve chinese gerechten.
Welterlaan 45, Heerlen.
Telefoon 045-712828.

geldigheidsduur vanaf 1 november 1985 t/m 31 oktober 1986

Eet smakelijk en bespaar f 500,– met de "Diner voor Twee"® kaart.

Smakelijk kado-idee.

De Diner voor Twee® kaart is ook een fantastische mogelijkheid om vrienden en familie twaalf feestelijke avonden kado te doen. Dat is weer iets heel anders dan een boeken- of bioscoopbon.
Een smakelijk alternatief dat veel mensen op prijs zullen stellen.

"Diner voor Twee"® kaart

Een uniek initiatief van de twaalf deelnemende restaurants, die zich op deze pagina aan u voorstellen. U krijgt nu de kans om op een bijzonder voordelige manier met alle deelnemende restaurants kennis te maken. U wilt natuurlijk best samen gezellig dineren. De restaurateurs willen dat u dat in hun zaak doet. Om kennis te maken met hun bijzondere keuken, de gezellige sfeer en ambiance van het restaurant, maar vooral omdat u een nieuwe en gewaardeerde gast bent, daarom ontvangt u van uw gastheer gratis hoofd- en nagerecht.

Uw voordeel minimaal f 500,–

Samen smakelijk dineren en betalen voor slechts één. Als u alle twaalf restaurants bezoekt (uitprobeert), en daarvoor heeft u **12 maanden gelegenheid,** bespaart u **ongeveer f 500,–.**

De spelregels

De "Diner voor Twee" kaart is speciaal voor de maaltijden, de drank is daar niet bij inbegrepen. De kaart is strikt persoonlijk en één jaar geldig bij de twaalf deelnemende restaurants. Bij het afrekenen toont u uw "Diner voor Twee" kaart en uw gastheer zal dan het goedkoopst genuttigde hoofd- en nagerecht niet berekenen. De kaart kan per restaurant één keer gebruikt worden.

Hoe kunt u de kaart bestellen

U kunt deelnemen door de kaart voor slechts **f 71,40** (inkl. f 11,40 BTW) te bestellen:
a) Door het invullen en opsturen van nevenstaande bon.
b) Telefonisch tijdens kantooruren via telefoonnummer **045-739885**
c) Door het overmaken van f 71,40 op girorekening nr. **5567941** of bankrekening nr. **500722412** t.n.v. "Diner voor Twee".

SMAKELIJK KADO IDEE

Diner voor 2®
LI 85 6605
31 oktober 1986

Voor telefonische bestelling van uw kaart of meer informatie 045-739885

BON Uw Diner voor Twee® kaart vind ik een smaakvol idee om met de twaalf bovenstaande restaurants kennis te maken.

Naam
Adres
Postk./Plaats

Handtekening ____________________

Ik krijg de kaart per omgaande opgestuurd met een acceptgirokaart die ik binnen 14 dagen zal betalen.

Deze bon opsturen in een geopende ongefrankeerde envelop naar: Diner voor Twee , Antwoordnummer 46, 6400 VB Heerlen.

De Champignon-route op!

Komende zondag (en óók op 20 oktober) rijdt men Limburgse champignonroutes. In het kader van de door Streek VVV Noord en Midden Limburg georganiseerde Paddestoelcampagne'85. Op beide zondagen voert een met pijlen aangegeven traject vanaf de Champignonvakschool in Horst naar Kessel en vervolgens door een prachtig stuk Limburg. Via het rijden van de 60 km lange route maakt men kennis met de voor midden en noord Limburg zo karakteristieke paddestoel- en champignonteelt. Een aantal kwekers aan de route houdt open huis en geeft aan geïnteresseerden tekst en uitleg. Hoogtepunt wellicht is de ontvangst in de Champignonvakschool in Horst. Aldaar op beide zondagen demonstraties, films en tentoonstelling van 11.00-15.00 uur. In dit kader heeft de VVV van Horst bovendien een aantrekkelijke wandeling uitgezet. De VVV Kessel organiseert rondom de kasteelruïne diverse aktiviteiten. Verschillende restaurants in de regio haken op de campagne in met paddestoel- en champignongerechten. Een gratis brochure met auto- en wandelroute, specialiteitenrestaurants en informatie over paddestoel en champignon is gratis verkrijgbaar bij alle VVV-kantoren in noord en midden Limburg, bij de Champignonvakschool in Horst en bij de organisator, de Streek VVV Noord en Midden Limburg, Koninginneplein 2, 5911 KK Venlo. Tel.: 077-43800.

Kastelen-wandeltocht Gulpen

Zondag 13 oktober zal vanuit Gulpen door WSV Wittem samen met WSV De Veldlopers uit Gulpen, de jaarlijkse Kastelenwandeltocht worden georganiseerd. Start vanaf het Ontmoetingscentrum De Timpaan, tegenover de kerk in Gulpen, tussen 9.00 en 14.00 uur. Keuze tussen de afstanden 5, 10, 15, 20 en 35 km. Deze tocht wordt voor de 23ste maal gehouden, voert voornamelijk over voetpaden en veldwegen en biedt tal van panorama's over het Limburgse heuvelland. Dit jaar gaat het de kant van Mechelen en Epen op. Zo brengt de route wandelaars in gehuchten als Berghem, Lookerplei, Dal-Bissen, Landsrade, Schweiberg, Eperheide, Diependal, Terziet, Kuttingen, de Plaat en Overgeul. Het traject biedt tevens zicht op het mooie kasteel Beusdael. Het heeft een indrukwekkende bouw, de brede gracht er om geeft het nog meer allure. Gedeeltelijk is het meer dan duizend jaren oud. Karel de Grote bezat op deze plaats al een jachtslot. In de 15de eeuw onderging het kasteel een aanzienlijke uitbreiding.
Wandelaars ontvangen als herinnering naar keuze een wimpeltje met een afbeelding van Kasteel Beusdael of een grote medaille met afbeelding van een kasteel uit de omgeving van Gulpen.

Gezinsaktie Mijnmuseum Kerkrade

Het Mijnmuseum Kerkrade organiseert van zaterdag 12 tot en met zondag 20 oktober een herfstvakantie-aktie voor het gehele gezin. Bestaande uit monumententocht, filmvoorstellingen en foto-exposities.

De tocht start vanaf het Mijnmuseum via de historische schacht „Nulland" in Kerkrade naar de mijnwerkerskolonie De Hopel. De volgende halte is de Draf- en Renbaan in Schaesberg, na de beklimming van de voormalige steenberg van de Staatsmijn Wilhelmina, geniet men er van een schitterend uitzicht op de oostelijke mijnstreek. Vanaf de Draf- en Renbaan gaat de tocht verder naar het gerestaureerde, voor het eerst voor publiek opengestelde schachtgebouw van de Oranje Nassau 1 in Heerlen. In dit gebouw is een uitgebreide foto-expositie over de historie van de Oranje Nassau Mijnen ingericht.

Bovendien een foto-expositie over de restauratie van de mijnwerkerskolonie De Hopel. Buiten de gebruikelijke historische mijnbouwfilm zal tevens regelmatig de rolprent „Van zwart naar groen" (sanering en herstructurering voormalige mijnterreinen) vertoond worden. Openingstijden Mijnmuseum in de periode 12 t/m 20 oktober: zaterdag en zondag van 13.00-17.00 uur, maandag t/m vrijdag van 9.00-17.00 uur. Het Mijnmuseum is gevestigd in de voormalige abdij Rolduc, Heyendahllaan 80, 6464 EP Kerkrade.

Tel.: 045-457138.



MET NINO TOMADESSO

Korte boeiende uitstapjes in een waar erfgoed (1)

CANTERBURY en CHILLHAM weerstonden tand des tijds

Hotelier Ted Millard, olijke baas in Woodpeckers Hotel in Womenswold, bleek niet te hebben overdreven. „Ga naar Chilham", had hij die avond met nadruk geadviseerd. „Ga er naar toe en keer honderden jaren terug in de tijd. Je zult het je niet berouwen!". Chilham: dromerig dorpje in het graafschap Kent. Overoud en oer-Engels. Vredig en lief. De vreemdeling die er voor het eerst komt, denkt verrast en vertederd tegelijk: Goh, de wereld heeft hier stil gestaan! Een gedachte die ontzenuwd wordt door een de droomwereld van „The Square", dat popperige dorpspleintje, binnenrijdende automobiel. Maar ook mèt dat moderne voertuig --ronkende motor inplaats van kletterende hoeven- is en blijft Chilham, op een boogschot van majestueus Canterbury, een plekje van parmantige pracht. Een pareltje op een „Take a Break"-route (zie kader „Een notedopje Engeland").

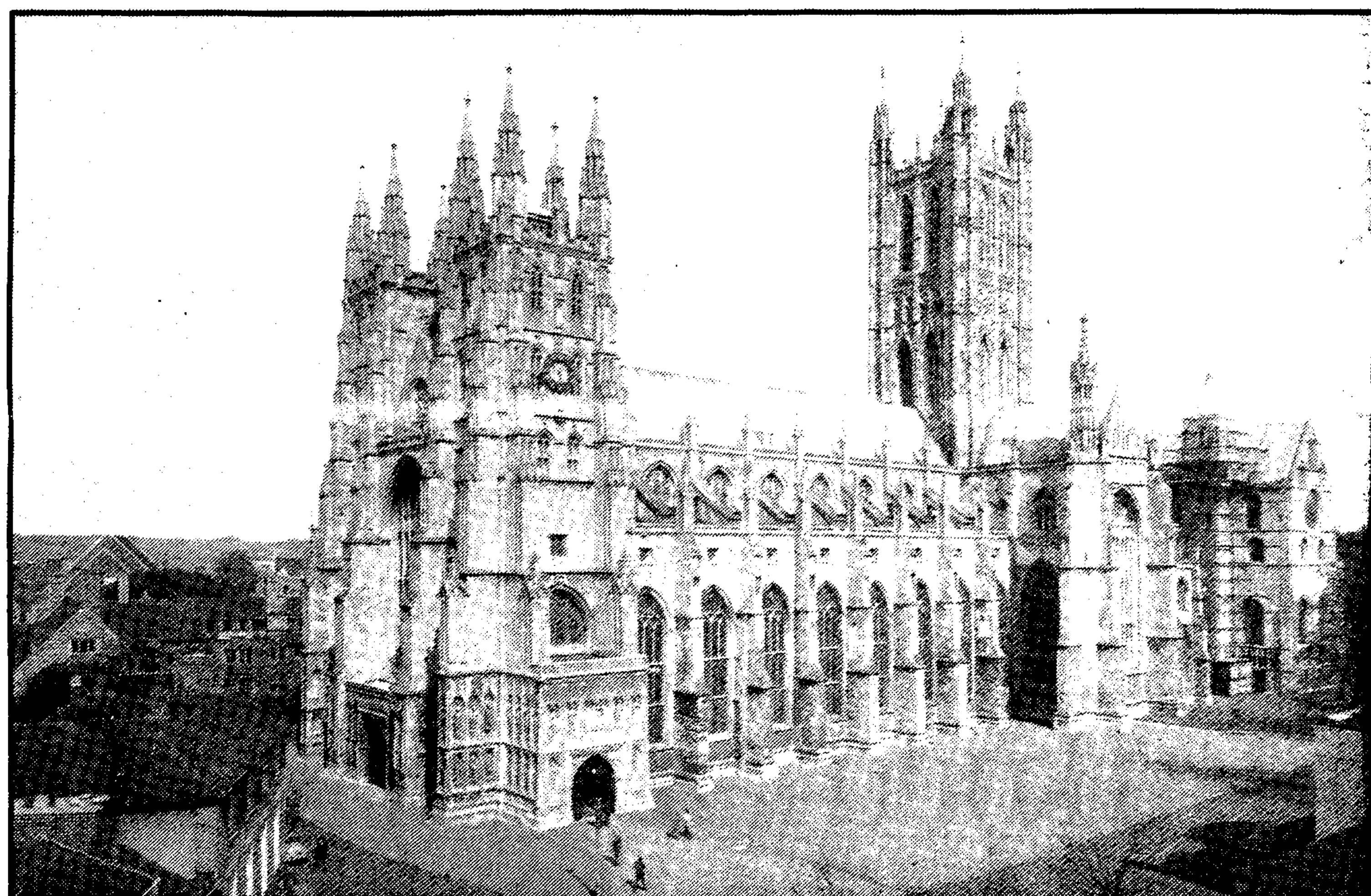
Een notedopje Engeland

Even er tussenuit. Tot april'86 presenteren het Brits Toeristen Bureau en Townsend Thoresen-veerdiensten in Amsterdam, in samenwerking met de „South East England Tourist Board" en „East Anglia Board" zogenaamde „Take a Break"-arrangementen. Betaalbare mini-vakanties in Zuid-Oost Engeland. Met tweedaags verblijf in over het algemeen kleine, landelijke hotels/pensions waarbij men dineert, overnacht en ontbijt voor de prijs van slechts één nacht (gebaseerd op verblijf van twee personen). Townsend Thoresen biedt in dit kader een speciaal 60-uurs tarief aan: 50% korting op de retourprijs voor persoon en auto vanuit onder meer de afvaarthavens Zeebrugge, Calais en Boulogne. Een „break" bijvoorbeeld in de schaduw van de beroemde kathedraal van Canterbury. In Castle Court Guest House, een typisch Engels intiem hotelletje waarin historie en traditie van de muren „druipt". Vier uren durende overtocht vanuit Zeebrugge naar Dover, twee nachten verblijf (ontbijt en diner) in Castle Court Guest House in Canterbury, retour-oversteek vanuit Dover naar Zeebrugge: voor een minimumprijs van 319 gulden. Zo maar een voorbeeld. Eén van vele ideeën om Zuid-Oost Engeland in een notedopje te doen en tóch veel te zien. Plannetjes die vervat zijn in een kleurrijke, uitvoerige brochure. Getiteld „Take a Break" (Ga d'r eens op uit). Verkrijgbaar bij:

- **Brits Toeristen Bureau, Leidseplein 5, 1017 PR Amsterdam. Telefoon: 020-234667.**
- **Townsend Thoresen, Leidsestraat 32, 1017 PB Amsterdam. Telefoon: 020-223832.**

Beide bureau's verstrekken bovendien alle verdere gewenste inlichtingen.


● *Chillham: lage, smalle tegen elkaar leunende huisjes. Rechts: „The White Horse".*


● *Kathedraal van Canterbury: beroemd Engels baken.*

Die „Square" in Chilham. Lage, smalle tegen elkaar leunende huisjes. Lang geleden met veel hout opgetrokken op een hoge heuvel. Alles is er klein aan. De vensters, de deuren, de ruimten. Alles ademt er oudheid uit. Eens liepen er vrome pelgrims rond. Van heinde en ver op weg naar de kathedraal van Canterbury, naar de aldaar pronkende relikwieënkast van Thomas Becket (de in 1172 door paus Alexander de Derde heilig verklaarde, in 1170 vermoorde aartsbisschop). Eens gaven bedevaartgangers zich in de thans meer dan zeshonderd jaar oude, verweerde St. Mary-kerk van Chilham over aan meditatie, alvorens gesterkt verder te trekken naar het religieuze centrum van Engeland. Later pas, in de vijftiende eeuw, verrees in een hoekje van het schattige pleintje de „White Horse". Een herberg die sindsdien de tand des tijds heeft doorstaan zonder van haar oorspronkelijke warme, gemoedelijke karakter veel te verliezen. Het gerstenat vloeit er uit oude porceleinen kranen in de pul. In het poppenhuisachtige interieur wordt iedereen --autochtoon of vreemdeling-- in gezellige kout betrokken en, als de zon schijnt, nemen stamgast en passant buiten in de „beer-garden" plaats aan bonkige houten tafels. Of, om het hoekje van de herberg, op het met schots en scheef „doorgezakte" grafzerken bezaaide grasveld rondom de St. Mary-kerk. Een met laagjes mos groen „uitgeslagen" grafsteen dient er desgewenst als toog. Keuvelen rond stenen getuigenis van een laatste rustplaats. Van Sandra Duggis bijvoorbeeld, een in 1783 overleden moeder van twaalf kinderen. „She sleep with the Lord", meldt de zerk.

Lage lieve huisjes; stoere stenen bouwwerken als de kerk én het uit de zestiende eeuw daterende kasteel met prachtige tuinen (waarin, zo zegt men, zich het oudste reigersnest van geheel „old England" bevindt: uit de dertiende eeuw namelijk) markeren de grijze oudheid van Chilham, een gehucht dat voor het eerst in 1086 in een oorkonde werd gememoreerd en dat sindsdien een dromerig dorpje is gebleven. Badend in rust, in vredig- en vergetelheid. En, zoals het zich in tastbare dichte nabijheid van overlevering betaamt: het wil er wel eens voorkomen dat op lange, winterse avonden --als het buiten guur en nat en binnen in „White Horse" of in „Woolpack Inn" behagelijk is-- de geest van Sampson Hieron opduikt. Chilham's goedaardige predikant van weleer waarvan men zegt dat zijn skelet tijdens gure nachten pleegt rond te dolen rond de „White Horse". Hij is dan, zo beweren Chilham's oude burgers met rode hoofden van gulzig genoten gerstenat, op zoek naar warmte. Sampson Hieron, het spook van Chilham....Jawél, de wereld heeft in dit prachtige dorpje stil gestaan.

Elke morgen, behalve op zondag, om precies elf uur wordt in de machtige kathedraal van Canterbury zes maal een glanzend opgepoetste scheepsbel geluid. Ter nagedachtenis van alle in zout water omgekomen Engelse zeelieden. De bel hangt aan een muur dichtbij de Michaelskapel. Beter bekend als „The Warrior's Chapel", de kapel van de krijgslieden. Daar wordt eer bewezen aan allen die de verdediging van „England", wáár dan ook, met hun leven betaald hebben. In India, in Afrika, in België en Frankrijk, in het Midden-Oosten...Overal ter wereld. Zoals „Lieutenant-coronell" William Prude die op 12 juli 1632 sneuvelde tijdens een belegering van Maastricht (Maxtritch, staat op Prude's standbeeld te lezen). De kapel is het heiligdom van „The Buffs" (de buffels), het roemruchte Royal East Kent Regiment. Aan zijmuren en plafonds hangen tal van vlaggen die eens met soldatenbloed besmeurd waren. De kathedraal staat er al sinds de zesde eeuw. Canterbury geheel overheersend, ver buiten het stadje zichtbaar. Een beroemd Engels baken. Onverwoestbaar. Zélfs een urenlang nachtelijk bombardement door Duitse vliegtuigen tastte de kapitale kathedraal niet aan. Zij bleef onverzettelijk, onbeschadigd overeind temidden van brandende, desolate ruïnes overal om haar heen. Onmiddellijk na wereldoorlog twéé, togen koning George de Vijfde en koningin Elizabeth naar Canterbury om er in de kathedraal God te danken voor het behoud van de zetel van de Anglikaanse kerk. Nog steeds trekt „Canterbury Cathedral" elke dag duizenden bezoekers overal vandaan.

Het graafschap Kent wordt de „tuin van Engeland" genoemd. Terecht. Buiten de wooncentra lijkt de streek op een groot lichtheuvelend park. Boordevol natuurschoon, boordevol historische gebouwen. Zo'n 24.000 in totaal. Een waar erfgoed. Neem er eens een „break"!

VOLGENDE WEEK: Chartwell, Churchill's herinnering.

KORTE TOER:

ZATERDAG 12 OKTOBER:

ROERMOND: Pasar Malam, de Donderberg.
TEGELEN: Internationale vogelmarkt. Parochiehuis 't Zaelke van 9.00-14.00 uur.
MAASTRICHT: Antiek en vlooienmarkt, Stationsstraat van 10.00-16.00 uur.
Vogelmarkt in Hoogbrugstraat van 10.00-15.00 uur.
Jazzfestival. Vanaf 14.00 uur Streetparade.

ZONDAG 13 OKTOBER:

SITTARD: VVV-wandeling met bezoek Fort Sanderbout. Vertrek 14.00 uur vanaf VVV-kantoor, Wilhelminastraat 16. Volwassenen 3 gulden, kinderen t/m 11 jaar gratis.
BANHOLT: Huifkartochten door Zuid-Limburg. Vertrek pension Jan en Els bij de kerk. Om 12.00 en 14.30 uur.
ROERMOND: Pasar Malam, de Donderberg.
VALKENBURG: Bokkemert. Jaarmarkt in het centrum.
MAASTRICHT: Jazzfestival. Vanaf 14.00 uur in Staargebouw optreden diverse bands.
HORST: Herstwandeling in Exatenbos. Vertrek 14.00 uur bij Come.

WOENSDAG 16 OKTOBER:

SIMPELVELD: VVV-herfstwandeling. Vertrek 14.00 uur vanaf VVV-kantoor, Irmstraat 25.

Avondlijk Maastricht. Lichten slechts markeren over de Maas voorbij varende schepen, de vaartuigen zélf lijken door de duisternis te zijn opgeslokt. Vanuit restaurant Ingelsenhoof doet het verkeer op het water lieflijk aan. Vriendelijke serveerster Mariëtte Lahaye („Vele mensen trekken nauwelijks tijd uit om eens lekker te eten") schenkt wijn bij. Een St. Emilion. Château Haut-Pagaud'82. Lichtjes en aangenaam. Niet méér.

Ingelsenhoof maakt deel uit van het Maaspaviljoen. Een complex waarin broers Jan en René Theunissen uit Schinveldse dreven sinds een jaartje de scepter zwaaien. Heel wat anders dan restaurant Old Hickory (Kerkrade) waar het tweetal vandaan komt. René: „Het is hard pezen. Soms wel eens twintig uren per dag". Het Maaspaviljoen trekt vooral in de zomer vele groepen toeristen. Geen wonder, het zalencomplex dient er op de eerste plaats geëxploiteerd te worden. De spijzenkaart is simpel. Ook die van Ingelsenhoof is vrij eenvoudig. „Maar", kondigt René aan, „we gaan haar tegen de winter uitbreiden". Hij constateert groei in het á la carte-restaurant. „Er komen steeds meer gasten". Het wildseizoen bijvoorbeeld begint er eind deze maand. Het ligt in de bedoeling onder meer duif en fazant op tafel te brengen. Achter de fornuizen staan drie jonge koks: Jo Pasman, Herman Druif en John Theunissen. Plus stagiaire Raymond Royen. Samenwerken luidt hun parool. Zonder een uitgesproken chefkok. Het restaurant bevindt zich duidelijk in ontwikkeling. En dus ook de keuken. Eenvoudig en smakelijk: het spoor waarop er getafeld wordt. Ingelsenhoof is een van de restaurants die aan de aktie Diner voor Twee deelnemen.



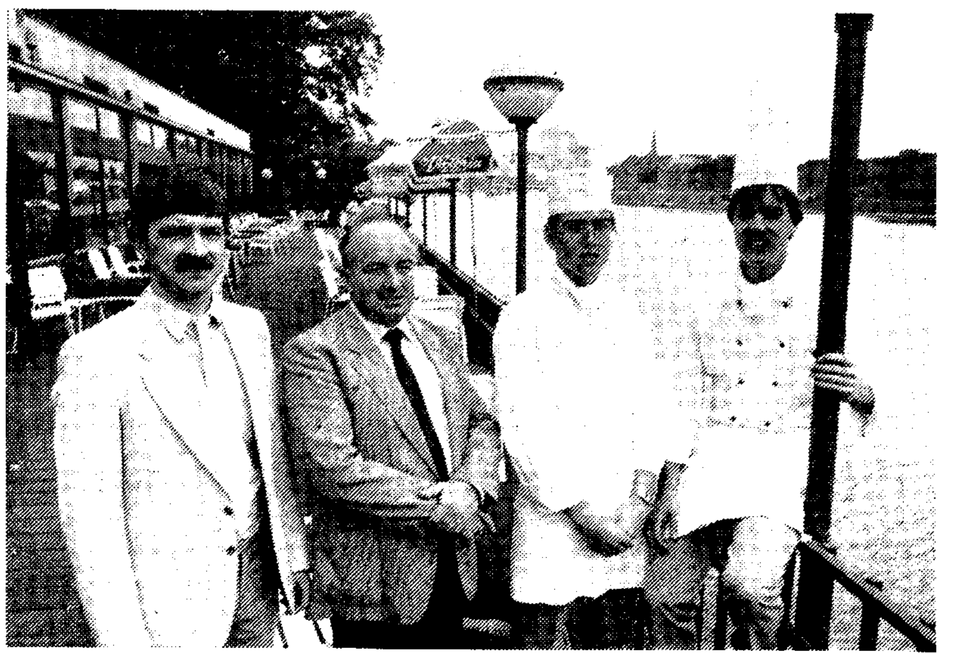
„Goede zaak, zo'n aktie", vindt René Theunissen. „Met zo'n pasje komen mensen naar je toe die je anders niet zou zien. Als zij tevreden weer de deur uitgaan, heb je grote kans dat ze nog eens terugkomen".

Zo is dat. Ter attentie: de keuken van Ingelsenhoof is elke dag van 12.00-21.00 uur geopend.

Ingelsenhoof (met een groot terras vlak aan de Maasoever) biedt de gast een boeiend uitzicht. Op water en schepen, op oude bouwwerken zoals St. Servatiusbrug en het door de Maastrichtse volksmond genoemde „waterpeurtsje".

Het watertorentje namelijk dat de plaats markeert waar eens Romeinen door de Maas waadden.

● *Op één van Maastrichts mooiste terrassen, v.l.n.r.: René Theunissen, Jan Theunissen, stagiaire Raymond Royen en eerste restaurantkok John Theunissen.*



AGENDA:

Vrijdag 11 oktober: vertrek driedaagse reis naar Langenei in het Sauerland.
Donderdag 17 oktober: vertrek zevendaagse reis naar Wörth a.d. Donau (nog plaats).
Vrijdag 18 oktober: I Colombaionie in stadsschouwburg Sittard. Bij alle LD-kantoren entreekaarten van 15 voor 12,50 gulden verkrijgbaar.
Donderdag 24 oktober: dagtocht naar Düsseldorf.
Vrijdag 25 oktober: I Colombaionie in Wijngrachttheater Kerkrade. Bij alle LD-kantoren entreekaarten van 15 voor 12,50 gulden verkrijgbaar.
Dinsdag 12 november: Nana Mouskouri in Rodahal Kerkrade. Vijf gulden reductie op entreeprijzen van resp. 40, 32,50 en 25 gulden. Kaarten bij alle LD-kantoren verkrijgbaar.

DE STERRENSHOW GAAT MENSEN EEN KANS GEVEN.



DE STERRENSHOW van de Vara komt weer op tv. Met Willem Ruis als spelleider. Met kandidaten die een spannende strijd gaan leveren. Met artiesten uit binnen- en buitenland. Ook met nieuwe spelletjes en attracties. Nog leuker en spannender dan verleden jaar. En u kunt thuis weer meespelen.

9 WOENSDAGAVONDEN OP DE TV.

WOENSDAG 30 oktober a.s. komt de eerste Sterrenshow op de buis. Daarna om de drie weken een avond vol amusement, sensatie en kans op grote prijzen.

THUIS MEESPELEN.

DE LOTEN kosten f 2,50 per stuk. Te koop bij alle postkantoren, bij Centra verskruideniers en C-1000 voordeelmarkten en bij de meeste D.A. drogisterijen. Elke dag kunt u daar uw kans op een riante prijs kopen.

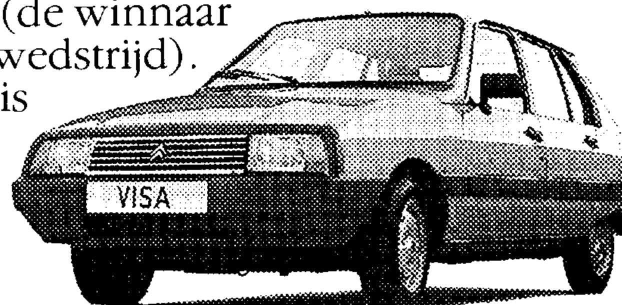


Met de aankoop van het lot steunt u het werk van de Nederlandse Invaliden Sportbond en de ontwikkeling van de draf- en rensport. Dat is het goede doel waar u samen met de Sterrenshow iets heel goeds voor doet.

HOOFDPRIJS F 125.000,-.

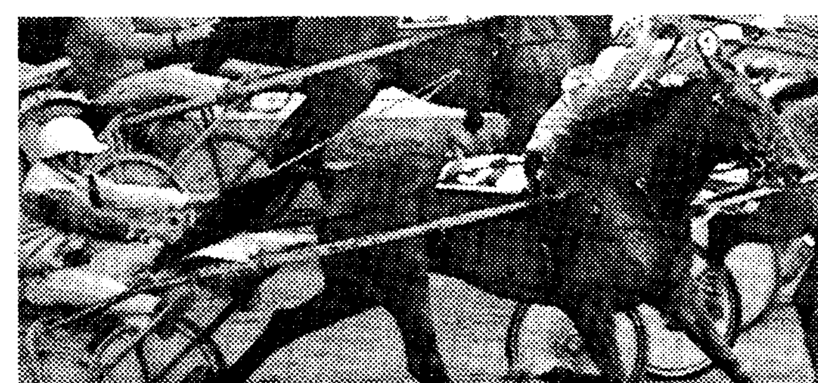
MET DAT ENE LOT van f 2,50 maakt u kans op één van de ruim 2900 prijzen per uitzending. Hoofdprijs f 125.000,-. Verdere prijzen van f 2.500,- tot f 25,-.

EXTRA PRIJS: een fraaie Citroën Visa. Daar maakt u kans op als u de 6e letter goed hebt (de winnaar van de 3e wedstrijd). Willem Ruis vertelt u daar meer over.



DE TREKKING EN DE UITSLAG.

PAARDEN bepalen de prijswinnaars. Want tijdens de Sterrenshow zijn drie korte live-reportages van harddraverijen met paarden. De paarden dragen letters. De volgorde van de winnende letters wordt bepaald door de binnenkomst van de paarden. Na de uitzending weet u meteen of op uw lot een prijs is gevallen. De uitslag komt ook in enkele ochtendbladen en op de verkooppunten van de loten. Daar vindt u ook een folder met alle informatie.





VOOR F 2,50 KANS OP F 125.000,-

Te koop gevraagd

Te k. gevr. grote en kleine partijen nieuwe KLEDING, tel. 045-411457 b.g.g. 712204.

Te k. gevr. ANTIEK en grootmoedersspullen. Tel. 045-242907.

Gevr. BANKSTEL, ijskast, gasfornuis, diepvries en inboedels. Tel. 045-725595.

Te k. gevr. KLEUREN TV, defect geen bezwaar, ook video. 04406-12875.

Gevr. betrekkingen

NEW LOOK B.V. Baanstr. 101 Schaesberg. Schoonmaakonderhoud, gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154-312709.

Voor al uw DAKWERK. Dakdekkersbedrijf Schripsema 045-463900.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, met de langste schriftelijke garantie. Tel. 045-224459.

Voor al uw DAKWERK en onderhoudswerkzaamheden: dakdekkersbedrijf Borgans. Tel. 045-457961.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39. Nieuwenhagen. Tel. 045-312613.

Voor professioneel gevelonderhoud GEVELVERZORGING Limburg. Gevelreiniging, gevelrenovatie, straalwerken, uitkappen en voegen. Vochtwering met 10 jaar gar. 045-251467.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, voor alle vernieuwingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Kerkrade/Vaals. Tel. 045-451862.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Ook PVC dakgootbekleding. Tel. 045-312817 of 460861.

STUCADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen. Tel. 045-459073.

SCHILDERS kunnen nog binnen- en buitenwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

TEGELZETTER kan nog werk aannemen. Tel. 045-717443.

Nette POETSVROUW biedt zich aan voor 's maandags en 's woensdags (halve dag.) lfst. Heerlen. Na 14 uur 045-324956.

Gevr. LERAAR of student wiskunde B voor 5 gymnasium. Tel. 045-311180.

Te huur aangeboden

Te huur gem. KAMERS voor dames met c.v. gebruik v. telf., keuken en douche te V'burg, 04406-12875.

KAMERS te huur met voll. pension. Buttingstr. 24, H'broek, 045-214804.

Te h. gem. KAMERS met c.v., gebruik v. tel., keuken en douche, te Kerkrade. Tel. 045-443380.

Gemeubileerde en gestoffeerde KAMERS te huur, eigen keuken, all-in, G.J. Bus, Pr. Hendriklaan 112, Brunssum, 045-252000.

Mooie gemeub. KAMER te huur voor dame met c.v., gebr. van telef., keuken en douche, ook oudere dame. 04406-12875.

Gestoff. KAMER te huur in c. v. Heerlen, vrije opgang. 045-724690.

Gemeub. ZITSLPK. te h. m.g.v. keuken en badk. Te bevr. Akerstr. 132 te H'broek.

KAMERS te h. te Kerkrade. Tel. 045-418308.

Te h. APPARTEMENT voor 2 pers. in Vaesrade-Nuth. Inl. tel. 04492-2587.

BRUNSSUM: gemeubileerd luxe appartement te h. 3 slaapkamers, pr.n.o.t.k. Te bevr. 043-614847 na 18.00 u.

Te h. nabij centr. Heerlen luxe APP. Ind. woonk. m. open eiken keuken, gang, badk. m. w.c., 1 slpk., geheel m. plavuizen voorzien. Huur f 625,-. Tel. 045-460198.

LOODS m. inruijpoort 3.70 m ho, br. 12 m, la. 32 m ho 3 m, wc, keuken, kant. krachtstr., gas, water. Tel. 045-212226/212230.

KAMERS te h. Te bevr. Slakkestr. 92 H'broek. Tel. 045-212012.

Te huur WINKEL of kantoorruimte te Schaesberg. Winkel 50 m2, magazijn + garage 90 m2. Tel. 04450-1435.

Te h. gemeub. KAMERS te Schaesberg tbv tel. 045-313136 of 311208.

Ter overname aangeb. CAFE met kegelbaan. Gunstige ligging, redelijke overname, lage huur. Bel nr. 045-313241.

Gemeub. KAMERS te huur met eig. kookgelegenheid. Schaesbergerweg 103, Heerlen, tel. 045-415718/725053.

KAMER te huur Dr. Calsstr. 13, Schaesberg (bij station), tel. 045-721658 na 18 uur 045-313898.

Halfvr.st. WOONHUIS te h. aangeb. voor ± 4 jr. op goede stand te Heerlen. Bev. L zit-eetk., 3 slpks., ligbad, zolder, kelder, c.v.-gas, tuin en garage. Br.o.nr. HK 788 Lmburgs Dagblad. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te huur aangeboden

Grote WONING te h. best. uit 5 kmrs., badk., keuken, kelder, gr.zolder met garage en tuin. riant gelegen. Huur ƒ 850,- p. mnd. Nabij Heerlen. Br.o.nr. VA 354 L.D. Wilhelminastr. 37, 6301 GG Valkenburg.

KAMER te huur pr. ƒ 285,– all-in, tel. 045-219222 na 13.00 uur.

Te h. ETAGE, 2 kamers, m. kookgelegenh., c.v., eigen douche en toilet. Gelegen nabij centr. Hoensbroek. Tel. 04405-1786.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. beneden- of BOVENWONING of vrijgezellenflatje te Brunssum of omg. Br. o. no. BR 186, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Onroerend goed

SNELLE VERKOOP van uw huis daarnaar streven wij bij onze bemiddeling. Vrijblijvende informatie: Troost Onroerend Goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

Te k. pr. gerestaur. BOERDERIJ-LANDHUIS in Voerstreek B. Unieke ligging. ƒ 180.000,–; Tel. 04494-42761.

Te k. bij de bijkantoren van deze krant en in wijde omgeving bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet. BINGOKAARTEN voor maar ƒ 3,50! Elke week kans op ƒ 5.000,–! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

KERKRADE: halfvrijst. huis m. garage en tuin te k. Pr. ƒ 119.000,-. Tel. 045-463686.

Hypotheekrente voor 30 jaar vast 7,4%
Van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543.

Te koop gevraagd woonhuizen
met tuin tot ƒ 90.000,–; Evtl. vlotte afwikkeling. Tel. 04490-10792.

Te koop gevraagd WONINGEN in alle prijsklassen. Wist u dat wij in Brunssum en omgeving de meeste bestaande huizen verkopen. Geen verkoop, geen kosten. Haal de info-folder op kantoor, zie ook ons fotoboek. Van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543.

Luxe APPARTEMENT centr. H'broek te ruilen voor huur- of koophuis. Ideaal voor ouder echtp. of all.staande. Kelder, park pl. lift (3 verd. 16 wooneenheden). Inf. na 20 u. tel. 045-226095.

Te k. te KERKRADE/Bleijerheide een ruim ouder degelijk halfvrijst. woonh. met 2 ingangen, achterom binnenhof, berging en c.v. Geen tuin, voor vele doeleinden geschikt. Pr. ƒ 85.000,– k.k. Inl. 04494-48180.

Wij **ZOEKEN** met spoed woningen te koop in alle prijsklassen in Geleen en direkte omgeving. Peters & Partners Makelaardij, Geleen. Tel. 04494-48191.

Heerlen-centrum te k. deg. WOONHUIS, pr. n.o.t.k. Tel. 043-630492.

Te k. Welten-Heerlen appartement met tuin. Ind. ruime woonk., 2 slaapk., badcel, hal, grote keuken, kelder. Vraagpr. ƒ 115.000,– k.k. Tel. 043-616100 tst. 251 na 18 uur 045-712388. OPEN DAG zaterdag 12 okt. van 11.00 tot 17.00 u. Dr. Ir. Bungestr. 29.

Te k. N'hagen gunstig gelegen oudere TUSSENWONING met inp. garage, open keuken, 2 gr. slpks., royale badk., 2e w.c., vaste trap naar zolder, vr.pr. ƒ 95.000,– k.k. Tel. 045-322949 na 17.00 uur.

Te k. WOONHUIS centr. Heerlen, reeds aan 4 studenten verhuurd. Huuropbr. ƒ 1500,– per mnd. Postbus 160, 6400 AD Heerlen.

Te k. omg. HAANSBERG, Brunssum, halfvrijst., geheel gerenov. woonhuis met gr. tuin. Spoedig te aanv. Vr.pr. ƒ 115.000,-. Inl. Tanis Assurantiën, Bodemplein 7, Brunssum, tel. 045-258280 en 251389.

Heerlen
Te koop fraai landhuis op mooi punt Douveweien, inh. 1200 m3, opp. 1000 m2, sousterrain: gr. praktijkruimten. Dir. te aanv. ƒ 395.000,– k.k. Indien beslissing in 3 w. ƒ 370.000,–; Kopen voordeliger als huren, bv.: hyp. ƒ 300.000,–; à 7% (incl. afl. 7,7%) en belastingbesp. , 50% ƒ 1050,– p.m. Bel: Makelaardij Hendriks b.v., Heerlen tel. 045-412430.

BRUNSSUM, Bolderik 62: tussenwoning met 4 slaapk. en c.v., garage, voor- en achtertuin. Vr.pr. ƒ 120.000,- k.k. Van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045-254543.

BRUNSSUM, Iepenstraat 66, halfvrijst. woonhuis met garage en c.v. Vr.pr. ƒ 88.000,– k.k. van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum, 045-254543.

Bij beschikking der Arrondissements-Rechtbank te Amsterdam d.d. 24 september 1985 is het faillissement van de besloten vennootschap Industrie- en Handelmaatschapij **„Teko Electric B.V."**, statutair gevestigd te Naarden, doch feitelijk kantoorhoudende te Kerkrade aan de Ir. van de Elststraat 9, opgeheven wegens de toestand van de boedel.
Mr. P.M. Boudewijn
Advocaat en procureur
Grupellostraat 8
6461 EV Kerkrade

Bij beschikking van de kantonrechter te Maastricht d.d. 26 september 1985 is aan **Harrie Wilhelmus Johannes Bischoff,** geboren te Vaals op 6 juli 1966, wonende te Vaals, Weyerweg no. 3, handlichting verleend tot het exploiteren van een landbouwbedrijf met zijn vader J.J.G. Bischoff, geboren op 10 mei 1934, wonende te Vaals, Weyerweg no. 3 en met zijn oom P.A. Bischoff, wonende te Vaals, Weyerweg no. 2, zulks in de vorm van een vennootschap onder firma of in de vorm van een maatschap en voor het verrichten van alle rechtshandelingen, die in het kader van een behoorlijke bedrijfsexploitatie nodig is, een en ander in de ruimste zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde in artikel 235 Boek I van het Burgerlijk Wetboek."

Lessen/onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA nodig. Wij starten op 17 oktober as. met een avondkursus goederenvervoer. Auto- + motorrijschool Wischmann & Zoon, Europaweg-Zuid 337, Ubach over Worms. Tel. 045-351721.

Eerste vijf les. à f 25,-. Autorijschool JOHN QUAEDACKERS, Bergeikstr. 19, Eygelshoven. V. inl. bel.: tel. 045-462000, tus. 12 en 13 u. of na 21.00 uur.

Prive PIANOLES d. gedipl. docent. Tel. 045-725597.

Kursus VIDEO op di-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072. Kursus vrije expressie op ma-mo., di-mo. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus DANSEXPRESSIE op do-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus DRAMATISCHE EXPRESSIE op do-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus FOTOGRAFIE voor beginners op vr-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus FOTOGRAFIE begeleiding voor gevorderden op vr-av. eenmaal per maand. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus BOETSEREN op wo-mo., do-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus AUTOTECHNIEK op di-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus STOFVERVEN-/BATIKKEN op do-mo. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.



Kursus HOUTBEWERKING/MODELBOUW op wo-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus WEVEN op di-av., wo-mo., do-mo., do-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus GRAFIEK op ma-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus ANALYSE vormgeving op wo-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus PERSPEKTIEFTEKENEN op di-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus KLEDING MAKEN op di-av., di-mi., do-av. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus MODETEKENEN/ILLUSTREREN op wo-mi. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus KERAMIEK op ma-mo., wo-mo. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Kursus MODELTEKENEN op vr-mo. Kreativiteitscentrum Heerlen tel. 718072.

Diversen

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29 Schaesberg. 045-315921.

Beginnend assurantietussenpersoon zoekt SAMENWERKING of een kleine portefeuille ter overname. Nog weinig ervaring, maar veel enthousiasme aanwezig. Br. o. no. HK 781 Limb. Dagblad Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Handbalver. S.V. Heerlen a.s. vrijdag 11 okt. KIENEN in HKB-gebouw. Aanvang 20.00 uur. Prijzen o.a. 6 x f 100,-; 2 x f 50,-; en div. andere.

Uw DIEPVRIES, koelkast, bedr.koel. of vriesinstall. defect? Bel direkt 045-726206.

Hun merk Canda, hun gevoel voor kwaliteit.

Licht in gewicht is dit smaakvolle, eenvoudig belijnde **Canda** jack van warm 'gevulde' poplin. 97.-

Comfortabele **Canda** stretch corduroy broek in prettig zittend bandplooimodel. Incl. riem. 77.-

't Weelderige velours met 70% wol en de elegante snit van deze winterwitte 3/4 jas kenmerken de klasse van **Canda**. Ook in warm winterrood. 36-44 225.-

Marineblauwe **Canda** trenchcoat van 'n polyester/wollen gabardine. Behaaglijk gevoerd met 'n Schotse ruit, net als van de bijpassende sjaal. 36-42 225.-

Geheel katoenen **Canda** jack. Sportief model met veel zakken en warm gewatteerd. 140.-

Canda bandplooibroek van mooie fijne tweed. Tot de knie gevoerd en incl. riem. 100.-

Canda is kwaliteit, de goeie naam van C&A. Te herkennen aan het groene etiket. Het Canda-label garandeert perfecte kwaliteit in materiaal en pasvorm. Canda is een stijl die langer in de mode blijft. Waar u dus ook langer plezier van zult hebben.



DE GOEIE NAAM VAN C&A.



Beige **Canda** autocoat van warmgemaakte poplin. **120.-**

Poplin **Canda** trenchcoat. Uitritsbare ruitvoering en met bijpassende sjaal. 36-44 **180.-**

Canda herenschoen van soepel leer met sterke zool. 41-46 **98.-**

Zwarte **Canda** pump met suède. 36-41 **59.-**

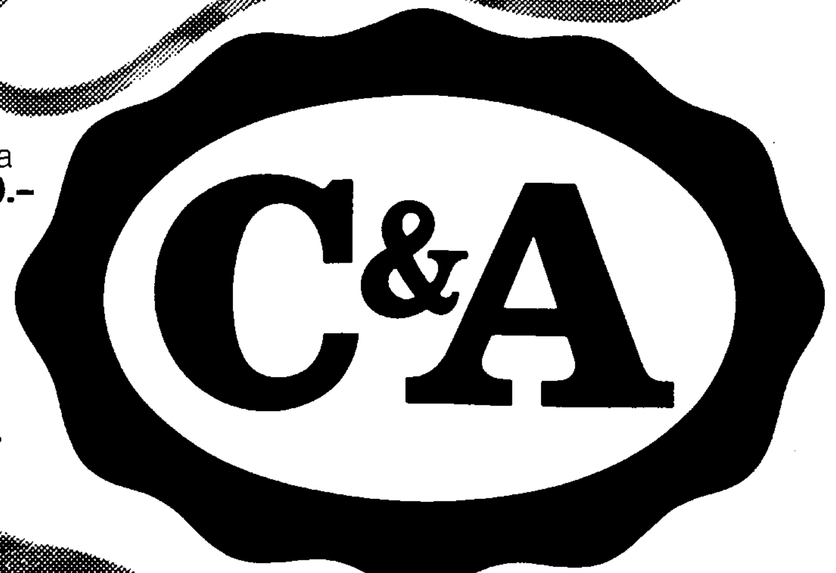
C&A heeft er de goeie schoenen bij.

Canda volgt de internationale modeinvloeden, zonder overdreven uitbundig te worden. Iets goeds voor een hele redelijke prijs.

Vilten Cand dameshoe van 100% w 49



Leren **Canda** schoudertas met twee extra ritsvakken. **59.-**



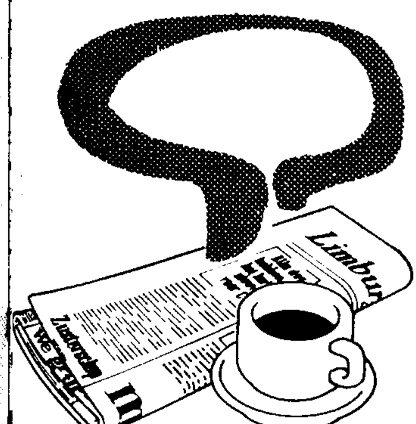
CAM079

Winkelcentrum 't Loon is nu al leuk dankzij de gloednieuwe C&A

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Donderdag 10 oktober 1985 ● Pagina 21

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.



Zuid-Afrika

● *Laten we voorop stellen dat het een goede zaak is dat de gemeenteraad van Heerlen zich boos maakt over onrecht elders in de wereld. Het valt ons in feite honderd procent mee, dat de Heerlense vroede vaderen zich op een zo duidelijke wijze durven uitspreken. Natuurlijk is dat heel wat makkelijker over zaken die erg ver weg zijn, dan over zaken erg dicht bij huis. Zuid-Afrika 'om de oren geven' dat is wat anders dan bijvoorbeeld de bewoners van de Wilemstraat onomwonden zeggen dat ze de overlast van prostitutie maar moeten slikken of de cafehouders uiteindelijk toch nul op het request geven wat betreft de verlenging van het sluitingsuur in het weekeinde. Maar de raad van Heerlen is nu begonnen met duidelijke uitspraken en hopelijk wordt dat beleid zo voortgezet. Wie zich met Zuid-Afrika durft te bemoeien zal toch zeker ook wel wat over het eigen nest durven zeggen. We zien de politieke programma's voor de gemeenteraadsverkiezingen vol 'duidelijkheidsverwachting' tegemoet.*

Man

● *Nou 't gaat wat dat betreft wel goed in de regio. Heerlen onderhoudt geen contacten meer met Zuid-Afrika en Nuth sluit een overeenkomst met de Verenigde Staten van Amerika. Het zou ons niets verbazen als Brunssum zo aanstond Moskou voor het blok zet of dat Landgraaf Engeland voor de laatste keer waarschuwt. Trouwens wat dacht U van het voornemen van Simpelveld om Frankrijk bij zijn nekvel te nemen. Ja, ja, als het maar nooit zo ver komt dat Palmig zijn man teruggeroept.*

Misverstand

● *Als er een prijs zou worden gegeven voor het misverstand van het jaar dan zou deze ongetwijfeld ten deel vallen aan een familie uit Bocholtz. Het verhaal werd verteld tijdens de feestviering rond het robijnen jubileum van de 'Ow Leemkoel'. Een echtpaar dat ter elfder ure besloot het gouden huwelijksfeest toch groots te vieren, stuurde op het laatste nippertje uitnodigingen naar de familie. De dag vóór het feest werd er nog een herinneringstelegram gestuurd naar de familie in Duitsland. De tekst: 'Tante, tot morgen 9.00 uur.' De volgende dag verscheen de Duitse familie in rouwkleding met kransen en bloemen. De Duitse post had de komma vergeten in het telegram en dat had – in het Duits – vreemde gevolgen.*

Grapje

● *Als er een prijs zou worden gegeven voor de grootste grappassen van het jaar, dan zou deze ongetwijfeld ook in Bocholtz terechtkomen. Gezien de humoristische instelling van deze lieden hebben wij het meer dan donkerblauwe vermoeden dat bovenstaande verhaal wel eens geheel uit den duim gezogen zou kunnen zijn. Als dat zo is, dan hebben we 'in commissie gezogen' en vragen U begrip voor het feit, dat ook al zou het verzonnen zijn, het toch een heel mooi verhaal is. Of niet soms?*

Hersens

● *Nee, nee. We moeten niet zo afgeven op die Belgen. Want op veel terreinen hebben ze mééé-ters voorsprong op ons. Zo zit dat. En niet anders. Neem nu die quiz op de BRT-televisie. Elke dinsdagavond, zo tegen half 9, valt er wel iets op te steken bij de IQ-kwis. Echter, afgelopen dinsdagavond viel er 'n gat zo groot als 'n emmer in die Belgische kwaliteitsmuur. Wat bleek? Net zoals veel programma's is IQ ook vantevoren opgenomen en staat dus 'op band'. En laat dinsdagavond regisseur Sjefke Pollekens nu uitgerekend de band van de vorige week weer in het apparaat duwen zodat we 'n tijdje op herhaling mochten. Dat kan alleen maar in België, want die hebben nét dat ietsje meer wat het allemaal zo aantrekkelijk maakt. Bijvoorbeeld die twee kandidaten van vorige week. De een heette Boogmans van achteren en zijn voornaamste hobby was handboogschieten. En z'n collega-nadenker heette (hoe krijgen ze 't toch voor elkaar!!) Patrick Hersens. Vertel ons nog wat van die Belgen!*

Nieuwe wethouder Landgraaf wordt vanavond al gekozen

Wethouder Mulders neemt zijn ontslag



● *Wiel Mulders*

LANDGRAAF – CDA-Wethouder Wiel Mulders (54 jaar) heeft gisteren om gezondheidsredenen zijn ontslag ingediend bij de gemeente Landgraaf. De wethouder, die tevens loco-burgemeester was, stond al langer op 'non actief' vanwege een hartaanval, die hij kreeg tijdens de raadsvergadering op 7 maart van dit jaar. Zijn functie werd tijdelijk waargenomen door het raadslid Charly Mulders. Vanavond al zal de Landgraafse gemeenteraad een nieuwe wethouder kiezen. Wiel Mulders zal wel nog zitting nemen in de gemeenteraad.

Wiel Mulders kreeg gisteren van de Arbeids Gezondheids Dienst te horen, dat hij arbeidsongeschikt was verklaard vanwege zijn hartproblemen. Dit was voor hem aanleiding om zijn ontslag als wethouder in te dienen.

Wiel Mulders is bijna 20 jaar raadslid geweest. Op 6 september 1966 werd hij raadslid van de gemeente Schaesberg. Kort daarna werd hij al direkt tot wethouder gekozen. Deze functie vervulde hij tot 19 november 1975, toen hij weer raadslid werd. In september 1978 volgde opnieuw de aanstelling tot wethouder van Schaesberg. Na de gemeentelijke herindeling in januari 1982 werd Wiel Mulders wethouder van de gemeente Landgraaf voor het CDA. Hij beheerde daar laatstelijk de portefeuille van Personeel en Organisatie en Bestuurszaken. In juni van dit jaar kwam de wethouder nog in het nieuws, omdat de politie een proces verbaal tegen hem opmaakte wegens knoeien met kiengelden.

De raadsleden werden gisteravond nog ingelicht over het ontslag van de wethouder. Ze kregen een aanvullend agendapunt voor het voorzien in de nieuwe vacature tijdens de raadsvergadering van vanavond. In het algemeen wordt aangenomen dat het CDA plaatsvervangend-wethouder Charly Mulders kandidaat zal stellen. CDA-wethouder Wiel Heinrichs bevestigde gisteren dat Charly Mulders de belangrijkste kandidaat is. „We zullen dat nog in de coalitie moeten bespreken, maar we kunnen er van uitgaan dat Charly de kandidaat is", aldus Heinrichs.

Voor de CDA-fractie kwam het ontslag van Wiel Mulders volslagen onverwacht. „We hadden lang gehoopt dat hij terug zou komen als wethouder. Maar we wisten dat het keuringsrapport definitief uitsluitsel moest geven. We betreuren het zeer, want hij is niet de eerste de beste die van die stoel verdwijnt. Gelukkig zal hij nog als raadslid terugkomen. Natuurlijk heeft ook die nare zaak (kienaffaire, red.) hem aangegrepen en zijn genezingsproces zeker niet bevorderd", zegt Wiel Heinrichs.

Imageverbetering voor jongerenwerk Eygelshoven

Sjek gaat draaien

KERKRADE – Het jeugd- en jongerenwerk in Eygelshoven gaat een nieuwe start maken. Nadat de activiteiten sinds de brand van 17 januari dit jaar op een zeer laag pitje hebben doorgesudderd, zal op vrijdag 22 november middels een officiële heropening het sein worden gegeven voor een nieuw begin, waarbij het in het verleden opgebouwde negatieve imago van sommige activiteiten in Saje zal moeten worden verbeterd. De nieuwe naam wordt Sjek, die staat voor Stichting Jeugd- en Jongerenwerk Eygelshoven Kerkrade. Onder die noemer zal het vernieuwde bestuur het geschonden blazoen, ontstaan na publicaties over uit de hand gelopen drugsgebruik in het jongerencentrum Saje, weer gaan oppoetsen.

Kees In 't Panhuis is als projectleider verantwoordelijk voor de algehele coördinatie en verkeert in gezelschap van Jacqueline Houben, Kees Snippe en Nelly Starreveld. Hij zegt: „Mensen vormen zich vaak een oordeel over onze activiteiten zonder dat ze ooit binnen zijn geweest. Ze zien wat brommers voor de deur staan en koppelen daaraan verkeerde denkbeelden. Het jongerenwerk is nu eenmaal omgeven met een ander image dan ander welzijnswerk. Desondanks moet je ook voor bepaalde groepen jongeren, die soms verantwoordelijk zijn voor een negatief beeld naar buiten, openstaan als instelling. Want je kunt de problemen wel weren, maar dan liggen ze dus buiten en zijn daarmee niet opgelost."

Een nieuwe taakverdeling heeft een werkgroep beleid en een werkgroep public relations laten ontstaan, er is een duidelijke en gerichte planvorming en, via een gedegen organisatievorm met werkbegeleiding van het team van Sjek komt er ook een heroriëntatie van het werkgebied. Frisse nieuwe kleuren hebben het bejaarde hippie-interieur van weleer vervangen. Activiteiten waarmee Saje zich in het verleden problemen op de nek heeft gehaald, blijven voorlopig achterwege. Het mag niet meer zo zijn dat twee doelgroepen, zoals in het verleden, beeldbepalend worden voor het centrum. Er zullen meer kleine groepen worden aangesproken. Daarbij is in de vernieuwing en aanpassing rekening gehouden. Door een duidelijke beleidskeuze van het bestuur zijn de eerdergenoemde doelgroepen, de brommerclub en de 6/9-groep, niet opgedoekt maar hebben zij aparte ruimtes en tijden toegewezen gekregen.

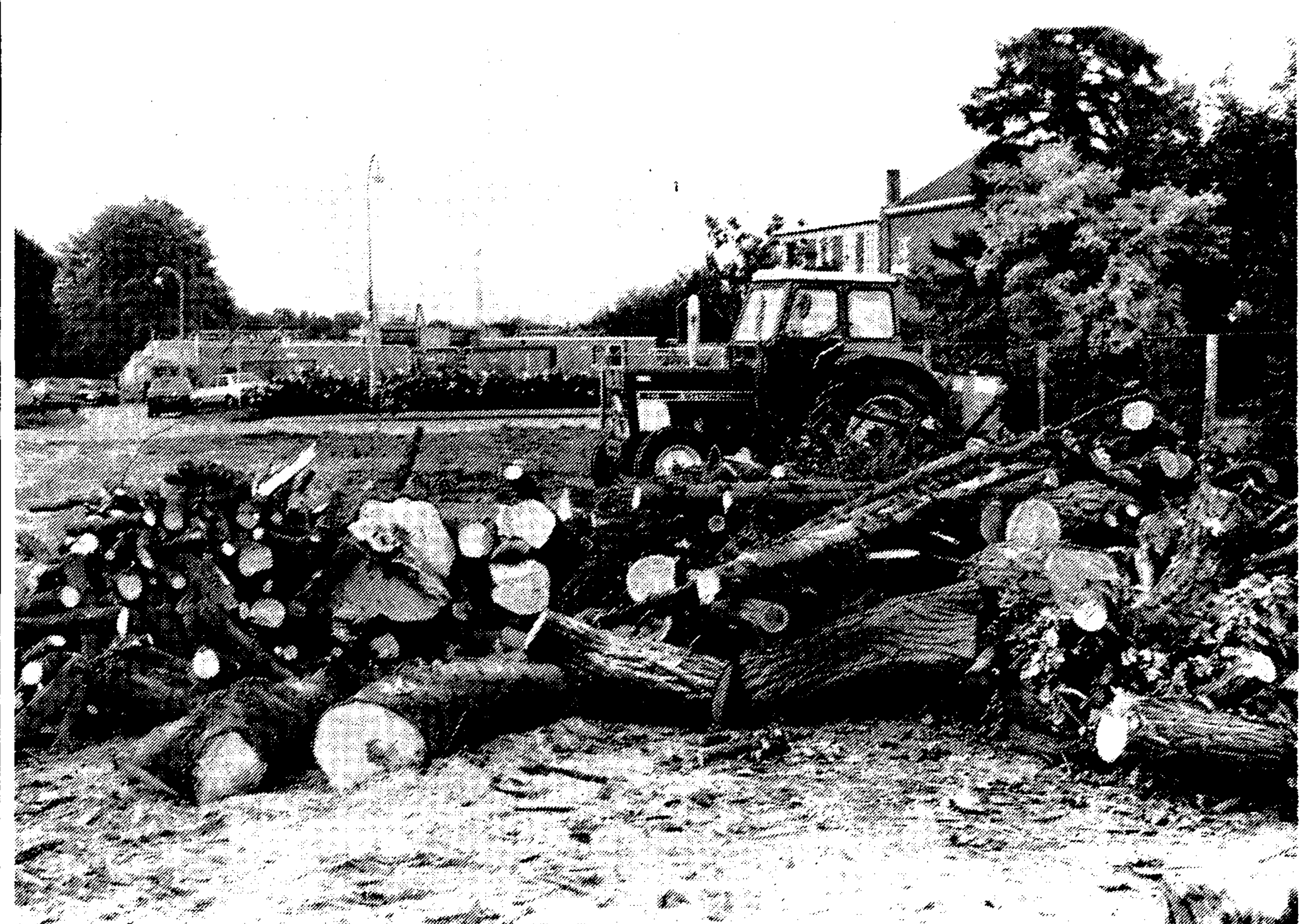
Een samenvatting van visie en uitgangspunten zal uitgebreider beschreven worden in een binnen afzienbare tijd te verschijnen beleids- en meerjarenplan van Sjek. „Wij willen een eerlijke kans krijgen en hopen dat hetgene dat we nu doen niet beoordeeld zal worden op basis van vooroordelen uit het verleden," aldus Kees In 't Panhuis.

Man valt van dak

UBACH OVER WORMS – Met lichte verwondingen aan pols en elleboog kon de 24-jarige J. Michielse uit Schaesberg zich gisteren gelukkig prijzen na een val van een zes meter hoog dak. De man verrichttewerkzaamheden aan de dakgoot van een huis aan de Broekhuizenstraat te Rimburg.

Chauffeur van taxi beroofd

HEERLEN – Een Maastrichtse taxi-chauffeur is dinsdagavond in Heerlen door een passagier van zijn autopapieren, geld en taxi beroofd. Een onbekende man stapte in Maastricht in de bewuste taxi met het verzoek naar Heerlen gebracht te worden. Op het Burgemeester de Hesselleplein in Heerlen bedreigde hij de taxichauffeur met een stiletto en snauwde hem toe uit zijn eigen taxi te stappen en zijn geld en autopapieren af te geven. De taxichauffeur gehoorzaamde, waardoor de passagier er met de auto vandoor kon gaan. De gemeentepolitie van Utrecht heeft de taxi gistermorgen in de Utrechtse binnenstad aangetroffen.



● *Het lijdend voorwerp zelf, geveld en in stukken gezaagd, heeft geen weet meer van alle commotie.*

PPR, IVN en schoolbestuur Chèvremont nemen stelling

Verontwaardiging rond gekapte kastanjeboom

door rené van zandvoort

KERKRADE – Het PPR-Actiecentrum Kerkrade heeft in een brief aan het college en de raad van die gemeente haar verontwaardiging uitgesproken over de gevolgde procedure rond het kappen van een paardekastanje bij de nieuwbouw van de basisschool Chèvremont (zie LD van dinsdag jl.). De bezwaren van de PPR richten zich tegen het feit dat er op het moment van kappen geen vergunning kon worden getoond, dat er tegen de wil van de oudervereniging is gehandeld, die overigens geen reactie kreeg op een ingediend bezwaarschrift, en de verklaring dat er op zondag werd gekapt vanwege het overladen programma van het bedrijf dat de boom weghaalde.

De PPR spreekt van 'stiekempjes kappen' en vindt dat de verkeerde wethouder (Schroeder) zich met die zaak bezig heeft gehouden. De PPR wil dat de raad de zaak tot op de grond uitzoekt en de wethouder op het matje roept. Ook worden maatregelen gevraagd om herhaling in de toekomst uit te sluiten en heeft zij een verzoek ingediend om de resterende drie bomen een beschermde status te verlenen. „Er is een loopje genomen met de wet en de gevoelens van de Kerkraadse burgers", vindt de PPR.

Het IVN neemt stelling tegen het feit dat oudercomité-lid Steinbusch, die de zaak in de publiciteit bracht, beweerd heeft dat er in de boezem van de natuurvrienden onenigheid zou zijn ontstaan over het feit dat voorzitter Nas als hoofd van de cultuurtechnische dienst van de gemeente de kapwerkzaamheden had gedoogd. Gisteren stelde het bestuur van het IVN dat de vereniging van begin af aan volledig op de hoogte is geweest van de gang van zaken en ermee instemde dat de omstreden kastanje gekapt werd. „Na wat perikelen in het verleden is er nu geen sprake meer van interne problemen", aldus het IVN.

Het bestuur van de St. Petrus-basisschool stelt dat de oudervereniging steeds volledig is ingelicht over de kapplannen, dat Steinbusch op persoonlijke titel en niet namens de oudervereniging bezwaar heeft gemaakt bij de gemeente en dat er zeker geen procedurefouten zijn gemaakt. Secretaris Strolenberg: „Wij hebben nimmer zaken verzwegen. Ook hebben wij Steinbusch nooit benaderd om deze zaak uit de publiciteit te houden. Hij heeft mij gebeld maandag en ik heb hem dat wel gevraagd. We betreuren het als bestuur dat hij niet eerder met ons contact heeft gezocht. Ik heb namelijk de indruk dat de man een zeer deskundig persoon is en respecteer zijn opvattingen."

Tegen indeling samenwerkingsverband Oostelijk Zuid-Limburg

Landgraaf achter bezwaarschrift

LANDGRAAF – Ook het college van b en w van de gemeente Landgraaf wil het bezwaarschrift, dat het Bestuurlijk Overleg Oostelijk Zuid-Limburg gaat indienen bij Gedeputeerde Staten, ondertekenen. In het bezwaarschrift tekent het overlegorgaan beroep aan tegen het voorgenomen besluit van de provincie om de gemeenten Gulpen, Vaals en Wittem in te delen bij het samenwerkingsverband Heuvelland. Eveneens hebben de gemeenten Brunssum, Heerlen, Kerkrade, Nuth, Onderbanken, Simpelveld en Voerendaal zich achter het bezwaarschrift geschaard.

Op grond van de nieuwe Wet gemeenschappelijke regelingen dienen Provinciale Staten de provincie in zogenaamde samenwerkingsgebieden in te delen. De in deze regio's gelegen gemeenten zijn op elkaar aangewezen wanneer zij gemeenschappelijke regelingen willen aangaan, zoals op het gebied van brandweerkorpsen en gezondheidszorg. Provinciale Staten moeten het indelingsbesluit nemen voor 1 januari 1986. Echter, de door de provincie voorgestelde indeling van de gebieden Heuvelland en Oostelijk Zuid-Limburg heeft in de Oostelijke Mijnstreek de laatste tijd voor veel politieke deining gezorgd. De gemeenten uit deze regio willen niet dat de plaatsen Gulpen, Wittem en Vaals bij het samenwerkingsverband Heuvelland worden ondergebracht, maar bij Oostelijk Zuid-Limburg. De colleges uit deze streek maakten hun ongenoegen de laatste maanden geregeld kenbaar bij Gedeputeerde Staten. Deze weigerden echter op hun beurt de protesten in te willigen en bleven erbij dat Vaals, Wittem en Gulpen bij het Heuvelland moest. Daarop besloot het Bestuurlijk Overleg Oostelijk Zuid-Limburg, waarin de colleges van genoemde gemeenten zijn vertegenwoordigd, een bezwaarschrift in te dienen. De gemeentebesturen moeten nu nog de toestemming krijgen van de gemeenteraden om het bezwaarschrift te ondertekenen. De raad van Landgraaf zal het voorstel van het college behandelen in de vergadering van vanavond.



● *De kinderen hadden meer oog voor de dieren in de kinderboerderij dan voor de boeken.*

HONDERDEN KINDEREN IN STADSSCHOUWBURG

Kinderboekenweek Heerlen geopend

HEERLEN – Tijdens de opening van de kinderboekenweek in de Stadsschouwburg in Heerlen, voor de vierde keer gehouden, is door wethouder Coen Niesten de prijzen uitgereikt van de teken- en knutselwedstrijd voor kinderen van vier tot tien jaar. De opdracht was: beeld een sprookjesdier of een dierensprookje uit. De kinderboekenweek is een gezamenlijk initiatief van Muziekschool Heerlen, School Pedagogisch Centrum, Openbare leeszaal, Bibliotheek Academie Sittard en Stadsschouwburg Heerlen.

De honderden kinderen veroorzaakten in de stadsschouwburg een oorverdovend lawaai. Daarbij kwam nog het luid gemekker en gekwaak van de dieren in de kinderboerderij, die speciaal voor deze week werd opgesteld. De kinderen en zelfs de prijswinnaars konden voor de redevoering van wethouder C. Niesten weinig aandacht opbrengen. Voor hun was het veel belangrijker om de aanwezige dieren te aaien en te voeren. Het was voor veel ouders dan ook moeilijk om hun kinderen aan het verstand te brengen dat ze de dieren niet mee naar huis konden nemen.

Onder de juryleden bevond zich ook Annemarie van Haeringen, schrijfster van het boek "Kattesprongen en reuze stappen", die elk boek dat gisteren werd gekocht signeerde. Rond de dierenverzameling waren de werkjes van de kinderen uitgestald. Door de grote opkomst was het voor de jury extra moeilijk om de prijswinnaars te bepalen. Na lang beraad kwam men tot de volgende uitslag: Robert Vrancken; Olga Crapels; Thomas Crapels; het duo Mourad Aquil en Michelle Göllesch; het trio Karin Meelen, Anouk Deckers en Alice Pasmans en groep 2 van basisschool de Heipaal uit Simpelveld. Zij allen ontvingen het boek "Kattesprongen en reuze stappen", een boekje van Midas Deckers en een tas van de firma Muvas Greatings. De jeugdige bezoekers werden tijdens de gezellige middag nog getrakteerd op de toneelvoorstelling "De schrijver en het bewegend papier".

Op zaterdag 19 oktober a.s. hopen onze ouders en grootouders

Leo Koken

en

Geertruida Toussaint

hun 50-jarig huwelijksfeest te vieren.

Om 11.00 uur wordt uit dankbaarheid een eucharistieviering opgedragen in de parochiekerk St. Petrus Maria ten Hemelopneming te Chèvremont.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

Adres van de dag: Cafe Rolduc, Zonstr. 33 Kerkrade. Gelegenheid tot feliciteren van 19.00 tot 20.30 uur.

Chèvremont, oktober 1985
Kloosterbosstraat 64, 6464 ES

133873

---

†

Bedroefd, doch dankbaar wat zij voor ons is geweest, geven wij u kennis dat, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de verpleegkliniek te Heerlen, op de leeftijd van 81 jaar, is overleden, onze dierbare moeder, schoonmoeder, lieve oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Hubertina Defauwes

echtgenote van wijlen

Petrus Hubertus Herben

De bedroefde familie:
Geleen: **Elly Peters-Herben**
Lou Peters
Nicole en Don
Marc en Andrea
Wijchen: **Ria Voss-Herben**
Theo Voss
Angelique
René
Schin op Geul: **Wim Herben**
Marjo Herben-Leunissen
Remco
Karsten
Familie Defauwes
Familie Herben

Valkenburg a/d Geul, 8 okt. 1985
Corr.adres: Breeweg 5, 6305 AS Schin op Geul

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 12 oktober as. om 14.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, zal er geen condoleren zijn.
Voor de zielerust van de overledene zal vrijdag 11 oktober om 19.00 uur een avonddienst tot mede-intentie worden gehouden in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in mortuarium „Smeets", Spoorlaan 29, Valkenburg a/d Geul; bezoek dagelijks van 18 tot 19 uur.

---

†

Dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, nam God heden, voorzien van de h.h. sacramenten der stervenden, in de leeftijd van 74 jaar, tot Zich, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, mijn dierbare man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Willem Jozef Vanthoor

echtgenoot van

Alice Josephine Marie Xhonneux

In dankbare herinnering:
Simpelveld: **Mevr. A.J.M. Vanthoor-Xhonneux**
Kunrade: **Bertien van Laar-Vanthoor**
Harry van Laar
Esther en Mark
Amsterdam: **Willem Vanthoor**
Bocholtz: **Alice Andriolo-Vanthoor**
Ton Andriolo
Pascal en Maurice
Familie Vanthoor
Familie Xhonneux

6369 TJ Simpelveld, 8 oktober 1985
Schiffelderstraat 5E

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 12 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdagavond om 19.00 uur zal, mede ter intentie van de overledene, een h. mis worden opgedragen in voornoemde kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

„Voortleven in de harten van hen die achterblijven is niet sterven"

De plechtige eerste jaardienst voor

Harry Crutzen

zal plaatsvinden op zondag 13 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Mevr. Crutzen-Ploumen
en kinderen

Simpelveld, Bosschenhuizen 10.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor datgene wat zij met haar liefdevolle zorg, haar innemende goedheid en voorbeeldige levenswandel voor ons heeft betekend, geven wij kennis dat God tot Zich heeft geroepen, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder en tante

Christina Vermeulen-Tempelaars

echtgenote van

Cornelis Vermeulen

Zij overleed in de gezegende leeftijd van 92 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Kerkrade: **C. Vermeulen**
kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Tempelaars
Familie Vermeulen

6461 HG Kerkrade, 9 oktober 1985
Gulperplein 39

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 12 oktober as. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.
Voor vervoer is gezorgd.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Avondmis vrijdag 11 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd geven wij u kennis van het overlijden, na een korte ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, op 70-jarige leeftijd, in het ziekenhuis te Sittard, van mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader en lieve opa, onze broer, zwager, oom en neef

Ant Jennissen

echtgenoot van

Maria Deckers

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Susteren: **M. Jennissen-Deckers**
Susteren: **Jan en Tiny Jennissen-Moorman**
Ron, Nicole
Ohé en Laak: **José en Jac Mofers-Jennissen**
Ingrid
Susteren: **Bertie Jennissen, Henk Ehlen**
Susteren: **Henk Jennissen,**
Elvira van Bezel
Familie Jennissen
Familie Deckers
Familie Pasman

6114 JC Susteren, 9 oktober 1985
Oude Rijksweg Noord 67

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, wordt gehouden op zaterdag 12 oktober om 10,30 uur in de parochiekerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te Mariaveld-Susteren.
Samenkomst in de kerk.
Overtuigd van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdag 11 oktober om 19.00 uur herdenking in de avondmis in voornoemde kerk.
[illegible] grond. Peusen, Kloosterstraat 31 te Susteren; bezoektijd van 17.00 tot 17.45 uur.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij graag familie en bekenden oprecht danken voor de deelneming bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare zus, schoonzus en tante

Maria Haas

Eén bijzonder woord van dank aan doktoren en verpleegend personeel van de Verpleegkliniek Heerlen.

De Familie

Heerlen, oktober 1985
De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 12 oktober as. om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg-Hoofdstraat.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve moeder, schoonmoeder en onze oma

Maria Gertrud Haan

betuigen wij u onze oprechte dank.

Familie Kicken-Voncken
en kleinkinderen

De zeswekendienst zal zijn op zaterdag 12 oktober a.s. om 19.00 uur in de H. Barbarakerk van de Kakert-Schaesberg.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven, getekend door liefde, eenvoud en hulpvaardigheid, is na een moedig gedragen lijden van ons heengegaan, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Ben Arnoldi

Hij overleed op de leeftijd van 66 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Wodonga Australië: **A. Bollen-Arnoldi**
L. Bollen
kinderen en kleinkinderen
Valkenburg: **J. Arnoldi**
en kinderen
Maryville (U.S.A.): **R. Napier-Arnoldi**
J.W. Napier
kinderen en kleinkinderen
Sittard: **R. Litjens-Arnoldi**
T. Litjens
en kinderen
Allantown (U.S.A.): **L. Wijnen-Arnoldi**
J. Wijnen
kinderen en kleinkind
Heerlen: **S. Gielen-Arnoldi**
J. Gielen
en kinderen

6415 EC Heerlen, 5 oktober 1985
Goselingstraat 38
Corr.adres: Winterstraat 6, 6411 GM Heerlen.
De uitvaartdienst en begrafenis hebben in familiekring plaatsgevonden.

Bij deze bedanken wij u allen hartelijk voor de troostrijke condoléances, bloemen en h. missen bij het overlijden en de begrafenis van onze zoon en broer

Jos Dautzenberg

Een bijzonder woord van dank aan het zangkoor.

Familie Dautzenberg

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 12 oktober a.s. om 19.00 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van

de heer

Herman Kapel

erelid van onze vereniging

Wij wensen zijn echtgenote, kinderen en familie veel sterkte toe in deze moeilijke dagen.

Bestuur en leden
S.V. K.E.V.

Een paar maanden voor ons 33-jarig bestaan hebben wij plotseling afscheid moeten nemen van de oprichter van onze vereniging, tot voor kort nog penningmeester en lid van de raad van elf, de heer

Herman Kapel

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan onze vereniging bewezen.
Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur en leden van
C.V. de Paljassen

Dr. v.d. Ploeg

St.-Rochusstraat 11-13
Kerkrade

AFWEZIG

van vrijdag 11 tot woensdag 23 oktober

Waarneming
Dr. v. Mierlo,
Elbereveldstraat 5
Tel. 410936

Je liet ons toen achter,
ons hart vol verdriet,
maar je gaf ons de kracht om te zeggen:
„Dit is het einde niet".

De plechtige eerste jaardienst voor mijn lieve man, onze vader en opa.

Antoon Jozef Savelsberg

zal plaatshebben op zaterdag 12 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade-Centrum.

Wij geven met grote droefheid kennis van het overlijden van

Dirk Eleveld

levensgezel van

Anna Maria Born

Hij werd 74 jaar.

Vrieheide: **Mevr. A.M. Born**
Familie Eleveld
Familie Born

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 12 oktober om 11.00 uur in de hervormde kerk Sion te Heerlerheide, waarna aansluitend de begrafenis/crematie zal plaatsvinden.

Volstrekt enige en algemene kennisgeving

†

Diep bedroefd, doch dankbaar voor wat zij voor ons heeft betekend, delen wij u mede dat, vrij plotseling, voorzien van de h.h. sacramenten, van ons is heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, tante en nicht

Maria Gertruda Huyten

weduwe van

Nicolaas Dassen

Zij overleed op de leeftijd van 91 jaar.

In dankbare herinnering:
Lilly en Tiny van Grinsven-Dassen
Annie Lodde-Dassen, Jo Kersgens
Mia Lodde-Dassen
Frans en Tilly Dassen-Sistermanns
Kitty en Jacob de Faber-Dassen
Marianne en Theo Wouters-Dassen
Thérèse en Leo Mertens-Dassen
Fanny en Pé Diederen-Dassen
klein- en achterkleinkinderen
Familie Huyten
Familie Dassen

6461 EP Kerkrade, 7 oktober 1985
Einderstraat 58

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 12 oktober a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van Sint-Lambertus te Kerkrade, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats Hambos.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen gelegenheid tot condoleren.
Vrijdag tijdens de avondmis van 19.00 uur wordt moeder bijzonder herdacht in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in het mortuarium Lückerheidekliniek; bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.

Wegens sterfgeval zijn onze zaken:

Delicatessen Dassen
Einderstraat

Dassen aanhangwagens
Stationsstraat

en

Slagerij Diederen
Einderstraat

zaterdag 12 oktober as.
DE GEHELE DAG GESLOTEN

Auto's en motoren

VALVOLINE motorolie SF CC 15 W 40, afname drum 60 l., p.l. ƒ 2,70; afname vat 208 l. p.l. ƒ 2,50. Prijzen excl. b.t.w. Af Heerlen, Oliehandel Hennen, Parallelweg 47.

Ink. goede AUTO'S. Cont. geld alleen bij P. Joosten. Scharnerw. 3, Mstr. 043-627308.

Rijdt vandaag nog naar een verkoopadres met het Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,–; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Te k. gevr. sloop- en SCHADEAUTO'S. Sloopbedrijf S.O.S., Dorpstr. 91, Oirsbeek, tel. 04492-3164 of 045-222994.

BEDRIJFSAUTO'S: Nico Neis, Op het Veldje 44, Spaubeek. Tel. 04493-4300.

Te k. gevr. sloop- en SCHADE-AUTO'S v. ƒ 50,- tot ƒ 3000,-. 04494-43481.

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto en SCHADEAUTO'S. Ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

Bij Donny kijken is kopen! Specialist in bestelauto's en bussen. Bedrijfsauto's in alle merken, typen en prijsklassen. Oók open laadbakken, chassiscabines, motorhomes en caravans. Oók steeds 20 luxe auto's in alle typen voorradig. Té veel om op te noemen. DONNY KLASSEN B.V., in- en verkoop, Alléén Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, na 19.00 uur 611895, Maastricht.

Te k. gevr. hallo hallo ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw AUTO ook schade of sloop, 045-460262.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 045-411480.

Uitlaten en SCHOKBREKERS nu met 50% korting; bij aankoop materiaal gr. gebruik van de bruggen. Van Dijk, automaterialen, Schrieversheideweg 93, Heerlen, tel. 045-225229.

Te k. VOLVO 245 bj. '76 i.z.g.st. Prijs ƒ 4000,-. Tel. 04406-41803.

Te k. zwarte MINI Mayfair z.g.a.n. met stereo radio-cass.rec., bj. okt. '83, 17.000 km. Pr. ƒ 8750,-. Tel. 04406-41803.

Autobedrijf biedt te koop aan: OPEL Manta GTE, div. extra's, wit, '81; Opel Ascona 1.6, oranje, '78; Opel Kadett City, groen, '79; Citroën Visa Club, beige, '81; Peugeot 504 GLD, zilvermet., '79. Inr., financ. en gar. mog. Wilhelminastr. 23, Nieuwenhagen.

De hoogste prijs voor alle loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 045-325657. Ook 's avonds.

Automobielbedrijf JO TEN OEVER, Vaesrade 50, Nuth. Tel. 045-242025. Toyota-service en gehele auto-onderhoud. Wij bieden te koop aan: Toyota Corolla, 4-drs., GL, '84; Toyota Corolla Liftback, '81; Toyota Tercel, 5-drs., '83; Toyota Celica Liftback, 3-drs., '80; Toyota Starlet, 3-drs., '84, '83; Toyota Cressida, 4-drs., met trekhaak + lpg, '78; Citroën GSA, 5-drs., '83; Opel Ascona 1,6 Hatchback + trekhaak en lpg, '81; Mazda 323, 3-drs., '82; Ford Escort, 2-drs., '79. Nog verschillende goedkope inruilers: Morris Marina, 4-drs, '79, ƒ 2.750,–; Austin Allegro, '78, ƒ 1.750,–; Renault 4 TL, '79, ƒ 2.250,–; Renault R4 Bestel, '78, ƒ 1.450,–. Ook verkoop van gebruikte Toyota-onderdelen. Erkend bedrijf voor APK-keuringen.

GOLF GTI bwj. '78 ƒ 7750,–, Ford Granada 2.0 G.L. type '81, 4-drs., m. schuifd., recaro int. LPG, etc. ƒ 6950,–, Honda Civic 1200 l 5-drs., m. sportw. z. mooi ƒ 3950,–, Ford Escort 1.3 l automaat bwj. '77 ƒ 1950,–, Volvo 66 DL variomatic ƒ 1450,–, inr. mog. Ganzeweide 144, H'heide, 045-752313.

Te k. FIAT Ritmo D 5-drs., trekh., 5-gang verbr. i.z.g.st. 1:20, kl. rood, weinig km ƒ 4750,–, 424473.

Te k. R14 nw. motor bwj. '79, Dorotheagracht 42, Kerkrade, na 18.00 uur.

VW Golf type '78 met trekhaak. Prijs ƒ 2500,-. Tel. 04499-3992.

FORD Taunus 1600 L bj. '78, sportwielen, nieuwe banden, radio Blaupunkt i.g.st. ƒ 2700,-. Tel. 04499-4068.

MERCEDES 230 4 bj. '76, automaat, schuifdak, trekhaak, getint glas, radio, stuurbekrachtiging i.z.g.st. Prijs ƒ 3900,-. Tel. 04499-4177.

AUDI 50 met trekh. bj. '76, pr. ƒ 950,- i.g.st. Tel. 04499-4068.

Te k. type KADETT stationcar i.z.g.st., type '79. Tel. 04499-3398.

Te k. MERCEDES 240 D autom i.z.g.st. bj. '75. Tel. 04490-20837.

Ascona 1.9 N, '81; Corsa 1.0 S, '83; Kadett Hatchback, '80 en '81; Kadett en Kadett City, '79; Rekord 2.0 N, '80; Manta 1.6 N, '76; Ascona 1.6 S, '78. Automobielbedr. J. DENNEMAN, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. OPEL Ascona ty[pe] kl. blauw op gas ƒ 2500,–; Bavostr. 78 tel. 045-243206.

Te k. i.z.g.st. GOLF [...] type '78 t.e.a.b. t.b.v. K[...] pel 46 Schaesberg.

Te k. MITSUBISHI GL 1200 bwj. dec. '7[...] 82.000, gr. metallic [...] 04750-24296.

Te k. OPEL Senator '81 m.v. extra's. Tel. 0[...] 18401.

Te k. RENAULT 4 GT[L] i.g.st, Burg. Lemme[...] 40 Geleen.

Te k. voor liefhe[bbers] OPEL Manta 1600, [...] bwj. '75 in st.v.nw. Vra[agpr.] ƒ 2250,–; Tevens Daf t[ype] bwj. '75 met klein d[...] Vraagpr. ƒ 450,–; tel. 0[...] 54670.

Te k. FORD 1-6 L k[...] 43.000 '80. Inruil k[...] mog. Tel. 045-221282.

Te k. HONDA Civic '77, Renault 5TL bwj[...] iedere keuring toe[...] Irmstr. 57, Simpelveld.

Te k. OPEL Record [...] netta '80 in nieu[...] ƒ 5950,–, keuring toe[...] Einderstr. 29, N.einde-[...]

Te k. RENAULT 4GT[L] op lpg, Dr. M.L. Kin[g...] 133, Hoensbroek.

DATSUN 100AF2 bw[j...] ƒ 1500,–, Maria Gew[...] H'broek, na 15.00 uur.

Koopje weg. omst.h. [CHE]VROLET Malibu met [...] en veel extra's bwj. '78 [...] kleine auto mog. W[...] Alexanderstr. 53, Eyge[lshoven].

Te k. GOLF bwj[...] vraagpr. ƒ 1850,– inr. [...] Tel. 045-252501.

Huwelijk/kennismaking

Blijf-van-m'n-lijf zet Tweede Kamer onder druk

Heerlens vluchthuis dreigt met sluiting

HEERLEN – Als de rijksplannen voor de decentralisatie van de Blijf-van-m'n-Lijf-huizen doorgaan, zal deze Heerlense vestiging met ingang van volgend jaar de provinciale subsidie weigeren. Met het daaruit voortvloeiende faillisement van het vluchthuis, hoopt de Heerlense Stichting de Tweede Kamer tot een duidelijke stellingname te dwingen.

Volgens het collectief van elf medewerksters geven de beleidsplannen duidelijk aan dat het probleem van vrouwen-onderdrukking in Den Haag niet serieus wordt genomen. „Als het rijk die verantwoordelijkheid hiervoor wil afschuiven naar lagere overheden, dan voelen wij er weinig voor daar maar keurig mee akkoord te gaan".

Volgens de nieuwe Welzijnswet, die op korte termijn in de Tweede Kamer wordt behandeld, gaan ook de 21 Blijf-van-m'n-lijf-huizen in ons land over in provinciale handen. De subsidie, die voor Heerlen jaarlijks zo'n negentigduizend gulden bedraagt, zou de eerstkomende twee jaar zijn veilig gesteld, daarna wordt die bijdrage vastgesteld door GS.

De Heerlense Stichting heeft nu al aangekondigd dat geld niet te zullen accepteren.

Teniet

„Aan de ene kant brengt WVC een nota uit over 'seksueel geweld tegen vrouwen en meisjes', maar met de Tweeverdienerswet, handhaving van het kostwinnersprincipe en uitstel van de Wet Gelijke Behandeling worden die ontwikkelingen tegenlijkertijd weer teniet gedaan. De Blijf-van-m'n-lijf-huizen worden als waardevol onderdeel van de totale opvangvoorzieningen erkend, maar de wens van de stichting om landelijk gefinancieerd te blijven wordt niet serieus genomen", aldus de medewerksters.

„Politiek Den Haag kan ervoor kiezen onze strijd tegen vrouwenmishandeling serieus te nemen en de decentralisatie af te keuren. Ze kunnen ons werk ook als overbodig zien en het erop aan laten komen dat we hier de deuren moeten sluiten. Met ons vluchthuis willen we het probleem van vrouwenonderdrukking aan de kaak stellen. We zijn geen liefdadigheidsheidsinstelling en vinden het onaanvaardbaar als we het rijk niet meer kunnen aanspreken op haar beleid op dit punt. Bovendien lijkt het ons zeer onwaarschijnlijk dat een overheid die niet eens in staat blijkt een goed beleid tegen vrouwenonderdrukking op te zetten, haar lagere overheden op dit punt goed kan instrueren. We passen ervoor te verzanden in de burocratie en over tweeduizend jaar nog steeds met vluchthuizen te werken".

Ook het Blijf-van-m'n-lijfhuis Eindhoven heeft met het oog op de decentralisatieplannen al aangekondigd een punt te zetten achter de organisatie. Veel andere vluchthuizen, waaronder ook dat in Venlo, hebben hun standpunt nog niet naar buiten gebracht.

Faunabeheer bestaat tien jaar

Ten strijde tegen de sportvisserij

MAASTRICHT – De Stichting Kritisch Faunabeheer heeft een nieuwe pijl op de boog genomen en heeft die gericht op de sportvisserij. Een miljoen Nederlanders zitten van tijd tot tijd op hun stekkie om argeloze vissen te verschalken. De Stichting noemt de hengelsport niet alleen een gruwel voor de vissen, maar tevens een aanslag op het onderwatermilieu. Haar stellingname tegen deze vorm van sport, 'nog gekker als het zo verbeide jagen' stelt de Stichting uitgebreid aan de orde op een discussiedag – bij gelegenheid van haar 10-jarig bestaan – over dit onderwerp, op zaterdag 19 oktober in Krasnapolsky in Amsterdam.

Een van de organisatoren van de discussiedag is mr. Mathieu Kerres uit Maastricht, bekend ook van zijn activiteiten als juridisch adviseur van de Nederlandse Dierenbescherming. Voor het Kritisch Faunabeheer is de vis zelf en zijn plaats in de natuur belangrijk. Dat zal de invalshoek zijn vanwaaruit de Stichting op de discussiedag de sportviserij wil belichten. „We proberen de mensen wakker te schudden, zodat ze inzien dat vissen niet zo normaal is. Vissen zijn geen speelgoed. Net als vogels en zoogdieren moeten vissen niet nodeloos in hun bestaan bedreigd worden. Wat is het verschil tussen het vangen van een torenvalk of een snoek? Beide zijn roofdieren, maar de een mag men wel vangen en de ander niet," aldus de woordvoerder van Faunabeheer. De Sportvisdag in Krasnapolsky begint om 10.30 uur; deelname kost ƒ 7,50. Correspondentieadres: postbus 76, 1243 ZH 's Graveland.

Akense rechtbank buigt zich over dramatische schietpartij

Panische angst speelde rol bij bloedbad in Alsdorf

door jan a. c. de klerk

AKEN – Uit angst om zelf door bandieten te worden neergeknald schoten op 29 september 1983 twee brigadiers van de Akense politie zonder omhaal hun machinepistolen leeg op de eerste de beste auto die ze na een overval op een bank in Alsdorf-Hoengen in het vizier kregen. Twee door de rovers gegijzelde bankemployés lieten daarbij het leven. De juryrechtbank in Aken buigt zich vanaf gisteren over de dramatische gevolgen van dit wapengeweld.

Het is de tweede maal dat die rechtbank zich met het bloedbad van Alsdorf-Hoengen bezighoudt. De eerste keer was toen vorig jaar de drie bankrovers moesten terecht staan. Omdat het hoogste gerechtshof in de Bondsrepubliek de vonnissen van vorig jaar – 14½, 12½ en 5 jaar gevangenisstraf – heeft vernietigd, zal de rechtbank zich er nog een derde keer over moeten buigen. De sensationele strafrechtelijke beslissing van het Hof in Karlsruhe kreeg gisteren meteen greep op het strafproces tegen de drie politiemannen. Hun raadslieden eisten eensgezind dat de rechtbank geen vonnis zal wijzen vóór alle procesbetrokkenen kennis hebben kunnen nemen van op schrift gestelde overwegingen van het Hof. Het vonnis is tot nu toe nog niet in Aken aangekomen. De drie advocaten wilden niet zover gaan om daardoor de behandeling op te schorten.

Dood door schuld

Aan de brigadiers Franz-Jochen H. (30) en Ulrich B. (29) is dood door schuld en schuld aan lichamelijk letsel dat de dood tot gevolg had ten laste gelegd. De derde brigadier Ralf D. (29) kreeg dood door schuld tenlastegelegd. Hij heeft weliswaar op die septemberdag zelf niet zijn wapen gehanteerd, maar dankt de ernstige beschuldiging aan het feit dat hij in strijd met zijn plicht verzuimde zijn collega's per radio of door gewoon toeroepen er op attent maakte dat er van gijzeling van onschuldige bankbedienden sprake was.

Rechter-voorzitter van de strafkamer van drie beroeps- en twee lekenrechters wilde gisteren het naadje van de kous weten over de levensloop en de schietopleiding van de drie en over de feiten op de vroege ochtend van de 29ste september nu twee jaar geleden. Ralf D. droeg daar niets aan bij. Hij maakte gebruik van zijn zwijgrecht.

Op die septembernacht drongen drie mannen, die al maanden lang als reizende bankrovers door de naast Limburg liggende Duitse grensstreek trokken, een bank in Alsdorf binnen en maakten er de kassier 148.000 mark afhandig. Omdat de politie op een snel alarm de bankrovers nog bij hun werk verraste namen twee van de bandieten op hun vlucht twee bedienden en de auto van een van hen mee. Toen die auto in het vizier van de zonder zicht op de bank hebbende Franz-Jochen H. en Ulrich B. kwam schoten ze er meteen hun machinepistolen op leeg.

Bezweken

Van de 38 schoten doorzeefden er 19 de vluchtauto. Alle vier de inzittenden werden getroffen. De twee bandieten werden niet dodelijk gewond – een van hen is sindsdien wel verlamd en mist een oog – de twee gijzelaars bezweken wel aan de talrijke schotwonden.

Woensdag werd duidelijk dat paniek en angst – omdat er eerder al een enkel schot tussen een bankrover en een collega van de drie was gevallen – bij die schietpartij een belangrijke rol heeft gespeeld.

„Ik dacht; het knalt. Ik zag plotseling een collega niet meer op zijn post. Waarom moeten ze op mijn collega schieten, ging het door mijn hoofd. Ik wilde toen alleen maar die auto tot stoppen dwingen", zei Franz-Jochen H.

Staccato

Zijn collega Ulrich B. had dezelfde paniekgedachte gehad. „Ik hoorde het staccato van de roffel van mijn collega ook nog als schieten van de rovers op de politie aan. In delen van een seconde moest ik beslissen. Ik dacht nog wel: zolang ik schiet kunnen ze niet op mij schieten."

Franz-Jochen H. en Ulrich B. hadden in hun jeugd een puike schoolopleiding genoten. Maar voor beiden had van jongsaf vastgestaan dat ze een politieloopbaan zouden kiezen. Beiden hebben er nu een jaar of tien politiepraktijk opzitten en het zonder moeite tot brigadier gebracht. Na de schietpartij in Hoengen zijn ze nog uitsluitend met bureaudienst belast.

De loopbaan van Ralf D. week niet af van die van de twee anderen. Hij doet nu dienst bij de verkeerspolitie. Geen van drieën wekt de indruk teveel naar Amerikaanse tv-politieseries te hebben gekeken.

Niet grondig

Uit de ondervragingen door rechtbankvoorzitter Herbert Schartmann en officier van justitie Axel Vedder werd gisteren ook duidelijk dat de schietopleiding van de drie – vooral met automatische wapens – niet erg grondig was geweest. Tijdens hun opleiding aan de politieschool in Linnich was er maar weinig aan gedaan. Ulrich B. heeft zelfs al eens een wapen niet willen dragen omdat hij er niet mee om kon gaan.

De behandeling gaat nog een dag of zeven, verspreid over de drie komende weken, in beslag nemen. Eer de rechtbank tot een vonnis zal kunnen geraken moeten nog 30 getuigen en een vijftal deskundigen worden ondervraagd.



● *Marga Kerklaan met de Limburgse medewerkers aan de tv-documentaire „De binnenkant van een verzet" die zondag 3 november via Nederland 1 zal worden uitgezonden. Voor hen werd gisteren in kermisvierend Echt de film voorvertoond.*

Marga Kerklaan belichtte binnenkant van een verzet

Gebod der naastenliefde inspireerde gewone man in kleine parochie

door jan van lieshout

ECHT – „Heer, zegen ons en deze spijs; veel spreken is nou niet wijs". Met die woorden ging deken Theo Trienekens uit Geleen gistermiddag in hotel „De Vos" te Echt voor in gebed. Aan tafel zaten de medewerkers van de tv-documentaire „De binnenkant van een verzet" die Marga Kerklaan in het kader van het 60-jarig jubileum van de KRO in Limburg maakte en op zondag 3 november omstreeks kwart over tien via Nederland 1 zal worden uitgezonden.

Voor de medewerkers en de Limburgse pers was er gisteren in hotel „De Vos" een voorvertoning.

In een voorwoord benadrukte Marga Kerklaan, die reeds in 1977 een tweedelige tv-documentaire van het verzet in het zuiden maakte, dat de documentaire ging over de binnenkant van é é n verzet, niet van hét verzet. „Het zou onmogelijk zijn dat in 50 minuten te reconstrueren", aldus de samenstelster en regisseuse, die van hetzelfde bouwjaar als de KRO is.

Met die toelichting haalde zij de wind uit de kritiek van kijkers die zullen opmerken dat bepaalde facetten uit het verzet onderbelicht of in het geheel niet belicht zijn.

„Ik heb de gewone man in de kleine parochie trachten te belichten. Wat was zijn beweegreden?".

In die opzet is zij geslaagd. Goed tot zijn recht komt het evangelie dat de eenvoudige man het als een vanzelfsprekendheid beschouwde om een medemens in nood te helpen; zoals het in Mattheus 22, de verzen 37-40 staat opgetekend: „Gij zult God liefhebben boven alles en Uw naasten als Uzelf".

Krijgsgevangenen

Het begon met hulp aan krijgsgevangen die uit Duitse kampen waren ontsnapt. Met bosjes kwamen ze de grens over; de meesten nog in hun kampkleding, zodat je ze op afstand kon ruiken. Om hun reis naar Franstalig gebied met minder risico te kunnen vervolgen was het zaak dat ze zich verkleedden. Hun Limburgse helpers kregen de kleren niet aangehaald. Eerst werd de eigen garderobe aangesproken, vervolgens een beroep op familie, vrienden en bekenden gedaan.



● *Marga Kerklaan*

Na de krijgsgevangen dienden de bemanningsleden van gecrashte en neergeschoten vliegtuigen zich aan; eerst Engelsen, vervolgens Amerikanen.

Intussen waren in Limburg ook de eerste joden ondergedoken. In mei 1943 kwamen daar de militairen bij die zich moesten melden om terug in krijgsgevangenschap te worden gevoerd; in juni daaropvolgend de mannen tussen 18 en 35 die in Duitsland zouden worden tewerkgesteld. De Nederlandse bisschoppen vonden deze arbeidsinzet in strijd met het vierde gebod. Met hun herderlijk schrijven in de hand predikten kapelaans daarom de onderduik.

Ook stonden geestelijken aan de wieg van de organisatie die de hulp aan onderduikers bood.

Cijfers

Ofschoon het verzet zich niet in cijfers laat uitdrukken, komt Marga Kerklaan tot de slotsom dat in Limburg 1700 joden, onder wie veel kinderen, hebben ondergedoken gezeten en dat er 800 piloten en 8.000 ontsnapte Franse krijgsgevangenen werden geholpen.

Driehonderd Limburgers gaven hun leven; „een onbekend aantal" overleefde gevangenis of concentratiekamp. In totaal kwamen honderd priesters op enigerlei wijze met de Duitsers in conflict. Twintig hunner zagen zich genoodzaakt om onder te duiken; tachtig hunner kwamen in gevangenis of concentratiekamp terecht. Vierentwintig Limburgse priesters overleefden de oorlog niet.

De documentaire heeft een sterk begin. Onderbelicht is echter de hulp aan onderduikers; de ontvoering van pater Bleijs – een van de pioniers van de Limburgse duikorganisatie – hoewel spectaculair en de Klap van Weert, waar de Sicherheitsdienst op 21 juni 1944 acht van de twaalf Limburgse leiders arresteerde, daardoor wat te sterk belicht. Niettemin is de documentaire een waardevolle bijdrage voor een evenwichtiger geschiedschrijving over het verzet in het zuiden, de jubilerende KRO, die in het begin van de oorlog nogal met de bezettende macht had „aangepapt", waardig.



● *Twee belangrijke pilotenhelpers van weleer met elkaar in gesprek. Links Harry Tummers uit Echt en rechts Wiel Houwen uit Helden-Panningen. Beiden ontvingen de 'Medal of Freedom'. Harry in goud, Wiel in zilver.*

Ten aanzien verbod ondertiteling Europa TV

Smit-Kroes handhaaft kritiek op Brinkman

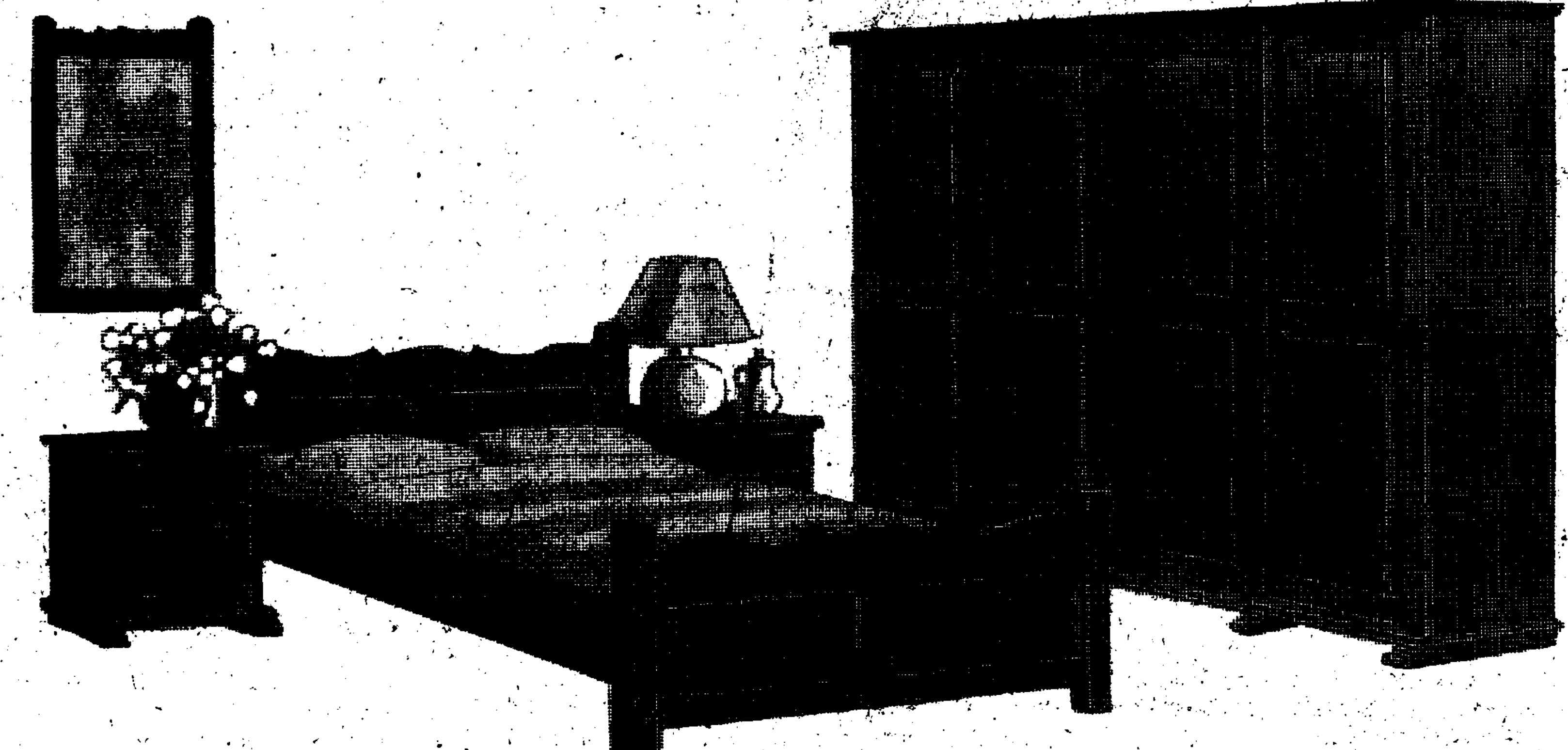
DEN HAAG – Op het Haagse Binnenhof is gisteren verwarring ontstaan over uitspraken die minister Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) dinsdagavond in Arnhem gedaan zou hebben over haar collega Brinkman. Het CDA stelde Kamervragen, nam deze terug en diende ze daarna, gewijzigd, weer in. Het draaide allemaal om een persbericht dat dinsdag was verspreid door de VVD-voorlichting. Daarin uitte de bewindsvrouw scherpe kritiek op haar collega Brinkman van WVC. Vooral het verbod om programma's van Europa TV te ondertitelen is haar in het verkeerde keelgat geschoten.

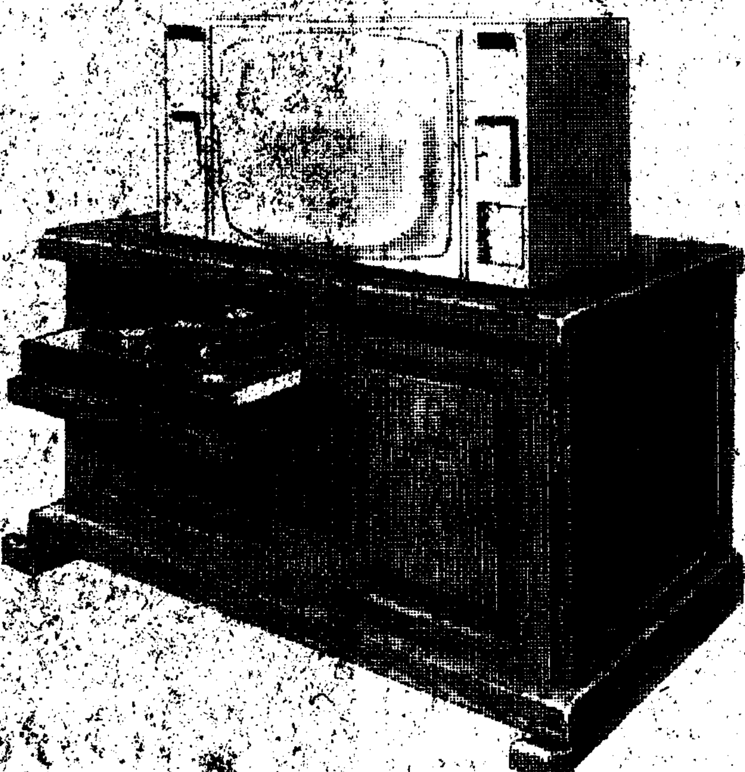
„Dat maakt de toegang van Europa TV voor een breed publiek onmogelijk en bovendien werkt het discriminerend voor gehoorgestoorden en mensen die geen buitenlandse taal beheersen", zo zou de minister volgens het VVD-persbericht hebben gezegd. Het CDA was er als de kippen bij om vragen te stellen aan de minister-president. „Hoe denkt de minister-president de inbreuk op de eenheid van het kabinetsbeleid te (doen) herstellen?", vroegen de CDA'ers De Vries, Beinema en Van der Sanden, duidelijk gepikeerd over de uitspraken van mevrouw Smit-Kroes. Zij willen met spoed antwoord, om er tijdens de algemene politieke beschouwingen, volgende week, nog op terug te kunnen komen.

Wat bleek echter. De uitspraken zoals weergegeven in het persbericht waren door de minister helemaal niet gedaan. Bij navraag bleek dat de minister in overleg met de regionale partijleiding in Arnhem de toespraak wat had ingekort en uitsluitend over regionale problemen had gesproken. De VVD trok, na overleg met de minister, het persbericht echter niet in. „Minister Smit-Kroes blijft bij de uitspraken zoals die in het persbericht zijn gedaan. De inhoud van haar mening is niet veranderd nu zij de uitspraken in Arnhem niet werkelijk heeft gedaan", aldus de VVD-woordvoerder.

De mening van de VVD-bewindsvrouw is des te opmerkelijker omdat zij samen met Brinkman een dezer dagen een beschikking heeft getekend, waarin het ondertitelingsverbod voor Europa TV is geregeld. Op een bijeenkomst van zijn partij in Noordwijkerhout zei minister Brinkman gisteravond dat alle opwinding over deze zaak 'op een misverstand' berust „Er is niets aan de hand", aldus de bewindsman. „Ik heb met mevrouw Smit-Kroes gesproken en zij heeft mij verzekerd dat er sprake is van een groot misverstand. Mijn collega staat nog steeds achter het kabinetsstandpunt".







Zes hoofdbezwaren tegen Sovjetplan

Washington deels tevreden met voorstel van Gorbatsjov

WASHINGTON – Het jongste wapenvoorstel van Sovjet-leider Michail Gorbatsjov geeft de Sovjetunie een relatief grotere voorsprong op de VS op het gebied van de strategische kernbewapening. Daardoor wordt het machtsevenwicht verstoord. Anderzijds vormt het plan een gunstige ontwikkeling aangezien het voorziet in een radicale vermindering van dit type wapens.

Dit heeft een hooggeplaatste Amerikaanse regeringsfunctionaris verklaard in een toelichting op het voorstel. Gorbatsjov stelde Washington vorige week voor om wederzijds de helft van de strategische kernwapens op te ruimen. Volgens de zegsman, die anoniem wilde blijven, heeft Washington zes hoofdbezwaren tegen het plan.

Eerste klap

Zo wordt het vermogen van de Sovjetunie om de eerste klap uit te delen 'aanzienlijk vergroot', wordt het machtsevenwicht verstoord omdat Moskou een grote voorsprong behoudt op het gebied van lanceermiddelen, kernkoppen en lanceerbuizen, en zullen de VS op enkele vitale gebieden hun wapenvoorraad niet mogen uitbreiden in tegenstelling tot de Sovjetunie.

Verder lijkt het erop, zo zei de zegsman, dat het voorstel past in het streven van Moskou om afbreuk te doen aan de Amerikaanse afschrikking ten behoeve van de Europese NAVO-bondgenoten. Zo beschouwt Moskou de kruis- en pershing-II-raketten in West-Europa als strategische kernwapens, maar hun eigen SS-20's niet. Verder is het Russische tegenvoorstel op sleutelonderdelen niet verifieerbaar. Tenslotte is Washington ertegen dat de Russen eisen dat de VS het SDI-programma stopzetten.

Hoopvol

Desondanks, zo zei de functionaris, bevat het voorstel enkele hoopvolle elementen. Hij doelde met name op de wil van Moskou om het aantal lanceermiddelen te schrappen (een wederzijds plafond van 1.250 stuks) en het aantal kernkoppen (een plafond van 6.000). Enerzijds is het voorstel daarom bemoedigend maar anderzijds kunnen de Russische en Amerikaanse kernwapens niet zomaar tegen elkaar worden weggeschrapt. Volgens de Amerikaanse berekeningen zouden de Russen op grond van hun voorstel 6.000 strategische kernkoppen hebben, tegen de VS slechts 1.680. Op het ogenblik zijn dat er respectievelijk 8.900 en 7.500, aldus de functionaris.

Regering VS vindt tijdelijke oplossing voor lege schatkist

WASHINGTON – In afwachting van het moment waarop in de Senaat een wet wordt aangenomen die overschrijding van het plafond voor de staatschuld mogelijk maakt heeft de Amerikaanse regering gisteren besloten gebruik te gaan maken van een juridische sluipweg om vijf miljard dollar te lenen. Via een vrij onbekend instituut, de Federal Financing Bank, blijkt de overheid toch nog schatkist[illegible] schuldgrens te passeren. De regering heeft de lening nodig omdat de bodem van de schatkist dinsdag in zicht is gekomen en zij haar uitgaven niet meer kan financieren.

Het bewandelen van de nu gevonden sluipweg was niet noodzakelijk geweest als de Senaat eerder deze week de wet op de staatschuld had aangenomen. De Democratische oppositie in de Senaat weigerde echter voor de vereiste tweederde meerderheid te zorgen omdat zij het niet eens was met een door de Republikeinen ingediend amandement op de wet, dat bepaalt dat de federale begroting in 1991 in evenwicht moet zijn. De Democraten wilden eerst over hun eigen begrotingsamandement praten.

Maar nadat hun amandement woensdagmorgen kansloos was afgestemd zijn de Democraten bijgedraaid. Zij zijn akkoord gegaan met het amandement van de Republikeinen. Naar verwachting zullen zij later ook hun goedkeuring geven aan een wet die schuldplafond tijdelijk verhoogt. Daarmee lijkt de impasse die rond de wet was ontstaan definitief doorbroken. De wet die de plafondverhoging definitief moet regelen zal waarschijnlijk donderdag in stemming komen en dan worden aangenomen.

PORTUGAL:

Cavaco Silva wil minderheids-regering vormen

LISSABON – De leider van de Portugese sociaal-democratische partij (PSD), Anibal Cavaco Silva, wil na zijn overwinning bij de parlementsverkiezingen van afgelopen zondag een minderheidsregering vormen. Hij gaat proberen in het parlement steun te vinden voor het regeringsprogramma, dat gericht moet zijn op het oplossen van de economische en sociale problemen.

Na een onderhoud met president Eanes zei hij te verwachten begin november een minderheidsregering gevormd te hebben. De 85 zetels, die de PSD bij de verkiezingen heeft gekregen, zijn niet voldoende voor een meerderheid in het 250 zetels tellende parlement. Hij rekent erop dat de vier andere belangrijkste partijen het regeringsprogramma zullen steunen. „Geen democratische partij zou tegen het oplossen van de problemen kunnen zijn", aldus de partijleider.

Cavaco Silva herhaalde nog eens dat zijn partij zonodig de christendemocraten, die 20 zetels hebben, uitnodigt om mee te doen aan een minderheidsregering. Een samengaan van christen-democraten en sociaal-democraten zou de coalitie, die tussen 1980 en 1983 regeerde, nieuw leven inblazen. De christendemocraat, Francisco Lucas Pires, liet weten dat hij aftreed als partijleider na de slechte verkiezingsresultaten van zijn partij. Zij verloor tien zetels.

[illegible] eerste bergetappe

MANIZALES – Luis Murillo heeft de eerste van vier bergetappes gewonnen in de Grand Caracol, het officieuze wereldkampioenschap klimmen. De Colombiaan had in eigen land na 50,5 kilometer 15 seconden voorsprong op de Amerikaan Andrew Hampsten, zijn landgenoot Samuel Cabrera en de Spanjaard Vincente Belda.

Uitslag: 1. Murillo (Col) 50,5 km in 1.25,19; 2. Hampsten (Vst) op 0.15; 3. Cabrera (Col) z.t.; 4. Belda (Spa) z.t.; 5. Montoya (Col) op 0.21.

Bankdrukken

VALKENBURG – Zondagmiddag om 14.00 uur wordt in het Centrum Cocarde (Valkenburg) het Zuidnederlands kampioenschap bankdrukken gehouden. Tijdens de wedstrijden geeft de Nederlandse kampioene Marion van Wissen een powerlift-demonstratie.

Nauta tweede

PORTSMOUTH – Dirk Nauta bezet met zijn jacht „Innovator" in de eerste etappe van de zeilrace om de wereld de tweede plaats in het algemeen handicap-klassement. De Fries, die leidt in zijn eigen categorie, de divisie C, moet op het eerste traject richting Kaap de Goede Hoop de Zwitserse UBS voor laten. Woensdag kwam de boot van Nauta in de Atlantische Oceaan bijna in aanvaring met een walvis.

● BRISBANE – Tjitse Smeding is in de wereldtitelstrijd voor beroepspikeurs als tiende en laatste geëindigd. De Nederlander werd woensdag op de baan van Albion Park in Brisbane in de laatste serie van drie koersen achtereenvolgens negende, vijfde en tiende. Wereldkampioen werd de Nieuwzeelander Tony Herlihy.

Man bijna levend begraven

HARLINGEN – Tijdens werkzaamheden aan een diepteriolering in Harlingen is de 50-jarige I. Goslinga uit Wommels dinsdag ernstig gewond geraakt. Dit heeft de politie van Harlingen gistermorgen bekendgemaakt. De man was drie meter onder het wegdek in een gleuf bezig toen deze instortte met zand. Hij raakte onder het zand bedolven, maar omstanders wisten zijn hoofd boven het zand te houden en daarmee te voorkomen dat de man levend begraven werd. Door de druk van de zandmassa liep de man twee doorboorde longen en verscheidenen ribfracturen op. Hij werd opgenomen in een ziekenhuis. Gistermorgen was zijn toestand stabiel.

SPORT KOR[T]

Geen compromis over Spelen '88

LAUSANNE – De eerste di[…] bespreking tussen Noord-[…] Zuid-Korea over het voorst[…] Olympische Zomerspelen […] 1988 over beide landen te v[…] len, heeft geen resultaat ge[…] Na twee dagen vergaderen […] ter gesloten deuren in Lausa[…] gingen de delegaties uiteen […] de afspraak elkaar volgend […] januari opnieuw te ontmoet[…]

Basketbal

DEN BOSCH – Den Bosch h[…] zijn tweede wedstrijd voor […] basketbaltoernooi om de E[…] pese beker voor de landsk[…] pioenen tegen Solna uit Zwe[…] met 108-87 gewonnen. Daar[…] plaatste Den Bosch zich voo[…] tweede ronde.

Bundesliga

MANNHEIM – Waldhof Ma[…] heim heeft de vooruitgespe[…] wedstrijd uit de elfde ronde […] de Bundesliga tegen Stutt[…] met 5-3 gewonnen. Bij rust l[…] de Stuttgart nog met 2-1.

Spinks moet titel inleveren

BANGKOK – Het bestuur va[…] World Boxing Council (W[…] heeft tijdens een vergadering […] Bangkok besloten Mich[…] Spinks de wereldtitel in […] halfzwaargewicht te ontnem[…] De Amerikaan Spinks werd […] langs ook wereldkampioen […] het zwaargewicht (volgens […] versie van de International […] xing Federation, IBF) door t[…] houder Larry Holmes te […] slaan. De reglementen van […] WBC staan niet toe, dat een […] ser meer dan één titel in zij[…] zit heeft.

Winst voor Nijssen en Albert

VALKENSWAARD – Zo[…] Tom Nijssen als Marc Al[…] zijn het nederlands-satellit[…] cuit met een overwinning […] gonnen. Voor Sittardenaar […] sen ging de eerste set tegen […] Simon gelijk op, ofschoon […] mon won. Daarna was Nij[…] heer en meester op de baa[…] won met (4-6; 6-1; 6-2). In […] tweede ronde moet hij aan[…] den tegen de Belg Karel […] Muynck, die de dubbelspelp[…] ner van Nijssen de Tilburge[…] Johan Vekemans met (7-6; […] 6-1) versloeg.

De Eijsdenaar Albert zor[…] voor een verrassing. De Equ[…] riaan Hugo Nunez, die afgelo[…] maand in België tot de top[…] lers behoorde, wist hij met […] 6-3 te verslaan. Hij krijgt n[…] [illegible]

Lichtinstallatie

BRUNSSUM – Vanavond om 2[…] uur vindt de officiële ingebr[…] neming van de lichtinstallatie […] de Brunssumse tweede kl[…] RKBSV plaats. Dit heuglijke […] wordt gevierd met een wedst[…] tegen hoofdklasser Voerendaa[…]

● NAGOYA – De damesteams […] de Verenigde Staten en Arge[…] nië hebben de kwartfinales […] reikt in het tennistoernooi om […] Federatie-beker. In Nagoya […] men beide teams een onoverb[…] bare voorsprong van 2-0 op […] pectievelijk China en Nieuw-Z[…] land.

Rentree Allgöw[er] in Mannschaf[t]

FRANKFURT – Karl Allgöwe[…] na een lange afwezigheid teru[…] keerd in de Westduitse voetba[…] leetie. De middenvelder van […] Stuttgart behoort tot de groep […] negentien spelers, waaruit he[…] tal wordt gevormd, dat op 16 o[…] ber tegen Portugal speelt in […] voorronden van het toernooi […] het wereldkampioenschap. Al[…] wer, de aanvoerder van de top[…] rerslijst in zijn land, behoord[…] 17 februari 1982 voor het laats[…] „Die Mannschaft". Uit onv[…] over het beleid van Jupp Derw[…] de toenmalige bondscoach, […] dankte hij voor de eer.

De selectie: Schumacher (1. FC […] Stein (Hamburger SV), Augen[…] (Bayern München), Berthold (Ein[…] Frankfurt), Brehme (1. FC Kaiserslau[…] Förster (VfB Stuttgart), Herget (U[…] gen), Jakobs (Hamburger SV), Allg[…] (VfB Stuttgart), Briegel (Hellas Ve[…] Magath (Hamburger SV), Meier (W[…] Bremen), Rahn (Borussia Mönche[…] bach), Thon (Schalke 04), Allofs (1. FC […] serslautern), Littbarski (1. FC Köln) […] (Borussia Mönchengladbach), Völler […] der Bremen) en Rummenigge (Inter).

officiële mededeling

GEMEENTE VOERENDAAL

BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders [van] de gemeente Voerendaal bren[gen] hierbij ter openbare kennis dat [ten] gemeentehuize, kamer 6, gedure[nde] de periode van 11 oktober tot 11 [no]vember 1985, voor eenieder ter in[za]ge ligt: het concept Jaarprogra[mma] Specifiek Welzijn en Volksgezo[nd]heid 1986.

Aan ieder wordt gedurende deze [pe]riode de gelegenheid geboden o[p]merkingen cq. bezwaren en aanv[ul]lingen schriftelijk bij ons in te d[ie]nen.

Voerendaal, 30 september 1985.

Burgemeester en wethouders van Voerendaal,
G.A.G. Biemans, secretaris
mr. H.G.M. Strous, burgemeester.

„Beek heeft buitengewoon scheidende functie"

Kritiek op beleid bufferzones van minister Winsemius

**N HAAG – Tijdens de behande-
in de Tweede Kamer van de
eheten „Groene nota's" heeft
A-woordvoerster Rie de Boois
ek geuit op minister Winse-
s van ruimtelijke ordening
wege diens bufferzonebeleid.
r wordt geen duidelijks invul-
aan gegeven". Mevrouw De
s noemde de ontwikkeling
het vliegveld Beek dat in een
erzone ligt.**

ister Winsemius antwoordde
bufferzones dienen om stedelij-
nvloedsferen gescheiden te hou-
„Beek zal een buitengewoon
idende functie hebben".
f de banken van de Kamerle-
werd gelachen. Bekend is dat
inister geen voorstander is van
achtvluchtenbeschikking en
een nieuwe baan. Mevrouw De
s vroeg dan ook: „Is die functie
als zodanig bedoeld". Waarop
inister inspeelde op het tussen de regels doorlezen met de opmerking: „Ik heb mijn antwoord zorgvuldig geformuleerd".

Oude brief

D'66 woordvoerder Tommel had een oude brief opgediept van het gemeentebestuur van Melick en Herkenbosch aan de regering. De brief dateert uit 1933. Melick klaagt dat er wel beken zijn genormaliseerd in Noord- en Zuid-Limburg ter wille van de werkgelegenheid, maar niet in de Roerstreek. Verder zei het gemeentebestuur gedwongen te zijn de bebossing, althans gedeeltelijk, te moeten staken.

Volgens Tommel herhaalt de geschiedenis zich. Natuur en landschap moeten wijken voor werkgelegenheid en voor het opbouwen van nieuwe natuur is geen geld. Hij verweet dit beleid met name het CDA en de VVD. Het leidde tot boze reacties van zowel kamerleden als ministers van beide partijen. Ze vroegen om bewijzen. Tommel legde daarop een lijstje over waarop onder andere de volgende zaken staan:
CDA en VVD hebben geen bezwaar tegen de nachtvluchten op Beek. CDA en VVD stemmen ermee in dat de rookgassen van de centrale te Buggenum niet worden ontzwaveld.
Het CDA heeft zich gekeerd tegen het milieuvriendelijke tracé voor Rijksweg 73 op de linker Maasoever.

Mr. Carel Stolker: 'Afspraak is afspraak'

Wachttijden patiënten moeten korter

HEERLEN – Een man met een eigen bedrijfje moest 75 minuten in de wachtkamer zitten voordat hij door de dokter werd geholpen. In die tijd had hij aantoonbare schade geleden. Hij stapte naar de rechter en die stelde hem in het gelijk. Hij kreeg een schadevergoeding van 75 mark.

In Nederland komen dergelijke civiele procedures weinig voor, maar in West-Duitsland des te meer. Volgens mr. Carel Stolker (31), wetenschappelijk medewerker bij de afdeling burgerlijk recht van de Leidse universiteit, heeft het Bundesgerichtshof, zeg maar: de Duitse Hoge Raad, 'ongelofelijk veel uitspraken' gedaan op het gebied van de aansprakelijkheid in de medische sector. Er is in de Bondsrepubliek ook veel wetenschappelijk onderzoek naar gedaan, en daarop zijn weer tal van processen gevolgd.
Stolker suggereerde vorige week in het artsenblad Medisch Contact, dat patiënten schadevergoeding zouden moeten eisen van artsen die zich niet aan een afspraak houden. Twintig tot dertig minuten in de wachtkamer acht hij nog wel toelaatbaar. Maar bij langere wachttijden zou een schadeclaim niets er geen bijzondere omstandigheden in het spel zijn en goed middel kunnen zijn om medische hulpverleners te wijzen op hun verantwoordelijkheid ten opzichte van de patiënt. Want, zegt Stolker, afspraak is afspraak; dat geldt niet alleen voor de patiënt, maar ook de voor de arts. „Bij het toekennen van een schadevergoeding gaat het dan niet zozeer om de bedragen", zegt hij. „Je zou het kunnen beschouwen als een verklaring van recht. Een morele ondersteuning, een stukje genoegdoening".

Onderzoek

Stolker is bezig met een promotieonderzoek naar aansprakelijkheid in de gezondheidszorg. Daarbij gaat het net als bij de wachttijden om de kosten van geleden schade. Hij heeft het artikel in Medisch Contact 'een beetje' uit ergernis geschreven, omdat hij constateerde dat patiënten onrecht werd aangedaan. Artsen in ziekenhuizen gaan er volgens Stolker vaak ten onrechte van uit, dat de patiënt wel kan wachten. Tijd is geld, ook voor de patiënt. Lange wachttijden kosten de samenleving vele miljoenen guldens, vermoedt hij, en alleen al om die reden zou de situatie moeten veranderen.

Uit onderzoek van consumentenorganisaties is komen vast te staan, dat lange wachttijden in ziekenhuizen niet beperkt blijven tot de enkele patiënt. Stolker noemt in dat verband een Leids onderzoek van vijf jaar geleden, waarbij werd vastgesteld dat lange wachttijden in een ziekenhuis vooral zijn terug te voeren op een gebrek aan discipline bij de hulpverleners en een slechte organisatie bij de administratie.

Uit het onderzoek bleek ook, dat 40 procent van de vertragingen wordt veroorzaakt door een verkeerde organisatie en 30 procent door andere factoren, zoals een telefoontje of een bezoekje van een collega-arts tussendoor. Stolker noemt het voorbeeld van de arts die per uur eigenlijk niet meer dan zes patiënten kon hebben, maar bij wie de administratie er acht op de agenda plaatste omdat er altijd nog patiënten konden afvallen. Als er dan niemand afviel, ging het mis.

Eisen

Volgens Stolker zijn er voor patiënten in principe voldoende mogelijkheden om via een civielrechtelijke procedure genoegdoening te eisen als zij zich in hun positie geschaad voelen. Maar hij stelt tegelijk vast, dat het nog maar weinig gebeurt. „Er wordt de laatste jaren wel veel aandacht besteed aan inzagerecht, informatierecht, ethisch recht en noem maar op. Maar er zijn op dat gebied nog maar weinig uitspraken gedaan. Veel zaken worden buiten de rechter om geregeld. Er zijn tot nu toe in de medische sector negen honderd schadeprocedures geweest die zijn afgedaan met een onderlinge schikking. Maar er worden zoveel fouten gemaakt waarover ik graag een uitspraak zou willen hebben van de Hoge Raad".

Volgens Stolker kunnen gerechtelijke uitspraken duidelijkheid scheppen in de positie van zowel de arts als de patiënt. Daarom hij is uiterst gelukkig met het proefproces dat de Consumentenbond, tot aan de Hoge Raad toe, wil gaan aanspannen tegen de fabrikant van ondeugdelijke hartkleppen die dit jaar aan enkele mensen het leven kostte.

Overleg

Stolker pleit voor een nauwer overleg tussen artsen en juristen, naar het voorbeeld van West-Duitsland waar het medisch aansprakelijkheidsrecht al vrij diep is geworteld. „In Nederland staan we aan het begin van dat aansprakelijkheidsrecht. En het is uitermate belangrijk dat artsen en juristen daar samen over praten".

● *Mr. Carel Stolker*

Studievertraging voor enkele honderden studenten

EXTRA GELD VOOR OPEN UNIVERSITEIT

**N HAAG – De Open Universiteit in Heerlen krijgt van mi-
r Deetman van onderwijs vijf miljoen gulden per jaar
a om de produktie van cursussen volgens schema te la-
verlopen. De OU is in grote problemen geraakt door een
aciteitstekort van veertig procent. Enkele honderden
denten zijn gedupeerd: zij moeten tijdens hun studie
chtperioden inlassen omdat cursusdelen niet af zijn en
moment van afstuderen één of twee jaar naar de toe-
st verschuiven.**

De belangstelling voor een schriftelijke studie aan de vorig jaar opgerichte Open Universiteit bleek veel groter dan aanvankelijk was geraamd. Eind dit jaar telt de instelling 20.000 ingeschrevenen. Het college van bestuur van de universiteit becijfert een jaarlijks tekort van 12 miljoen gulden. Door interne bezuinigingen en doelmatiger werken is dat al tot acht miljoen verlaagd.
Naar aanleiding van de problemen stelde minister Deetman begin dit jaar een commissie in die het functioneren van de OU moest onderzoeken. Gisteren is het eindrapport gepubliceerd.

Naar aanleiding daarvan wordt het budget van de OU met 1,7 miljoen gulden per jaar verhoogd. Ruim drie miljoen kan worden bespaard door financieel-technische maatregelen. Totaal: vijf miljoen. Het tekort was acht miljoen. De rest kan worden weggewerkt door het tempo waarin de schriftelijke cursussen van de OU vernieuwd worden, te verlagen van ééns in de vijf jaar naar éëns in de zes of zeven jaar.

De Open Universiteit krijgt bovendien voor een periode van twee jaar de beschikking over een 'contactfunctionnaris', oud-directeur-generaal basisonderwijs E. Steenbergen, die ook voorzitter van de onderzoekscommissie was. Steenbergen moet ervoor zorgen dat de communicatie tussen OU en departement van Onderwijs wat soepeler verloopt en dat de financiering beter toegesneden wordt op de wensen en problemen van de instelling.

Ondanks deze maatregelen, verwacht het college van bestuur van de OU dat de allereerste studenten die hun studie in het snelst mogelijke tempo wilden afleggen, vertraging zullen oplopen. Volgens het departement van Onderwijs zal dat wel meevallen. Een woordvoerder van de OU spreekt echter over enkele honderden studenten die één of twee jaar vertraging zullen oplopen, omdat deelcursussen niet af zijn. Geprobeerd zal worden om die vertraging door de inzet van wat extra begeleiding te bekorten.

edelandse literatuur centraal in Keulen

**N – Komende maanden zal in
en een reeks schrijverspodia
astcolleges worden gehouden
r de titel 'Ontmoeting met de
rlanden'; aan deze avonden
n de meest uiteenlopende Ne-
ndse en Vlaamse schrijvers
men. Vanuit het lectoraat
nds aan de Akense TH zul-
voldoende deelname bus-
chten naar deze avonden worden
[illegible]
zijn al achter de rug; het eerste
de negen schrijverspodia is op
ktober, het laatste op 28 no-
ber. De gastcolleges begonnen
23 september en gaan nog door
n met 4 februari. Alle avonden
nnen om 19 uur.**

de schrijverspodia (die evenals de gastcolleges het Duits als voertaal zullen hebben) wordt o.a. deelgenomen door Jan Wolkers, Paul de Wispelaere, Jan Siebelink, Simon Vinkenoog, Jules Deelder, Marijke Höweler, Andreas Burnier, Ger Thijs, Cees Nooteboom, Harry Mulisch, Jef Geeraedts en Doesjka Meijsing. De avonden vinden plaats in de Zentralbibliothek Köln aan de Neumarkt.

De gastcolleges worden gegeven op datzelfde adres, met één uitzondering. Onderwerpen zijn: Duitsland in de Nederlandse literatuur, literatuur van kollaborateurs, de plaats van de literaire tijdschriften in de samenleving, en de vraag of de Nederlandse romankunst Europees niveau heeft.

ursus 'CDA Vrouwenberaad'

**LEN – Limburgse vrouwen die geïnteresseerd zijn in het 'CDA
wenberaad' kunnen vanavond en morgen tussen 18.00 en 20.00 in-
atie inwinnen omtrent een op te starten kursus 'Vrouwen en bestu-
in Limburg.**

én jaar is het 'CDA Vrouwenberaad' met deze kursus gestart. Een
nder naar aanleiding van een enquête die eerder was gehouden door
Vrouwenberaad over de 'posities' die vrouwen al dan niet innemen in
uursfunkties in onze provincie. De kursus bestaat uit zes bijeenkom-
(ochtend, middag of avond). De eigen bijdrage bedraagt ƒ 15,- per per-
. Voor meer inlichtingen (vanavond of morgen): 045-412288 of 045-
3. Politieke binding met het CDA is niet nodig.

Meisje (13) in levensgevaar na aanrijding

HEERLEN – Het 13-jarige meisje M.C. uit Hoensbroek is gisteren levensgevaarlijk gewond geraakt bij een aanrijding op de hoek De Koumen/Heerlerweg in Heerlen. Rond vijf uur 's middags reed ze met haar fiets over de Wijngaardsweg. Toen ze linksaf de Heerlerweg wilde inrijden, werd ze geschept door een auto. Het meisje belandde op de motorkap en de voorruit. Ze raakte daarbij zeer ernstig gewond aan haar hoofd. C. werd overgebracht naar het ziekenhuis in Heerlen. Gisteravond was het levensgevaar nog niet geweken. Haar fiets kwam op de andere rijbaan terecht en werd overreden door een passerende vrachtwagen.

De politie van Heerlen vraagt eventuele getuigen van ongeval zich te melden via tel. 045-712511.



● *Mgr. Gijsen: „Gebrek aan objectieve kennis van het evangelie verontrustend."*

In Limburgse recreatie-oorden

Ambtenaren registreerden op eigen houtje

DEN HAAG – Staatssecretaris Koning van financiën heeft de Tweede Kamer in antwoord op schriftelijke vragen uit de VVD-fractie meegedeeld dat zijn departement geen enkele bemoeienis heeft gehad met het bezoek van belastingambtenaren aan enkele recreatieoorden in Limburg waar zij de volledige bewonersregistratie wilden inzien.

Het ging om een normaal controlemiddel. In een recreatie-oord zijn op die manier 35 voorheen niet bekende belastingplichtigen opgespoord. Het ging om eigenaren, die hun eigendommen verhuurd hadden. De staatssecretaris is niet bereid in samenwerking met de organisatie van recreatie-ondernemers Nederland, Recron, een exploitatie-overzicht van stacaravans samen te stellen. Bij het berekenen van de inkomsten en kosten van een caravan wordt uitgegaan van de werkelijke bedragen en de feitelijke situatie. Wel kan de Recron overleg plegen met de inspecteur der directe belastingen te Venlo, die dan mede namens zijn collega's zal optreden.

Uitslagen festival Merkelbeek

MERKELBEEK – De uitslagen van het festival voor drumbands en majorettes in Merkelbeek zijn:
Drumands: A-klasse: 1. Drumband St. Johannes-Celemens, Merkelbeek. B-klasse: 1. drumband St. David, Voerendaal. C-klasse: 1. Drumband harmonie Amby.
Tamboermaitres: A-klasse: 1. F. Timmermans, Merkelbeek. B-klasse: 1. De Guelle, Odeon van Terwinselen. C-klasse: De Vries uit Jabeek.
Majorettes: Miss majorette werd Rini Houben uit Berg aan de Maas en de beste groep was die van Amby.
De organisatie berustte bij fanfare St.-Joseph.

Als 'troost' voor WMC-debacle

Duitse prijs voor Concordia

TREEBEEK – Harmonieorkest Concordia uit Treebeek, dat tijdens het WMC te Kerkrade met 303 punten op de laagste plaats in de concertafdeling harmonie terechtkwam, heeft een Duitse prijs gekregen. Het betreft de 'Ehrenpokal' van de Federation Europäischer Musik- und Folkloreverbände, gevestigd te Frankfurt am Main.

Genoemde federatie is het niet eens met de uitslag van de jury tijdens het Wereld Muziek Concours. Op grond daarvan heeft het bestuur van de organisatie besloten de prijs aan Concordia toe te kennen. Dat staat in een brief die de president van de FEMF geschreven heeft aan de secretaris van Concordia. „Wir, die FEMF, wollen Sie trösten und Ihnen eine Freude machen," schrijft voorzitter Volkhard Rautenberg in zijn brief.
Bestuursleden van de Duitse federatie willen naar Treebeek komen om daar de prijs uit te reiken. Wanneer dat zal gebeuren is nog niet bekend.

Mgr. GIJSEN IN 'KERKOPBOUW IN LIMBURG '85-'86':

'Kerk is géén te verkopen systeem'

ROERMOND – 'Verontrustend hoeveel onkunde en gebrek aan objectieve kennis over het evangelie gemanifesteerd worden, en ook met wat voor een 'vooringenomenheid' vaak over de beleving van het evangelie – zoals de Kerk deze voorhoudt – geoordeeld wordt'.

Dat schrijft bisschop Gijsen in het pas verschenen stuk 'Kerkopbouw in Limburg '85/'86. Als kern van de problematiek geeft de bisschop aan dat er mensen zijn die het christendom als een 'te verkopen' systeem zien of dat naar eigen inzicht en behoefte gestalte geven.

Onder christendom verstaat bisschop Gijsen één-zijn met Jezus Christus in liefde en Kerk, in alle eerbied voor het leven. „In dienstbaarheid de Kerk gestalte geven, kan alleen wanneer het vanuit de juiste intentie aanvaard wordt én wanneer het gedragen wordt door gebed", aldus de bisschop.

Als concrete aktiviteiten noemt Gijsen onder meer het roepingenpastoraal: zowel de roepingen tot het priesterschap en diakonaat, als om die tot religieus en ander Godgewijd leven. Bij de uitbouw van katechese en onderwijs wijst de bisschop op de geloofscursus, jaarlijks op een achttal plaatsen voor groepen van 15 tot 20 personen.

Actief

„Heel het christelijk denken en streven zal moeten uitmonden in een actieve deelname aan het maatschappelijk leven, vanuit de sociale leer van de Kerk", aldus Gijsen die vooral een belangrijke rol ziet voor de aalmoezeniers van sociale werken.

RTV muziek

Dat klinkt als muziek in je oren als je ƒ 5000,– wint met Limburgs Dagblad BINGO. Speel mee en win. Elke week kans.

Te koop DRUMSTEL Imperator 10-delig. Tel. 04406-41885.

Te k. ORGEL Cosmovox F 1. Pr. ƒ 800,-. Tel. 045-314951.

Vakantie recreatie

Met ƒ 5000,– kunt u eindelijk dat antieke kunstwerk kopen. Speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Elke week kans op ƒ 5000,–.

De bob - de python - sprookjes - carnavalfestival - gondoletta - spookkasteel - stoomtrein - oude tuffer baanstoomcarrousel - pirana - diorama - speeltuin - roeivijver - en nog veel meer...

Natuurlijk is De Efteling open tot en met de laatste dag van de herfstvakantie, de 20e oktober.

De Efteling 't Leukste dagje uit van Europa.
Telefoon 04167-80505.

Aan de Zeeuwse riviera met de herfstvakantie. 4-pers. ZOMERHUIZEN ƒ 250,- p.w. Tel. 01186-1362.

Caravans tenten boten

Te k. gevr. alle merken CARAVANS. Tel. 045-727742 / 723076.

Voor maar ƒ 3,50 gaat u de boot niet in! U maakt elke week kans op ƒ 5000,–; speel mee en win met Limburgs Dagblad BINGO. Bingo-kaarten verkrijgbaar bij vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad Bingo-vignet en alle bijkantoren van deze krant.

CARAVANSTALLING, ƒ 125,– per jaar. Tel. 045-?0252.

Lichtgewicht Caravelair CARAVANS model '86 nu nog mooier. Let op de gunstige winterprijs. Bartels Caravaning, Julianastr. 5, Merkelbeek, 04492-1870.

Te k. aangeb. STACARAVAN, 7½ m, merk Albatros, bj. '78, i.z.g.st.; tevens aanhangwagen, z.g.a.n., ƒ 850,–. Inl.: tel. 045-244953.

Te koop VOUWWAGEN 4 tot 6 pers. merk Coltel, tel. 04492-2479.

Te k. mooie Camper auto FIAT 238 E 35.000 km. Voorsterstr. 77 Nuth.

Te k. TABBART bj. '78 met ijskast, kachel en nwe. voortent, Einderstr. 45, Heerlen.

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

Pootaardappelen
Kooij Limburg B.V.
Tel. 043-620996

Transp.banden, boxenv. stortbakken, landbouwmech. en ventilatie v. aardap., uien en granen van oogst tot oogst. N. KALLEN. Tel. 045-716364, voormid.

Maïs inkuilen! Probleem broei, dan MAISKOFASIL gebruiken. Voor nadere inl. uw loonwerker of Keulen BV Schinnen, tel. 045-243222 - 04758-2780 - 04457-1545.

KALKSLIB, Schuimaarde, kippen-varkens-champignonmest, graszaden. Pustjens 04749-1166.

VOEDERWORTELEN te k. Gebr. Schaepkens, Klimmenderstr. 106 Klimmen tel. 04405-1359.

Voor goede grondbewerking, goede KULTIVATOREN, nieuwe en gebruikt tegen voord. prijzen. J.J. Dabekausen BV, Valkenburgerweg 147, Heerlen.

Te k. mooi en gunstig gelegen GRONDSTUK 3500 m2, gesch. voor vele doeleinden. Vrij te aanv. Gel. Emmaberg-Valkenburg. Inl. 043-646744.

Te k. SNIJMAIS, Rozenstraat 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Contacten clubs

PRIVÉ en escort in Roermond, tel. 04750-31693.

PRIVÉ 045-441909, tevens assistente gevraagd.

MIRANDA, Silvie en Wanda!!! Inl. 045-228738.

Vera **PRIVE** vanaf 10.00 uur tot 21.00 uur. Tel. 04754-3325.

ESCORT en privé Bonnie va. 13 u. Tev. ass. gevr. 045-463787.

LINDA + Roos privé, 045-228431.

Nieuw! Nieuw! **AZIANA,** escort van 20.00 u. t/m 03.00 u. 045-222642.

„VENUSBAR", Nieuwstr. 147 Kerkrade. Geopend vanaf 20 u. Ook zat. en zond.

Nieuw **SANDRA** privé + escort, tel. 045-226546.

WILMA en Peter privé + escort v. dames, heren en echtp. 045-228927.

PRIVÉ-HUIS. 4 meisjes ontvangen u privé. Ook 's zaterdags. Tel. 043-435259.

PETER privé en escort v.a. 10 uur, tel. 045-228927.

ESCORTSERVICE bij u thuis of in hotel van 19 tot 3 uur, tel. 045-718033.

Nieuw: **PRIVÉ,** ma. t/m vr. van 11 tot 22 uur, iets nieuws!!! Tel. 045-424255.

LADY-ESCORT voor bij u thuis of in hotel. Bel dag en nacht, 045-222802.

ESCORTSERVICE voor bij u thuis of in hotel, v.a. 19.00 uur t/m 3.00 uur. 045-225599.

STATIONSTRAAT 31 Sittard, film- en contactburo, 10-22 uur, inschr. voor contactburo gevr. 04490-12526.

CONTACTENBUREAU Yvonne. Privé en bemidd. te Kerkrade. Tel. 045-425100.

MARIE-LOUISE van 10.00 tot 18.00 uur. Stationswarsstr. 1, Sittard. Tevens assistente gevr.

Club **TAMARA** nu met Peggy, Brigitte en Tanja. Tevens escort. Tel. 043-431440.

TAMARA met Daniella, Maria en Daggi van ma. t/m vrij. van 11-24 u. Ook za. en zond. in Geleen 04494-42313.

KATJA. Privé en escort, ook weekend tot 23.00 uur. Tev. ass. gevr. 045-424050.

Privé bij **PLEASURE-CHANNEL** met Iris. Nw. openingstijden t/m 2 u. 045-353769.

PRIVÉ 045-463750.

NANCY is verhuisd naar 04494-45098 met nieuw: Kim, Rosy en Chantalle, dag. van 10 tot 23 uur, zat. t. 18 uur.

CONTACTBURO. films (Flat 390) Geleen. 04494-48933. 2 tot 6 uur.

EXCL. BAR, Vaesrade 37, Nuth. Geop. 14.00 tot 3.00 u. Ma. t/m vrijd. Tel. 045-241592. Tev. ass. gevr.

Hoensbroek **PRIVÉ-HUIS.** José met Eva, Claudia en nieuw Ester. Dag. tot 1 uur 's nachts. Zat. en zon. gesl. 045-222356.

NIEUW Sarina, Diana, Domina v.a. 11.00 uur, maand. tot zat. 04490-25098. Assistente gevr.

Bemidd.bureau **VENUS** interservice. Tel. 045-219922.

ESCORTSERVICE voor dag en nacht. Tel. 045-425579.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht. M. nwe. meisjes. Tel. 045-424987.

Bij **DONNA** Christien tev. kamers te huur. Ass. altijd welkom. Tel. 045-227734.

MARGO, Cora, Vanessa en nieuw Anja en Sado v. ma. t/m zat. Tel. 045-213080.

ROY v. dames en heren en Debby v. dames v. ma. t/m za. 045-213043.

LET OP! Topclub va. 14 u. met Sabrina, Sandra, Anita, Tanja en Dyana. Na 20 uur tev. Ling en Cindy. Geop. tot 4 u. 's nachts. Tel. 045-321580/323399.

CONTACTBURO Lucie voor bemiddeling van adressen. Geleen, 04494-50921. Inschr. dames gratis.

Nieuw: privé/escort Brigitte, Mira, **JESSICA,** 11-23 u. Ook zaterd. 04492-4518. Ass. gevr.

RED HOUSE CLUB, Drievogelstr. 4, Kerkrade-West. 045-425101. Geopend v. 20.00 - 04.00 uur.

NIEUW nieuw escortservice. Tel. 045-320371 045-320373.

DE JACHTHUT, Haanrade-Kerkrade, Grensstr. 2, 200 m v.d. grens. Mo... Ria, Judith, Mary. Ma/z. 14-4 uur, zo. 20-4 uur. 045-463943.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Privé-adresbemiddeling. Heerlen. 045-225237.

Elke week tenminste 'n tientje voordeel van Gruma alleen al op deze artikelen

Artikel	Prijs	Uw voordeel
stegeman gekookte gelderse, 250 gram van 3.38 voor	2.29	1.09
jonge goudse kaas (verpakt), plat kilostuk van 10.59 voor	8.95	1.64
albert v. zoonen hamburgers, pak 6x85 gram van 4.78 voor	3.69	1.09
magere runder lappen, kilo van 17.90 voor	10.98	6.92
blauwe pruimen „anna späth", kilo van 2.98 voor	1.98	1.-

GRUMA VERSEXPRESS

VERS VLEES

Rundergehakt, kilo	8.98
Bieflappen, 500 gram	7.98
Sucadelappen, kilo	11.98
Friki T.V.sticks, gekruid of naturel kilo	5.98
Nieuw! Friki Krokante Kipschnitzels, 500 gram	7.98

GROENTE EN FRUIT

Fyffes Bananen, kilo	1.25
Rosaki Druiven, kilo	1.98
Verse Ananas, per stuk	2.50
Gesneden Boerensoepgroente, 400 gram	1.79
Spruiten, kilo	1.49

VLEESWAREN

Stegeman Gekruide Achterham, 100 gram	1.69
Stegeman Berliner, 150 gram, van 2.18 voor	1.49
Johma Farmersalade, 100 gram, van 1.39 voor	1.19
Zwan Verse Rookworst, 250 gram, van 2.69 voor	2.49
Slagersgehaktballen, pak 2 stuks, van 2.69 voor	2.39

ZUIVEL

Roomboter (zilvermerk) pak 250 gram	2.29
Volle Melk, literpak, minimumprijs	1.23
Karnemelk, literpak	1.12
Magere Yoghurt, literpak	1.17

KAAS „VERS VAN 'T MES"
(alléén in Gruma's met 'n speciale kaashoek)

Jonge Kaas, kilo, van 12.20 voor	9.45

DIEPVRIES

G. Frost Pizza Tropicana, pak 450 gram, van 5.30 voor	4.78
Groko Spinazie à la crème pak 450 gram, van 1.49 voor	1.18
Iglo Kwartponders, pak 2 stuks, van 3.65 voor	3.49

BROOD/GEBAK

Knip Wit of Tarwe, 800 gram, minimumprijs	1.86
Franse Stok, 400 gram	1.25
Volkorenbroodjes of Bruine Bolletjes, 6 stuks	1.39
	98
6 Pistolets	4.98
Notenstam	
Nieuw: Grote Kersenstrooiselvlaai	4.98

VERSEXPRESS

WIJN VAN DE WEEK

Estola La Mancha 1975 (rode spaanse wijn) 0,75 literfles, van 5.95 voor	4.95

EN DEZE WEEK OOK NOG EKSTRA GOEDKOOP!

Dobbelman Blauw, pak 2000 gram (met geld terug aktie op bank of giro)	6.79
Bon Aroma Goud, pak 2x250 gram, van 8.28 voor	7.49
Hero Cassis of Cerise, literfles, van 1.89 voor	1.75
Billies Compact Luiers, super en maxi (met 20% meer inhoud) pak	6.69
Nieuw! Olvarit Peuter-[illegible], diverse smaken pot	1.49
Vizir met gratis wasbol, 1,5 literfles (ƒ 4,– terug op bank of giro)	7.99
Santohalf, literfles, van 2.39 voor	2.29
Moccona Rood, pot 200 gram	10.56
Lilac Halfvolle Melk (houdbaar) literfles	92
Croma, pak 200 gram	8[illegible]
Bak en Braad, pak 200 gram	5[illegible]

ZO SIMPEL IS HET OM AL 'T VOORDEEL UIT DE GRUMA VERSEXPRESS TE HALEN!

- bij de Gruma kassa krijgt u een GRATIS VERSEXPRESS STRIPPENKAART
- elk strippenkaart heeft 5 strippen van elk 10 zegelhokjes
- BIJ ELKE 10 GULDEN BOODSCHAPPEN KRIJGT U AL 'N VERSEXPRESS-ZEGEL GRATIS

Heerlen, Nobelstraat 48
KERK · GRUMA · LIMB. DAGBLAD · KRUISSTR. · NOBELSTRAAT · P

- PLAK DEZE GRATIS ZEGELS OP DE STRIPPEN VAN UW VERSEXPRESS STRIPPENKAART
- één volgeplakte strip geeft al recht op een uiterst scherp geprijsde versaanbieding
- ELKE WEEK WORDT OP EEN SPECIAAL BILJET DE EXTRA SCHERP GEPRIJSDE VERSAANBIEDING VOOR DE STRIPPENKAART BEKENDGEMAAKT
- tegen inlevering van 1 volle strip profiteert u van die grandioze aanbieding
- maakt u geen gebruik van de aanbieding, dan bewaart u de volgeplakte strip
- hebt u dan straks meer volgeplakte strips, dan kunt u meerdere malen profiteren van een extra aanbieding die u wel graag wilt hebben
- DUS U KUNT METEEN VAN 'N VOLLE STRIP PROFITEREN, OF U SPAART VOLLE STRIPS OP OM MEERDERE MALEN TE PROFITEREN VAN EEN EXTRA VERSAANBIEDING WAARAAN U DE VOORKEUR GEEFT

- ALLE VERSEXPRESS STRIPPENKAARTEN BLIJVEN IN IEDER GEVAL GELDIG t/m ZATERDAG 30-11-1985.

Zo simpel is het: gratis strippenkaarten; gratis zegels en profiteren van uiterst scherp geprijsde VERSEXPRESS aanbiedingen. U hoeft er alleen maar voor te winkelen. Nou; dat tientje hebt u zo bij elkaar. Haal 't voordeel uit de GRUMA VERSEXPRESS!

deze week op elke volle strip
hoy rookworst
225 gram van 1.59 voor
59 ct.

GRUMA houdt 't Vers en Voordelig!

Weekaanbiedingen geldig van woensdag 9 t/m dinsdag 15 oktober.
Dagversaanbiedingen geldig van woensdag 9 t/m zaterdag 12 oktober.
Prijswijzigingen voorbehouden. nr.41-'85

VERGEET UW VERSEXPRESS STRIPPENKAART NIET!
Plak de strips vol met gratis zegels en profiteer elke week van de speciale GRUMA VERSEXPRESS VERSAANBIEDING!

GRUMA VERSEXPRESS STRIPS

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Mad Max, 12 jr. dag. 15, 19 en 21 uur.
Rivoli: Cocoon, a.l. 16, 19.15 en 21.30 uur. Donald Ducks verjaardagspartijtje, vanaf zaterdag dag. 14 uur.
H 5: Het jaar van de draak, 16 jr. dag. 14.30, 18.30 en 21 uur. Once upon a time in the west, 12 jr. dag. 14 en 18 uur. Last dragon, a.l. dag. 14, 18.30 en 20.30 uur. A view to a kill, 12 jr. 13.45. 18.30 en 20.45 uur. Eine Liebe in Deutschland, dag. 18.45 en 20.45, do en vr ook om 14.15 uur. Dik Trom weet raad, a.l. za t/m wo 14.00 uur.
Passagetheater: Dirty Debby, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 14 uur.
Filmhuis: De bruiloft, za 20 en 22.30 uur. Naplo, zo 20 2n 22.30 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: A view to a kill, 12 jr. za 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur. Tom and Jerry Festival, a.l. za en zo 15 uur.

BRUNSSUM

Filmhuis Brunssum: De bruiloft, vr. 20 uur. Yol, di 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Rambo, 12 jr. do t/m wo 20 uur. Friday the 13th, 16 jr. do t/m zo 22.15 uur. Trading places, a.l. ma t/m wo 22.15 uur. Gremlins, a.l. zo 18 uur.

THEATERS

OKTOBER

DONDERDAG 10
Heerlens Streektheater - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur - Paëdsleed
Concertgebouw Kamerorkest - Maastricht Staargebouw: 20 uur - met Jaap van Zweden

VRIJDAG 11
Theater Spilkischte - Heerlen - Stadsschouwburg: 10.30 + 14 uur - Sartolo, der Puppenspieler
Heerlens Streektheater - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur - Paëdsleed
Jango Edwards - Kerkrade - Wijngrachttheater: 20 uur
Batida en Culea - Maastricht Stadsschouwburg: 22 uur - latin jazz, funk en improvisatie, en 'fusion'-of'cross over' - jazz.
Op zoek naar een issue - Sittard Sirkeltheater: 21 uur - stichting Issue.

ZATERDAG 12
Jazzfestival - Maastricht Staargebouw: 21.30 uur - met Toots Thielemans
Op zoek naar een issue - Sittard Sirkeltheater: 21 uur - stichting Issue.
Eine Zittesje Sjnaak - Sittard Stadsschouwburg: 20 uur - ode aan Jo Ehrens

ZONDAG 13
Limonadeconcert - Heerlen - Stadsschouwburg: 11 uur
Bassie en Adriaan - Heerlen - Stadsschouwburg: 14.30 uur
Heerlens Streektheater - Heerlen - Stadsschouwburg: 20 uur - Paëdsleed
Het Olifantje Babar - Kerkrade - Hof van Erenstein: 15 uur -
Jazzfestival - Maastricht Staargebouw: 14 uur - met Pim Jacobs trio - Rita Reys.
Pak 'em Stanzi - Maastricht Aula Stedelijke Scholengemeenschap: 20 uur - Nieuw Ensemble-Raamtheater
Nanie Croche et le Schlack - Sittard Sirkeltheater: 14.30 uur - jeugdtheater La Compagnie de la Casquette.
Het bewegend papier - Sittard Stadsschouwburg: 14.30 uur - voor kinderen vanaf 4 jaar.
De Nachtegaal - Kerkrade Hof van Eerenstein: **15 uur - concert met Theo** Loevendie.

EXPOSITIES

HEERLEN

Stadsschouwburg - Kijkdoos: zeefdrukken van Jules en etsen en collages van Ada van de Vijver. Open ma t/m vr 12 - 15 uur en tijdens voorstellingen. Tot 18 oktober.
Thermenmuseum: Piranesi en Rome; etsen uit de 18e eeuw. Open di t/m vr 10 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot en met 3 november.
NMB, Bongerd: aquarellen van Miep Frankort-Steeghs. Open 9 - 16 uur. Tot en met 8 oktober.
ABP: poppen en schilderijen van Phil Blom-Groenhagen. Open zondag 20 oktober van 13 - 17 uur.
Stadsschouwburg: Heinrich Heine, een ontmoeting. Werk van diverse Nederlandse en Duitse kunstenaars. Open ma t/m vr 12 - 15 uur en tijdens voorstellingen. Tot en met 30 oktober.

KERKRADE

Kasteel Erenstein - galerie De Blauwe Olifant: Ban Chiang keramiek en Olifanten. Open za en zo 14 - 17 uur. Tot 3 november.

HULSBERG

Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85: werk van Peter Wehrens. Open do t/m zo 13 - 17 uur. Tot 20 oktober.

Wijnandsrade

● De Koninklijke Erkende fanfare St. Caecilia neemt zondag deel aan het concours in Margraten. In verband hiermee houdt het korps morgen om 20 uur een generale repetitie in het Gemeenschapshuis.

Heerlen

● Het Koninklijk Harmonie-orkest Heerlen vertrekt morgen om 16 uur richting Spanje. Op uitnodiging van de stad Lloret de Mar zal het orkest onder leiding van Thijs Zenden een zestal concerten verzorgen. Op zondag 20 oktober hoopt men weer in Heerlen te zijn.

● De Stichting Open Huis Heerlen houdt op zaterdag 26 en zondag 27 oktober haar jaarlijkse fancy-fair met Open dagen. Voor de kleding- en rommelmarkt kan men nog veel spullen gebruiken. Wie in het bezit is van oude kleding, gebruiksvoorwerpen of electrische apparatuur en daarvan afstand wil doen kan contact opnemen met Open Huis, Gasthuisstraat 19, ☎ 045-717535.

● De Kledingruilbeurs van het Kommitee Vrouwen in de Bijstand houdt zaterdag van 14 tot 16 uur opruiming. Alle kleding mag gratis worden meegenomen. De openingstijden voor de normale Kledingruilbeurs zijn : maandag en woensdag van 14 tot 16 uur en donderdag van 19 tot 21 uur. Het adres is Grasbroekerweg 166 (Baanlozencentrum).

● In het kader van het 50-jarig bestaansfeest van het Sportfondsenbad zijn morgen om 14 uur de Heerlense ouderen in het zwembad te gast. Op het programma staan demonstraties recreatief zwemmen en een estafette. Dit alles onder het motto 'Blijf Bewegen'.

Kerkrade

● De Domaniaalse Breakers Club houdt zaterdag om 20 uur een meeting met dansen in café Muller aan de Bleijerheidestraat. Iedereen is welkom.

Ubach over Worms

● De vereniging Mei-Mäedjes houdt zaterdag om 20 uur haar traditionele druivenbal in gemeenschapshuis 't Ströatje. De muziek wordt verzorgd door het orkest The Peanuts en de entree bedraagt f 4,- per persoon.

Bocholtz

● In verband met een ernstige lekkage is het gemeentelijk instructiebad aan de Groeneboord voorlopig buiten gebruik.

● De balletgroep Olympia houdt zondag om 14.30 uur haar jaarlijkse leerlingen-uitvoering in zaal Coerver-Goebbels. Als thema van de uivoering is het circus gekozen.

Hoensbroek

● Het Mannenkoor Hoensbroeck geeft zondagmorgen om 11.30 uur een gratis koffieconcert in kasteel Hoensbroek. Dit jaar wordt medewerking verleend door het Jongerenkoor Hoensbroek-Zuid.

Oane bouwwerk

Tsakkerlant jong! Wat bis doe inne murkser en doabij óch noch inne behaitskrieëmer! Doe móts diech ins lieëre jód tse bouwe, koale maache kan jidderinne mit die erm die doe an die lief has!"

Der Mai woar inne forsje sjtemmieje man, deë in zieng vrij tsiet veuel an jewieët-heëve dong en doadurch ee paar orntlieje moeskele hauw krèje. Der sjtiejer, deë waal jeer koale zoog kome, moeët evvel óch dróp aat jeëve dat jidderinne bouwet ezoeë wie 't in de vuursjrifte sjtong. Jiddere daag, hauw heë dan óch der Mai tusje: „Jong, doe has de bui nit mit jenóch verpaklatse uvvertrókke. Doe móts noen ee nui plat vuursjpanne, de tswai sjtielle van diene kerfbouw zunt nit bergsjlaag jezatse. Doe darfs diech nit doa an vashauwe, of doe vels der mit um! Doe kans waal uvveral vertselle datste der beste huier oes der sjtreeb bis, mar iech zaag diech datste inne leemhuier, inne behaitskrieëmer bis. Wenste nit jód of óp tsiet bouwwerk maachs, jrieëfste diech ieëtsdaags die eeje jraaf!"

Ing jantse littanei en ummer de nemlieje wöat wie der daag van tse vuure. Der Mai, deë ee kling héts-je hauw, loos alles uvver ziech hin joa en rauwelet alling aaf en tsouw ins, bisdat 't 'm tse wiet jong. Dan keëkete: „Lek miech...., doe kans vrekke mit die bouwwerk!"
Der sjtiejer kroog sjrüppel en kroof in zieng sjulp en maachet datte voet koam, den went der Mai richtieg wus woeët, dan woar 't sjleët aier mit 'm èsse. Wie ziech óp der doeër eroes-sjtellet dat der Mai waal inne helle wirker mar mit de bètste vuurneëmens van de welt jee jód bouwwerk koeët maache, hauw der sjtiejer mit ziene vaarman uvverlaat um der Mai vanweëje zicherheetsjröng oes der sjtreeb tse neëme en 'm in de vuurriechtoeng an 't werk tse zètse.

Der Mai woar noa lang uvverlegke akkoad jejange, ónger die bediengoeng datte an de fennigke jinne sjaa lieët. Der ieëtsjte van der nuie mond koam der Mai óp inne pos, nemliech inne óphouw in 't flöts Jrauweck, deë noajerèsse moeët weëde, wail ze doa ing hoopsaafveursjtrèk jeplaant hauwe vuur veer nuie sjtrebe, die in dat veld zouwe aajetrókke weëde.

Naja, 't koam vuur der Mai en ziene kómpel dróp neer: boare, neersjisse, sting vöadere, bouwe en verpakke. Alles jong der Mai jód van de hank, alling bouwe, doa hauw heë jee versjteeste miech van, dat los heë an zie kameraad uvver. Heë wool metere maache en koeët dat óch wie der fiengste. 't Boare doa hauw heë mit zieng fiejoeër jing boorzäul bij nuëdieg en sjuppe koeët jinne besser en flotter wie heë mit de pannesjup.

Óp de zes-tswantsieg woar der Westlieje Kweersjlaag jeplaant in 't jesjtings boaver flöts Finefrau: b. Oes de Riechsjtrèk woar bekankd dat boaver Finefrau: b,ing dikke zandsjteebank vuurkoam van ónjeveer vóftsing meter dikde. De betriebslaitoeng wool noen verzukke, der kweersjlaag in deë zandsjtee tse drieve oane bouwwerk tse zètse. Der kop jewelfvörmieg oes-sjisse, desnoeëds mit ankeriezere zichere.

Der kweersjlaag woeët aa-jezatse, der aavank woar sjwierig, doch wie de koerf veëdieg woar, de ieëtsjte krütswessel jelaat woar en me 't sjnak sjtuk vuur hauw, jong 't wie van zelver. De laitoeng woeët jiddere mond uvvertroefd, alles sjtaunet wat doa jelaist woeët. Weë woar noen der hoopsman, der pos-auwe in der kweersjlaag? Natuurliech der Mai!

Wie deë noen óp inne pos woar kome, woa nit jebouwt broechet tse weëde, woar deë zoeë jelukliech wie ee kling kink. Boare, sjisse, laane, dat woar 't dink, angesj nüks.

De sjpoorkolon laat 't sjpoor bis vuureweer en der marksjaider trók der kalksjtroam durch. Sjpas an 't werk han en dan óch noch jód jeld verdeene, wat kank der Mai ziech angesj nog wunsje?

Da óch huiere waore, die sjpas dra hauwe jód en sjön bouwwerk tse maache is bejriefliech. Der Mai doatjeën loos 't bouwe livver an die angere uvver. Zoeë kan me zieë, dat der sjpróch 'Der richtieje man óp de richtieje plaatsj' nog ummer woar is. In jidder bedrief woa lü wirke, en dat woar zicher óch in de koel woa der inne mit de kraf en der angere mit versjtank wirket. Jidder miensj is tse broeche, wente mar óp de richtieje plaatsj aajesjpanne weëd!

W. Ritzerfeld


● Sjteejank oane bouwwerk.

Zeventien man treden in het strijdperk

Brunssum formeert team voor deelname zeskamp

BRUNSSUM – De voorbereidingen voor de deelname van Brunssum aan de televisie 'Zeskamp-Cup 85-86' is in volle gang. Vertegenwoordigers uit de sport, van de gemeente, uit de financiële en de publiciteitswereld hebben inmiddels een comité geformeerd met als voorzitter Jo Cuijpers, hoofd van de afdeling Welzijn van de gemeente. Momenteel worden via de Brunssumse sportverenigingen mensen geselecteerd, die uiteindelijk deel zullen gaan uitmaken van het definitieve zeventien man sterke televisieteam.

Ook zijn er twee trainers aangesteld in de personen van Theo Hoen, sportleraar en eigenaar van een sportschool en Jos Schwarz, sportleraar aan de Brunssumse Lagere Technische School. Henk Bongaerts wordt als chef van de sectie sport en recreatie van de gemeente 'non-playing captain'. Het comité buigt zich op dit moment over een geschikte accommodatie waar het team kan trainen en tevens over de sponsoring. Op die laatste manier zullen de uitgaven voor vervoer, kleding, verzekering en representatiekosten voor een behoorlijk deel gedekt moeten worden.

Buiten de selectie via de sportverenigingen kunnen ook ongeorganiseerde inwoners van Brunssum zich aanmelden als kandidaat. De deelnemers moeten tussen de achttien en dertig jaar oud zijn, in de 'beginfase' tweemaal per week en later iedere dag bereid zijn om te trainen én in teamverband willen en kunnen werken. Ze moeten uitblinken of geoefend zijn in een of meerdere bewegingseigenschappen van kracht, snelheid, uithoudingsvermogen, lenigheid, evenwicht en behendigheid. Als laatste 'toelatingseis' geld de bereidheid de eer van 'de parel van de Oostelijke Mijnstreek' met volle inzet te verdedigen. Aanmelden kan voor 22 oktober bij het Comité Zeskamp-Cup 86, Postbus 250, 6440 AG Brunssum.

Opwarmen

Degenen die voor de selectieprocedure in aanmerking komen worden daarvan voor 1 november op de hoogte gesteld. Brunssum doet mee in de laatste van een serie van zes uitzendingen, die plaats heeft op 29 april. De opnamen hiervoor worden gemaakt in de kunstijshal te Eindhoven op 18 en 19 april.

Voor die tijd zullen er meerdere openbare trainingen worden georganiseerd om de Brunssumse bevolking 'op te warmen'.

5000 gulden voor broeder in Malawi

HEERLEN – Angelique Speth, leerlinge van de mavo Vincentius à Paulo te Heerlen kon gistermiddag haar oom, broeder Ludwin Speth, een cheque van 5000 gulden overhandigen in sporthal De Varenbeuk.
Broeder Speth is sinds jaren werkzaam als docent op een school voor dove kinderen in de Afrikaanse republiek Malawi. Van het geld dat de ruim 200 leerlingen via een sponsortocht hebben opgebracht wil broeder Speth leermiddelen voor zijn school kopen.

● *Uit naam van alle leerlingen bood Angelique haar oom de 'kapitale' cheque aan.*


● *Het gouden paar Douven-Collaris.*

Gouden paar

Sjeng Douven en **Josephina Collaris** uit de Amstenraderweg 32 in Merkelbeek vieren zaterdag het feit dat ze 50 jaar geleden in het huwelijksbootje stapten. Dat gebeurde toen in Nuth. Het feest begint zaterdag om 15 uur met een mis in St. Clemenskerk van Merkelbeek. Van 18.30 uur tot 20 uur recipieert het gouden paar in gemeenschapshuis de Henkhof aan de Clemensweg 1 in Merkelbeek. Daarna is er voor familie en bekenden groot feest.

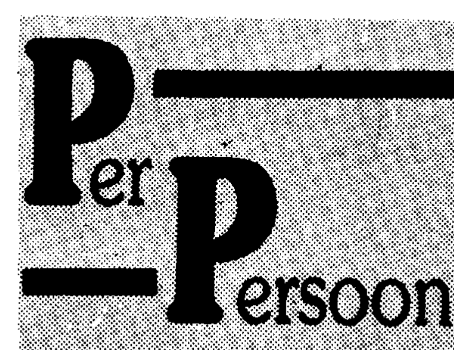
Sjeng werd op 12 december 1906 geboren in Merkelbeek, waar hij na de lagere school ging werken op de boerderij van zijn vader. In 1935 stapte hij over naar de Staatsmijnen. Daar werkte hij tot aan zijn pensioen 35 jaar ondergronds. De bruidegom was in zijn jongere jaren een fervent kegelliefhebber, terwijl hij nu zijn groentetuin en het verzorgen van het paard van zijn kleinzoon als hobby heeft. Sjeng leerde zijn vrouw Josephina kennen op de kermis in Munstergeleen. Zij werd op 23 februari 1902 in Nuth eveneens op een boerderij geboren. De gouden bruid vindt haar grootste vermaak in de wekelijkse bijeenkomst in de bejaardensoos, waar ze naar hartelust aan hobby's, kienen en kaarten, kan doen. Sjeng en Josephina Douven-Collaris hebben vijf zonen en zeven dochters en 14 kleinkinderen.

Zij worden zondagochtend om 11.30 uur tijdens het frühschoppen gehuldigd. Voor de muziek zorgt dan de Brooker Blaoskapel.

Jubilarissen

Tijdens het bekende Oktober Muziekfeest van harmonie St. Joseph uit Voerendaal dit weekend in het Kunderhoes worden drie jubilarissen gehuldigd. Dat zijn: **Thei Veldman** 40 jaar lid en **Martin Frankfort** en **Wiel Meesssen** 25 jaar lid.

Ook de buurtvereniging 'Ow Leemkoel' uit Bocholtz heeft een groot aantal jubilarissen gehuldigd. Dat gebeurde tijdens het 40-jarig bestaansfeest van de vereniging. Zij allen ontvingen een fraai uitgevoerd tinnen jubileumbord. De dames **T. Dejalle-Odekerken** en **B. Kicken-Spelthaen** werden speciaal in de bloemetjes gezet, omdat zij zich vele jaren inzetten voor het onderhoud van het kruis in de buurt.



Psychiater

Het bestuur van het St. Gregoriusziekenhuis in Brunssum heeft een tweede psychiater benoemd. Het is **dr. E.A.L. Bergen** uit het Belgische Genk. De nieuwe specialist is 34 jaar, gehuwd en vader van drie kinderen. Hij studeerde aan de Universiteit van Leuven.

Geslaagd

Aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen slaagde **Niek van Aerle** uit Jabeek cum laude voor het doctoraal examen scheikunde.

OOSTELIJKE MIJNSTREEK ☎ REDACTIE: 739282

JOURNAAL

Oud-staatssecretaris Egas sprak in Heerlen over leeftijdsdiscriminatie:

„Ouderenprobleem niet specifiek van deze tijd"

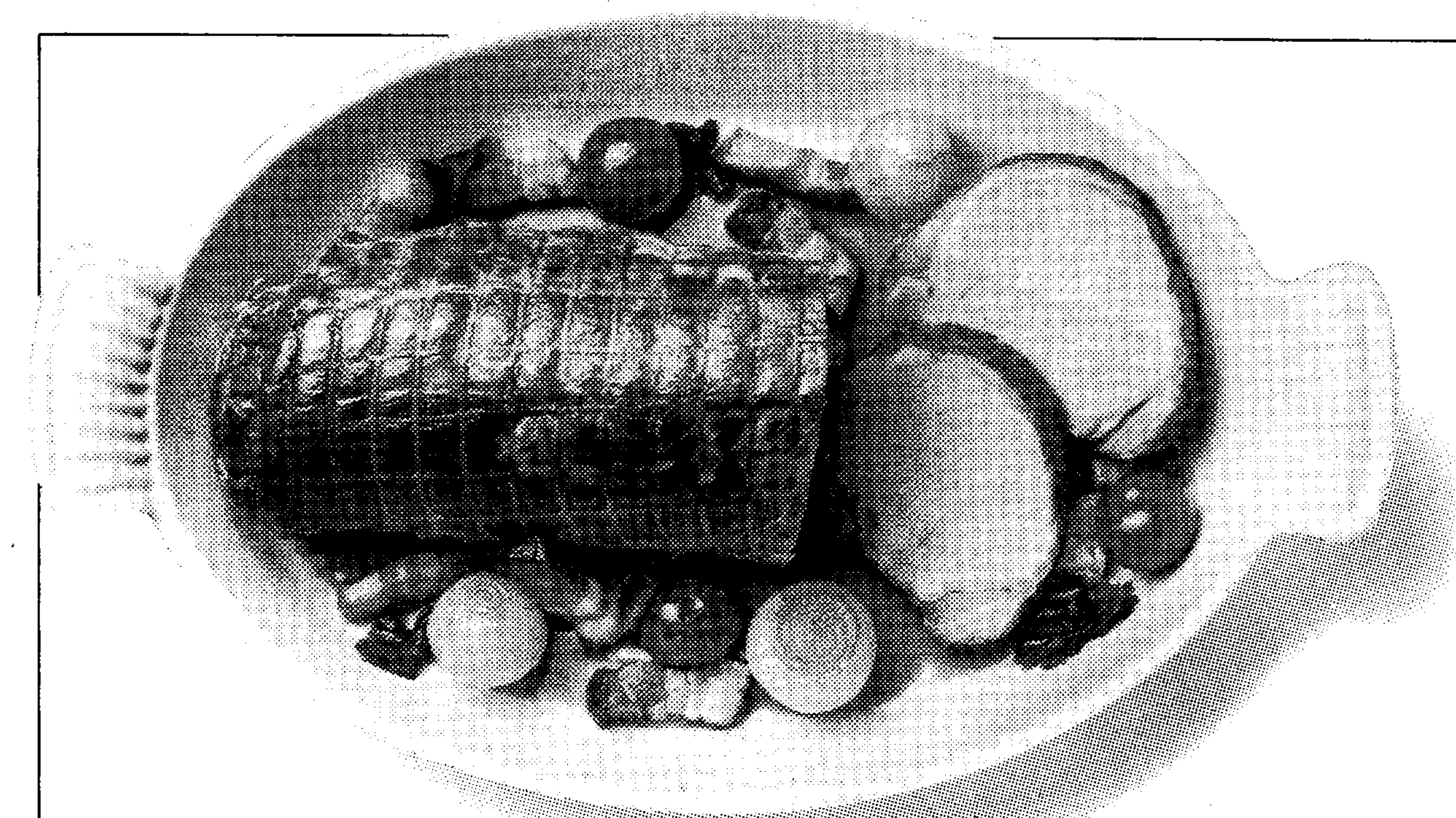
HEERLEN – „Oudere mensen vormen in onze hoog technologisch ontwikkelde industriële samenleving een probleemgroep. Leeftijdsdiscriminatie is geen gevolg van de economische inzinking, ze was er voordien al volop. Door de snelle technologische vooruitgang na 1945 verloor de werk- en levenservaring van ouderen steeds meer aan betekenis". Dit zei oud-staatssecretaris C. Egas dinsdagochtend in de Heerlense stadsschouwburg.

De heer Egas sprak daar op uitnodiging van de Vereniging van Heerlense Ouderen Organisaties in het kader van Bewegingsmaand voor Ouderen in oktober. „Twintig jaar geleden presenteerde de jeugd zich én in de arbeid én in de samenleving. Door die ontwikkeling ontstond er in de jaren 70 het begrip 'crisis van het levensmidden'. Werknemers merkten dat ze na hun 45e jaar nauwelijks meer van baan konden veranderen. Deze leeftijdsgroep ging twijfelen aan haar bruikbaarheid. Ze maakten vaak geen promotie meer en werden door jongeren gepasseerd. Het gevolg hiervan was dat hun arbeidsvreugde daalde, ze vaker ziek werden, zodat velen arbeidsongeschikt werden verklaard. Kortom leeftijdsdiscriminatie is een algemeen verschijnsel geworden dat door twijfel aan eigenwaarde en verzwakking van het zelfvertrouwen leidt tot zelfdiscriminatie", aldus de oud-staatsecretaris.

Volgens Egas vergrijst de Nederlandse bevolking snel. „Het is echter nog onvoldoende doorgedrongen dat het daarbij om een veelzijdig proces gaat. Ten eerste daalt het aantal jonge mensen tot 35 jaar snel, van 1980 tot 2000 van acht miljoen naar 6,2 miljoen. Ten tweede stijgt het aantal mensen ouder dan 35 jaar in die zelfde periode van zes miljoen naar acht miljoen, zodat vooral in verhouding het aantal jongeren zeer sterk afneemt. Ten derde is er de toename van het aantal ouderen boven 55 jaar van ruim drie miljoen naar 3,7 miljoen, terwijl de grootste toename zich bij de boven 80-jarigen voltrekt. Er is dus sprake van ontgroening aan de ene kant, en van vergrijzing aan de andere kant", volgens Egas. Hoewel het aantal jongeren snel afneemt en het aantal ouderen evensnel toeneemt worden mensen maatschappelijk steeds jonger oud verklaard. Op grond daarvan worden heden alle mensen boven 55 jaar tot de ouderen gerekend.

Herintegratie

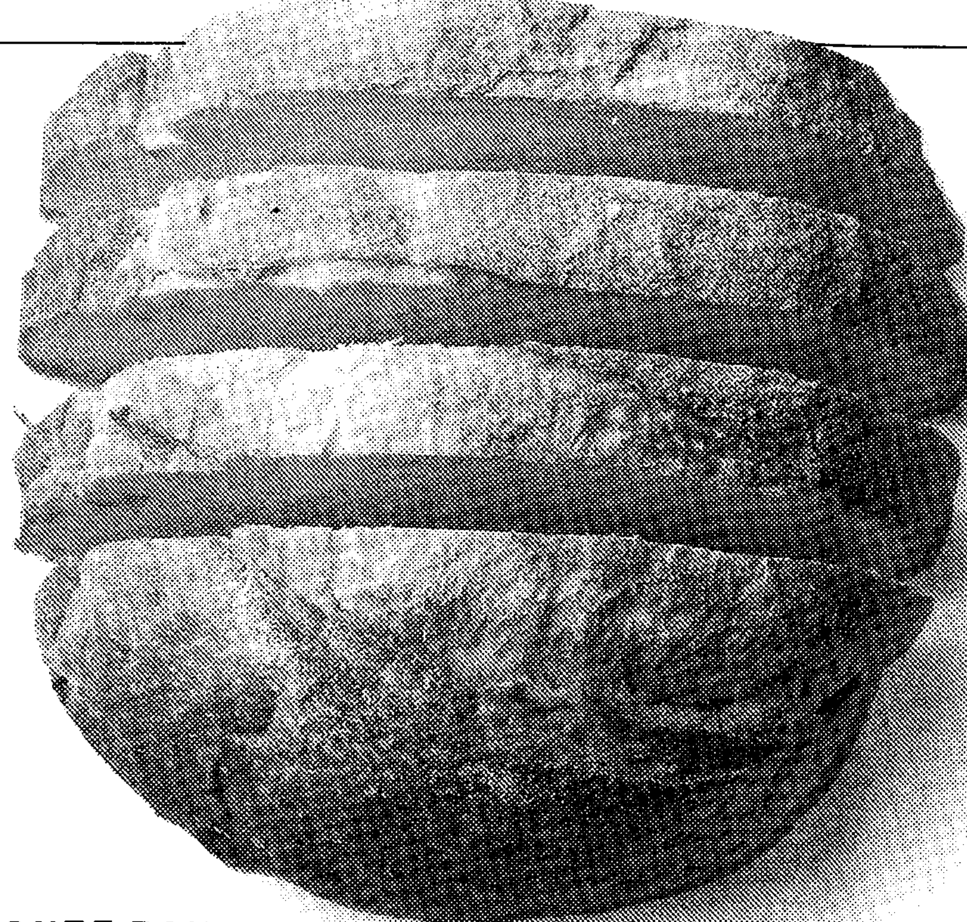
Intussen wordt het negatieve ouderenbeeld en de daarmee verbonden leeftijdsdiscriminatie ook voor de samenleving peperduur. Het steeds vroeger uitstoten van ouder wordende werknemers drukt als een loden last op de samenleving. Beperking van uitkeringen en pensioenen helpt niet echt, omdat lage inkomens geen actief bezig zijn mogelijk maken, waardoor de psychische en lichamelijke kwalen toenemen en ook de kosten van de medische en sociale zorg stijgen. „Het beleid kan beter gericht worden op een betere herintegratie van ouderen. De gezondheid van ouderen verbetert hierdoor en de maatschappelijke kosten dalen", besloot de heer Egas zijn toespraak te Heerlen.





VARKENSROLLADE
kilo 8.90

BIEFSTUK
250 gram 4.95

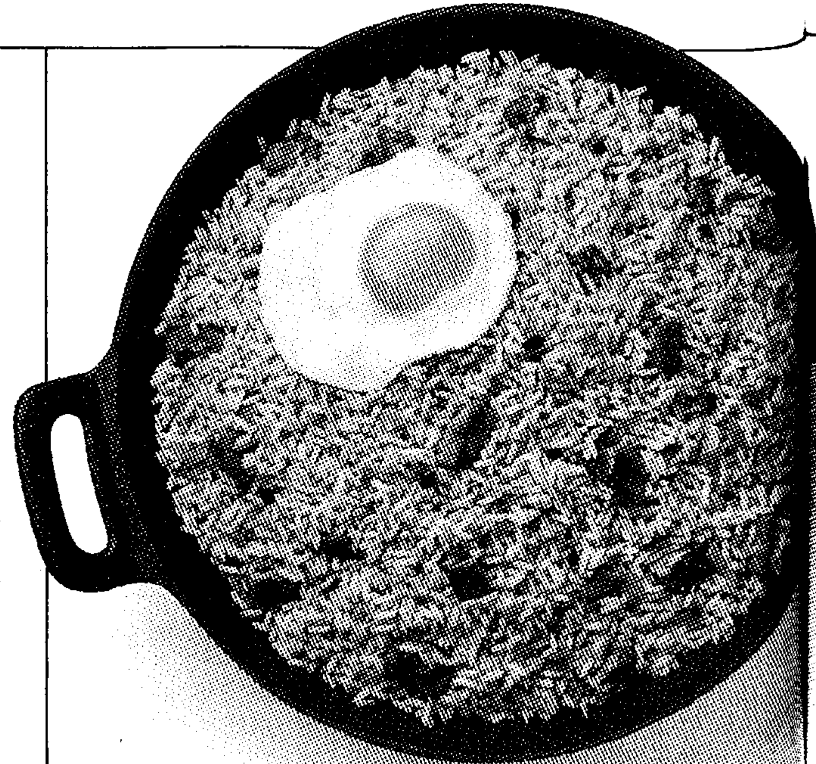


UIT ONZE BAKKERIJ
WITTE BOL
250 gram ~~1.98~~ 99

UIT ONZE BAKKERIJ
GEVULDE KOEKEN
5 stuks ~~3.95~~ 1.98







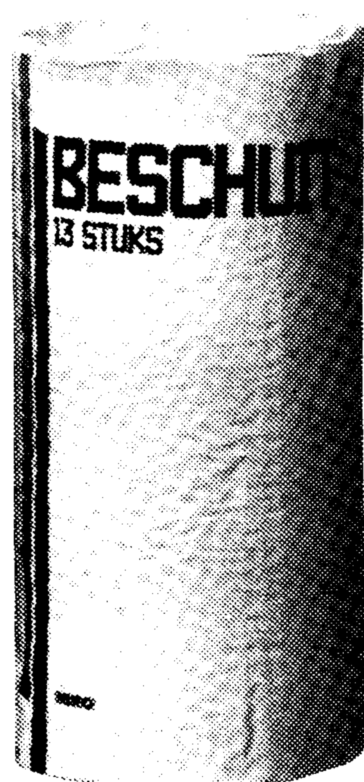
UIT ONZE SLAGERIJ
NASI GORENG 2.95
500 gram



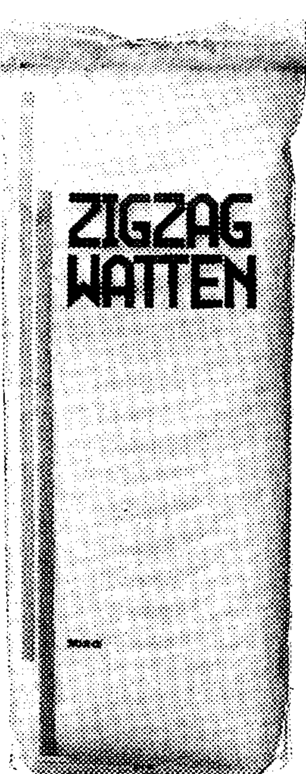
UIT ONZE SLAGERIJ
VERSE PIZZA'S
Lombarda, Bolognese of Margherita ca. 325 gram 3.50

De nieuwe Miro bezorgt u een onbe uit de verswinkels en 22 spotgo

MIRO BESCHUIT 69
rol

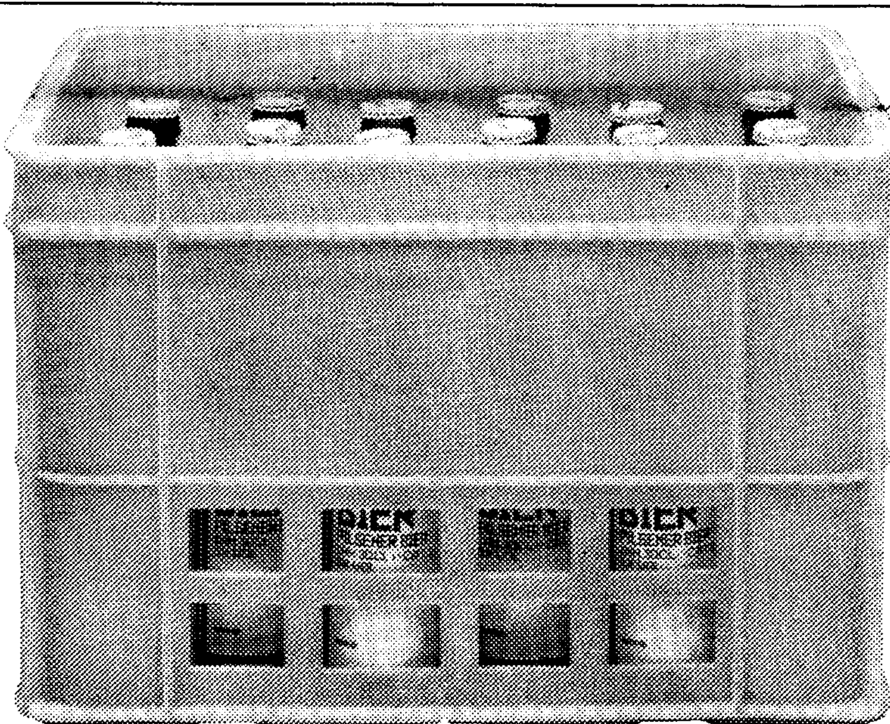


MIRO ZIG ZAG WATTEN
250 gram ~~2.50~~ 1.75





MORA HAMBURGERS
12 stuks ~~6.25~~ 4.95



MIRO BIER
24 flesjes à 0.3 liter ~~11.98~~ 8.98



WASKNIJPERS
20 stuks ~~1.49~~ 98



CAT-TOLET PLUS
25 liter ~~8.95~~ 5.95

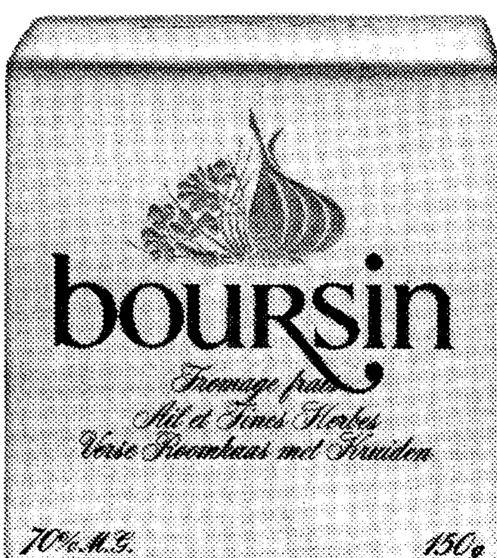


PAGE TISSUE
TOILETPAPIER
12 rollen ~~6.95~~ 4.95

JONKER FRIS
KAPUCIJNERS
1/1 blik ~~98~~ 69



MIRO HALFVOLLE
KOFFIEMELK
0.5 liter ~~1.49~~ 98

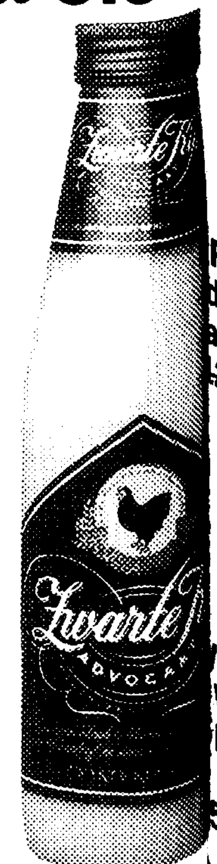


BOURSIN KNOFLOOK
150 gram ~~3.98~~ 2.98





ROOMBOTER
250 gram, max. 3 pakjes per klant ~~2.29~~ 1.98



Omdat Miro zowel in Maastricht als in Beek net is heropend, gaan we in beide zaken nog even door met ons feestelijke prijzenvuurwerk.

Deze week maar liefst 12 heerlijke aanbiedingen uit de nieuwe verswinkels.

Deze week ook nog 22 dagelijkse boodschappen voor de laagst mogelijke prijzen. Lager kan gewoonweg niet.

De nieuwe Miro's zijn de meest complete supermarkten van Maastricht en Beek.

Elk met het grootste assortiment verpakte artikelen. Elk met 6 nieuwe verswinkels: een viswinkel, een notenbar, een pastawinkeltje, een warme bakker, een salad-bar en een traiteur voor verse

De nieuwe Miro maakt boodschapp

ELITE HAVER
100 gram ~~2.75~~ 1.98

CHOCO PINDA'S
150 gram ~~2.75~~ 1.98

OLIJVEN
zonder pit 250 gram ~~3.25~~ 2.50

SPIRALEN MET VERSE EIEREN BEREID
250 gram ~~3.25~~ 1.49

KABELJAUWFILET
(graatarm) 500 gram 5.50

GESTOOMDE MAKREEL
± 350 gram p. st. 1.25

...zorgd weekje met 12 aanbiedingen ...elkope dagelijkse boodschappen.

LICHT BELEGEN GOUDSE
verpakt
kilo ~~9.50~~ 7.90

5 TOMPOUCEN
~~3.98~~ 2.69

COBERCO MAGERE VRUCHTENYOGHURT
(4 smaken)
0.5 liter ~~1.30~~ 98

BINNEN- EN BUITENBAND
per set
nu voor 7.50

FESTIVAL ROOMIJSSTAM
liter ~~4.75~~ 2.95

4 LITER MOTOROLIE
max. 3 stuks per klant
op is op
nu 12.-

RINGLEVER WORST-
kilo ~~4.98~~ 2.98

MIRO APPELSAP
liter ~~1.29~~ 99

...RO KOFFIE
...dmerk
...akken
~~2.63~~ 10.-

...ARTE KIP
...VOKAAT
liter
... 4.95

VAN HOUTEN SUPERREEP
3 smaken, 80 gram ~~1.09~~ 79

BRASIL PERSSINAASAPPELEN
net ± 2 kilo 3.98

ITALIA WITTE DRUIVEN
kilo 1.98

SPERZIEBONEN
500 gram 75

STEGEMAN BOTERHAMHAM PRIMA
vers van het mes
100 gram ~~1.39~~ 98

MEESTER GEGRILDE HAM
vers van het mes
100 gram ~~2.89~~ 1.98

WESTBERG KAAS
vers van het mes
500 gram ~~7.75~~ 6.45

SUPRÈME COUPE
vers van het mes
100 gram ~~2.39~~ 1.98

SNEEUWSTER
450 gram ~~4.98~~ 3.98

JACKY SMULPUDDING
(4 smaken)
500 gram ~~2.45~~ 1.98

2 HELE KIPPEN
ca. 1.8 kilo 10.-

GROKO DIEPVRIES-SPINAZIE
à la crème
450 gram ~~1.39~~ 98

CHRYSANTEN
diverse kleuren
per bos 2.95

...meeneemmaaltijden. In deze winkeltjes krijgt u de beste verse artikelen voor de laagste prijzen.

Maar bovendien krijgt u er vriendelijke, attente en vakkundige bediening.

En beide Miro's hebben natuurlijk afdelingen voor groenten, fruit, vlees en vleeswaren, bloemen en zuivelprodukten.

Bij de nieuwe Miro in Maastricht en Beek kunt u dus voor alles terecht.

Voor de verse dingen en de verpakte dingen. Voor de dagelijkse dingen en de bijzondere dingetjes.

Voor de praktische dingen en de plezierige dingen.

Kortom, de nieuwe Miro maakt boodschappen doen weer leuk.

...n doen weer leuk. MIRO

Aanbiedingen geldig t/m zaterdag 12 oktober a.s.

Miro, Brusselse Poort 55, Maastricht.
Miro, Weth. Sangersstraat 57, Beek.

Fietsen/bromfietsen

Trap of brom naar een van de vele verkoopadressen met het speciale Limburgs Dagblad BINGO-VIGNET en koop een of meerdere Bingo-kaarten. Elke week kans op ƒ 5000,-; Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Voor een 2e hands BROMMER groot of klein, moet u in de Albertuslaan 339 zijn!

PUCH Maxi bj. '83 met verz. i.z.g.st., pr. ƒ 650,-. Dr. Schaepmanpln. 14, Molenberg Heerlen.

Te k. VESPA ƒ 295,-, Kreidler ƒ 575,-. Na 18.00 uur Groenstr. 202, Ubach o. Worms.

Te k. KREIDLER z. mooi, veel chroom en peugeot 103 SP vrijloper z.g.a.n. Heiveldstr. 69 Kerkrade-W. Do. van 19.00 tot 20.30 u. en za. van 14.00-15.30 uur.

Te k. YAMAHA Enduro i.z.g.st. m. verz. Vijverstraat 38 Brunssum.

Te k. RACEFIETS Koga Miyata renspeed 8 maanden oud. Tel. 04406-41885.

Te k. HONDA MT 5, tel. 045-720263.

Opgelet! Wij kopen lopende en schadebromfietsen op: VESPA, Maxi Puch, Zündapp. tel. 045-752574.

Te k. eenmal. Eddy MERCKX mt. 58 balhoofdbuiswerk en geh. acht.kant verchroomd, blauwmet., afgemont. met Campa Superrecord. Nw.pr. ƒ 3350,- viir ƒ 1750,-. Tel. 045-221901.

Kunst/antiek

Ruime keuze in antieke MEUBELS. Complete eiken slaapkamers, gesloten kamerkasten, eetkamers, buro, commodes, nachtkastjes, kleingoed. Tel. 045-241628. P. Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade.

Een uitgebreide collectie antieke MEUBELS, klokken en kachels vindt u in onze 3.000 m² showroom. Wijshoff Antiques, centrum Hoensbroek, Amstenraderweg 9. Tel. 045-211976. Geopend: dond., vrijd. en zat.

ANTIEKHANDEL Simons, Dorpsstraat 45A, Nuth, t.o. ingang kerk. Tel. 045-243437 of 244613. Gunstige prijzen door eigen import, o.a. Engelse secretaire, commode, fauteuils, piano's, eethoeken, dekenkisten, Franse kasten, eiken slaapkamers, kleingoed enz. enz. Donderdagavond koopavond.

ant. Friese STAARTKLOK, ant. Friese stoeltjesklok + maand en datum. 04498-56225.

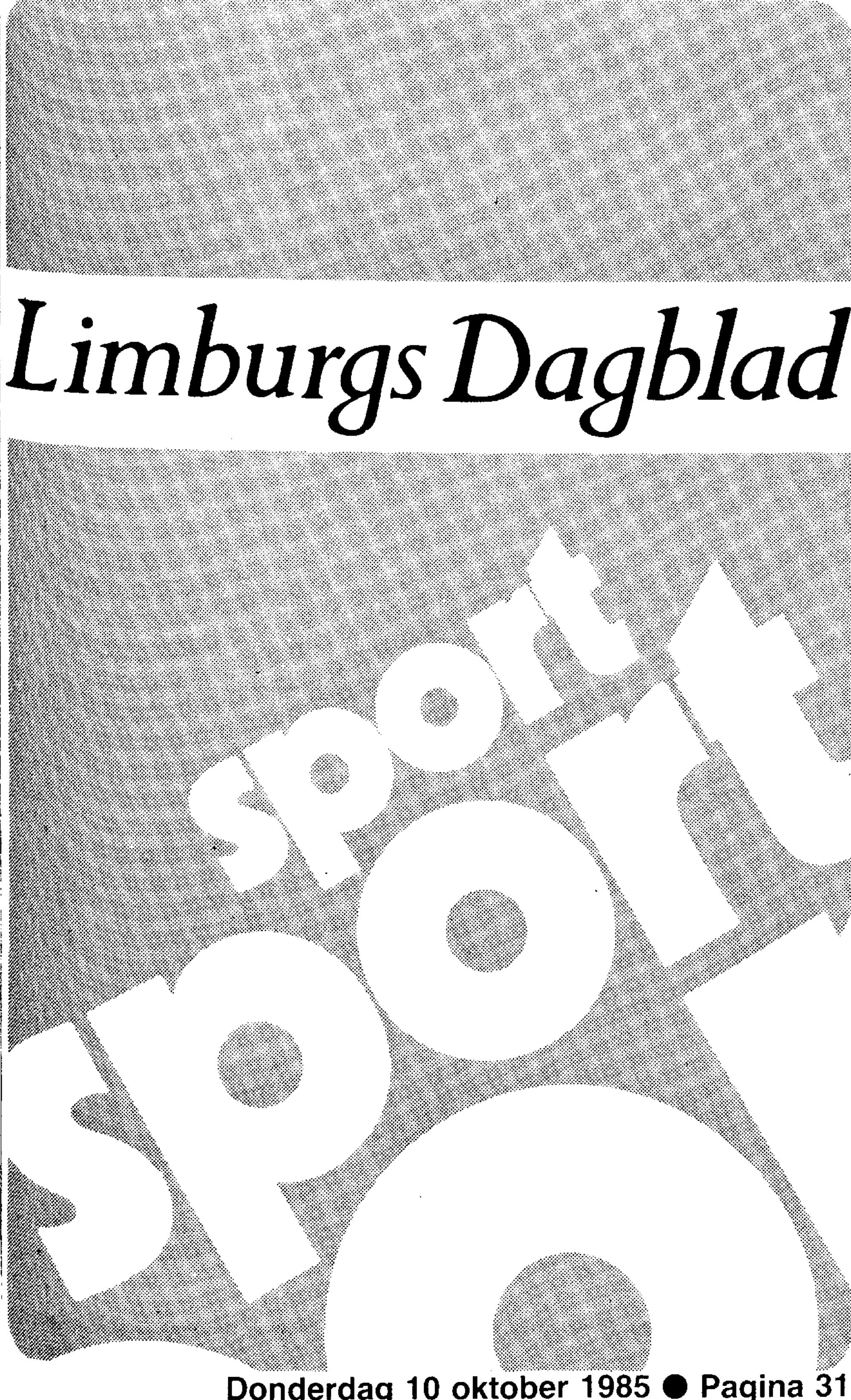
Gevonden/verloren

Zal je toch niet gebeuren, dat je je Limburgs Dagblad BINGO-KAARTEN verliest. Wes er zuinig op. Elke week kans op ƒ 5000,-! Speel mee en win met Limburgs Dagblad Bingo.

Diversen

TV-reparatie zonder voorrijkosten. Z.-Limburg TV SERVICE. Tel. 045-314122.

Limburgs Dagblad



Groningen maakt korte metten met Den Bosch

Ajax-Sparta duel van de armoede

Ajax - Sparta 3-0 (0-0), 54. Vanenburg 1-0, 76. Van Basten 2-0 (strafschop), 82. Rijkaard 3-0. Scheidsrechter: Keizer. Toeschouwers: 7500. Gele kaart: Blind (Sparta).

AMSTERDAM – Het vijfde treffen in het toernooi om de nationale voetbalbeker tussen Ajax en Sparta heeft in Amsterdam geen voetbal opgeleverd dat een lustrum waardig was. Het was een bloedeloos duel tussen twee zeer matig acterende ploegen, waarin Ajax ten slotte nog met ruim verschil (3-0) de winst naar zich toe kon trekken.

De eerste helft was een totale aanfluiting wat voetbal betreft. Ajax domineerde weliswaar (vijf hoekschoppen tegen Sparta nul), maar slaagde er desondanks niet in zich enkele reële kansen te scheppen. Slechts De Wit was in de vijfde minuut dichtbij een treffer maar na een lichte aarzeling schoot hij naast.

Ook na rust behield Ajax een overwicht, mogelijk gemaakt door de defensieve tactiek van de Spartanen. Maar wederom was de inventiviteit bij de Ajacieden ver te zoeken. Het spel verbeterde nauwelijks, nadat Vanenburg in de 54e minuut nonchalance in de Rotterdamse verdediging afstrafte en met een ver schot scoorde: 1-0. De wedstrijd bloeide echter niet op, hoewel Sparta iets agressiever ging spelen, maar toen bleek ook dat de Rotterdamse aanval weinig inhoud bezat. Van Basten (uit een strafschop) en Rijkaard zorgden ten slotte nog voor een grote Amsterdamse overwinning: 3-0.

FC Groningen - FC Den Bosch 5-1 (2-0). 1. Roossien, 5. Van de Berg 2-0, 57. Mason, 69. Houtman 4-0, 74. Gillhaus 4-1, 84. De Kock 5-1. Scheidsrechter: Thomas. Toeschouwers: 6982.

GRONINGEN – FC Groningen beleefde een gemakkelijke avond tegen het erg pover spelende FC Den Bosch, dat door een enig fortuin en prima reddingen van doelman Van Grinsven aan een nederlaag met dubbele cijfers ontsnapte. In feite was het treffen al na vijf minuten beslist. In die korte periode kwamen de Groningers tot twee doelpunten. Vanaf dat moment moest Den Bosch zich volledig op de aanval richten met alle risico's van dien.

Vitesse - PSV 0-3 (0-0), 62. McDonald 0-1, 68. en 80. Gullit 0-2 en 0-3. Toeschouwers 5.500. Scheidsrechter Verhoef. Gele kaart: Smand (Vitesse).

ARNHEM – In het bekerduel tegen Vitesse heeft ere-divisiekoploper PSV ruim een uur nodig gehad om de meest gepasseerde verdediging uit de eerste divisie op de knieën te krijgen. Tot een kwartier na rust leek Vitesse op weg naar een bekerstunt. Bij de kansen, die PSV zich schiep, vond Van der Gijp de bekwame Arnhemse doelman Doesburg (de vorige week aangetrokken Schellekens vertoefde op de reservebank) op zijn weg. Nadat Van Breukelen in de tweede helft Marijnissen op het nippertje het scoren had belet, liet McDonald aan de andere kant de openingstreffer aantekenen.

Dit doelpunt betekende een opleving bij het laconieke PSV, terwijl de tegenstand van het moegestreden Vitesse zienderogen verslapte. Doelman Doesburg verrichtte nog wel enkele knappe reddingen, maar kon niet voorkomen, dat Gullit met twee treffers de Arnhemse bekerillusies volledig om zeep hielp. Arbiter Verhoef toonde de Vitessenaar Smand al binnen één minuut (54 seconden) de gele kaart wegens het onderuit halen van twee Eindhovense tegenstanders.



● *Marco van Basten, een van de doelpuntenmakers, in duel met Piet Wijnberg van Sparta (rechts).*

„Geen beste herinneringen aan duels met Nederland"

Frank Vercauteren, Belgische modelprof

Van onze sportredactie

BRUSSEL – Nog niet zo lang geleden gold Frank Vercauteren als een introverte jongen. Een in zichzelf gekeerde speler wiens woorden met moeite over zijn lippen kwamen. Anderlecht-supporters verweten hem dat hij een dikke nek had, omdat hij hen nauwelijks een blik waardig gunde. Vercauteren echter wist met zijn houding geen raad. Uit pure verlegenheid wendde hij zijn hoofd te pas en te onpas af. „Ik voelde mij beschaamd". Maar inmiddels is Vercauteren (eind oktober wordt hij 29) een model-prof, die zowel in als buiten het veld weet wat er van hem verlangd wordt.

Frank(ie) Vercauteren is de laatste jaren uitgegroeid tot een topper van formaat. De effectvolle, banaankromme voorzetten, die hij verstuurt, zijn het handelsmerk van de Anderlecht-spits geworden. Die specialiteit, gekoppeld aan de draadloze telefoonverbinding met topscorer Erwin Vandenbergh, vormt één van de belangrijkse wapens waarover zowel Anderlecht als de nationale ploeg beschikt. „Die samenwerking met Erwin Vandenbergh is gegroeid in de loop der jaren. Er is veel op getraind, maar hij is bovendien een erg intelligente spits, die precies weet waar hij moet staan. Nee, buiten het veld praten we niet veel. Erwin is een stille jongen".

Dit seizoen gaat het Vercauteren overigens op sportief vlak minder voor de wind. Hij sukkelt al enige tijd met een spierblessure, waardoor hij onder meer lijdzaam moest toezien hoeveel onmacht België in aanvallend opzicht tegen Polen tentoon spreidde. Ook Anderlecht, vorig seizoen met elf punten voorsprong kampioen van België geworden, voldoet (nog) niet aan de verwachtingen. „De belangrijkste oorzaak is, dat te veel spelers ondermaats spelen. Je hebt geluk als twee of drie spelers een mindere dag hebben, maar momenteel komt heel de ploeg niet uit de verf, hoewel ik geloof dat we op de goede weg terug zijn".

Niettemin is er kritiek op de defensieve speelwijze van de Belgische titelhouder. Anderlecht, waar de klasse van afdruipt, doet het Belgische publiek af en toe paars zien van ergernis. Vercauteren: „Er wordt in België al snel een etiket op een ploeg geplakt. Als wij met vijf verdedigers spelen hoeven wij niet per se verdedigend te spelen. Als je met drie spitsen in het veld komt hoef je ook niet gelijk aanvallend te spelen. Soms ben je gedwongen je aan te passen. Je kunt het spel niet altijd dicteren. Wat Cruijff doet in Nederland is fantastisch voor het voetbal. Maar als je zo constant wilt spelen is het aartsgevaarlijk. Eén fout is catastrofaal. Een ploeg moet dan niet voor 95, maar voor 100 procent functioneren en dat kan niet altijd".

In navolging van de nationale ploeg kiezen Belgische clubteams vaak op voorhand voor een behoudende speelwijze. Bondscoach Guy Thijs predikt die 'loopgraven-tactiek' al jaren. De statistieken wijzen echter uit, dat Nederland de afgelopen jaren regelmatig een passend antwoord vond op het Belgische concept. „Ikzelf bewaar geen al te beste herinneringen aan de wedstrijden tegen Nederland. Statistieken zeggen mij echter niets. Die zijn er om aangepast te worden. Beide landen ontlopen elkaar niet veel. Ik denk dat wij iets minder bescheiden zijn dan vroeger en dat Nederland iets minder bluf heeft".

„Het is voor ons een voordeel, dat we op eigen veld kunnen spelen. Wij kennen de sfeer hier goed. Het publiek zit dichter op het veld dan op de Heizel waar er vaak twintig of dertig meter afstand is. Bovendien krijgen wij in deze omgeving altijd tegenstanders, die tweehonderd procent gemotiveerd zijn. Bij Anderlecht zijn we gewoon aan die druk".

Wat dat betreft heeft Vercauteren zo zijn twijfels over Oranje. „Nederland is op de goede weg. Ze moeten de juiste balans tussen jong en oud nog vinden. Iemand van 22 jaar kan een nationaal elftal niet dragen of hij moet een vreselijk sterke persoonlijkheid hebben. Als Rijkaard het zou kunnen, zou dat fantastisch zijn, maar ik weet niet of hij het wel kan. Topprestaties eisen karakter en mentaliteit. Voor een speler als Wijnstekers is dat geen probleem, maar iemand als Vanenburg mist volgens mij toch iets".

„Mexico is een must voor zowel Nederland als België, zegt Vercauteren ineens. „Beide ploegen moeten het eigenlijk halen. Je kunt je niet permitteren een WK te missen". Hij beseft daarnaast ook dat een WK in Mexico hem na 23 jaar Anderlecht nog én keer in de etalage zou plaatsen, hoewel fervente aanhangers van de Brusselse club gniffelen dat Vercauteren 'zijn' club nooit zal durven verlaten.



● *Frankie Vercauteren in het VandenStock-stadion in de wijk Anderlecht, waar België en Nederland een helft van de tweekamp afwerken.*

België oefent succesvol

BRUGGE – Het nationale voetbalelftal van België heeft in Brugge zijn eerste oefenduel voor de 'dubbel' met Nederland gewonnen. In het Olympiastadion versloeg de ploeg van bondstrainer Guy Thijs het Liga-beroepsvoetballersteam, met daarin spelers uit de eerste klasse, met 6-1 na een ruststand van 3-0. Vandenbergh scoorde drie keer, Vercauteren twee keer. Leo vander Elst en Czerniatynski deden dat ieder een maal. Bij de Belgen ontbraken de geblesseerde Jan Ceulemans en Enzo Scifo.

Ludo Coeck overleden

WILRIJK – De Belgische international Ludo Coeck (30) is in de nacht van dinsdag op woensdag overleden in het Academisch Ziekenhuis in Wilrijk, nabij Antwerpen. Coeck was daar maandagnacht na een ernstig verkeersongeval op de snelweg Antwerpen - Brussel in kritieke toestand opgenomen. Een etmaal later overleed hij aan de zware verwondingen.

Coeck begon zijn voetbalcarrière bij tweede klasser Berchem Sport. Op 16-jarige leeftijf werd hij ingelijfd door Anderlecht, waar hij zijn grootste successsen zou behalen. Met de Brusselse club, die hij elf seizoenen trouw zou blijven, werd hij twee keer kampioen van België, twee keer winnaar van de Europese beker voor bekerwinnaars en een keer van de Super Cup. Drie seizoenen geleden trad hij in dienst van Inter Milan.

Coeck, die in 1974 in het Belgische elftal debuteerde en 46 interlands achter zijn naam had, werd herhaaldelijk geplaagd door ernstige blessures aan knie en enkel, waaraan hij in totaal vijf keer werd geopereerd.

Boksduel in plaats van persconferentie

LONDEN – De Britse profboksers Mark Kaylor en Errol Christie konden woensdag hun geduld niet langer bewaren. Bij de persconferentie over het gevecht van 5 november in het Wembley-stadion in Londen vloog het tweetal elkaar in de haren. Christie won de eerste ronde op punten en sloeg Kaylor in een fontein. De tweede en laatste ronde was duidelijk voor Kaylor, die in het restaurant zijn tegenstander niet de kans liet vragen te beantwoorden van de pers en hem met een harde rechtse vlak sloeg. „Christie heeft één fout gemaakt. Hij heeft me aangeraakt", verklaarde de vroegere kampioen in het middengewicht. De Britse boksbond heeft disciplinaire maatregelen aangekondigd.

Tachtig Britse supporters opgepakt

LONDEN – De politie heeft dinsdagavond tachtig relschoppende voetbalsupporters, afkomstig uit Londen, gearresteerd. Een groep van naar schatting 150 fans van Millwall ging te keer in de straten van Southampton na afloop van de bekerwedstrijd tegen de plaatselijke club uit de eerste divisie.

De bekerwedstrijd tussen Tottenham Hotspur en Orient, die voor gisteravond op het programma stond, is voor alle zekerheid afgelast. Het stadion van de Spurs staat op slechts een paar honderd meter afstand van het gedeelte van de wijk, waar onlangs bloedige onlusten uitbraken. Een politie-agent werd daarbij door een messteek gedood.

Denemarken blijft koploper

KOPENHAGEN – Het Deense voetbalelftal blijft ondanks drie verliespunten uit de laatste twee interlands leider in de Europese groep 6 van de voorronden van de wereldtitelstrijd. Denemarken speelde woensdagavond voor het eigen publiek in Kopenhagen teleurstellend gelijk (0-0) tegen Zwitserland. Frank Arnesen, de oud-Ajacied die tegenwoordig voor Anderlecht speelt, miste nog een strafschop in de 76ste minuut.

STAND:

1 Denemarken	6	3	1	2	7	(8-4)
2 Zwitserland	7	2	3	2	7	(4-9)
3 Sovjetunie	6	2	2	2	6	(10-8)
4 Ierland	6	2	2	2	6	(4-4)
5 Noorwegen	5	1	2	2	4	(2-3)

Olympisch Topsportersfonds

ROTTERDAM – Het Nederlands Olympisch Comité (NOC) heeft in Rotterdam het Philips Olympisch Topsportersfonds gepresenteerd. Dankzij de steun van de Nederlandse multinational is voor de periode 1984-1987 400.000 gulden beschikbaar. Die vier ton maakt deel uit van het sponsorcontract ter waarde van vijf miljoen gulden, dat het NOC en de Stichting Sportsupport in 1984 met Philips sloot voor vier jaar.

Het Olympisch Topsportersfonds is bedoeld als extra ondersteuning van getalenteerde en gemotiveerde topsporters, die geacht worden bij de Olympische Spelen van 1988 in Seoel hoog te kunnen eindigen.

Het fonds heeft voor het komende jaar toezeggingen gedaan aan de atleten Nelli Cooman, Marjan Olijslager, Erik de Bruin en Emiel Mellaard, de Tornado-zeilers Willy en Cees van Bladel, surfer Marcel Reintsema en de nieuwe dameswereldkampioenen in de 470-klasse, Tonny van de Voorn en Henneke Stavenuiter.

EC finale volleybal 1987 in Nederland

UTRECHT – De finale van het Europese volleybal-bekertoernooi voor landskampioenen voor heren zal in 1987 ter gelegenheid van het 40-jarig bestaan van de Nevobo in Nederland worden gehouden.

Juventus-Verona toch op tv

ZURICH – De wedstrijd uit de tweede ronde van het Europa-Cuptoernooi voor landskampioenen, tussen bekerhouder Juventus en de Italiaanse kampioen Verona, wordt met toestemming van de Europese voetbalunie (UEFA) toch op de televisie uitgezonden. De opbrengst van die reportage op de Italiaanse tv moet worden gestort in het UEFA-fonds voor de nabestaanden van de 39 slachtoffers van drama in het Heizel-stadion.



● *Bert Bouwer stelt de E en O-verdediging op de proef.*
Foto: PETER ROOZEN

Sittardia behoudt ongeslagen status

SITTARD – In de zaalhandbal-eredivisie heren won Sittardia de inhaalwedstrijd tegen het Emmense E. en O. met 22-18; een overwinning die pas in de slotfase tot stand kwam toen Sittardia tussen de twintigste en vijfentwintigste minuut de 14-14 tussenstand via onder andere drie treffers van Hans Wiltenburg kon uitbouwen naar 18-14.

Het vervolg was slechts formaliteit. Omdat E. en O. toen alles of niets speelde werd de score in de eindfase nog uitgebouwd naar 22-18. „Na de uitschakeling in het Europacuptoernooi was het zaak om tegen E. en O. geen nieuwe dreun te krijgen. Ik had de ploeg opdracht gegeven om zo rustig mogelijk te spelen en beheerst de kansen af te wachten", aldus trainer Piet Kivit.

E. en O., waarin de gevaarlijke schutter Lidtke ontbrak, kon in de tweede helft een 12-14 voorsprong nemen. Het pleit echter voor Sittardia dat het zich in die fase door E.en O. niet op hol liet brengen en toch het getij kon keren. Niettemin werd vaak te slordig met de kansen omgesprongen waardoor het tot de twintigste minuut duurde voordat de beslissing viel. „De uitslag is te geflatteerd. Een doelpunt verschil was beter geweest. Na het échec in Parijs ben ik echter blij dat de ploeg zich in zo'n korte tijd zich opnieuw heeft weten te vinden", aldus Piet Kivit na afloop van dit matige duel.

Sittardia is lijstaanvoerder in de zaalhandbal-eredivisie met zes punten uit drie wedstrijden. Topscorers bij de Sittardse ploeg was Bert Bouwer met zes treffers en Lambert Schuurs met vijf treffers.

Oranje derde

HEERENVEEN – Op de tweede dag van het Holland-toernooi werd door het Nederlands damesteam ten koste van Frankrijk (18-14) bij vlagen spectaculair onderricht geboden. Al bij rust (10-8) was de schamele opening tegen Jong Oranje vergeten. Met twee overwinningen bezet Nederland nu de derde plaats. Het favoriete Hongarije, dat weinig genade kende met Jong Oranje (25-13) en Noorwegen, woensdag winnaar over IJsland (22-12) bogen op een beter doelsaldo.

De condities waaronder deze zaalsport in Frankrijk wordt beoefend zijn niet veel beter dan in Nederland. In continuiteit hebben de Francaises een voorsprong. Carole Martin, de speelster die het team jarenlang heeft gedragen, is echter de oude niet meer. De giftige angel van het Franse dameshandbal en USM Gagny lijkt uitgewerkt. De dertigjarige dynamo miste tegen Nederland drie strafworpen. Een adequate behandeling van de zeven-meter kansen had beide ploegen vrijwel in evenwicht gebracht.

Doelpuntenmaaksters Nederland: Marianne Bult 7, Ursula Dekeling 4, Hanneke van Eyl 3 (1 strafworp), Carla Kleintjens 2, Monique Geitz, Joke Lekkerkerk, beiden 1.

OKTOBER TOPPERS

Bourgogne Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~845~~	645
Haut Médoc '83* Château Haut Dupuy A.C. fles 750 ml	~~875~~	695
Haut Médoc '83* Château Les Graves Reynats A.C. fles 750 ml	~~875~~	695
Haut Médoc '83* Château Moulin du Betou A.C. fles 750 ml	~~875~~	695
Bergerac* Château de Cazal A.C. fles 700 ml	~~545~~	395
Bergerac* Château la Croix Blanche A.C. fles 700 ml	~~545~~	395
Bordeaux '84* Château les Pecats A.C. fles 700 ml	~~595~~	495
Bordeaux '84* Château l'Auvergnac A.C. fles 700 ml	~~595~~	495
Bordeaux '84* Château Canon Roquefort A.C. fles 700 ml	~~595~~	495

*Verkrijgbaarheid afhankelijk van filiaal.

Bordeaux Michel Baron A.C. fles 700 ml	~~565~~	465
Beaujolais Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~595~~	475
Côtes du Rhône Villages Domaine Isnard A.C. fles 700 ml	~~695~~	525
Côtes du Rhône Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~495~~	375
Côtes du Roussillon Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~425~~	325
Corbières V.D.Q.S. fles 1000 ml	~~495~~	375
Rioja Bilibio fles 750 ml	~~595~~	495
Lambrusco Dell Emilia fles 700 ml	~~395~~	295
Montepescali Rosso fles 700 ml	~~325~~	245
Rosé d'Anjou Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~395~~	295
Mateus Rosé fles 700 ml	~~745~~	595
Graves Supérieures Appellation Contrôlée 700 ml	~~585~~	495
1ères Côtes de Bordeaux Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~525~~	395

Alleen deze week:

Spruiten net 750 gram		98
Pruimen per 500 gram		99
Soepgroenten panklaar, 150 gram		89
Hamlappen kiloverpakking, per 1000 gram	~~1598~~	1298
Schouder-karbonade kiloverpakking, per 1000 garm	~~998~~	698
Varkens-schnitzels kiloverpakking, per 1000 gram	~~1898~~	1598
Rundergehakt kiloverpakking, per 1000 gram	~~998~~	898

Geldig t/m zaterdag 12 oktober 1985

M'n vrienden dachten dat 't een wijn van 15,- was.



Je raadt nooit wat ik pas meemaakte. Serveerde ik een fles Côtes du Rhône Villages van 5.25, dacht m'n visite dat 't een wijn van rond de 15,– was. Op zo'n moment blijkt toch maar dat ze goede wijnen hebben bij Edah. Want inderdaad, daar had ik 'm gekocht. Ze zijn er in oktober nog allemaal afgeprijsd ook, dus wijnkenners kunnen hun hart ophalen.

Bordeaux Blanc de Blancs A.C. fles 700 ml	~~455~~	365
Muscadet de Sèvre & Maine A.C. fles 700 ml	~~525~~	395
Manoir Blanc de Blancs fles 700 ml	~~345~~	265
Edelzwicker Vin d'Alsace A.C. fles 700 ml	~~650~~	495
Montepescali Bianco fles 700 ml	~~325~~	245
Weinblümchen fles 700 ml	~~279~~	229
Monoszloer Rülander Ausbruch (Hongarije) fles 700 ml	~~495~~	375
Goldmeister Vruchten wijn fles 700 ml	~~225~~	175
Vermouth Gianni fles 750 ml	~~415~~	325
Gonzalez Byass sherry Medium dry/Dry fino fles 700 ml	~~575~~	475
Musketier sherry Medium dry fles 670 ml	~~399~~	349
Fiësta sherry Pale dry/Medium dry fles 700 ml	~~495~~	395
Cantato Medium dry fles 2000 ml	~~875~~	675
Port Garcia Ruby fles 700 ml	~~745~~	645

ALLE WIJNEN ZIJN GETEST EN GOEDGEKEURD
Alle wijnen die u bij ons in de winkel vindt zijn door onze eigen wijninkopers in het land van herkomst geselekteerd en gekocht. Bovendien zijn de wijnen stuk voor stuk getest op de aanwezigheid van Di-ethyleenglycol en goedgekeurd door het onafhankelijke Nederlandse Instituut voor de voedingsmiddelenindustrie Biochem. Testrapporten liggen ter inzage op ons hoofdkantoor in Helmond.

Zeller Grafschaft Q.B.A. fles 700 ml	~~425~~	325
Bereich Bernkastel Q.B.A. fles 700 ml	~~495~~	365
Mosel Riesling Q.B.A. fles 1000 ml	~~575~~	465
Herxheimer Herrlich Kabinett wijn fles 700 ml	~~525~~	425
Liebfraumilch Q.B.A. fles 700 ml	~~395~~	325
Gewürztraminer Vin d'Alsace A.C. fles 700 ml	~~895~~	695
Blanc de Blancs Vin de pays de l'Hérault fles 1000 ml	~~495~~	375
Côtes du Vivarais V.D.Q.S. fles 700 ml	~~395~~	295
Côtes du Ventoux Appellation Contrôlée fles 700 ml	~~425~~	325
Manoir Vin rouge fles 700 ml	~~345~~	265

Bekende merken

Brio margarine pakje 250 gram	9
Maggi goudvleesbouillon voor 6 liter	19
Betuwe extra jam aardbeien, 450 gram	19
Unox knakworst blik 200 gram	16
Lux toiletzeep 3x90 gram	23
Supra koffie vac. gem. pak 250 gram	43
Friesche Vlag koffiemelk Goudband, fles 500 ml.	19
Lassie toverrijst pak 400 gram	16
Bonzo voordeelvriend voor de hond, blik 1000 gram	19
Zwitsal toiletzeep pak 2 stuks	24
Dobbelman waspoeder koffer 2 kg.	62
Glorix bleekmiddel flacon 1000 ml.	18
Heineken pils krat 24x30 cl.	151

Oktobertoppers zijn geldig vanaf maandag 30 september t/m zaterdag 2 november. Zolang de voorraad strekt. Oktobertoppers: 12e fles van een soort gratis.

Bij aankoop van 12 flessen van één soort van onze oktobertoppers ontvangt u de 12e fles gratis

EDAH

Bij Edah kopen geeft u het prettige gevoel dat u ècht iets bespaart.

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Brunssum**, Kennedylaan 90 ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Heer**, Akersteenweg 122 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23 Heksenberg, Stanleystraat 6 ■ **Hoensbroek**, Gebrookerplein 22 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Tongerseweg 57 ■ **Nieuwenhagen**, Sun Pl. 4 ■ **Nuth**, Dorpstraat 67 ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Sittard**, Chopinstr. 8, Dempseystraat 38 (Limbrichterveld) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Tyrellsestraat 2 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Voerendaal**, Kerkplein 1-3 ■



● *In de Ronde van Hongarije zette Paul Cuypers uit Beek een punt achter zijn wielerloopbaan. Volgend jaar gaat hij naar de koersen kijken.*

Foto: THEO GIJZEN.

'Na dertien jaar afscheid van wielersport'

PAUL CUYPERS: finish in Boedapest

door wiel verheesen

BOEDAPEST/BEEK – Paul Cuypers (30) uit Beek heeft in Boedapest de eindstreep van zijn wielerloopbaan bereikt. Voor de vierde achtereenvolgende keer nam hij met een clubploeg van TWC Heer deel aan de Csepel-Cupa oftewel de Ronde van Hongarije voor amateurs. Ook John Tilli was in dit evenement voor de vierde maal present. De afvaardiging uit Limburg bestond verder uit Theo Pieters en Ronald Haane.

'Na dertien koersjaren, waarvan een als junior en twaalf als amateur, heb ik besloten om te stoppen', zegt Paul Cuypers. 'Het was aanvankelijk niet de bedoeling, dat ik dit in Hongarije zou doen. De sluitingskoers van het Limburgse wielerseizoen, enkele weken geleden in Stein, zou mijn laatste wedstrijd geweest zijn. Toen werd evenwel nog een beroep op mij gedaan, om alsnog deel te nemen aan de Cespel-Cupa. Een betere afscheidsronde had ik niet kunnen hebben, want ofschoon ik al drie keer in Hongarije had gereden was het opnieuw een belevenis'.

Het evenement omvatte zes koersdagen. Overigens behoorde daarmee de wieleraktiviteit nog niet tot het verleden. Enkele criteria vormden het sluitstuk van de trip.

Het deelnemersveld van tachtig man telde veel nationaliteiten. Behalve enkele Hongaarse teams en het kwartet van de Tour- en Wielerclub Heer, waren ploegen uit Tsjechoslowakije, België, Luxemburg, Polen, Oostenrijk, Turkije en de Duitse Bondsrepubliek present. De Belg Koen Vekeman uit Overpelt werd eindwinnaar, Halasz, een Hongaar, bezette de tweede plaats. Derde werd de Oostenrijker Schmied. Klasseringen van de Limburgers: 26ste John Tilli, 27ste Paul Cuypers, 53ste Theo Pieters, 55ste Ronald Haane.

Over belangstelling hadden renners noch organisatoren te klagen. In de hoofdstad Boedapest keken zeker twintigduizend mensen naar het spektakel. 'Was het maar bij kijken gebleven', zegt Paul Cuypers. 'Veel toeschouwers staken onvoorzichtig over en veroorzaakten valpartijen. Op een gegeven ogenblik zag ik enkele legerwagens. Daaruit sprongen militairen, die in een mum van tijd het parcours schoonveegden. Toen konden we ongehinderd verderrijden'.

'Tijdens de etappes merkte je, dat de wielersport voor menige Hongaar nog een onbeschreven blad is. In menig dorp stonden de mensen midden op de weg ons op te wachten, net alsof wij toeristen waren. Vergeet het. Ik herinner me een rit over 178 kilometer, die te vergelijken is met de Ronde van Limburg. Heuvel op, heuvel af. Theo Pieters behoorde geruime tijd tot de kopgroep, die 18 minuten voorsprong nam. Jammer voor Pieters was, dat hij zijn sterke optreden moest bekopen met een inzinking, ongeveer dertig kilometer vóór de finish. Daardoor verspeelde hij een topklassering'.

De Csepel-Cupa werd gekenmerkt door een aantal tijdritten. Begonnen werd zelfs met een ploegentijdrit over 52 kilometer van Boedapest naar Domos. Het team van Brno uit Tsjechoslowakije won; TWC Heer werd twaalfde. In de afsluitende criteria werden Haane en Tilli respectievelijk vijfde en zevende.

Veel geldprijzen waren niet te winnen. 'Alleen de nummers één tot en met zes kregen poen', zegt Paul Cuypers. 'Wel waren er veel andere prijzen, zoals bekers en vaantjes. Ik verkocht mijn reservefiets aan een Hongaar. Hopelijk beleeft hij ermee evenveel sportvreugde, als ik in al die jaren heb gekend. De Ronde van Hongarije was een mooi afscheid van het cyclisme'.

Tweevoudig Tourwinnaar Fignon nog zonder sponsor

Frankrijk kampt met crisis in wielersport

PARIJS – Tienduizenden bezoeken dezer dagen in Parijs de 'salon du cycle', waar de nieuwste snufjes uit de wereld van de tweewielers worden getoond. Nimmer keken zo veel mensen, Levitan had het dinsdag over honderden miljoenen, als dit jaar naar de Ronde van Frankrijk. Toch is er sprake van een crisis in de Franse wielersport.

Talent (Mottet, Marie, Forest, Pensec) is er te over, aan sponsors is een groot gebrek en bij de blijvende geldschieters wordt paniekvoetbal gespeeld.

Na de overwinningen van Bernard Hinault in de Ronde van Italië en de Ronde van Frankrijk heeft Bernard Tapie van de miljoenenploeg La Vie Claire zijn blik gericht op het voetbal. Hij heeft duidelijk te kennen gegeven een club met zijn mondriaanshirts te willen aankleden. Hij heeft overigens niet gezegd uitgekeken te zijn op de wielrennerij, zodat die hoek de enige is waar betrekkelijke rust heerst.

Laurent Fignon, de studentikoze playboy-wielrenner, heeft na de terugtrekking uit de sportwereld van Renault, nog steeds geen nieuw merk gevonden. In eerste instantie was er keus genoeg. Zijn ploegleider Cyrille Guimard vroeg voor zijn vrijwel complete sterrenploeg uit 1984 (Fignon, Madiot, Mottet) echter zulke astronomische bedragen, dat kandidaat-sponsors zich schielijk terugtrokken. Fignon vroeg alleen al voor zichzelf anderhalf miljoen gulden.

De firma RMO onderhandelde het langst. Dit bedrijf twijfelt nog steeds.

Steenrijk

Guy Merlin is een steenrijke projectontwikkelaar. Hij schenkt ieder jaar een appartement aan de winnaar van de Tour. Merlin is daarnaast een van de prominentste sponsors van Felix Levitans circus. Merlin was bereid vijfentwintig miljoen francs (tien miljoen gulden) neer te tellen voor Guimards ploeg plus de, inmiddels naar Italië uitgeweken, Ier Stephen Roche. Er moest binnen twee etmalen beslist worden.

Guimard liet Merlin doodgemoedereerd wachten. Hij had weinig trek. Guimard kreeg mensen opgedrongen (Roches peetvader Rafaël Geminiani), waar hij niet mee zou kunnen werken. Hij verkeerde toen nog in de waan als de 'wonderploegleider', met de tweevoudige Tourwinnaar Laurent Fignon, gemakkelijk elders onder dak te kunnen komen met minder beknotting van de volmachten.

Geruchten over de slechte fysieke toestand van Fignon waren geen beste reclame. De Parijzenaar zou een tweede operatie aan zijn hielen hebben ondergaan. Er werd gelijk de conclusie aan verbonden, dat hij nooit meer op topniveau zou terugkeren. Fignon ontkende hardnekkig. 'Ik ben alleen in het ziekenhuis terug geweest vanwege een slecht geheeld litteken'.

Ontslagen

Bij Peugeot en Fagor werd, geheel in voetbalstijl, de trainer ontslagen. De ploegleiders Robert Berland en Luis Ocana werden vervangen door respectievelijk Roger Legeay en Pierre Bazzo. Waar Berland het baantje van technisch adviseur aanvaardde, reageerde de Spanjaard als een stier met de eerste pico's in de rug. Ocana zwoor zich te wreken. Hij kondigde aan een nieuwe ploeg te formeren en verscheidene renners mee te nemen.

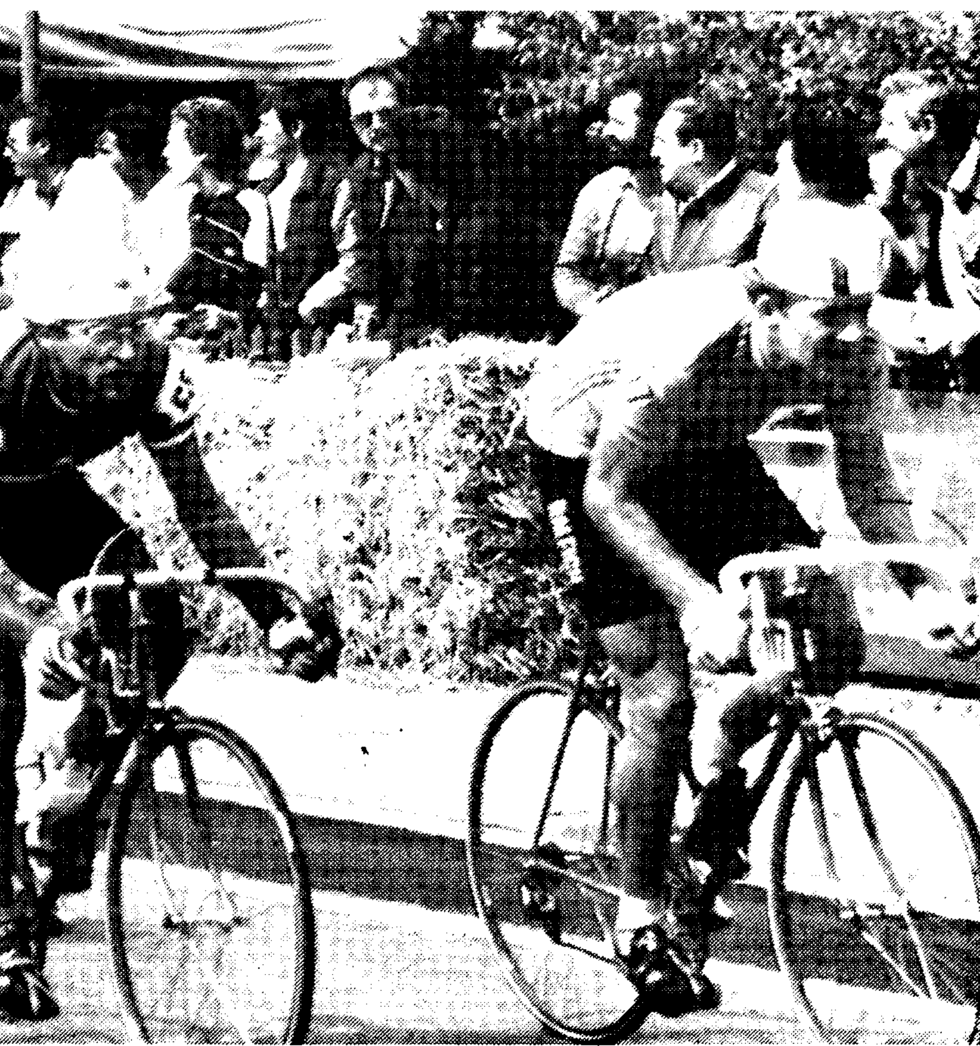
Overigens: vóór dit seizoen mislukte Ocana als ploegleider bij achtereenvolgens het Colombiaanse Varta (1983) en het Spaanse Teka (1984). De werkwijze van de Tourwinnaar in 1973 zou niet aangepast zijn aan het moderne wielrennen.

De beminnelijke Robert Berland werd verweten te weinig resultaten te hebben behaald met zijn dure ploeg.

De ploeg van La Redoute heeft zondag in de Herfstprijs de laatste wedstrijd gereden. Van het grote rennersbestand was alleen belangstelling voor Roche, Vandenbroucke en Van den Haute. Ploegleider Rafaël Geminiani zou met een aantal andere renners de kern van een nieuwe ploeg vormen voor het kledingmerk K-Way. Toen daar niet vlot genoeg veel geld voor op tafel kwam, nam hij de wijk naar Colombia, waar hij manager kon worden bij de Varta-ploeg met de klimkoning Luis Herrera.

De burggraaf/ploegleider Jean de Gribaldy verdween eveneens naar het buitenland. Hij sloot zich aan bij de Spanjaard Ramon Mendiburu om een forse, Spaans getinte, ploeg rond de Ier Sean Kelly te bouwen.

De crisis in de Franse wielersport heeft voor Nederland waarschijnlijk een voordeel. Als er zo weinig Franse ploegen zijn is de kans groot dat vier Nederlandse formaties tot de volgende Ronde van Frankrijk worden toegelaten: Panasonic (Peter Post), Kwantum (Jan Raas), PD Magnetics (Roy Schuiten) en Skala (Ben van Erp).



● *Laurent Fignon (midden) gaat een onzekere toekomst tegemoet.*

LOTTO

HEERLEN – De winnende cijferreeks van de Westduitse Mittwochslotto ziet er als volgt uit: 2, 3, 4, 7, 10, 36, 38. Reservegetal 23. De cijfercombinatie van Spiel '77: 2485875.



● *De selectie van Smoke Eaters, die morgen aan het nieuwe ijshockeyseizoen begint.*

Foto: PETER ROOZEN

Van der Wal spoorloos; Clerc radeloos

Bloedeloze remise

NIEUWEGEIN – Van wereldkampioen Anatoli Gantwarg zal in de damtweekamp om de wereldtitel nog maar weinig initiatief mogen worden verwacht. Uitdager Rob Clerc zorgde in Nieuwegein in de dertiende partij voor een bijzonder interessante en agressieve opening, maar daarbij bleef het. Na 37 zetten en elf kwartier spelen kwam Clerc dan ook met een remisevoorstel, dat gretig door de titelverdediger werd geaccepteerd. Met nog zeven duels voor de boeg, blijft de voorsprong van Gantwarg ongewijzigd en leidt hij met 14-12.

Clercs agressieve opening kwam niet alleen voort uit het feit, dat hij zich bewust was dat alleen op deze wijze Gantwarg uit zijn tent is te lokken. De Nederlander was eigenlijk ook behoorlijk kwaad, omdat hij bijna een etmaal tevergeefs gezocht had naar zijn secondant die sinds dinsdagavond in geen velden of (hotel) wegen te vinden was. Daardoor was hij op zichzelf aangewezen in de voorbereiding van de partij en dat zinde de Hagenaar allerminst. Van der Wal, die zich zo'n uur na de aanvang van het dertiende duel weer eens liet zien, had een eenvoudig excuus.

„Het is toch beter, als hij zijn eigen spelletje speelt. Wat hij nu doet is goed en hij staat er achter en het is nog spannend ook", aldus de oud-wereldkampioen, die zijn opdrachtgever pas na de partij (in een niet al te beste stemming) terug zag.

Alternatieve elfstedentocht rechtstreeks op TV

UTRECHT – De dertiende alternatieve elfstedentocht, zaterdag 1 maart in Kuopio (Finland), zal door de AVRO rechtstreeks op de televisie worden uitgezonden. De AVRO is geinspireerd door het succes van de televisie-uitzending van de echte Elfstedentocht in februari van dit jaar, die acht miljoen kijkers trok. De alternatieve schaatswedstrijd wordt tot en met 1988 in Kuopio gehouden. De organisatie en de gemeente Kuopio hebben een driejarig contract getekend.

Holland Casino's in winning-mood

DRUNEN/HEERLEN – Het biljartteam Holland Casino's uit Heerlen is ook in de derde kompetitiewedstrijd om de Nederlandse titel driebanden ongeslagen gebleven. Met 6-2 werd in Drunen gewonnen van Westermarkt Tilburg.

Heinz Jacobs zegevierde met een moyenenne van 0,750; Jean Bessems met 0,7 en Herman Popeyus met 0,850. Alleen Jos Bremen verloor zijn partij met een moyenne van 0,530.

Door de zege heeft Holland Casino's zich op kop van de ranglijst genesteld: zes punten. Tweede met één wedstrijd meer gespeeld, staat Woezik, dat vrijdagavond om acht uur in de Heerlense Biljartacademie tegen de koploper uitkomt. Als Holland Casino's ook deze wedstrijd in winst omzet, wordt in een vroeg stadium van de kompetitie al een opmerkelijke kloof geslagen.

Pancratiusbank/VCH bekert tegen DVO

Limburg-Cup volleybal in de Geusselt

HEERLEN — Traditioneel organiseert de Maastrichtse volleybalvereniging Artemis/Rapid in het laatste weekeinde voor de competitiestart het toernooi om de Limburg Cup. Aanstaande zondag wordt vanaf 10.00 uur van de zesde maal in successie om dit kleinood gestreden in de sporthal Geusselt van Maastricht.

Verdeeld over twee poules komen de volgende damesploegen in actie: Geevers/P&P, Datak/SDO, Flamingo's, Mönchen-Gladbach, Safy/Oikos, VC Weert, Valuas/VCT, Nashua/Geldrop en de beide teams van Artemis/Rapid die in de nationale competitie uitkomen. De winnaar van de vorige uitgave: VC Eupen kan helaas de cup niet verdedigen omdat in België de competitie al van start is gegaan. De finale is omstreeks 1600 uur gepland.

De damesselectie van Pancratiusbank/VCH reist zaterdag naar Oud-Beijerland voor de bekerwedstrijd uit de vierde ronde tegen het niet te onderschatten DVO.

Zaterdagmiddag oefent de herenploeg van Geevers/P&P om 1700 uur in de sporthal Baneberg van Schaesberg tegen Advendo.

De wedstrijd Datak/SDO-VVC wordt vanavond overigens om 21.00 uur gespeeld.

Versterkt ijshockeyteam gokt op plaats in play-offs

IJs gebroken voor Smoke Eaters

Van onze medewerker

GELEEN – Over enkele dagen gaat het ijshockeyseizoen weer van start. In de afgelopen weken hebben zich nog enkele belangrijke ontwikkelingen voorgedaan. In opspraak kwam de Nederlandse IJshockey Bond (met name voorzitter Freddie Zweers en zijn rechterhand Joop van Rijswijk), Friesland Flyers kreeg op de valreep een sponsor, BP bracht oliedollars aan land en in Geleen kapte sponsor Data Union met Smoke Eaters.

Een jaar duurde de verbintenis tussen Data Union en Smoke Eaters.

Het niet parallel lopen van beider belangen was de oorzaak van de 'echtscheiding'. Smoke Eaters blijft evenwel gewoon doorgaan met de aankoop en het uittesten van nieuwe uit Canada overgekomen spelers. De professionele aanpak, afgelopen jaar door Pim Vranken ingeleid, die overigens na een jaar voorzitterschap zijn functie ten behoeve van Henk Kivit neerlegde, blijft men consequent doortrekken.

Van de oude garde bleef niet veel meer over. De keepers Walenciak (hij leefde reeds een jaar in onmin met de Eatersleiding vertrok naar Tilburg Trappers) en Gibbels (studie) zijn verdwenen. Verder zijn er niet meer bij: Chris Keulen, Dirk Jan Pieters, Willy Nijsten en Hein de Pont (beiden staan in 2e team) en Roel Muns. Danny Peters die aanvankelijk niet meer zou spelen is gezwicht voor de argumenten van het bestuur, evenals John van Sloun (Brunssum).

Pim Vranken: „Met John van Sloun hebben we de afspraken gemaakt die voor zijn zaak in Brunssum gunstig zijn". Smoke Eaters versterkte zich verder met: Ron van Steen (Nijmegen) momenteel geblesseerd aan zijn enkel, Johnny Paans (Panasonic Den Bosch), Peter-Paul van Rooy (Tilburg Trappers), Peter Bol (Friesland Flyers), Brian Sproxton (Amsterdam) en Bill Wensink (Nijmegen) indien het kortgeding tegen de Nederlandse IJshockeybond gewonnen wordt. De international Wensink heeft inmiddels emplooi in het zuiden gevonden. Deze week wordt beslist of doelman Vijfshaft en John van Pelt (beiden Nederlandse-Canadezen) nog gecontracteerd zullen worden.

Met deze selectie hoopt Smoke Eaters de play-offs te kunnen bereiken. Een plaats bij de bovenste vier is het uitgangspunt van deze competitie, die deze week begint met de uitwedstrijd in Nijmegen (vrijdag) en de thuiswedstrijd (zondag) tegen Amsterdam om 20.00 uur.

Pim Vranken na zijn aftreden als voorzitter belast met het p.r. werk vertelde: „Bekijken we de uitbreiding van het team dan kan ik hierop rustig baseren dat wij een plaats bij de bovenste vier kunnen halen. Ons team is totaler geworden. Al verloren we de oefenpartij van Eindhoven. We konden niet beschikken over Ron van Steen en hopen nog altijd op de completering van het team door Bill Wensink".

uitzendorganisatie
tempo-team

Kan direkt plaatsen
EEN ADM. MEDEWERKER(STER)
op MBA- of HEAO BE-nivo met erv.
in bedrijf en of loonadministratie.

Voor meer informatie kunt u kontakt opnemen met
Carla Koster of Maja de Bruijn, Nobelstraat 1
Heerlen, tel. 045-718332.

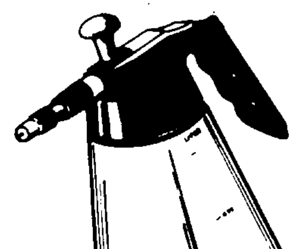
uitzendorganisatie
tempo-team

Weekendkoopjes BLOKKER

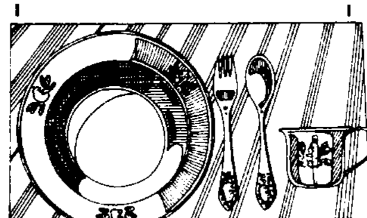
Geldig t/m zaterdag en tijdens de koopavond. Zolang de voorraad strekt.

Heerlen · Blerick · Brunssum · Venray · Hoensbroek
Echt · Geleen · Maastricht · Roermond · Sittard ·
Vaals · Weert · Kerkrade · Valkenburg

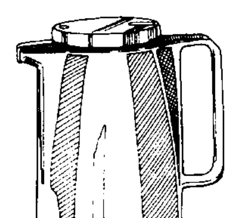
KADOTIP VOOR BLIJE (GROOT) OUDERS!
Laat het eerste wisseltandje verwerken in een **massief zilveren hanger,** voorzien van rijkskeur zilvermerk. Levertijd 3-4 weken.
24.50
Zilveren **collier**
14.95 (U gelieve 50% aan te betalen)



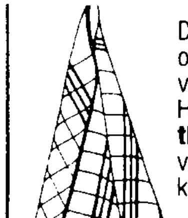
Hogedruk-plantenspuit, inhoud ca. 1 ltr. Na enige malen pompen kunt u blijven sproeien. De sproeier is regelbaar **8.95**



Gero Zilmeta 4-dlg. kindercouvert met fijne eekhoorn-gravering op alle onderdelen (bord, beker en bestek). **Adviesprijs 82,75**
Onze prijs 49.95

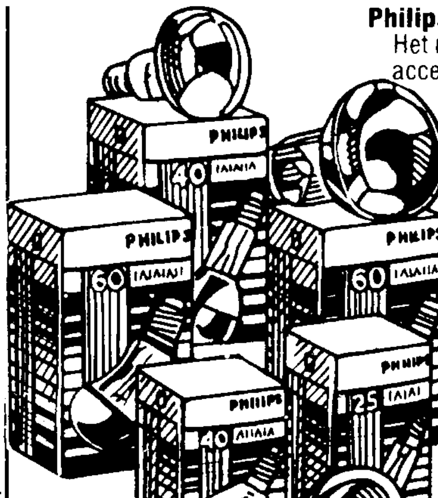


Isoleerkan van hoogwaardig kunststof in beige-bruin of wit. Heeft een inhoud voor ca. 1 liter **12.75**



De superieuren onder de vaatdrogers! Helder geruite **theedoeken** van 100% katoen.
Afmeting ca. 65x70 cm.
Per set van **2** stuks, bij ons nú **7.95**

VRAAG NAAR ONZE REDUCTIEBON VOOR DE SPEELGOEDRAI '85 EN BESPAAR f 6,50 tot f 9.- OP EEN GEZINS-TOEGANGSKAART
UITSLUITEND VERKRIJGBAAR IN ONZE SPEELGOED FILIALEN



Philips reflectorlampen. Het meest gevraagd voor accentverlichting in huis. Geven een efficiënt gericht licht en zijn ook ideaal voor verlichting op een kleiner werkoppervlak. Keuze uit type E14 (met kleine fitting), in 25 of 40 Watt uitvoering of type E27 (met grote fitting) in 40 of 60 Watt uitvoering. **Adviesprijs vanaf 6,20**
ONZE PRIJS PER STUK 4.95

---

4 FLITSENDE MODEWEKEN BIJ P&C

TRENDS *in the picture*

close up 129.-
close up 179.-
close up v.a. 198.-
close up 79.-

P&C

Vier flitsende modeweken lang bepalen de meest aktuele trends het gezicht van P&C.
Met een speciale plaats in onze winkels voor close up : de nieuwste mode voor een voordelige aktieprijs.
Alle reden om snel even bij ons binnen te lopen, nietwaar?

Sportief katoenen jack. Warm gewatteerd en een verdekte sluiting. In donkergrijs, ijsblauw en lichtgrijs. **129.-** close up

Bandplooibroek van zware katoen. In beige, zwart en grijs. **98.-**

Prachtige regenjas met losse voering en een dubbele kraag. Van pol./katoen. In beige en grijs. **179.-** close up

De lamswollen sjaal is er o.a. in de kleuren off-white, lichtgrijs, bleu en rood. **19.-**

Diverse wollen ruitkolberts. In grijs. Vanaf **198.-** close up

Streephemd. Van pol./katoen. In grijs/zwart en grijs/kobalt. **39.-**

Grijze flannel broek. **129.-**

Paisley vest. Van acryl. In grijs en zwart. **79.-** close up

Button down hemd. Van katoenen twill. Van pol./katoen. In grijs, donkergrijs, zand, raf, bordeaux en taupe. **45.-**

De lichtgrijze tweed pantalon heeft bandplooien. Van wol/pol. **98.-**

05201-839

P E E K & C L O P P E N B U R G.

Onroerend goed

TAXATIES binnen 24 uur. Cornelius Brorens, Makelaar en taxateur o.g. Oranjelaan 211, Geleen, 04494-40030.

Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

KANTELDEUREN of rolluiken bestellen (ook voor industrie): Straten, Voerendaal. Bellen Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Houthandel J. RINKENS BV, Eygelshovenerweg, Waubach, tel. 045-319846 of Heigank 149 N'hagen, 045-311892. Scherpe prijzen voor al uw bouw- en verbouwwerk.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen Grasbroekerweg 42, Heerlen. Tel. 045-725260

Te k. DOBERMANN 3 jr. oud, stamb., erg lief. Jo... kerstr. 27, Heerlen, tel. 045-714668.

PAPEGAAIEN te k. origin. jonge gr. uit kweek. Inr. v. kw. mog. 04494-49517.

Goed tehuis gez. voor Engelse COCKER SPANIEL PUPS, teefjes met stamboom, blauwschimmel, zwart, rood, Eikstr. 17, Heerlen-Passart.

Te k. DWERGSCHNAUTZERS (zwart) m. stamb. Tel. 04490-10668.

Te k. BOUVIER 1 jr. teef zeer mooi en goed. Tel. 045-215448.

Te k. j. SETTER met alle ben. 3½ j. Vr.pr. f 200,-. 045-454980 na 18 uur.

Te k. WPN d-pony 5 jr. st.m. 1,46, m. pap. Tel. 045-750777.

te k. 4-jarige VOS-SCHIMMEL hengst. Kampstr. 4... Schaesberg, tel. 045-31121...

Te k. HONDENREK v.d. auto, imperial + sp... z.g.a.n. alles ineens. Na ... uur tel. 045-322637.

Zeer mooie DOBERMANNPUPS te koop, in... geënt en ontwormd. Tel. 04108-7383.

Jonge PAPEGAAIEN met kooi f 395,-. Flamingo 1... Meerssenerweg M'tricht, 043-627280.

Te k. Shaded Silver PERS ± 5 mnd. en Karthuizer ge... castr. 1 jr. 045-224290.

Te k. ROTHWEILER pups met pap. 7 wkn. oud, tel. 045-319838.

Huwelijk/ kennismaking

Alleenstaanden heden avond gezellige dans- en contactavond met d.j. Ri... chard in het Wapen van Hoensbroek, Hoofdstr. 43... bewijs verplicht. Beleefd uitnodigend het bestuur.

ALLEENSTAANDEN, iedere donderdag gezellige contact-/dansavond in ... Piep, Maastrichterlaan ... Ubach over Worms - St... nenkruis. tel. 045-3129... Het bestuur. Bew. van ... leenst. verplicht.

Iedere donderdag SOLO BAL met orkest. Deze week Trio Kwatsch. Bar dancing El-Dorado, Bon... gerd 5, Spaubeek.

Nette WEDUWE zoekt we... duwn. of heer 68 tot 72 jr. Br. o. no. HK 779 Limb. Dagblad Postbus 3100, 6401 DP Hrl.

Wed. 56 jr. met 1 m. 16 jr. z. serieuze KENNISMAK... met nette eerl. wednr. o. vrijgezel 50-60 jr. die niet all. op geld uit is, maar te p... liefde, begrip, vaste relatie Br.o.nr. HK 785 Limburgs Dagblad, Postbus 3100 6401 DP Heerlen.

Vrouw 47 jr., klein, slank huiselijk, zoekt lieve MAN leeft. tot 50 jr. om een nieuw leven op te bouwen. Br.o.no. 185 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Nette heer, middenst. (not geb.) 62 j., zkt. abs. n. eerv. voorl. discr. VRIENDIN Lfst. volsl. type. Antw. verz. Br.o.nr. GE 077 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

56 jr. weduwe goed eerl. karakter, zkt. KENNISM. m. nette ser. heer v. vaste rel. Br.o.nr. HK 784 Limb. Dagb., Postbus 3100, 6401 DP Hrl.

Goeduitziende heer, 50 jr. oud, zkt. leuke VRIENDIN om eenzaamheid op te lossen. Br.o.no. HO 797 L.D. Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Vrouw 33 jr. 1 kind, zkt. ser. kennismaking m. MAN leeft.tot 40 jr. Br. m. foto ret. Br.o.no. 190 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Goed IDEE? 'n idee voor twee. Dansen v.a. 20 u. tot 02 u. in Ober Bayern, Akerstr. Nrd. 150, H'broek.

Ruilen

Aangeb. 4-kamer EENGEZ.WONING + gr. zolder, huur ca. ƒ 600,- in Terwinselen gevraagd, in het centr. van Heerlen 3 of 4 kamerwoning, flat of appartement, niet hoger dan 2 hoog, huur ca. ƒ 650,-. Tel. na 18.00 uur 079-164645.

Heb 3 slpk.woning met gr. zolder in DIETEREN. Deze woning is ± 1½ jr. oud, wil ruilen met ± zelfde woning elders. Br. o. no. GE 080 LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Bel vrijbl. 04490-13494/13942 Brouwerstraat 5, Munstergeleen.

Diversen

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Duyzings, Beylkensweg 14 Oirsbeek. Tel. 04492-4615.

Voor alle KOELKASTEN en diepvriesreparaties. Vroko. 045-441566.

WERKKLEDING en werkschoenen voor prijzen waar je niet lang voor hoeft te werken. Dumpstore Wijzenbeek, Corneliuslaan 24, Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-220769.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach over Worms. Tel. 045-314522/-724303

WASAUTOMATENSERVICE Paumen-Brunssum reparatie van alle merken huishoudelijke apparaten. 045-253782.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Duyzings, Beylkensweg 14 Oirsbeek. Tel. 04492-4615.

Onze aanbiedingen komen deze week bij Lobith 't land binnen.

Aufschnitt droge worst: Pfeffer Salami, Kräuter Salami, Käse Salami, Cervelatwurst, Schinken Plockwurst of Salami, (ook gemengd verkrijgbaar) 100 gram 3 4 5 ~~2.19~~ 1.79*

Aufschnitt Schinken: Westfälischer Saftschinken,* Landrauchschinken of Schinken Schwarzwalder Art, (ook gemengd verkrijgbaar) 100 gram 3 4 5 Nú 1.98



Aufschnitt gekookte worst: Kalbsfleischwurst, Hessische Kräuter Leberrolle, Zungenrotwurst, Bierwurst of Schinkenjagdwurst, (ook gemengd verkrijgbaar) 100 gram 3 4 5 ~~1.59~~ 1.29

Rheinischer Landwein, fles 1 liter 2 3 4 5 ~~5.95~~ 4.95

Siebeldinger Königsgarten, fles 0.7 liter 4 5 ~~5.95~~ 4.95

Bernkasteler Kurfürstlay, fles 0.7 liter 3 4 5 ~~5.45~~ 4.95

Artland Westfaalse-, goulash-, linzen-, ossestaart- of Servische bonensoep, blik 0.8 liter 4 5 Nú 2.98

Dr. Siemer tweedrank, abrikoos/sinaasappel, pak 1 liter ~~1.79~~ 1.69

Lady cake, kiwi, vruchten-rum, grand marnier, 4 granen of cacao-noten, 400 gram ~~2.95~~ 2.79*

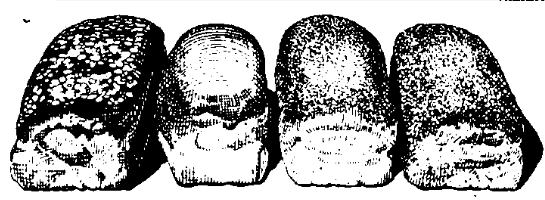
Dortmunder Union bier, 10 flessen à 25 cl 7.45*

Borgmann Duitse magere kwark, beker 500 gram ~~1.59~~ 1.49

Langnese honing, pot 500 gram 2 3 4 5 4.98

Kalfany snoepjes, diverse smaken, blik 150 gram 1.98*





Boerenwit, boerenwit met maanzaad, boerenbruin, boerenbruin met tarwevlokken of met zemelen, heel, gratis gesneden 3 4 5 Nú 1.86

Zacht puntje, bolletje of tarwebolletje, 4 stuks naar keuze 3 4 5 Nú 1.-

Bockwurst, 5 stuks, pot 200 gram 2.15*

Croma, pakje 200 g 89
Met gratis zakje vleesmarinade.*

Amandel speculaasbrokken, 400 gram ~~2.69~~ 2.49 of 220 gram ~~1.59~~ 1.45

Donker- of lichtbruintjes, rol 300 gram 3 4 5 ~~1.95~~ 1.69

Douwe Egberts roodmerk koffie, bonen, normale- of snelfiltermaling, pak 250 gram ~~4.54~~ 4.25

Three Diamond asperges, blikje 250 gram ~~3.29~~ 2.98

Heineken bier, krat 24 flessen à 30 cl. 15.19
Met gratis glas.*

All, pak 2 kilo 8.29
Spaar voor gratis postzegels.

Rozijnen, zak 250 gram 2 3 4 5 ~~1.29~~ 98

Curver plastic afwasbak, Ø 32 cm. Rood, wit of beige. 3 4 5 ~~4.50~~ 1.79*

Uit de diepvries: Maître Paul „freeze flo" Schwarzwalderkirschtaart, ca. 560 gram 3 4 5 ~~6.98~~ 5.98

Prodent tandpasta, fluor of ultra actief, 2 tubes à 50 ml ~~1.99~~ 1.89
Nu 2e zwembadkaartje „plonsbon" gratis.*

Jordan tandenborstels, diverse soorten, 2 stuks 4 5 ~~3.18~~ 2.89

Schouderfiletrollade, 500 gram ~~7.98~~ 6.48 kilo 2 3 4 5 ~~14.98~~ 11.98

Varkensfilet, 500 gram ~~9.75~~ 8.48 kilo 2 3 4 5 ~~18.48~~ 15.98

Braadworst, 500 gram ~~5.48~~ 3.98 kilo 2 3 4 5 ~~9.98~~ 6.98

Hamburgers gepaneerd, 100 gram ~~1.29~~ 1.09 kilo 2 3 4 5 ~~11.90~~ 9.90

Kipdrumsticks, 500 gram ~~5.98~~ 5.48 kilo 2 3 4 5 ~~10.98~~ 9.98

Aardewerk bloempotten, wit, Ø 12, 14, 16 of 18 cm. Per stuk 3 4 5 Nú 2.49*

Groene planten, 3 stuks 3 4 5 voor 10.-*

Potgrond, zak 10 liter 3 4 5 ~~2.25~~ 1.69*

Chiquita bananen, kilo 1.50

Braziliaanse perssinaasappelen, in 't groene net, ± 2½ kilo 4.98

Tomaten, 500 gram 98

Sla, per krop 49

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat.
Reclameprijzen gelden van donderdag 10 t/m zaterdag 12 oktober a.s..
*Zolang de voorraad strekt.



's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.